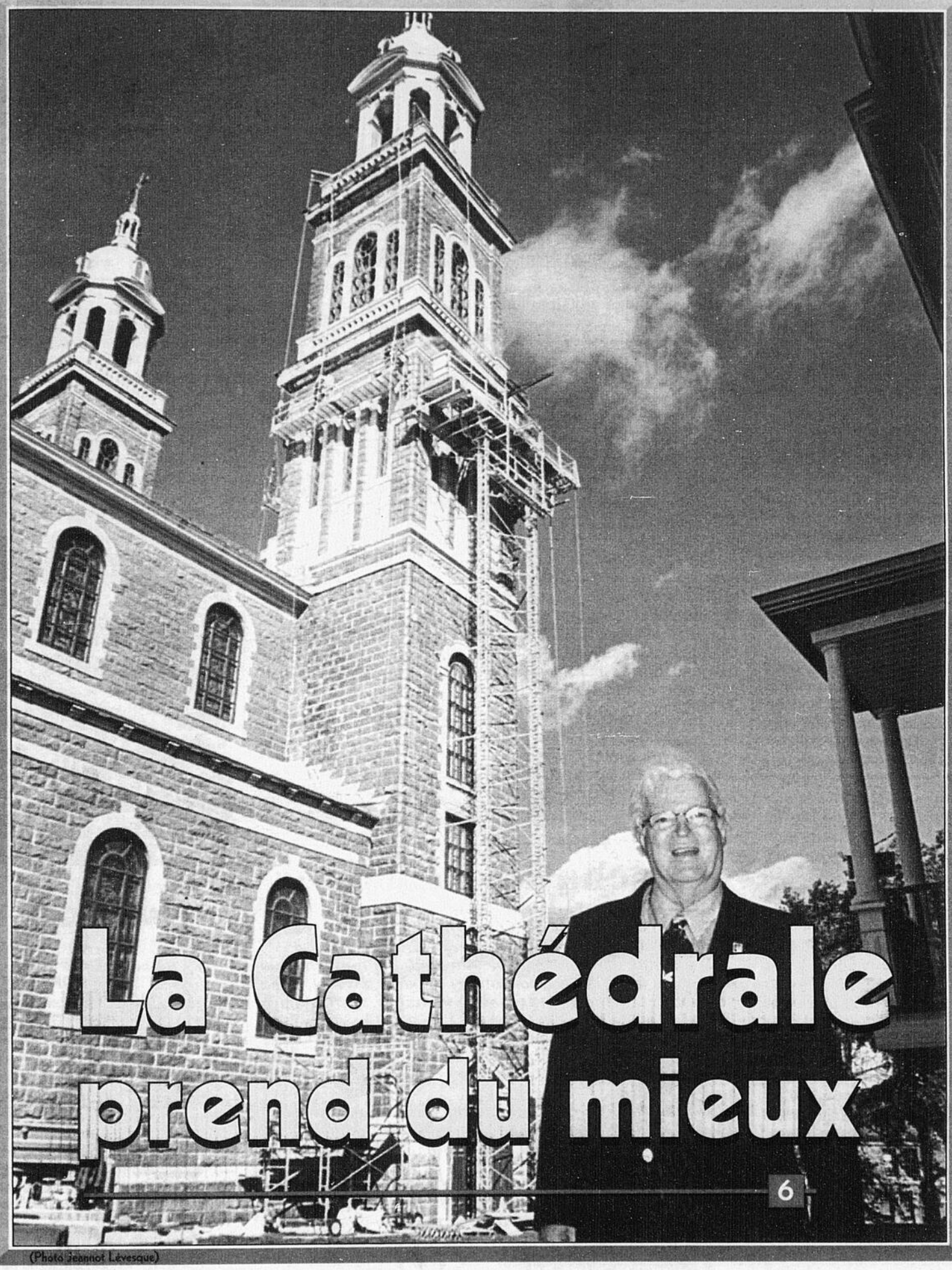
MÉTÉO
MAX: 18
DÉGAGEMENT TOT LE MATIN
ENSOLEILLÉ AVEC PASSAGES NUAUGEUX

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

26e ANNÉE Nº 291 | LE SAMEDI 18 SEPTEMBRE 1999 | 56 PAGES | Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses


GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean



La Cathédrale prend du mieux

6

(Photo Jeannot Lévesque)

Hôpital de Chicoutimi
La direction scrutera chaque service
5

ZEC Brébeuf
Épidémie de vols
9

Ouragan Floyd
Dernier souffle au Québec
15





SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S. E. N. C.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...
429887

Renversé sur le côté de la route

Un camion retarde la circulation

par Claude Côté

ALMA (CC) — La circulation a été perturbée durant une bonne partie de la journée, hier, sur la rue Melançon, à la hauteur de l'usine Abitibi-Consolidated où s'est renversé un camion-remorque chargé de rouleaux de papiers.

L'accident s'est produit un peu avant 10 h 30, au moment où le transporteur en question circulait en direction ouest sur la rue Melançon, près de l'intersection du chemin de la Papeterie.

Selon les informations communiquées par la police municipale d'Alma, le conducteur venait de l'extérieur de la région et, ne connaissant absolument pas le secteur, il aurait manqué le début de la courbe. Et, comme l'accotement venait juste d'être refait, le routier aurait été incapable de ramener sur la partie pavée de la chaussée son camion qui, sous le poids de la charge, s'est renversé sur le côté.

Il a fallu plusieurs heures avant de libérer la route, car, avant de remettre la remorque sur ses roues, on a dû la vider complètement de son contenu. Ce n'est que vers 15 h 25 que la circulation a pu finalement reprendre son cours normal.



RENVERSÉ — Un camion-remorque chargé de rouleaux de papiers s'est renversé sur la rue Melançon, à Alma, bloquant la circulation pendant plusieurs heures.

(Photo Steeve Tremblay)

L'avocat Lavoie: coupable

MONTREAL (PC) — L'avocat civiliste Gérald Lavoie, partenaire de l'ex-juge Robert Flahiff dans les affaires du trafiquant Paul Larue, a été reconnu coupable, hier, de possession d'argent obtenu par la perpétration d'une infraction, de recyclage de produits de la criminalité, de possession de biens criminellement obtenus et de complot à ces fins.

Le juge Hubert Couture n'a pas été tendre pour l'accusé: son témoignage, dit-il, est truffé d'invraisemblances. De plus, soutient la cour, même si l'avocat maintenait le contraire lors de son procès, il avait une connaissance réelle de la provenance des fonds.

Paul Larue, le client de Me Lavoie, est un trafiquant de drogues qui a été très actif de 1976 jusqu'à son arrestation, en mars 1993. Condamné à 17 ans de pénitencier aux Etats-Unis, il acceptait de collaborer avec la justice pour obtenir une réduction de peine de trois ans.

C'est ainsi qu'il révélait que Robert Flahiff et Gérald Lavoie avaient lavé de l'argent pour lui, en 1988 et 1989. Les deux avocats ont ouvert des comptes de banque en Suisse pour lui et y ont déposé de grosses sommes d'argent. Pour leur services, ils touchaient des commissions allant de 6 à 10 pour cent. En fait, c'est Flahiff qui devait s'occuper de ce volet. Mais ce dernier contactait son confrère Lavoie afin qu'il s'occupe des problèmes fiscaux de Larue.

Dans le cadre de ce travail, Lavoie devait fatalement apprendre que le fisc considérait Larue comme un important trafiquant. Malgré cela, il effectuait des voyages en Suisse, ouvrait des comptes de banque pour des sociétés dont Larue était, finalement, le seul bénéficiaire et effectuait de nombreuses transactions vers différentes banques à partir de ce compte.

Explosion dans une usine d'explosifs

PAPINEAUVILLE (PC) — Il s'en est fallu de peu pour que l'usine de fabrication de pièces pyrotechniques de Papineauville fasse une autre victime, hier.

En effet, vers 8 h 45, une violente explosion est venue perturber le ciel et la quiétude de Papineauville, mais une femme de 39 ans a échappé comme par miracle à une mort atroce. Occupée à emplir de poudre des tubes pyrotechniques, Josée Brazeau, de Saint-André-Avellin, a été prise au coeur de cette déflagration qui a littéralement fait voler trois murs de sa petite cabane en tôle, sur le site de l'usine.

Avant que les pompiers de Papineauville-Saint-Angélique n'interviennent, trois confrères de travail seraient venus à sa rescousse et lui auraient permis d'échapper à l'incendie qui faisait rage. Mme Brazeau a subi d'importantes brûlures à la tête, à la figure, aux bras et aux épaules.

Agression sexuelle

Tremblay acquitté pour doute raisonnable

CHICOUTIMI (CC) — Raymond Tremblay, de la rue Saint-Paul à Chicoutimi, a été acquitté d'une accusation d'avoir, à la fin des années 80, dans le secteur de Falardeau, agressé sexuellement un garçon qui, à l'époque, avait à peine sept ans.

Le juge Maurice Abud, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, a rendu cette décision, hier, au Palais de justice de Chicoutimi, où, la veille, il avait pris en délibéré la preuve qui lui avait été soumise au cours d'un procès de deux jours.

Se référant à des décisions du juge Michel Proulx de la Cour d'appel du Québec, le juge Abud a cru qu'il devait faire profiter l'accusé du doute raisonnable puisqu'il n'était pas en mesure de déterminer laquelle des versions, entre celle de Tremblay et celle de la présumée victime, était la bonne. Il a donc prononcé l'acquittement.

PAS POSSIBLE

Parachutiste à 100 ans

OSLO (AP) — Voulant fêter dignement son centenaire, un Norvégien a fait... un saut en parachute avec l'espoir d'entrer dans le livre Guinness des records.

La semaine dernière, Bjarne Maeland, qui a affiché 100 printemps le 18 août, a fait une chute de 3200 mètres en parachute en tandem près de Stavanger, à 300 km à l'ouest d'Oslo.

«C'était merveilleux. Fantastique», a-t-il relaté dans la presse norvégienne après son saut. Dans un saut en tandem, l'instructeur et le néophite utilisent le même harnais de sécurité.

Les journaux norvégiens soulignent que ce vol a été dûment suivi et répertorié par deux policiers dans l'espoir de voir le papy sauteur entrer dans le prestigieux palmarès.

Jusqu'à présent, le record était détenu par Hildegarde Ferrera qui avait sauté à l'âge de 99 ans. Au cours de ce saut, elle s'était blessée et était morte deux semaines plus tard.

PLUS QUE 104 JOURS AVANT L'AN 2000

▲ Un grand cirque dans la région

Au mois d'août 1897, on peut voir dans le journal Le Progrès du Saguenay une publicité qui annonce la venue d'un cirque de grande réputation dans la région.

Le Grand Cirque de Léon W. Washburn présente des spectacles à Chicoutimi le 8 août et à Roberval le 10 août.

À leur arrivée à Chicoutimi, la troupe qui est accueillie par la foule de 1000 personnes déambule dans les rues de Chicoutimi offrant un véritable spectacle à la population.

Lors des deux représentations, le Cirque attire de 3000 à 4000 personnes en après-midi et plus de 1500 personnes en soirée.

En plus des manèges équestres, des acrobates, des champions athlétiques, les acteurs, les chanteurs, les bouffons, et une foule d'animaux sauvages exotiques, le Cirque amène une grande vedette un hippopotame de 6000 livres: Behemoth.

Le 10 août, toute la troupe quitte Chicoutimi en direction de Roberval.

Source: Revue Saguenayensia, vol. 39, #4.
Société historique du Saguenay
549-2805

IMMORTALISEZ votre famille dans la
PYRAMIDE DE L'AN 2000
le projet du millénaire du Saguenay – Lac-Saint-Jean
20 000 personnes déjà inscrites
INFO: 697-7827
427581
www.restaurationdaa.com

MÉTÉO
MAX: 18
DÉGAGEMENT TOT LE MATIN
ENSOLEILLÉ AVEC PASSAGES NUAGEUX

Aujourd'hui — Dégagement tôt le matin. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Maximum près de 18. Vents du nord-ouest de 20 à 40 km/h. Indice ultraviolet de 4 ou modéré.

Dimanche - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 4. Maximum près de 19.

Lundi - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 6. Maximum près de 18.

SOMMAIRE

Arts	25-31-32
Bandes dessinées	30
Bourse	40-41
Détente	26
Décès	48
Finances	39
Horoscope	26
Petites annonces	42 à 45
Sports	49 à 55
Télévision	27-30

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI — La marée sera basse à 4h10 (1m5) et haute à 9h55 (3m0). Elle sera à nouveau basse à 16h10 (1m5) et haute à 22h05 (3m6).

LA BAIE — La marée sera basse à 3h15 (1m7) et haute à 9h25 (3m5). Elle sera basse à 15h05 (1m9) et haute à 21h50 (4m0).

Lever: 6 h 25
Coucher: 18 h 51

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Procès de Pierre-Paul Simard

Une plaignante explique ses différentes versions

CHICOUTIMI (SL) - Le contre-interrogatoire de la quatrième plaignante (D) au procès du professeur de l'école Sainte-Thérèse, à Chicoutimi, Pierre-Paul Simard, a permis hier à la Défense d'exposer les nombreuses différences entre sa déclaration initiale faite aux policiers en novembre 1997, sa version subséquente livrée à l'enquête préliminaire en avril 1998 et son témoignage, plus tôt cette semaine devant le jury.



SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Le témoin D est l'élève qui avait déclaré que le professeur avait introduit sa main dans son chandail pour lui «masser les seins» au-dessus de 1000 fois avant de réduire la fréquence à «entre 800 et 600» fois.

Me Michel Boudreault lui a rappelé qu'à l'enquête préliminaire en 1998, elle avait dénombré «une ou deux fois» le même geste et non pas «au-dessus de 1000 fois». Dans son entrevue avec le policier le 12 novembre 1997, elle parlait seulement «d'une fois». Elle avait aussi évité de dénombrer les années antérieures.

C'est alors que le tribunal a pu apprendre, de la bouche de D, que son souvenir des événements de septembre et octobre 1997 était plus précis aujourd'hui qu'en novembre 1997 lors de sa rencontre avec le policier. «T'as des affaires vagues, et puis ça s'éclaircit plus tard», donne-t-elle en guise d'explication.

Différentes versions

Me Michel Boudreault a relevé plusieurs affirmations faites par l'élève D plus tôt cette semaine au procès et les a comparées avec des affirmations antérieures. Par exemple, elle avait soutenu au début de son témoignage «qu'il ne s'en parlait pas à l'école», mais quand Me Boudreault a insisté pour qu'elle fouille sa mémoire, elle a fini par déclarer en avoir parlé à une élève et que toute la classe s'était moquée d'elle pendant deux ans. Pendant cette période, un grand nombre d'élèves en parlaient et se moquaient ouvertement d'elle en la décriant, elle et une autre plaignante, comme des lesbiennes.

Dictionnaire

Comme elle se plaignait aussi que le professeur lui donnait souvent le dictionnaire à la page illustrant deux corps nus (homme et femme), elle a dû admettre que les dictionnaires étaient regroupés à un endroit et que c'était à elle d'aller le choisir. Elle sait que tous les autres auteurs de dictionnaires n'incluent pas cette planche, seulement le Robert junior. Cette planche était d'ailleurs l'occasion de blagues suscitées en classe par un élève autour duquel s'attroupaient les autres. «Juste les gars», s'est-elle défendue en haussant la voix. Pas elle. Elle déclare aussi qu'à ces occasions, le professeur intervenait pour que l'élève cesse ses blagues. Par ailleurs, elle explique qu'elle se rendait prendre spécifiquement ce dictionnaire parce que c'était celui que le professeur recommandait.

Si elle a été agressée à tous les jours en pleine classe et en présence des autres élèves qui n'ont rien vu, en revanche, le professeur ne l'a jamais touchée quand il s'est retrouvé seul avec elle après le départ des autres.

Vomissements

Les états d'âme de l'adolescente, en réaction des gestes présumés du professeur, ont aussi varié entre le début et la fin de son témoignage.

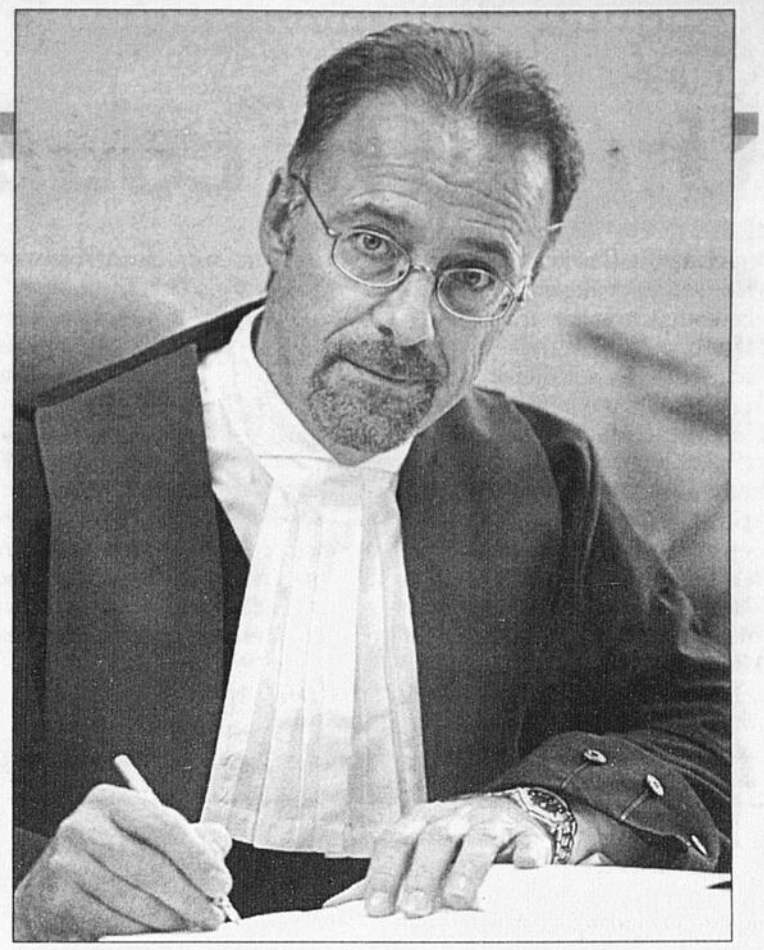
Elle disait apprécier le professeur pour l'apprentissage qu'elle en retirait. Elle était à la fois heureuse de se retrouver dans sa classe et malheureuse de ses gestes. Elle avait pourtant déclaré qu'elle se faisait vomir pour être exemptée d'y aller. Quand Me Boudreault lui a demandé si ces vomissements ont inquiété sa mère au point de l'amener chez le médecin, elle a nié. Après que l'avocat ait insisté, elle a continué à nier. Finalement, l'avocat lui a demandé si elle avait été suivie par le docteur Tiret, un psychiatre. «Oui, mais pas pour les vomissements.» a-t-elle corrigé.

Vue

Autre variation, tantôt elle affirme avoir vu le professeur toucher les seins de l'élève A et dans une autre version, ce sont les fesses.

Le contre-interrogatoire de la Défense a duré environ 90 minutes. Il a pu commencer après que le juge Jacques Lévesque de la Cour supérieure se soit adressé aux 12 jurés pour leur demander de ne pas tenir compte du comportement d'une personne dans la salle, qualifiant les gestes «d'inconvénient» qu'ils doivent écarter de leur esprit parce qu'ils ont prêté serment de ne rendre verdict que sur la base de la preuve présentée devant eux.

Il en a profité aussi pour leur donner des renseignements de base sur ce qu'est une enquête préliminaire au procès, puisque la Défense se rapportait souvent aux notes sténographiques de cette étape juridique pour confronter les témoins avec leurs déclarations antérieures.



PROCÈS - Le juge Jacques Lévesque de la Cour supérieure a demandé au jury de ne pas tenir compte d'un incident créé par une personne dans la salle qui avait attiré leur attention. Il leur a rappelé leur serment de ne retenir que la preuve légalement faite devant leurs yeux. Le procès continue lundi avec une cinquième élève.

(Photo Rocket Lavoie)

Rentrée des tribunaux

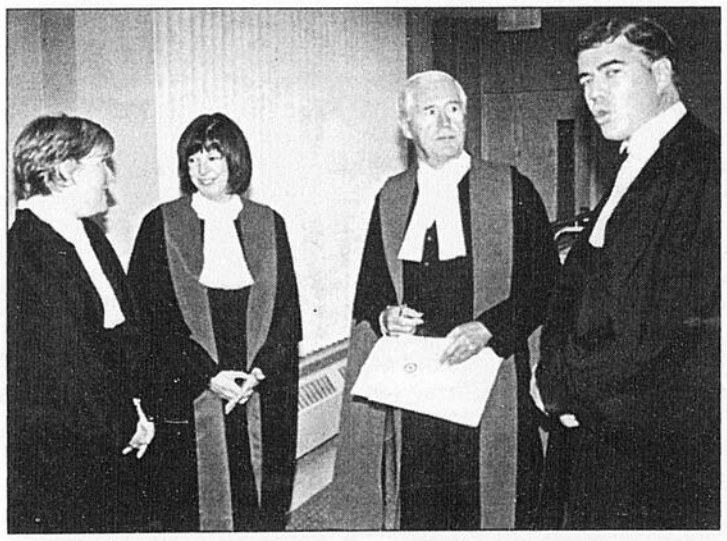
Une priorité: l'accessibilité à la justice

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Un consensus se dégage des propos tenus hier dans le cadre de la rentrée judiciaire des tribunaux dans la région: l'accessibilité à la justice pour tous les citoyens doit être une priorité.

Autant les avocats que les magistrats qui ont pris la parole au palais de justice de Chicoutimi au cours de cette cérémonie protocolaire qui relève de la tradition s'entendent sur ce point: les justiciables ont droit à des services de qualité.

«Pour le Barreau du Saguenay-Lac-Saint-Jean il importera dans l'avenir de veiller à assurer la meilleure cohésion possible entre les besoins de nos membres en regard des dossiers actuellement menés par le Barreau du Québec. Du côté du système civil, plus que jamais il importera de continuer à solidifier les piliers composant ce système, lequel de tous les temps a reposé principalement sur le maintien de la règle de droit, sur l'indépendance de la magistrature et sur l'accessibilité à la justice», a fait valoir la bâtonnière du Barreau du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Me Nathalie Gagnon.



RENTRÉE - La bâtonnière du Barreau du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Me Nathalie Gagnon, la juge en chef de la Cour du Québec, Huguette St-Louis, le juge en chef associé de la Cour supérieure du Québec, René W. Dionne et le bâtonnier du Québec, Me Denis Jacques, ont participé à la rentrée judiciaire des tribunaux.

(Photo Sylvain Dufour)

Le bâtonnier du Québec, Me Denis Jacques, invité pour l'occasion, a tenu à peu près le même discours, ajoutant que l'assurance des frais juridiques était une priorité du Barreau pour l'année à venir: «La complexité du système pour les justiciables et l'ampleur des règlements portent atteinte à l'accessibilité du système. Il est aussi nécessaire de réviser tout ce qui touche l'exercice de la profession».

Magistrats

Les magistrats présents, dont le juge en chef associé de la Cour supérieure du Québec et la juge en chef de la Cour du Québec, René W. Dionne et Huguette St-Louis, qui coprésidaient l'événement, ont abordé le même thème. Mme St-Louis a souligné que les actions entreprises doivent être centrées sur le citoyen, et que les problèmes soulevées depuis quelques années, concernant le coût de la justice et son accessibilité, n'étaient pas insurmontables. Pour sa part, le juge Dionne a évoqué que les modalités concernant le nombre de jours de cour étaient déterminées en fonction des causes en attente, et que certaines causes pourraient être écourtées si les avocats et les clients se rencontraient, rendant possible des règlements à l'amiable.

Plus près de chez nous, le juge coordonnateur de la Cour du Québec pour les districts de Roberval, Alma, Chicoutimi et Chibougamau, Jean-Paul Aubin, a affirmé que l'année judiciaire qui débute était de bon augure, et que l'objectif à atteindre était de terminer une cause commencée. Le juge responsable de la Cour supérieure du district de Chicoutimi, Jean-Claude Larouche, a ajouté que le temps de cour devait être pleinement utilisé.

Enfin, cette rentrée judiciaire des tribunaux 1999 a permis de rendre un hommage particulier à deux juges qui ont fait leur marque au cours des années au Saguenay-Lac-Saint-Jean et qui ont pris leur retraite au cours de la dernière année. Il s'agit du juge Pierre Bergeron de la Cour supérieure et Guy Tremblay de la Cour du Québec.

Chantier d'Alcan à Alma

Un autre coup d'éclat se préparerait

ALMA (CC) - Des dirigeants du Conseil provincial des métiers de la construction du Québec (International) et de la FTQ-Construction seraient ressortis d'assez mauvaise humeur d'une brève rencontre qu'ils ont eue, hier matin, à l'usine de Bétons préfabriqués du Lac, avec des représentants d'Alcan.



Du moins, c'est ce qui ressort des informations recueillies par Le Quotidien auprès de différentes sources.

Les deux représentants syndicaux, Jocelyn Dupuis, directeur général de la FTQ-Construction, et Pierre Labelle, président et directeur général du Conseil provincial (International), auraient indiqué qu'ils veulent que la fabrication des poutres de béton, destinées au chantier de l'aluminerie d'Alma, soit faite par des travailleurs syndiqués de la construction. Il a cependant été impossible de parler à l'un ou l'autre de ces dirigeants syndicaux, pas plus qu'il a été possible de joindre quelque autre représentant des syndicats affiliés à l'International.

De son côté, Margot Tapp, attachée au service des communications d'Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean, a indiqué que les représentants d'Alcan ont simplement reconfirmé la position de la multinationale qui, selon elle, n'entend rien changer à ce qui a déjà été décidé. Il y a quelques jours, on s'en souviendra, Margot Tapp mentionnait que ces poutres de béton sont fabriquées en atelier, par Bétons préfabriqués du Lac, en conformité avec les objectifs d'Alcan dans l'attribution de ses contrats à des entreprises de la région.

Quant à André Bouchard qui, président et directeur général de Bétons préfabriqués du Lac, a assisté lui aussi à cette rencontre d'une quinzaine de minutes tout au plus, il a déclaré: «On s'est pratiquement juste dit bonjour». Il a néanmoins ajouté, au cours d'un entretien avec le journaliste du Quotidien, que, comme entrepreneur, il n'avait rien à voir dans ce litige. «Nous avons des pièces à fabriquer, nous le faisons», a-t-il commenté.

Visiblement amer devant ce qui se passe présentement sur le chantier de construction de l'aluminerie d'Alma, André Bouchard ne cache pas sa déception lorsqu'il ajoute: «Si nous avions su que notre entreprise serait confrontée à de pareils problèmes, nous ne serions jamais embarqués là-dedans, nous serions allés travailler ailleurs».

D'autre part, Jean-Claude Lusinchi, directeur du service d'urbanisme de Ville d'Alma, a mentionné au Quotidien que les membres du Comité socio-politique d'Alma et de Lac-Saint-Jean-Est allaient se réunir, lundi matin, afin de prendre position dans ce dossier touchant les problèmes que vit, depuis quelques mois, le chantier de construction de l'aluminerie. «Il faut trouver une solution à cela, dit-il, car ça n'a plus de sens.»

Enfin, des rumeurs couraient, hier, à l'effet que les syndicats de la construction prépareraient de leur côté un coup de force pour lundi matin. Évidemment, il a été impossible d'obtenir quelque confirmation à ce sujet.

Accusé d'homicide involontaire

Carl Lepage sera fixé en novembre

ROBERVAL (CC) - Le juge Louis-Charles Fournier, de la Cour du Québec, décidera, le 26 novembre, au Palais de justice de Roberval, si Carl Lepage, âgé de 21 ans et domicilié dans le rang Saint-Paul à La Doré, est coupable ou non d'homicide involontaire pour avoir, le 31 octobre 1998 à Saint-Félicien, causé illégalement la mort de Joël Gendron qui, âgé de 22 ans et originaire de Saint-Cézaire dans la région des Bois-Francs, fréquentait alors le Cégep de Saint-Félicien.

Le magistrat a pris la preuve en délibéré, cette semaine, après avoir entendu cinq témoins en poursuite et deux en défense en deux jours de procès, en plus de la transcription des témoignages des 11 personnes qui étaient allés à la barre à l'enquête préliminaire. C'était d'ailleurs lui qui avait présidé cette procédure, les 11 et 12 mars dernier, et qui avait cité l'accusé à procès.

L'autopsie a révélé que la mort de Joël Gendron était attribuable à un traumatisme crânien cérébral grave, avec fractures du crâne, hémorragie méningite et contusions cérébrales, secondaires à un impact violent à la région postérieure droite de la tête. Selon le pathologiste, cet impact est vraisemblablement dû à une chute.

Soirée d'Halloween

On se souviendra que cette tragédie s'est produite vers 3h du matin, sur le stationnement du bar Le Bellevue de Saint-Félicien, après une soirée d'Halloween qui n'avait pas été de tout repos.

Effectivement, comme l'a démontré la preuve dévoilée au procès, il y avait eu entre deux individus plusieurs accrochages qui impliquaient non pas l'accusé Carl Lepage, mais son frère Steeve et un certain Guy Martin. À un point tel, que les portiers avaient dû sortir les belligérants du bar, après minuit.

Parvenant à réintégrer le bar, Steeve Lepage, qui surveillait toujours son «adversaire» du coin de l'oeil, avait aperçu ce dernier qui cherche lui aussi à retourner dans le bar en passant par l'arrière de la bâtisse. Mais, Martin s'est heurté à Steeve Lepage qui, au cours d'un tapochage qui s'ensuivit sur le stationnement, a décoché deux coups de poing en direction de celui qu'il ne pouvait blairer.

Se rendant compte de ce qui se passait, Carl Lapage est arrivé à rescousse de son frère et a poussé Guy Martin qui, s'enfargeant les pieds, s'est ramassé au sol, les quatre fers en l'air. Carl en a profité pour ajouter deux coups de pieds, avant de retourner dans le bar, où il a été suivi par Martin.

Fermeture

Vers 3h du matin, alors que tout le monde quittait le bar, Steeve Lepage s'en est pris encore une fois à Guy Martin et l'a accoté contre le mur. Même si une fille lui a dit de lâcher son adversaire, Steeve Lepage reconnaît maintenant qu'il était «dans les bleus» depuis la première chicane.

Prenant la défense de Guy Martin, Joël Gendron est intervenu en lançant, à l'endroit de Steeve Lepage: «Ça te ferait du bien un coup de 12 dans la tête». Après l'avoir fait répéter pour que tous les curieux entendent bien, Steeve Lepage s'est attaqué à Gendron, de telle sorte que les deux bagarreurs se sont vite ramassés par terre sur le stationnement en se frappant mutuellement.

Convalescence

Sortant à son tour du bar et voyant ce qui se passait sur le stationnement, Carl Lepage s'est inquiété de ce qui pouvait arriver à son frère qui, frappé au visage, se remettait tout juste d'une sérieuse blessure à un oeil. Il s'est donc approché des deux belligérants et, tentant de les arrêter, il les a agrippés par la veste et les a remis sur leurs pieds en s'écriant: «C'est assez, j'suis écoeuré».

Puis, comme Gendron cherchait toujours à frapper son frère, Carl lui a asséné un coup de poing au visage. Comme l'ont affirmé les témoins, Gendron est tombé comme un arbre, en se frappant la tête sur le pavé.

Coup illégal

Agissant en poursuite, le substitut du procureur général Michel Boissonneault devait démontrer au Tribunal que la cause de la chute de Gendron était le coup de poing de Carl Lepage et qu'en agissant ainsi, ce dernier a posé un geste illégal entraînant la mort.

Pas du tout d'accord avec la prétention de la poursuite, Me Jean-Marc Fradette, qui assure la défense de Lepage, soutient pour sa part qu'il s'agit non pas d'un geste illégal, mais de légitime défense. Invoquant l'article 27 du Code criminel, Me Fradette croit que son client avait le droit d'employer une force raisonnable pour défendre un tiers, en l'occurrence son frère. «Celui-ci était en train de se faire frapper et risquait de subir à un oeil des blessures irréparables», a fait valoir le procureur en défense.

Me Boissonneault soutient de son côté que Carl Lepage n'était pas en situation de légitime défense, puisqu'il n'avait pas été attaqué personnellement. L'article 35 du Code criminel ne prévoit pas, selon lui, que quelqu'un puisse utiliser la force pour défendre un tiers.

Le juge Fournier tranchera la question dans son jugement qu'il rendra le 26 novembre.



BRIS D'AQUEDUC - L'alimentation en eau potable a été perturbée pendant une bonne partie de la journée d'hier, à la suite du bris d'une conduite principale à l'intersection des rues St-Paul et St-Henri, à Chicoutimi. La population touchée était répartie dans les secteurs nord et sud de la ville. On notait une baisse de pression et dans certains cas, une interruption complète du service. Tout a été rétabli en fin d'après-midi.

(Photo Sylvain Dufour)



SALON DU LIVRE - Dans le cadre du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui se déroule du 22 au 26 septembre au Holiday Inn de Jonquière, la «Fondation Québec internationale des cultures à partager» invite la population régionale à poser un geste de solidarité en apportant un livre usagé au salon et ce, afin de favoriser l'accès à l'éducation parmi les populations des pays du Sud. Cette Fondation a été créée par l'ancienne députée de Chicoutimi à l'Assemblée nationale, Jeanne Blackburn. Lors d'une mission au Madagascar, Mme Blackburn avait incité ses collègues députés à participer à cette collecte de livres. L'opération fut un succès. Si des personnes désirent donner un livre usagé à la Fondation mais ne peuvent se rendre au Salon du livre, elles peuvent téléphoner au 545-3133 ou se rendre au local de la Fondation situé au 765, rue Alma à Chicoutimi. Sur la photographie, deux personnes qui s'intéressent à ce projet: Sylvain Gaudreault et Hélène Roberge.

(Photo Sylvain Dufour)

Complexe hospitalier de La Sagamie

Tous les services passés au peigne fin

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Avec un déficit qui frise déjà les 4 millions $ après cinq périodes d'opération, soit un montant de 650 000 $ de plus que prévu, les équipes de direction du Complexe hospitalier de La Sagamie n'ont pas le choix de passer tous les services au peigne fin et de couper.

Lors de la séance du CA unifié, jeudi soir, le responsable du comité des finances, Gaston Bessette, a indiqué que les économies devront atteindre 1,5 million $, en 1999-2000, et 2,4 millions $, en 2000-2001. Bref, le budget du Complexe hospitalier de La Sagamie doit être réduit de 3,6 millions $. Rien de moins.

Le président du CA unifié, Noël Tremblay, admet qu'une telle réduction de budget affectera les employés, mais il soutient ne pas être en mesure, pour l'instant, de dire quelle ampleur prendra cette commande.

À l'analyse financière se terminant le 14 août, on note que c'est à la direction des soins infirmiers où l'on enregistre le plus important dépassement. Les dépenses atteignent 220 000 $ de plus que prévu. Le taux d'absentéisme a beaucoup augmenté. Aussi, on remarque que les programmes spéciaux, pour éviter que l'hôpital soit en pénurie de personnel, ont coûté cher.

Également, les médicaments en oncologie coûtent plus cher surtout qu'il y en a de nouveaux sur le marché. On enregistre donc une dépense supplémentaire de 140 000 $.

Concernant les autres activités de l'hôpital, on note une augmentation importante de près de 17 pour cent du nombre d'usagers en médecine de jour. Les interventions urgentes avec anesthésie ont aussi augmenté de 15,2 pour cent. Même phénomène pour la chirurgie d'un jour. Les activités augmentent. Dans le domaine du traitement du cancer, le rythme est resté sensiblement le même.

Le nombre d'accouchements a légèrement diminué de 3,1 pour cent ainsi que le nombre d'admissions des nouveaux nés (diminution de 0,2 pour cent).

Le Complexe hospitalier de La Sagamie prévoyait enregistrer cette année un déficit de 8,5 millions $. À défaut d'un plan de redressement, il risque d'être beaucoup plus élevé.

Hôpital de Jonquière

Au Centre hospitalier de Jonquière, le déficit prévu est de 1 million $. Le CA unifié exige aussi que les directions de cet hôpital présentent un plan de redressement. Celui-ci devra atteindre les 500 000 $ d'économies, pour 1999-2000.

Après cinq périodes d'activités, le Centre hospitalier de Jonquière enregistre déjà un déficit de 414 000 $. On note une hausse des dépenses de 35 000 $ dans le transport ambulancier, une hausse des dépenses de 170 000 $ en assurance-salaire. Aussi, la rénovation au quatrième étage de l'hôpital, pour permettre l'ouverture de lits de réadaptation, a eu un impact financier certain.

Petit-Saguenay

Subvention confirmée

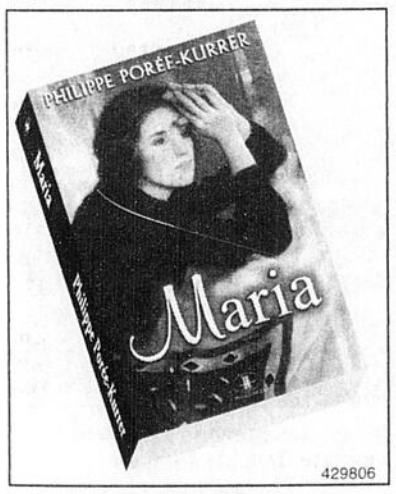
LA BAIE (SE) - Le ministère des Ressources naturelles vient de confirmer un octroi de 110 000 $ au Comité de développement économique de Petit-Saguenay pour la remise en production d'aires forestières dévastées par des désastres naturels.

Député de Dubuc, Jacques Côté a obtenu la confirmation de cette subvention de la bouche de son collègue Jacques Brassard.

Dans un communiqué de presse, l'attaché de presse du député Côté, Gilles Roy, a précisé que l'aide du gouvernement permettra au CDE de coordonner et réaliser un ensemble de travaux sylvicoles et de recherche afin d'assurer un approvisionnement à la Scierie du Fjord en augmentant la possibilité forestière à long terme. Elle s'ajoute à d'autres dispositions déjà prises par le ministère.

Une somme supplémentaire de 100 000 $ pour la coupe de succession et de récupération en provenance du volet I du programme de mise en valeur du ministère des Ressources naturelles a aussi été accordée. Les MRC de Charlevoix, Charlevoix-Est et du Fjord ont accepté de verser, par le biais du deuxième volet, des sommes de 62 000 $, 32 500 $ et 72 000 $ pour améliorer l'accès à la ressource.

Cette annonce met un terme à la participation du gouvernement provincial dans la démarche pour la réouverture de la Scierie du Fjord.



429806

INVITATION SPÉCIALE À LA POPULATION

MERCREDI 22 SEPTEMBRE À 17 H 30

place du royaume

vous reçoit à

L'événement mode automne 99

• Présentation de la collection mode automne de nos boutiques

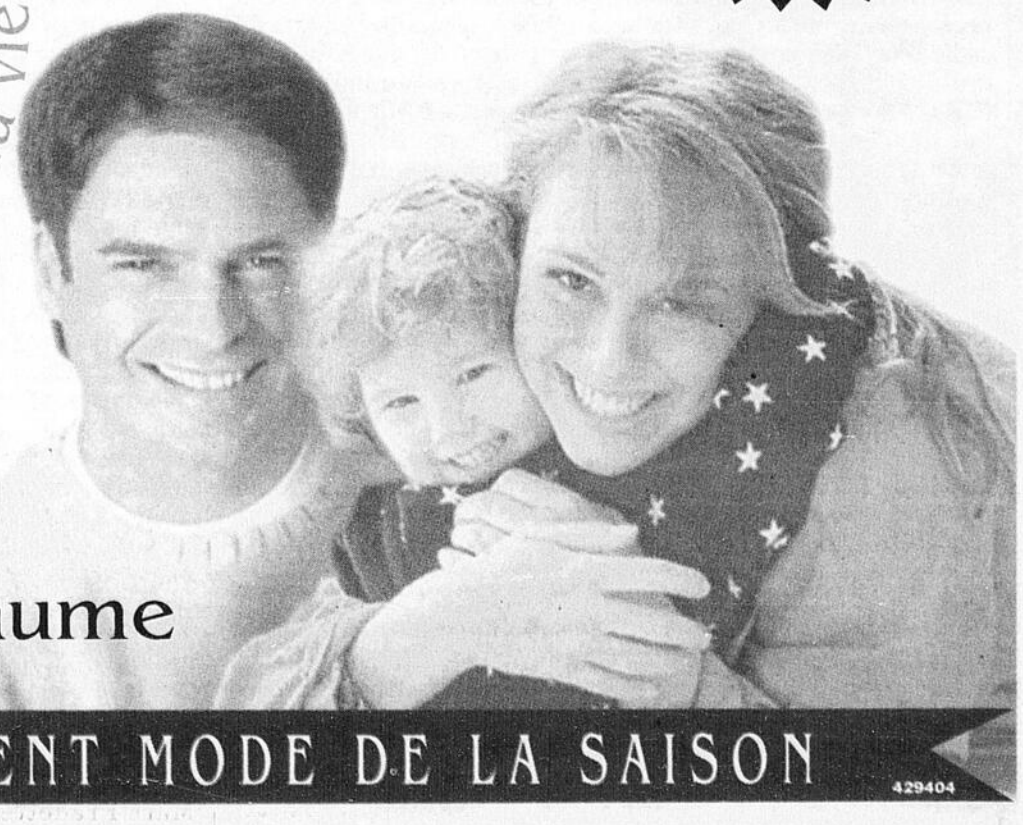
• NOUVELLE FORMULE: 4 défilés, 2 podiums, spectacles, musiciens, goûter. (1er défilé à 18 h)

• PRIX DE PRÉSENCE

PLUS DE 300 PRÉSENTATIONS MODE



Tu fais parti de ma vie!



AGENCE Au féminin

ÉCOLE DE MUSIQUE ET SOLFÈGE DE CHICOUTIMI INC.

Place du Royaume

placedu.royaume.com

L'ÉVÉNEMENT MODE DE LA SAISON

429404

Cathédrale de Chicoutimi

Les travaux franchissent une autre étape

CHICOUTIMI (DC) - Le processus de réfection des joints de la Cathédrale a franchi une nouvelle étape récemment, alors que les ouvriers de l'entreprise Maçonnerie Thibeault, de Chicoutimi, ont commencé à traiter la façade de l'édifice, de même que le clocher situé du côté est.



DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

Vue d'en haut, la ville offre un coup d'oeil superbe, surtout en direction de Rivière-du-Moulin, où s'étire le Saguenay. Pour le curé Raymond Tremblay, cependant, il n'y a pas que le paysage qui importe. Ce qui le réjouit au premier chef, c'est de constater que son église reprend du mieux, après avoir vécu une chaude alerte.

«Quand les travaux ont débuté, en juin, nous vivions une situation d'urgence, rappelle-t-il. De l'eau s'était infiltrée du côté est et avait attaqué les murs intérieurs. Elle avait traversé la pierre, le terracotta, le crépi et le plâtre pour ensuite briser la peinture, notamment derrière l'autel du Saint-Sacrement.»

Exposée aux vents dominants, c'est cette section de la Cathédrale qui était la plus endommagée, des experts ayant même évalué le degré d'usure des joints à 75%. Or, les ouvriers qui ont procédé au rejointoiement cet été ont constaté que c'était pire encore, dans la réalité.

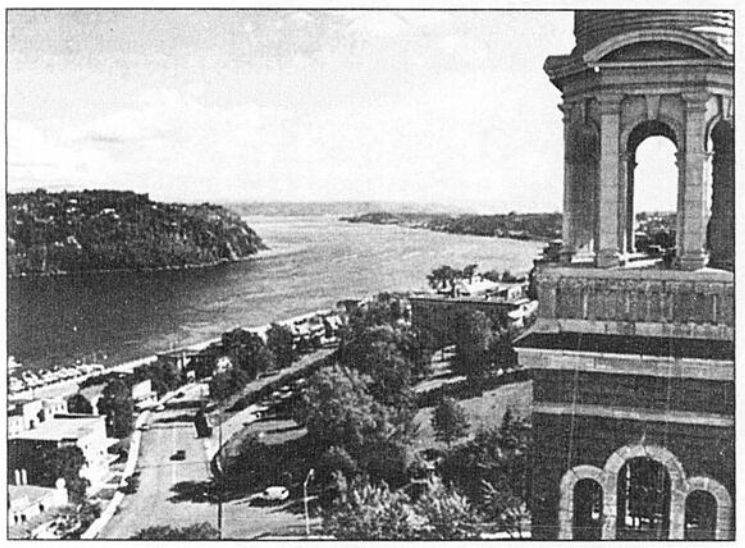
«Le mortier était détruit à 100%, ce qui fait qu'en pratique, il ne restait que du sable entre les pierres, qui tenaient par miracle. Les joints n'avaient pas été tirés depuis la construction de la Cathédrale, en 1922, et leur vie utile était écoulée depuis longtemps», rapporte le curé Tremblay.

Seconde phase à l'été 2000

Faute de temps, le côté est de l'église n'a pas été complètement restauré. Le reste sera donc effectué dans le cadre de la seconde phase des travaux qui débutera vers la fin d'avril, tandis que les ouvriers profiteront des dernières journées chaudes avant l'hiver pour parer à d'autres urgences, cette fois sur la façade.

«Comme ils viennent de commencer, on ignore si le degré d'usure est aussi élevé qu'à l'est, mais les experts avaient parlé d'un taux de 80%», précise le curé de la Cathédrale. Il en saura davantage d'ici à la fermeture temporaire du chantier, en novembre, mais se fait rassurant à propos de l'avenir immédiat de la bâtisse.

«Grâce aux travaux réalisés cette année, ça devrait bien se passer au cours de l'hiver. On ne s'attend pas à subir de nouvelles infiltrations, même s'il restera des joints à tirer», fait observer l'homme d'église, qui ajoute que les façades ouest et sud, endommagées à 70% et près de 10%, seront traités à l'été 2000.



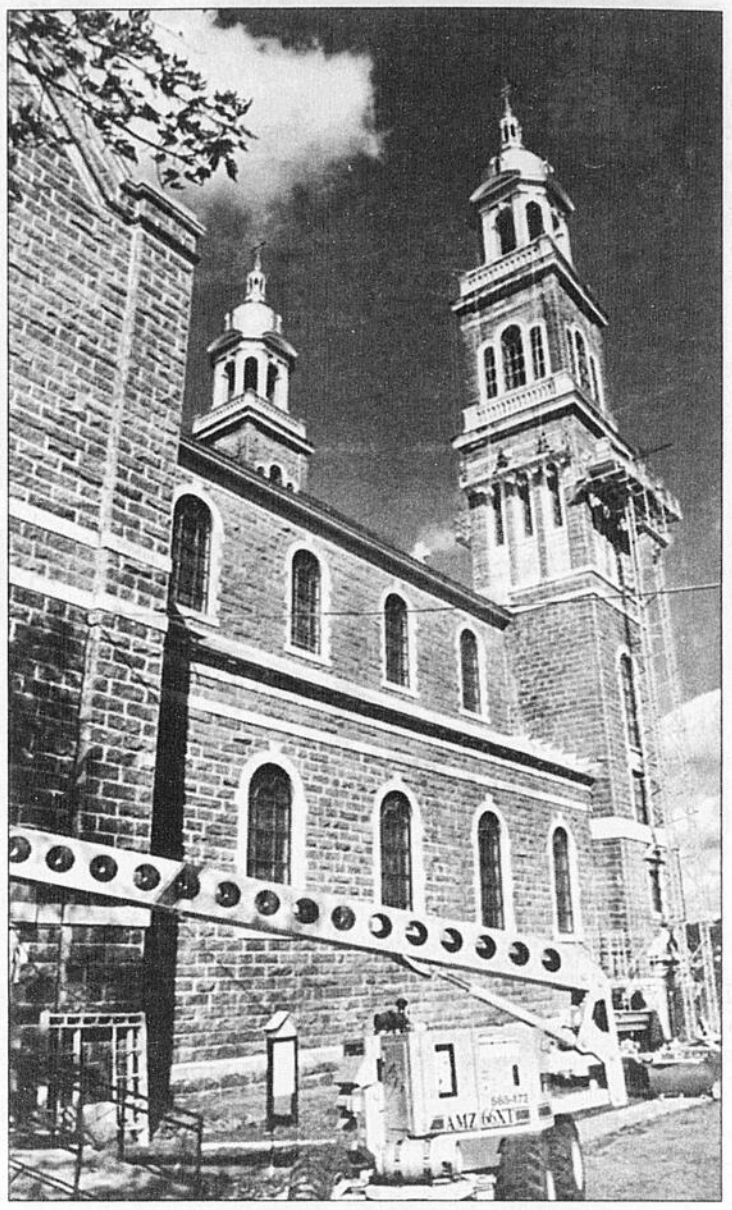
SUPERBE VUE - Du haut de la Cathédrale, où s'affairent présentement les ouvriers de Maçonnerie Thibeault, le coup d'oeil est spectaculaire, du genre qu'on retrouve sur les cartes postales.

(Photo Jeannot Lévesque)

Photo de la une

Le curé de la Cathédrale, Raymond Tremblay, est heureux de constater que les travaux progressent rondement, sur les murs extérieurs de cet édifice historique. Ils seront complétés à l'été 2000.

(Photo Jeannot Lévesque)



FAÇADE - Les travaux de réfection des joints de la Cathédrale touchent maintenant la façade de l'imposante église.

(Photo Jeannot Lévesque)

À propos de la pierre, enfin, elle a bien supporté le poids des ans, à l'exception d'une dizaine d'unités qu'il a fallu remplacer. «Elles étaient cassées et il aurait été disgracieux de les réparer avec du plâtre», note le curé Tremblay qui, malgré ses recherches, n'a pu établir d'où provenait cette pierre de nature sédimentaire.

Appels interurbains entre La Baie et Jonquière

La coalition mise sur la bonne foi de Bell-Canada

LA BAIE (DC) - Au lieu de se présenter devant le Conseil de la radio-télévision et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour contester les résultats du marathon téléphonique effectué au printemps dernier, la coalition qui cherche à abattre le mur de l'interurbain entre les municipalités de La Baie et Jonquière a choisi de miser sur la bonne foi de Bell Canada.

À l'issue d'une rencontre tenue à la fin d'août, en effet, les membres du comité, parmi lesquels on remarque des élus et des gens d'affaires des deux villes, ont décidé de faire l'impasse sur le CRTC et d'attendre le redécoupage du territoire de La Baie. Ils croient que la fusion des secteurs 544 et 697 avec celui de la Base de Bagotville - le 677 - constituerait une meilleure option.

«La direction de Bell a laissé entendre que cette modification pourrait survenir en mars, indique Michel Bouchard, directeur des communications à la ville de La Baie. C'est une possibilité qui a été évoquée et que la coalition a jugé intéressante, puisqu'en se joignant au secteur de la Base, pour qui Jonquière relève du service local, le reste de la ville jouirait des mêmes avantages.»

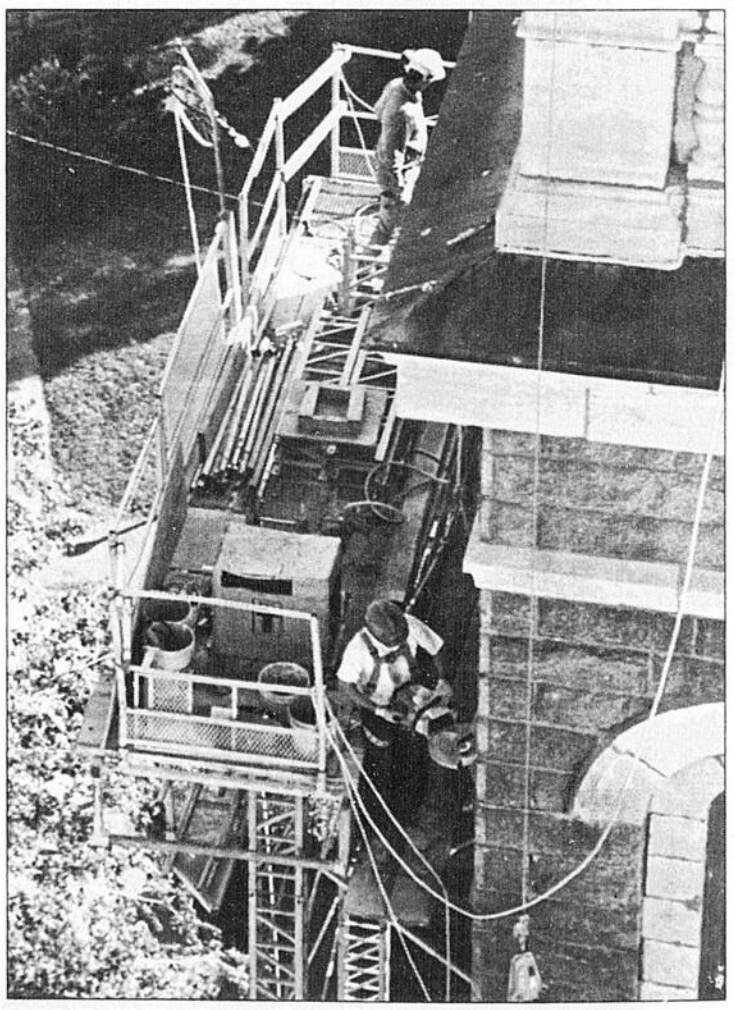
Cette piste de solution a été présentée comme une mesure exceptionnelle, histoire d'éviter qu'elle ne fasse des petits ailleurs au pays. La compagnie l'a justifiée en invoquant la proximité des deux secteurs concernés, ceux de la Base de Bagotville et des autres quartiers de La Baie, et s'est engagée à procéder sous peu, par le biais d'une requête adressée au CRTC.

Confiants, mais vigilants

Tout en demeurant vigilants, les membres de la coalition ont donc accepté de donner la chance au coureur, du moins jusqu'au printemps. Par conséquent, ils ne se présenteront pas devant le CRTC pour faire reconnaître le succès du récent marathon téléphonique, une initiative qui a pris la forme d'appels adressés d'une ville à l'autre, pendant deux mois consécutifs.

Il fallait démontrer l'existence d'une communauté d'intérêts entre La Baie et Jonquière, l'un des critères invoqués par le CRTC pour justifier l'abolition de l'interurbain entre deux circonscriptions téléphoniques. La barre s'élevait à 60% du nombre d'abonnés, sauf que les participants ont plafonné à 56% sur le seul réseau de Bell.

«C'est là-dessus que les membres de la coalition ne sont pas d'accord, fait observer Michel Bouchard. Ils estiment qu'une tranche supplémentaire de 5% à 6% doit être ajoutée aux résultats de l'opération, ce qui représente la proportion des citoyens qui y ont participé, mais se trouvaient sur un autre réseau que celui de Bell.»



TRAVAUX - Depuis quelques jours, des maçons réparent les joints du clocher est de la Cathédrale de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

Fédération internationale sur le vieillissement

Le congrès mondial fait le point sur les aînés

CHICOUTIMI (CD) - Qu'importe de quel pays elles proviennent, les personnes âgées ne veulent pas se faire mettre dans une «boîte». Elles refusent l'institutionnalisation et réclament de vivre une retraite progressive et productive. Ce faisant, elles ne pensent pas entrer en conflit avec le droit des jeunes.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

La directrice du Centre d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC), Marthe Vaillancourt, était l'une des 1800 participants au congrès mondial de la Fédération internationale sur le vieillissement qui se tenait récemment à Montréal. Elle a même participé à titre de conférencière à un atelier sur la violence faite aux aînés.

Selon Marthe Vaillancourt, même s'il existe une énorme différence entre les pays riches et pauvres, partout, dans le monde, les personnes âgées ne réclament qu'une chose: ne pas être exclues. «Jamais le discours n'a été défaitiste ou empreint de tristesse», raconte la directrice du CAVAC. Selon elle, les personnes âgées constatent simplement que le seul fait de former le quart de la population, d'ici à 2020, il faudra que des changements s'opèrent et que la société se mette au diapason. «Les personnes âgées ne sont pas un poids, dit-elle, elles sont un actif plein de ressources qu'il faut reconnaître.» Pendant le congrès, les participants ont même utilisé l'expression «sagesse vieillissante» pour désigner les aînés, raconte encore Marthe Vaillancourt.

Au congrès, les aînés ont parlé de l'importance de changer la perception du vieillissement, car trop de stéréotypes et de mythes circulent encore. Aujourd'hui, les personnes âgées sont en meilleure forme physique et mentale, elles paient toujours des taxes et des impôts, un bon signe qu'elles ne sont pas un fardeau, elles aident leurs familles en plus d'être actives dans les associations et le bénévolat. «Si elles n'étaient pas là, a-t-on pensé au vide social que cela créerait?», interroge Marthe Vaillancourt.

La directrice du CAVAC mentionne qu'on entre dans une période où il doit y avoir une nouvelle conception de la retraite... surtout si elle doit constituer la moitié de la vie d'une personne compte tenu du fait que les gens vivent plus longtemps. Les personnes âgées veulent pouvoir choisir de travailler à temps partiel plutôt qu'abandonner brutalement leur vie active, elles refusent l'infantilisation et la marginalisation et elles souhaitent participer à la vie publique.

Les personnes âgées réclament également une meilleure sécurité personnelle. Dans le domaine de la santé, elles souhaitent une certaine stabilité, une participation aux décisions et des explications sur les soins. Bref, elles veulent être davantage impliquées et pouvoir décider pour elles.

Subvention au sentier pédestre du lac Kénogami

Emploi-Québec fournit du travail à 9 personnes

par Claude Côté

HEBERTVILLE (CC) - Emploi-Québec est l'un des importants partenaires financiers de la Corporation du parc régional du lac Kénogami dans l'aménagement du sentier pédestre de longue randonnée inauguré, la semaine dernière, à l'occasion d'une cérémonie qui s'est déroulée au Centre plein air du Mont-Lac-Vert d'Hébertville.

Au cours des deux dernières années, Emploi-Québec a investi 225 900 $ dans la réalisation de ce sentier pédestre qui reliera Hébertville à Laterrière.

Accordée dans le cadre du programme «Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion sociale», cette aide financière a permis à neuf personnes sans emploi d'intégrer le marché du travail et d'acquérir une expérience de travail en lien avec les besoins du milieu. Selon Danielle Hébert, agente d'information à Emploi-Québec, ce fonds de lutte est issu d'un important consensus qui s'est dégagé à l'occasion du Sommet sur l'économie et l'emploi, tenu à l'automne 1996.

«Ce fonds dispose d'un montant prélevé à parts égales auprès des particuliers et des entreprises pour lutter contre la peuvreté de personnes économiquement démunies», rappelle Danielle Hébert. D'abord créé pour une durée de trois, le fonds de lutte, qui devait se terminer le 31 mars 2000, a été prolongé d'un an, ce qui, selon elle, permettra à plusieurs projet en cours d'être financés jusqu'au 31 mars 2001.

Depuis avril 1997, une somme globale de 8 270 068 $ a été allouée à une centaine de projets du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans des secteurs d'activités très diversifiés. «Cette année, indique Danielle Hébert, l'enveloppe régionale atteindra les 2 millions $ et, jusqu'à maintenant, plus d'une vingtaine de projets ont été accueillis favorablement.»

Thibeau
C'est du poulet et aussi de la pizza
2 PIZZAS
10 pouces avec frites et 2 litres de PEPSI
SUPER SPÉCIAL
À la salle à manger recevez un pichet de PEPSI
11,99
Spécial disponible à la salle à manger, au comptoir ou avec service de livraison. (2,25 $ en sus)
Rôtisserie Thibeau
CHICOUTIMI 1277, des Champs-Élysées 690-8989
JONQUIÈRE 2315, St-Hubert 547-3444
429640

Tout à fait mon genre
tout à fait mes prix
ODINA SIMARD BOUTIQUES • MODE 613, RUE ALBERT La Baie 544-2836
LA TOURELLE
PLACE DU SAGUENAY Chicoutimi
FAUBOURG SAGAMIE Jonquière
GALERIES LAC-ST-JEAN Alma
CARREFOUR MODE ODINA La Baie
3-PIGNONS
PLACE DU SAGUENAY Chicoutimi
FAUBOURG SAGAMIE Jonquière
GALERIES LAC-ST-JEAN Alma
CARREFOUR MODE ODINA La Baie
428869

NOUVEAU
Le spécialiste du MANTEAU pour elle et lui
SPÉCIAL DE LA RENTRÉE LOT DE PELISSES 695,00
Collection laine et cashmere 20% DE RABAIS
Collection cuir et suède 20% DE RABAIS
Collection agneau renversé 20% DE RABAIS
CONSULTEZ-NOUS POUR VOS RÉPARATIONS, ESTIMATION GRATUITE
Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»
JONQUIÈRE 2377, Saint-Hubert Tél.: 695-0536
CHICOUTIMI 1385, des Champs-Élysées Tél.: 543-4600
429676

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

La région paiera cher les coups de force d'Alma

Après les monteurs d'acier, ce sont les ferrailleurs qui ont débrayé illégalement, cette semaine, perturbant une autre fois la construction de l'aluminerie d'Alma. Par leur coup de force, cette semaine, les quelque 80 ferrailleurs auraient voulu manifester leur opposition à l'utilisation de poutres de béton provenant d'un sous-traitant. Cette attitude a provoqué, avec raison, l'indignation d'André Bouchard, PDG des Bétons préfabriqués du Lac, l'entreprise dont les modules sont intégrés dans une multitude d'édifices et d'infrastructures à travers l'Amérique du Nord, dont notamment le Centre Molson.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Ces petites unités syndicales qui se transforment subitement en commandos au mépris de l'entente conclue, en octobre 1997, par la CSN-Construction, la FTQ et l'Internationale des métiers de la construction, causent un tort considérable à notre région. Surtout que ce contrat fut encadré, en février 1998, par un pacte de «stabilité opérationnelle» d'une durée de 18 ans, liant Alcan et ses employés syndiqués.

Heureusement que les autorités des deux camps gardent la tête froide pour prévenir une escalade qui rappellerait le saccage de la Baie James et le chantier désordonné du Stade olympique. Mais ces grèves sauvages détruisent les efforts remarquables que le mouvement syndical, les entrepreneurs les plus dynamiques, les institutions et des organisations comme Pluricapital (Soccrent) poursuivent inlassablement depuis une quinzaine d'années pour reconstruire une économie socialement secouée par la mutation de la grande industrie.

Course aux emplois

Dans la course aux emplois que se livrent les régions du Québec et les pays développés, il doit bien se trouver quelques vilains esprits qui saisissent ces dérapages pour ternir la réputation des Bleuets. On imagine facilement les insinuations de militantisme injustifié, violation des contrats de travail, indiscipline... Pourtant, les employeurs ne manquent jamais une occasion de proclamer la compétence de la main-d'oeuvre régionale, son ingéniosité et son ardeur du travail.

Il faut donc arrêter de se tirer dans le pied. Malgré la présence du plus grand chantier de construction au Canada — un projet, répétons-le, estimé à 2,2 milliards de dollars — Chicoutimi-Jonquière domine toujours au palmarès des chômage parmi les plus importantes agglomérations urbaines du pays. Le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) devrait s'en préoccuper davantage, non pas en se contentant de compiler, mensuellement, les statistiques sur les retombées économiques du chantier d'Alma, mais en analysant les raisons de ces débrayages illégaux à répétition pour ensuite chercher les conditions d'un meilleur climat social.

Les autorités syndicales, répétons-le, oeuvrent vigoureusement à la stimulation économique. Et même en étroite collaboration avec le monde patronal comme au sein du TransformAction, l'organisme voué à la transformation de l'aluminium dans lequel on retrouve notamment Jean-Marc Crevier, le directeur régional de la FTQ, et le vice-président régional d'Alcan, Yvon D'Anjou.

Note discordante

Le représentant des travailleurs considère d'ailleurs qu'Alcan appuie trop mollement le mouvement. Jean-Marc Crevier n'a surtout pas apprécié entendre Jacques Bougie, le PDG d'Alcan et président de la future multinationale APA, prétendre que le métal gris doit être transformé près des grands marchés de consommation.

Jacques Bougie avait mieux nuancé sa pensée, en 1997, en précisant que les transferts technologiques favorisaient la transformation en région.

Mais le succès en ce domaine exige, avait-il ajouté, une grande expertise, de la technologie de pointe, la présence de centres de recherche et de chaires industrielles. Il n'a pas mentionné le climat social, mais nul doute que ce facteur s'avère dorénavant plus précieux que jamais.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Un appui de taille pour André Harvey

La Coalition pour le renouvellement des infrastructures du Québec, présidée par le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, s'avère l'un des rares programmes de dépenses publiques à faire l'unanimité dans tout le Québec.

En effet, le Conseil du patronat, la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), les deux unions municipales (UMQ et UMRCQ), la Chambre de commerce provinciale et 15 autres organismes oeuvrant sur les plans québécois et canadien, unissent leur pouvoir de persuasion pour que soit investi un milliard de dollars par année, entre 2000 et 2015 afin de moderniser les réseaux d'aqueduc et d'égouts de même que les routes.

La réalisation des projets mis de l'avant par la Coalition contribuera nécessairement à remettre le Québec à l'ouvrage, dès l'an prochain.

Pour un, le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), Mario Laframboise, évalue à 12 000 le nombre d'emplois directs par année qui découleront de la mise en route de ces projets. Mais l'impact sur l'économie du Québec promet d'être encore plus grand. En effet, la réfection du réseau routier québécois dans tous les sens insufflera une nouvelle vigueur à l'économie de plusieurs régions.

Régime imposé

M. Laframboise m'a signalé que le régime de privation imposé par le gouvernement québécois depuis des années aura obligé la plupart des municipalités à couper les budgets d'entretien de services essentiels à la qualité de vie des citoyens. Il affirme que l'on doit remettre ces réseaux en bon état dans des délais raisonnables, afin d'éviter le pire.

La Coalition arrive donc au bon moment...

Ce sont les trois paliers de gouvernement, soit Ottawa, Québec et les municipalités, qui financeront dans la même proportion, les travaux préconisés par la Coalition québécoise.

Dans une région-ressources comme le Saguenay—Lac-Saint-Jean, les objectifs pour le renouvellement des infrastructures du Québec, sont certainement accueillis avec grand intérêt, puisqu'il s'agit d'un territoire négligé depuis belle lurette, en ce qui concerne les routes. André Harvey, député de Chicoutimi au Parlement canadien, sera éventuellement appelé à travailler de près avec les gens de la Coalition provinciale.

Depuis Antonio Talbot, le député progressiste-conservateur André Harvey est le premier élu du Saguenay—Lac-Saint-Jean à mener une campagne aussi intensive pour accélérer la construction d'une route à quatre voies divisées entre la région et Québec.

M. Harvey, partisans d'Accès-Bleuets, mouvement qui a remis aux gouvernements, en 1998, une volumineuse pétition de 104 000 signatures sollicitant une telle route, a parfaitement raison de soutenir que le déblocage économique du Saguenay—Lac-Saint-Jean passe par cette artère à quatre voies divisées.

Infrastructures

D'ailleurs, la route 175 entre Chicoutimi et Charny (205,6 kilomètres), qui fait partie intégrante du réseau national canadien (le député Harvey n'est pas étranger à l'obtention de ce statut pour la 175) se retrouve dans le mémoire de la Coalition pour le renouvellement des infrastructures du Québec. Ce document indique notamment qu'ensemble, les gouvernements au Canada ne dépensent guère plus qu'en 1980 pour améliorer le réseau routier.

«Avec une facture totalisant 2, 88 milliards de dollars pour la remise en état de son réseau national, le Québec arrive au quatrième rang des provinces où les besoins sont les plus élevés, derrière l'Ontario (3,6 milliards de dollars), l'Alberta (trois milliards de dollars) et la Colombie-Britannique (2,9 milliards de dollars),» lit-on en page 45 du mémoire rendu public par la Coalition, le 29 août dernier.

Gabriel P
Sa

Épidémie de vols à la ZEC Brébeuf

Les propriétaires augmentent la surveillance



YVON BERNIER
ybernier@lequotidien.com

LA BAIE (YB) - Le Regroupement des propriétaires de chalet (RPC) de la ZEC Brébeuf entend exercer une vigilance de tous les instants pour stopper les activités des auteurs de vols avec effraction ou actes de vandalisme commis sur leur propriété, au cours des derniers mois.

Président du RPC, ZEC Brébeuf, Christian Boudreault souligne qu'à la suite de série de vols perpétrés dans des chalets localisés aux quatre coins de la ZEC, vient d'être lancé en collaboration avec la ZEC Lac Brébeuf, la Sûreté du Québec, et la MRC du Fjord du Saguenay, un projet de surveillance étroite de l'ensemble du territoire forestier.

Le président précise que des membres se sont fait dérober divers équipements et outils pour une valeur matérielle se chiffrant, dans quelques cas, jusqu'à 10 000 $. Règle générale, il s'agit de scies mécaniques, de moteurs hors bord, d'armes à feu, de génératrices ou encore d'outils remisés dans les chalets ou bâtiments annexes.

«Il n'est jamais agréable de se faire voler son butin. Ces larcins commis en bordure des principaux lacs de la ZEC outragent, c'est le moins qu'on puisse dire, les membres qui en sont victimes», commente-t-il.

L'oeil ouvert et le bon

Le président signale que l'opération surveillance est d'autant plus nécessaire que la ZEC compte en quelque sorte six portes d'accès au territoire dont une seule est pleinement contrôlée par une barrière localisée à Saint-Félix-d'Otis.

Pour mettre fin à cette épidémie de vols, l'Association des propriétaires de Périgny (L'Anse-Sainte-Jean) représentée par Louis-Philippe Lavoie, donne aussi un coup de main pour signaler les allées et venues de véhicules suspects à partir du secteur anjeannois.

«Les opérations de guet qui ont débuté impliquent la participation active d'un patrouilleur et assistant-patrouilleur de la ZEC Brébeuf de même que celle de trois gardiens de territoire sans compter les administrateurs de cette même ZEC ainsi que l'ensemble des membres de notre association. La surveillance intensive va se poursuivre après la période de la chasse au gros gibier, soit jusqu'à ce qu'un blanc manteau recouvre le sol et rende peu praticable la circulation automobile.»

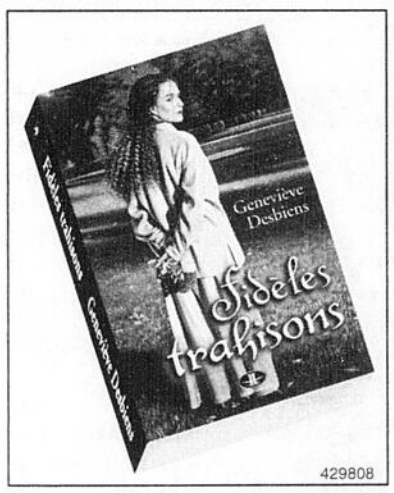
Pour bien rappeler au grand public que l'opération bat son plein, nous avons placé des pancartes à chacune des entrées dans la ZEC signalant aux gens que le territoire est protégé par des dizaines de dizaines de paires de yeux.

La sensibilisation, poursuit-il, se fait également auprès de nos membres par le biais de documents qui fournissent des conseils visant à prévenir les actes criminels ou qui encore invitent ces derniers à marquer (buriner) leurs objets de valeur avec un burin. Dans ce dernier cas, il suffit d'identifier chacune des pièces à protéger en y faisant graver le numéro de son permis de conduire, fait remarquer Christian Boudreault.

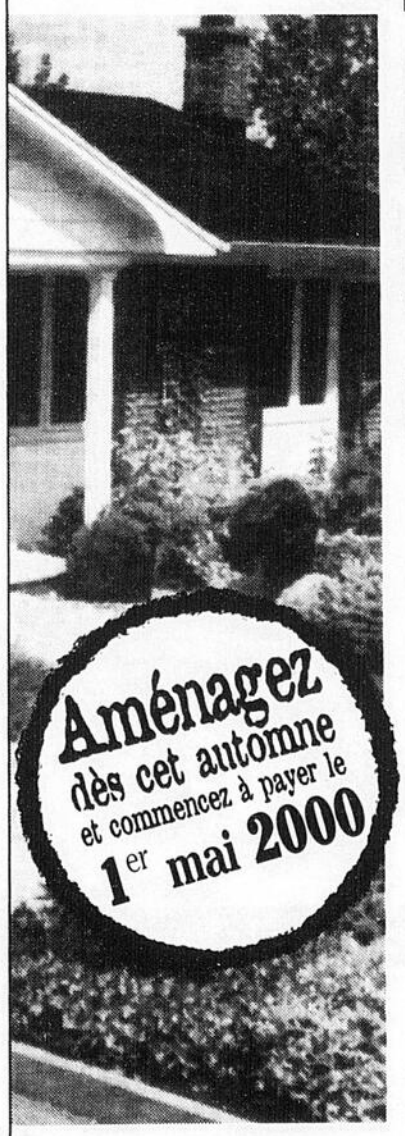
«Cette mesure de prévention diminue l'attrait que tel ou tel objet peut exercer sur les voleurs et permet même dans quelques cas, de récupérer du matériel chez les voleurs ou receleurs», rappelle-t-il en concluant l'entretien.



TERRITOIRE PROTÉGÉ - Le président du Regroupement des propriétaires de chalets de la ZEC Brébeuf, Christian Boudreault, considère que si tous les membres et amateurs de plein air participent activement à l'opération de surveillance mise sur pied, les malfaiteurs vont forcément devoir diminuer leurs activités illicites.







Les spécialistes se prononcent.

Il est préférable d'aménager son terrain à l'automne.

Collaboration: Marguerite Lafleur Journaliste

Selon les spécialistes, le seul inconvénient d'aménager son terrain à l'automne est d'avoir à payer la facture à l'automne.

Ce problème a été solutionné puisqu'il est maintenant possible de faire l'aménagement de son terrain à l'automne en payant la note seulement au printemps.

5 raisons d'aménager à l'automne:

1. Vous profiterez de votre terrain dès la fonte des neiges.
2. Vous économiserez les augmentations annuelles des matériaux.
3. Vous éviterez la cohue du printemps et votre paysagiste aura plus de temps à vous consacrer.
4. C'est la meilleure période pour la transplantation des végétaux.
5. Compte tenu du climat plus propice il n'est pas nécessaire d'arroser autant à l'automne.

Réflex-paysage inc.
MAÎTRE PAYSAGISTE

Contactez-nous dès maintenant: 545-8014

427439

Mini-centrale sur la rivière Mistassibi

Les élus dolbiens rejettent le projet

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – Le promoteur montréalais Serge Vézina doit mettre en veilleuse son projet de construction d'une mini-centrale hydroélectrique sur la rivière Mistassibi, à la hauteur de la chute des Pères. L'un des plus beaux sites naturels de la MRC Maria-Chapdelaine, situé en plein coeur de l'agglomération de Dolbeau-Mistassini.

Le conseil municipal vient de mettre fin aux discussions entamées avec M. Vézina depuis des semaines. Pourtant les élus municipaux s'apprêtaient à répondre favorablement à l'invitation du promoteur d'aller visiter quelques mini-centrales hydroélectriques de son cru réalisées dans la grande région de Québec.

«Il voulait nous montrer comment il était parvenu à intégrer dans l'environnement les trois petites centrales qu'il a construit sur la rivière Donacona», explique le maire Camille Lupien.

Auparavant le conseil devait décider s'il poursuivait ou non les démarches avec Serge Vézina. Les élus exprimaient de sérieux doutes sur la pertinence d'hypothéquer la chute des Pères avec un barrage qui la traverserait de part en part, et ce même si l'ouvrage hydroélectrique aurait été très discret.

D'un commun accord les membres du conseil ont choisi de suspendre les négociations. «Nous disons au promoteur qu'il n'est plus question de construire un barrage sur la chute des Pères, en tout cas pour une période de cinq ans. Nous ne voulons pas lui faire dépenser de l'argent inutilement dans un projet qui ne pourra se réaliser rapidement.»

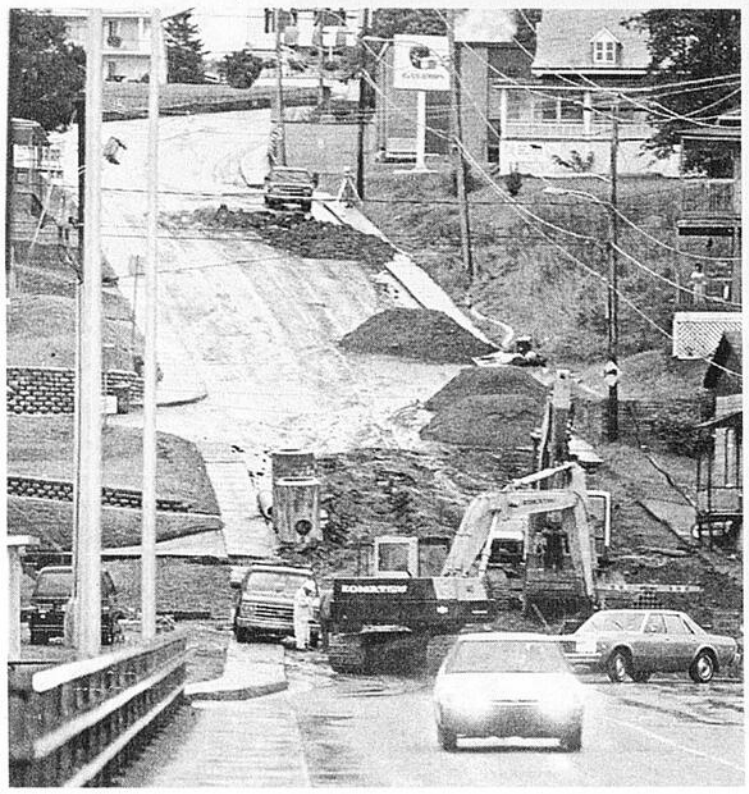
C'est exactement ce qu'avait suggéré Denis Trottier aux élus à la dernière séance public du conseil municipal. L'environnementaliste et président de la Société de gestion environnementale de Dolbeau-Mistassini avait alors indiqué que le projet déposé l'an dernier par le promoteur est maintenant inacceptable parce qu'il a été modifié de façon à drainer la moitié du volume d'eau de la chute pour produire une dizaine de mégawatts. Denis Trottier a demandé aux élus de fermer rapidement la porte à M. Vézina, pour au moins 5 ans, «parce qu'il veut aménager un site naturel unique au Québec et même dans le monde».

Le conseil municipal se défend bien d'avoir cédé aux pressions de M. Trottier et des environnementalistes. «C'est la position du conseil municipal et non de Denis Trottier. C'est le conseil qui décide que M. Trottier soit pour ou contre», lance Camille Lupien.

Déçu

Le promoteur et ancien président de l'Association des producteurs privés d'électricité du Québec, Serge Vézina, est déçu de la tournure des événements. Il ne se dit toutefois pas amer et conserve l'espoir que le milieu lui fera signe de nouveau dans quelques années.

«Depuis six ans que je travaille avec les gens du Nord du Lac-St-Jean j'ai appris à les connaître et à les respecter. Ce sont des gens droits et directs. Je respecte la décision de la ville. Mais je suis un peu déçu car nous étions sur la voie d'une entente. Lorsque je suis arrivé dans le milieu j'ai dit à tous que nous allions développer des projets différemment de nos concurrents. On consulterait la population et si on est les bienvenus on fait le projet, sinon on quitte. D'après moi ce n'est que partie remise», conclut-t-il.



TRAVAUX À CHICOUTIMI - La Ville de Chicoutimi a entrepris mercredi dernier des travaux de réfection sur son réseau d'égout du boulevard Saguenay Est dans le secteur Rivière-du-Moulin. Pendant la durée des travaux jusqu'au 8 octobre, la côte du Parasol sera fermée. La circulation sera détournée vers la rue St-Thimothé. L'accès aux commerces et aux résidences sera conservé. La Ville de Chicoutimi suggère aux automobilistes d'emprunter le boulevard Université pendant la durée des travaux.

(Photo Rocket Lavoie)

Merci aux donneurs d'organes

SHERBROOKE (PC) - On pouvait lire tristesse et douleur sur chacun des 1200 visages de l'assistance massée dans la cathédrale Saint-Michel, hier matin, où se déroulait la sixième cérémonie annuelle organisée par l'ACDO (Association canadienne des dons d'organes) en l'honneur des donneurs d'organes du Québec et du Canada.

Dans une atmosphère empreinte de solennité, c'est 218 donneurs d'organes qui ont reçu, chacun, le titre posthume d'ambassadeur de la santé, soit 24 de plus que l'an passé. Au son de diverses mélodies de circonstances, les représentants de chaque donneur ont reçu parchemin, oeillet et médaille commémorative. Autour, la foule témoignait que la mort n'a pas d'âge: hommes, femmes et enfants de tous âges se recueillaient dans un silence respectueux, parfois brisé par les élans d'un chagrin non contenu.

«C'est une cérémonie très émouvante. Ça ramène bien des choses à la surface, de beaux souvenirs, mais aussi des moments difficiles», a confié Sylvie N. Caron, de Saint-Benjamin.

Celle-ci a récemment perdu sa mère et dit trouver le deuil encore difficile à faire.

«Ça fait six ans que la cérémonie se déroule chaque année et le point commun qui se dégage de chacune, c'est que les membres des familles viennent boucler la boucle. Ils repartent avec l'impression que leur proche n'est pas décédé pour rien. D'une certaine façon, ils viennent chercher ici un baume qui cicatrise un peu leur plaie et ils repartent avec une certaine sérénité», mentionne Michel Poulin, porte-parole national de l'ACDO.

EN BREF

Poirier y va

JONQUIERE (CD) - La conseillère sortante du quartier numéro 9, Huguette Poirier, sollicite auprès de ses électeurs un troisième mandat pour les représenter au conseil municipal de Jonquière.

Huguette Poirier espère que les électeurs des quartiers St-Philippe et St-Jacques se souviendront de sa disponibilité et de l'énergie qu'elle a investie à défendre les droits et les besoins de ses concitoyens, au cours de ses deux derniers mandats.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 99-09-17

NUMÉROS	LOTS
597336	50 000 $
97336	5 000 $
7336	250 $
336	25 $
36	5 $
59733	1 000 $
5973	100 $
597	10 $

Banco — Tirage du 99-09-17

01	03	06	07	11
12	16	17	19	22
33	39	42	43	48
49	52	56	67	68

Extra — Tirage du 99-09-17 — NUMÉRO 597336

La Quotidienne — Tirage du 99-09-17

3 4 607 7816

Super 7 — Tirage du 99-09-17

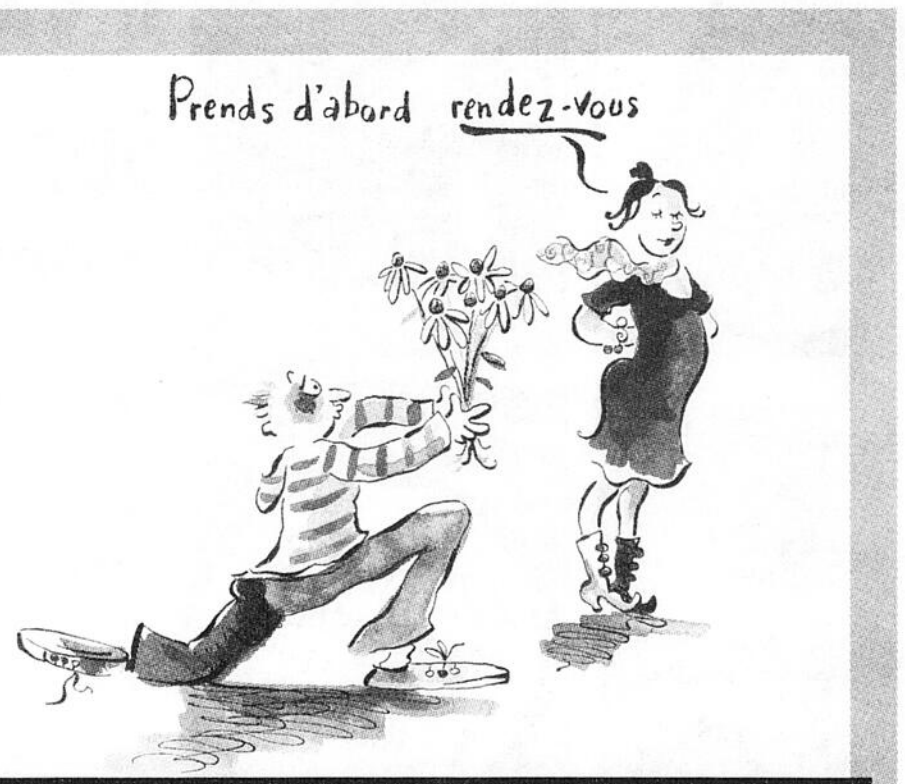
3 9 24 30 34 39 46

Numéro complémentaire 41

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

429637



Mauvaise haleine ?

Consultez votre dentiste, l'expert en santé bucco-dentaire.
Caries, gingivite, dents mal alignées, ronflement : lorsqu'il est question de la bouche, votre dentiste a les réponses.

L'expert de la bouche, c'est votre dentiste.

Ordre des Dentistes du Québec

428802

L'Anse-Saint-Jean

Les citoyens sortent gagnants face à la TVC

L'ANSE-SAINT-JEAN (NB) - Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications du Canada (CRTC), ainsi que le câblodistributeur Vidéo Déry de La Baie, ont donné raison aux citoyens de L'Anse-Saint-Jean qui avaient logé une plainte parce que la télé communautaire locale leur avait refusé un droit de réplique à la suite d'une émission diffusée par le conseil municipal.



BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

En bout de ligne, les citoyens vont en sortir gagnants puisque la conséquence directe sera une nette amélioration du service de la télé communautaire.

Saint-Jean-du-Millénaire

Les citoyens qui avaient logé une plainte au CRTC étaient membres du défunt comité d'opposants à la subvention de 100 000 $ que la municipalité entend verser à la Fondation Saint-Jean-du-Millénaire pour la réalisation d'une fresque végétale.

Par le biais de leur coordonnateur Adrien Gagnon, ils reprochaient à la TVC de l'Anse d'avoir pris le parti de la mairesse en lui accordant du temps d'antenne au cours du mois de juillet pour défendre la subvention lors d'une émission diffusée à une quinzaine de reprises, et de leur avoir refusé un droit de réplique.

Dans la lettre qu'il avait adressée au CRTC, M. Gagnon accusait la TVC d'être discriminatoire, injuste et de contrôler l'information.

Il s'interrogeait sur le fait que la responsable de la télé communautaire, Nicole Labbé, est une conseillère municipale et demandait au CRTC de faire enquête et d'exiger «qu'à l'avenir, les responsables du canal communautaire soient indépendants de la municipalité ou de tout autre organisme sous son emprise, afin d'éviter que pareille situation ne se reproduise».

Raison

Chez Vidéo Déry, qui distribue le service du câble à L'Anse-Saint-Jean, le directeur général Rémi Tremblay donne raison aux opposants.

«Le Conseil des normes de la télévision par câble a jugé que nous aurions dû donner un droit de réplique aux opposants et nous avons dû admettre qu'il avait raison», a expliqué Rémi Tremblay au journaliste du Quotidien. En fait, Vidéo Déry n'a pas joué de rôle directe dans ce conflit qui s'est déroulé à L'Anse, mais M. Tremblay admet qu'on a manqué de surveillance sur le contenu des émissions diffusées dans la municipalité du Bas-Saguenay. A défaut de corriger le passé, son directeur général s'est donc engagé à prendre des mesures pour qu'une telle situation ne se reproduise plus.

«Nous allons créer une véritable télé communautaire à L'Anse-Saint-Jean en formant un comité doté d'une charte qui sera indépendant du conseil. Nous allons également tenter d'y intéresser la Maison des jeunes pour leur offrir la possibilité de réaliser leurs propres émissions», ajoute Rémi Tremblay.

Pour sa part, le coordonnateur du comité d'opposition qui, entre temps, a été dissout, Adrien Gagnon, s'est dit satisfait de la décision prise par la direction de Vidéo Déry, estimant que «le droit d'expression de chaque citoyen pourra désormais être respecté».

Le secret pour avoir des ongles d'orteils sains et de belle apparence n'est pas coulé dans le béton.

Téléphonez au numéro ci-dessous pour en savoir davantage à ce sujet. Informez-vous sur un moyen efficace de venir à bout des infections fongiques tenaces et difficiles à traiter qui rendent les ongles d'orteil repoussants, épais, cassants et décolorés.

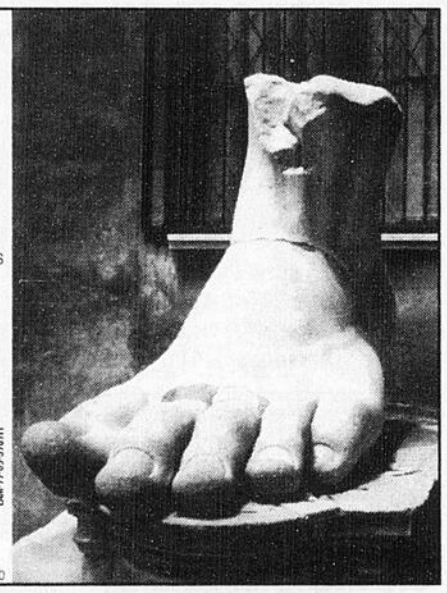
Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre lors de votre prochaine visite ou composez sans frais le

1-800-561-0990

pour obtenir gratuitement de plus amples renseignements.

NOVARTIS
Novartis Pharma Canada inc.
Dorval (Québec) H9S 1A9

LAM 99 05 396FF



429330

NOUVEAUTÉS AUTOMNALES POUR TOUTE LA FAMILLE



• Hommes • Femmes • Enfants

RODRIGUE LE BOTTIER

543-8538
337, rue Racine, Chicoutimi

428484

la Grande Veillée
Spécial millénaire

MARIO JEAN
François Massicotte
Martin Matte
Blue Velvet
Paris Folies
Blue Velvet

BILLETS EN VENTE
SAMEDI LE 25 SEPTEMBRE À 10H00

Place du Saguenay • Galeries Jonquière
Carrefour Alma • Carrefour Jeannois Roberval
et sur tout le réseau Réservatech

INFOS ET RÉSERVATION : 549-3910
Détenteurs de coupons 1998 : 1-800-563-4101
Avant le vendredi 24 septembre 16h.

ADMISSION
Sièges réservés : 86$ / personne
Tables réservées : 99$/personne
Taxes et frais de services en sus.

À GAGNER
EN PRIX DE PRÉSENCE
UNE NEW BEETLE

1999 2000

429838

LE 31 DÉCEMBRE 1999
au Pavillon sportif de l'UQAC, Chicoutimi, 19h00.

Perrier
Action Volkswagen inc.
Place du Saguenay
Galeries Jonquière
Carrefour Jeannois Roberval
Carrefour Alma

UNE PRODUCTION : ROBERT HAKIM

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

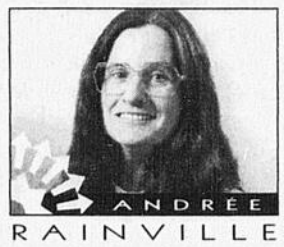


Croisière en fête!

*** On ne pourra pas dire que l'équipe régionale Trust General et Banque Nationale manque d'imagination, elle qui a concocté une idée très originale pour le concours «Croisière en fête», une activité de tout le réseau du Trust et de la BN où il s'agissait de choisir une destination, créer une mise en scène et l'illustrer en carte postale. Le choix de la succursale du boulevard Talbot à Chicoutimi, comme vous le constatez sur la carte postale, s'est porté sur une croisière interstellaire, avec les astronautes (en haut) Marc Larouche, Agnès Matte, André Roy, (en bas) Claude Maltais, Francine Harvey et Pierre-Paul Morin. Original, non? Pendant que nous sommes sur le sujet du Trust et de la BN, bonne journée des employés du réseau régional, aujourd'hui, à la Polyvalente Jonquière et au Centre des congrès Holiday Inn!**

Carmen et Dominique, super ex-bobonnes...

(AR)- Il y a parfois de ces personnages de téléromans qui nous amusent tellement, qu'ils valent bien qu'on en supporte d'autres moins sympathiques! De ce temps-là, j'éprouve un plaisir fou à regarder évoluer Dominique (Julie Vincent) et Carmen (Denyse Chartier), deux femmes qui ont décidé de s'assumer et d'assumer leur vie, dans le feuilleton «Virginie».



Il faut dire que Dominique et Carmen, l'une ex-épouse névrosée et en sempiternelle quête d'affection et de sérénité spirituelle (la proie rêvée des sectes, quoi!), l'autre une épouse genre cucul jusque là dans l'ombre d'un mari à la pensée étriquée qui fricote dans le fric, sont drôles à mourir depuis qu'elles font la paire dans leurs aspirations de vendeuses d'assurances.

C'est qu'elles se complètent à merveille, autant les comédiennes que le rôle qu'elles jouent, la Carmen, plus délurée et au parfum de la façon de faire des affaires, poussant la Dominique, timorée et insécure, à aller de l'avant et s'éclater. Tout cela par le biais de scènes savoureuses où nos deux ex-bobonnes viennent de se lancer dans la vente jumelée d'assurances et de pré-arrangements funéraires, essai de tombe à l'appui... Hilarant!

Que dire de plus, sinon «-lâchez pas, Carmen et Dominique»! Espérons que l'auteure Fabienne Larouche nous réserve d'autres rebondissements avec ce type de femmes qui (vous en connaissez sûrement dans la vraie vie...), vers les 35-45 ans, prennent le taureau de la vie par les cornes, pour bien lui faire comprendre que c'est fini, le rôle de bobonne docile et éblouie. Go! les filles! Mieux vaut pour la santé l'enthousiasme délirant que la morne platitude!

EN GAZOUILLANT

Cégep jonquiérois: un équipement à la fine pointe

* Le ciné-club de la salle François-Brassard de Jonquière vient de s'enrichir d'équipements de son digital à la fine pointe de la technologie, permettant d'offrir aux cinéphiles un système sophistiqué de 25 caisses de son divisées en sept canaux. Le résultat des 47 000 $ qui ont ainsi été investis (la moitié provient de la SODEC), sera hautement apprécié, d'après le responsable du ciné-club Jacques Sergerie, qui précise, à titre d'exemple, qu'avec la qualité de ces équipements, la salle F.-B. est le seul cinéma de la région susceptible de projeter «Star Wars, la menace fantôme» dans son intégralité sonore.

Ajoutons que le ciné-club est parti sur une belle lancée, avec deux projections hebdomadaires, le dimanche et le lundi (cette semaine: Songe d'une nuit d'été). Vous pouvez en savoir plus sur la programmation en composant le 547-2191, poste 264.

Fonds de dotation

* C'est MONIQUE LABONTÉ, directrice des services financiers senior à la Banque Nationale de Jonquière, qui devient la nouvelle présidente du Fonds de dotation du CENTRE HOSPITALIER DE JONQUIÈRE, succédant à Pierre Deschênes. Madame Labonté sera secondée dans ses fonctions par Yvon Perron, Jean Ducharme et Claudette Boutin, respectivement 1er, 2e et 3e vice-président; Bruno Bouchard au secrétariat et Aubert Gagné à la trésorerie. Les administrateurs sont Pierrette Bean, Roch Cantin, Colette Cloutier, Jacynthe Dionne, Nicole Dufour, Louise Harrington, Alain Morasse, Cécile Perron, Robert Pilon, Huguette Poirier, Claude Roy, Hélène Simard et Anne Villeneuve.



Monique Labonté

Alain Lepage

* Une erreur de nom s'est glissée dans cette page hier, sous la vignette de dévoilement d'une plaque au poste de police de St-Félicien. L'architecte en est Alain Lepage (non Laberge), qui était accompagné de Victorien Desgagné et Lorraine Lussier, deux ingénieurs du GroupeGénie Inc.

Lancement scout

* Toute la population est invitée à participer à une épluchette de blé d'Inde pour célébrer le début de l'année scoute, demain dimanche 19 septembre, à 12 h, au Centre Memo de Jonquière.

Voyage aux pommes

* L'AFEAS du secteur Nord de Chicoutimi organise un voyage aux pommes (20 $) sur l'île d'Orléans le samedi 25 septembre prochain. Le départ se fera du stationnement de l'église St-Luc à 8 h. Les personnes intéressées doivent téléphoner à Monique Harvey au 698-2331, ou Doris Tremblay au 547-5802.

Les Maristes

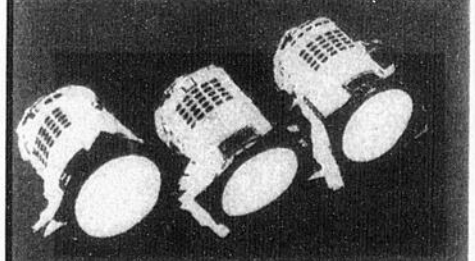
* La communauté des Frères Maristes, la Fraternité et les membres des familles informent la population que la messe célébrée en l'honneur de la canonisation de leur fondateur, Marcellin Champagnat, aura lieu le dimanche 3 octobre, à 10 h, à la cathédrale de Chicoutimi.



Le Parc J.-Alcide Reid

*** Un parc jonquiérois portera dorénavant le nom d'un des bâtisseurs de la ville, soit J.-Alcide Reid, qui tout ayant peu de temps dirigé les destinées de la municipalité à la fin de la décennie 1910, a imprimé une marque importante dans son expansion. Nous reconnaissons ici le conseiller municipal du secteur Kénogami concerné, Robert Lavoie; Marie-Jeanne Reid, une fille de J.-Alcide Reid; et le maire Marcel Martel.**

AGENCE



Au féminin

(Publireportage)

Soigner son image... Aussi important que les compétences que l'on offre !

Les candidats(e)s pour un emploi sont nombreux, la concurrence féroce. Pour vous faire valoir, sachez vous distinguer ! Bien se connaître afin de se mettre en valeur, savoir se comporter, des atouts essentiels lorsqu'on aspire à améliorer ses conditions de vie.

Désireuses d'améliorer certaines facettes de votre personnalité ?

l'Agence au féminin peut vous aider.

Des cours de perfectionnement débuteront bientôt.

Pour information et inscription, appelez au 549-6666



Madeleine Fong
Directrice

430050

Vista 350

- Fonction mains libres
- Accès gratuit aux services interactifs **PratiGo**[MC]
- Répertoire de 50 noms/numéros
- Compatible avec les services **Étoiles** de **Bell**[MD]
- Pour aussi peu que 8,60 $ par mois (24 mois)



Vista[MC] 450

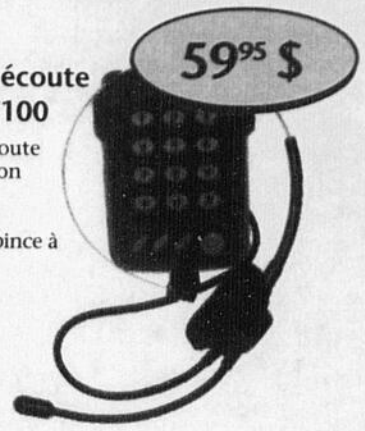
- Clavier infrarouge
- Facilite l'utilisation du service Accès au courrier électronique[MC]
- Accès gratuit aux services interactifs **PratiGo**. Seulement 5 $ par mois
- Répertoire de 100 noms/numéros
- Compatible avec les services **Étoiles** de **Bell**
- Pour aussi peu que 14,50 $ par mois (36 mois)

Renseignez-vous au sujet de l'offre d'échange de votre Vista 350



Casque d'écoute Aastra HT100

- Casque d'écoute unique en son genre
- Microphone ajustable et pince à ceinture





Cybiolink[MC] 8000

- Mémoire des noms et numéros des 99 derniers appelants et recomposition directe de 8 numéros
- Compatible avec les services interactifs **PratiGo** ainsi qu'avec les services **Étoiles** de **Bell** tels **Affichage de l'appel en attente** et **TéléRéponse Plus**
- Grand écran rétroéclairé
- Mains libres avec fonction discrétion

Ne cherchez plus, passez chez nous!

Au magasin Espace Bell[MD], nous avons tout ce qu'il vous faut pour être bien branché.



Panasonic[MC] KX-TC 116C

- Téléphone sans fil de 25 canaux compatible avec les services **Afficheur, Affichage de l'appel en attente** et **TéléRéponse**
- Deux claviers et fonction mains-libres

Vtech[MC] VT9111

- Comprend un casque d'écoute gratuit (valeur : 19,95 $)
- Sans fil 900MHz. Choix de couleurs; bleu millénaire ou rouge pomme glacée





Nokia[MC] 6185

- Seulement 149 g
- Le premier téléphone numérique trimode, bibande AMCR au monde
- 200 adresses de mémoire, calendrier, alarme, accès à la messagerie vocale en appuyant sur une seule touche et messages textuels
- Comprend un écouteur mains libres, un adaptateur allume-cigarette, une pince de ceinture à l'achat de l'appareil
- Offert avec les forfaits **Mobilité**



Sanyo[MC] CLT 9839

- Téléphone sans fil de 900MHz
- Compatible avec les services **Afficheur, Affichage d'appel en attente** et **TéléRéponse**
- Deux claviers et fonction mains libres
- Pour aussi peu que 23,42 $ par mois (12 mois)



Casque d'écoute Jabra pour le Nokia[MC] 6185

- Le casque d'écoute qu'on porte à l'oreille
- Le mains libres à votre portée



Étui en cuir Roots[MC]

- Exclusif aux magasins **Espace Bell**
- Fabriqué en cuir de grande qualité et spécialement conçu pour le **Nokia** 6185

SYMPATICO Edition Haute Vitesse

Les produits et services annoncés sont offerts à tous les points de vente Espace Bell, Bell Mobilité[MD] et Téléboutique Bell participants, ou vous pouvez les commander sur le site www.bell.ca/espacebell. Les quantités sont limitées.

Espace Bell

Les prix réguliers reflètent les bas prix courants, à l'exclusion des taxes et des frais de service applicables, tel qu'il est indiqué. Les prix et les tarifs peuvent être modifiés et les périodes peuvent être prolongées sans préavis. Les dépositaires peuvent offrir des prix inférieurs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les produits peuvent différer de l'illustration. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Offert là où la technologie le permet. Pour utiliser l'Annuaire électronique, il faut avoir un téléphone Vista 350. Les numéros de téléphone proviennent du service Canada 411[MC]. Les marchands des services interactifs peuvent exiger des frais supplémentaires pour leurs services. Vista est une marque de commerce de Northern Telecom. Canada 411 et les services Étoiles sont des marques de commerce du Centre de ressources Stentor Inc. Vtech est une marque de commerce de Vtech Holding Limited. Sanyo est une marque de commerce de Sanyo Electric Company Limited. Roots est une marque de commerce de Roots Canada Limited. Nokia est une marque de commerce de Nokia Corporation. Sympatico Édition Haute Vitesse est une marque de commerce de MédiaLinx Interactif. Panasonic est une marque de commerce de Matsushita Electric Industrial Co. Limited. Bell, Accès Au Courrier Électronique, PratiGo, Magasins Téléboutique, Bell Mobilité et Espace Bell sont des marques de commerce de Bell Canada. Cybiolink est une marque de commerce de Cybiotronics (Far East) Limited.

Patrouilleurs bénévoles sur les sentiers

Les motoneigistes pourront avoir des contraventions

QUEBEC (PC)-Le gouvernement se prépare à autoriser sur les sentiers de motoneige la présence de patrouilleurs bénévoles, avec droit d'émettre des contraventions, a révélé hier le ministre délégué aux Transports, Jacques Baril.

«Il me reste quelques ficelles à attacher pour une réglementation qui permettrait aux clubs de faire eux-mêmes de la patrouille et d'émettre des contraventions», a dit hier le ministre Baril, invité au Sommet mondial de la motoneige, qui coincidait avec le 25e Congrès annuel des clubs de motoneigistes.

Le ministre Baril s'est inquiété de l'augmentation des accidents mortels dans les sentiers de motoneige l'hiver dernier. On y a déploré 40 décès, soit beaucoup plus que la moyenmne des années précédentes qui était de 28 morts. Il y a eu de plus quelque 100 blessés graves à la suite d'accidents impliquant des motoneigistes.

M. Baril a raconté qu'il restait quelques pourparlers à tenir avant que les patrouilleurs bénévoles puissent entrer en action. Ces négociations se déroulent notamment avec la Fédération québécoise de la motoneige et avec les corps policiers. Le ministre espère que les négociations seront terminées à temps pour la mise en place de ces patrouilles bénévoles dès l'ouverture de la saison de motoneige, cet hiver.

Entretemps, le ministère lancera une campagne de publicité contre les excès et les risques de motoneige.

La campagne de publicité insiste sur trois types de dangers: les imprudences, la vitesse et la consommation d'alcool.

On investira 100 000 $ pour l'installation de 20 000 panneaux de sécurité le long des sentiers utilisés par les motoneigistes.

Par ailleurs, depuis le premier septembre dernier, la Loi sur les véhicules hors route a été renforcée de façon à augmenter la sécurité des utilisateurs.

Par exemple, tout jeune âgé de 14 à 16 ans doit détenir un certificat d'aptitude avant d'être autorisé à conduire une motoneige.

Les amendes ont été renforcées pour des infractions comme la vitesse excessive ou l'imprudence au volant. Ces amendes peuvent atteindre jusqu'à 500 $.

Les motoneiges construits après le premier janvier 1998 doivent être munis d'un rétroviseur à gauche, d'un indicateur de vitesse et d'un feu de freinage à l'arrière.

La vitesse maximale demeure limitée à 70 km-h.

Il demeure interdit pour une motoneige de circuler sur une voie publique et chaque conducteur doit posséder une assurance responsabilité d'au moins 500 000 $.

Groupe AVP présente un passif important

Demers se dissocie de la compagnie

MONTREAL (PC)-Le président du Groupe AVP, André Charbonneau, qui commercialise les produits d'assurance L'Alternative est bien prêt à reconnaître que son groupe a un passif important. Il croit cependant être en mesure de corriger la situation assez rondement.

Cela n'a toutefois pas empêché l'ex-entraîneur du Canadien et principal porte-parole de L'Alternative, Jacques Demers, de se dissocier de cette compagnie jeudi.

«L'Alternative est à deux mois d'être coté à la Bourse. A partir de lundi, on prépare avec nos avocats des garanties pour que les gens qui ont mis des sous dans L'Alternative aient des actions de L'Alternative et soient protégés», a indiqué M. Charbonneau, lors d'une interview téléphonique accordée hier.

M. Charbonneau estime que son inexpérience avec les médias a joué contre lui. «Si j'en avais eu plus, on n'en serait pas là présentement», a-t-il dit.

Il tient à ce que soit pris en compte le fait que L'Alternative est une nouvelle institution financière minuscule qui commence. «L'Aternative est en bonne santé».

Par contre, il en va autrement du distributeur qu'est AVP.

«Le distributeur pendant des années a assumé tous les frais et a pogné le pitch», a-t-il précisé.

En dix ans, 440 investisseurs ont versé 13 millions $ dans la compagnie. Une réserve de 3 millions $ a été constituée pour les titulaires de police.

Au sujet du départ de cinq des dix membres du conseil d'administration d'AVP, M. Charbonneau considère que les démissionnaires ont été frileux.

«Tous les gens qui avaient de l'argent dans la compagnie et qui étaient au conseil d'administration sont tous demeurés. Quand tu es sur un conseil et qu'il y a un petit quelque chose qui te chicote et que tu n'as pas d'argent dans la compagnie et pas tellement de liens, tu peux dire que le vent qui s'en vient ne fait pas ton affaire et que tu préfères un vent du nord-ouest et tu quittes.

«Quand tu y as mis ton coeur et tes sous et qu'il y a de petits problèmes, tu es porté à rester et à régler les problèmes», a-t-il soutenu.

«C'est juste ça qui est arrivé», a-t-il ajouté.

Par ailleurs, M. Charbonneau s'est engagé à respecter la décision de Jacques Demers qui lui a signifié par huissier, jeudi, qu'il ne voulait plus que son nom soit associé à L'Alternative.

Au cours des derniers mois, Jacques Demers incitait les auditeurs et les téléspectateurs à s'assurer avec L'Alternative.

Du côté de l'Inspecteur général des institutions financières, on assure que le permis de la compagnie d'assurance L'Alternative est valide. Octroyé une première fois en avril, il a été reconduit en juillet à la suite de vérifications et d'évaluations actuarielles, a affirmé le porte-parole Pierre Morin.

A la Commission des valeurs mobilières du Québec, le porte-parole Denis Dubé a confirmé que des enquêteurs examinaient l'ensemble de la situation, autant AVP que L'Alternative, pour voir s'il n'y a pas eu d'infractions à la Loi sur les valeurs mobilières et que les investisseurs sont bel et bien protégés.

« Des faits nouveaux ont été portés à notre attention cette semaine, de différentes sources. On va sur place, on leur parle, on rencontrait des gens aujourd'hui.

BRIQUETIER 698-2345 ISO 9003 PAYSAGER



JOURNÉE PLEIN FEU
SAMEDI LE 18 SEPTEMBRE
Venez rencontrer l'équipe du briquetier paysager situé au
1234, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
DÉMONSTRATION ET ANIMATION SUR PLACE
COMPAGNIES PRÉSENTES:
• J.-A. Roby inc. • Osburn • Quadra Fire • Whitfield • Foyer Sécurité • Oliver McLoad • Foyer Suprême
Poêle à l'huile
Poêle et foyer au bois
Poêle et foyer aux granules
Poêle et foyer au propane
Pour l'occasion venez piger un rabais de 5% à 25% avec tout achat en magasin
2380, de la Métallurgie (Parc Industriel) Jonquière 695-4321
1234, boul. Saint-Paul Chicoutimi 698-2345
• Blocs béton • Pavé • Blocs de verre • Arbres • Briques • Arbustes • Foyer, poêle • Plantes • Cheminée
Pour cette journée 25% à 50% de rabais sur tout à notre CENTRE JARDIN
429334

CETTE SEMAINE SEULEMENT: MANETTE DE JEU ET CASQUE AVEC MICROPHONE INTÉGRÉ Gratuits L'ACHAT D'UN ORDINATEUR COMPLET
L'équipe qui laisse la compétition sur le banc!
LE SUPER CLUB LE NATIONAL DE QUÉBEC DE L'ORDINATEUR
Prêt étudiant de 3000 $ accepté
Les 1ers au classement des prix,
OUVERT LE DIMANCHE
■ Des marques reconnues au prix des clônes!
■ Payable dans trois mois sans intérêt!*
■ Un mois d'Internet gratuit!
■ Financement aux entreprises instantané.
■ Dépêchez-vous!... Déduction fiscale de 125% encore disponible!
LIVRAISON, INSTALLATION ET FORMATION À DOMICILE GRATUITE!
Y2K AN 2000 CERTIFIÉ
ORDINATEURS ISO-9001 CERTIFIÉS
intel inside
Ordinateur complet à partir de 686 $
LA MERVEILLE II
Ordinateur complet de marque AOpen
■ Intel Celeron 366 Mhz
■ 32 Mo SDRam PC-100
■ Disque dur 4,3 Gig
■ MONITEUR 15" INCLUS
■ Carte vidéo 3D 4 Mo AGP
■ Boîtier ATX
■ Lecteur 3,5"
■ CD-Rom 40X
■ Fax-Modem 56 K Voice
■ Carte de son 16 bits
■ Haut-parleurs 120 W
■ Clavier et souris
Prix SuperClub 976 $ ou 33.47 $ / 36 mois*
LE ROCKET II
P-III 500... EXTREME PUISSANCE AOpen
■ INTEL PENTIUM-III 500 MHZ
■ 64 Mo SDRam PC-100
■ Disque dur 13 Gig
■ MONITEUR 17" (.27) INCLUS
■ Carte vidéo XPert @Play 98 8 Mo AGP TV Out
■ Boîtier ATX
■ Lecteur 3,5"
■ Lecteur DVD 6X 32X
■ Fax-Modem 56 K Voice
■ Carte de son 128Voix PCI
■ Haut-parleurs 120 W
■ Clavier et souris
Prix SuperClub 1 896 $ ou 65.02 $ / 36 mois*
* Sous acceptation du crédit.
★ QUÉBEC ★ ST-GEORGES ★ BAIE-COMEAU ★ CHICOUTIMI ★
★ www.lenationaldequebec.com ★
CARREFOUR CHICOUTIMI - 1915, BOULEVARD TALBOT ☎ (418) 549-(6734) ORDI
429355

L'an 2000 débogué

Les Dodge Caravan 2000 sont arrivées. Assorties d'aubaines comme celles-là, les mini-fourgonnettes les plus vendues au pays vont vous faire franchir le nouveau millénaire tout en douceur.



Dodge Caravan 2000, ensemble 26T

• Moteur V6 de 3,0 L • Transmission automatique à quatre rapports • Deux portes coulissantes • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Glaces de custode pivotantes à commande électrique • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC] • Radiocassette AM/FM stéréo • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Glace à écran solaire • Poutres de protection latérales

249 $/par mois†
Location, terme de 36 mois.
Comptant initial de 4 090 $.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

Profitez vite de cette offre : elle se termine le 30 septembre !

Dodge Caravan
LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

CHRYSLER Dodge Jeep

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep

† Tarif mensuel établi d'après la Dodge Caravan 2000 26T + GKD + AAF + AAA. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 kilomètres, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et avoir à commander. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Photo à titre indicatif seulement. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChryslerCorporation. Visitez-nous dès aujourd'hui à **www.daimlerchrysler.ca**

CHRYSLER Dodge Jeep

Pluies abondantes sur plusieurs régions

Floyd fait sentir son souffle au Québec

Par La Presse Canadienne

Le Québec n'a pas été totalement épargné par l'ouragan Floyd qui s'est abattu cette semaine sur les Bahamas et la côte est américaine.

Des pluies abondantes sont tombées sur plusieurs régions du Québec, entraînant divers problèmes d'accumulations d'eau et de pannes de courant.

Jusqu'ici, ce sont l'Estrie et la Beauce qui ont reçu les plus abondantes précipitations, avec des accumulations de 80 à 100 millimètres d'eau.

Les rivières Saint-François à Sherbrooke et Eaton, à Cookshire, sont sous surveillance.

Les régions du Bas-du-Fleuve et de la Gaspésie ont reçu leur part et on s'attendait hier à voir souffler des vents de 100 kilomètres à l'heure.

La région de Montréal a reçu quant à elle de 55 à 70 millimètres de pluie. A Environnement Canada, on signale que ces quantités de pluie sont fortes; même s'il ne s'agit pas de records, Montréal a tout de même reçu en 24 heures autant de pluie que durant tout le mois d'août.

En Montérégie, en Estrie et dans certains secteurs du Centre du Québec, quelque 8000 abonnés d'Hydro-Québec étaient toujours privés d'électricité, en fin d'après-midi, hier, à la suite des pluies abondantes et des forts vents survenus dans la nuit de jeudi à vendredi.

Hydro-Québec avait d'ailleurs pris la précaution de ne pas inclure, dans les équipes envoyées en renfort aux Etats-Unis, des monteurs de lignes en provenance des régions touchées puisqu'on y prévoyait des conditions météo problématiques. La Société d'Etat n'est pas en mesure dans l'immédiat de préciser le moment où les clients touchés pourront recouvrer le service.

La Direction territoriale de la sécurité civile de l'Ouest du ministère de la Sécurité publique prévoyait hier que «des quantités importantes de pluie, qui atteindront 100 à 120 mm.» s'abattraient sur la région de l'Estrie, hier et aujourd'hui.

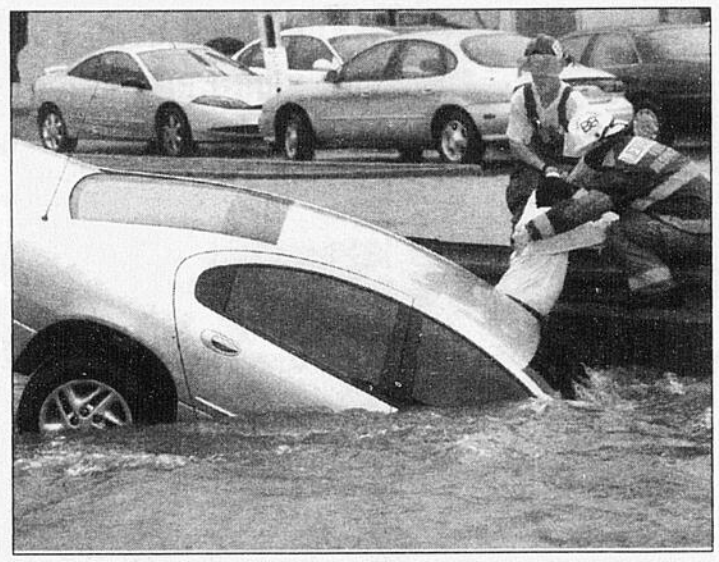
Ces pluies abondantes auront gonflé sensiblement la plupart des rivières de ces régions particulièrement en Estrie où les cotes de débordement pourraient être atteintes à certains endroits durant les prochaines heures.

La région de Granby a été très touchée: une pluie diluvienne qui a laissé 82,5 millimètres d'eau, des pointes de vent à 81 km/h, des arbres arrachés et des centaines de résidences privées d'électricité.

«C'est exceptionnel. C'est comme si le fantôme de l'ouragan s'était rendu jusqu'ici. Il faut remonter à l'ouragan Hugo en 1989 pour observer un phénomène semblable», a dit Marc Gélinas, météorologue à Environnement Canada.



IMPACTS - Ce Montréalais se protège de la pluie abondante, conséquence directe de l'ouragan Floyd qui sévit aux États-Unis. Montréal a reçu en 24 heures autant de pluie que durant tout le mois d'août. (Photo-PC)



DE JUSTESSE - Deux pompiers de Fort Washington retire un automobiliste non identifié de sa fâcheuse position après que son véhicule ait été aspiré par une bouche d'égout. (Photo-PA)

Floyd se mue en tempête tropicale

Dix-huit victimes aux États-Unis

BOSTON, Massachusetts (AP) — Floyd, qui s'est mué en une tempête tropicale accompagnée de vents soufflant à près de 100km/h, balayait la Nouvelle-Angleterre et menaçait l'est du Canada vendredi. Depuis son arrivée sur la côte est des Etats-Unis, jeudi, la perturbation a fait 18 morts, et plusieurs millions de dollars de dégâts.

Selon un bilan officiel, 12 des 18 victimes ont été tuées dans des accidents de la circulation dus aux très fortes pluies et rafales de vent dans le Massachusetts, en Virginie, en Caroline du nord et du sud, ainsi qu'en Pennsylvanie.

Deux fillettes sont en outre mortes noyées après avoir été aspirées dans une bouche d'égout dans le Delaware, trois personnes sont décédées dans des chutes d'arbres, en Virginie, en Pennsylvanie et dans le Vermont, et un corps a été aperçu dans des eaux en crue dans le New Jersey. Par ailleurs, une femme est morte électrocutée et un homme est présumé noyé aux Bahamas, où Floyd s'est abattu en début de semaine avec des vents de quelque 250km/h. A 15h GMT, la tempête avait atteint Boothbay Harbor (Maine) à une vitesse oscillant entre 40 et 55km/h. Les météorologues annonçaient des averses abondantes et des vents de 100km/h. Au Canada, la province de Nouvelle-Ecosse devrait recevoir 50mm de pluie et les régions plus au nord de 80 à 100mm. «Ca se compare aux tempêtes hivernales que nous voyons ici dans les provinces atlantiques», expliquait Ken Kirkwood, météorologue à Environnement Canada.

Floyd a déversé près de 45 centimètres de pluie en quelques heures lors de son passage sur les différents Etats de la côte est américaine. Le trafic ferroviaire et aérien a été fortement perturbé à Boston, Washington et New York, où les écoliers sont restés chez eux jeudi. Fait rare, le mauvais temps a également été à l'origine de la suspension d'une réunion du Conseil de sécurité de l'ONU.

Quelque 1,1 million d'abonnés étaient privés de courant vendredi matin dans huit Etats. Dans le Maryland, 360 000 personnes risquent de devoir attendre jusqu'à lundi avant de pouvoir disposer de nouveau d'électricité. On ne compte plus, un peu partout, les routes coupées, les habitations endommagées, les poteaux et lignes téléphoniques arrachés.

Plus à l'ouest, dans le New Jersey, la crue des cours d'eau gonflés par les pluies faisait craindre de graves inondations. Les militaires de la Garde nationale ont été appelés en renfort dans un des secteurs les plus menacés, le comté de Bergen. Selon la police, au moins 800 personnes avaient été secourues en fin de matinée.

Et en Caroline du Nord, où 40 centimètres de pluie sont tombés, les secours ont organisé une vaste opération de sauvetage par voies aériennes et maritime afin de venir en aide à 1500 personnes bloquées, certaines sur des toits ou dans des arbres. Plusieurs routes étaient fermées à la circulation.



Les parents doivent intervenir

Caron rappelle leurs devoirs aux profs et étudiants

QUEBEC (PC)-A l'instar du ministre de l'Education, le président de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) André Caron a fait appel, hier, au sens des responsabilités des enseignants «pour désamorcer cette vague de débrayages spontanées» et pour mettre un terme aux dangereuses manifestations d'élèves.

Il a aussi demandé aux parents de profiter de la fin de semaine pour faire entendre raison à leurs enfants, leur expliquer qu'ils s'exposent, évidemment, à des mesures disciplinaires de la part des directions d'écoles.

«Les jeunes n'ont pas le droit de s'absenter de leurs cours sans raison, a précisé M. Caron, et il faut rappeler que toute absence doit être motivée. Dans le cas contraire, les élèves s'exposent à des mesures disciplinaires et ils devront rattraper les heures de cours qu'ils auront perdues.»

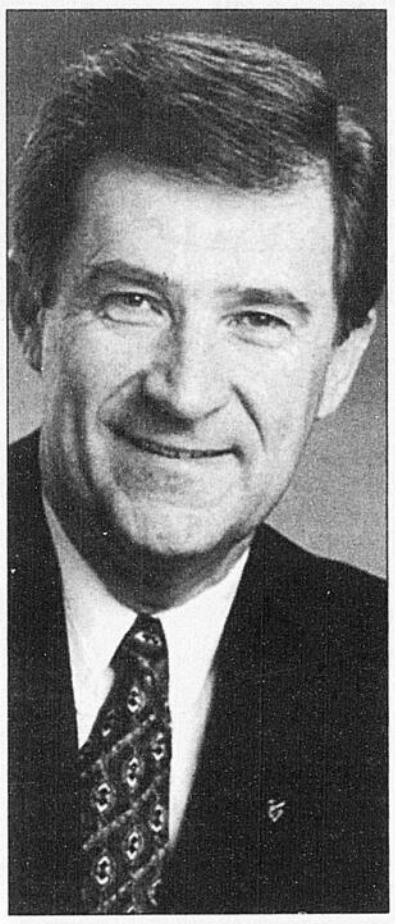
Le président de la FCSQ a par ailleurs précisé qu'au-delà des responsabilités exercées par les directions d'école, l'autorité des parents est aussi mise en cause. «La seule autre alternative, a-t-il dit, c'est de demander la collaboration des parents afin qu'ils exercent une responsabilité conjointe avec les directions d'école pour faire comprendre aux jeunes qu'il y a des limites qu'il ne faut pas dépasser.

«Il faut que les jeunes sachent que leurs gestes spontanés, a ajouté M. Caron, peuvent entraîner des événements et des incidents fâcheux et même dramatiques.»

M. Caron a reconnu que les commissions scolaires sont responsables de la sécurité des élèves lorsqu'ils sont sur le chemin ou dans la cour de l'école, mais qu'elles ne peuvent pas se tenir responsables de ce qui pourrait arriver lors d'une manifestation spontanée et imprévue dans la rue.

«Si les élèves s'en vont se promener sur le boulevard Laurier ou sur le Pont de Québec, a-t-il dit, même si c'est sur les heures de classe, je ne sais pas comment un juge pourait rendre les commissions scolaires ou les directions d'école responsables.»

Le président de la FCSQ souhaite donc que les parents profitent de la fin de semaine pour réfléchir aux gestes posés par leurs enfants et aux dangers qu'ils courent. «Je ne veux pas leur faire porter toute la responsabilité des gestes des élèves, a-t-il dit, mais ils doivent quand même jouer un rôle de sensibilisation auprès des jeunes. Il y a des choses qui se font et d'autres qui ne se font pas et il y a des gestes qui risquent de mettre la sécurité des jeunes en péril.»



ANDRÉ CARON...président de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ).

LIVRAISON PARTOUT
AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

12 ROSES pour 24,99$

12 ŒILLETS pour 12,99$



*Livraison en sus

Arrangements funéraires

Fleuriste Bagotville

1289, rue Bagot, La Baie
544-2323
Sans frais: 1-877-544-2323

429004

DÉFILÉ MODE

DIMANCHE
LE 19 SEPTEMBRE 1999
À 13H30

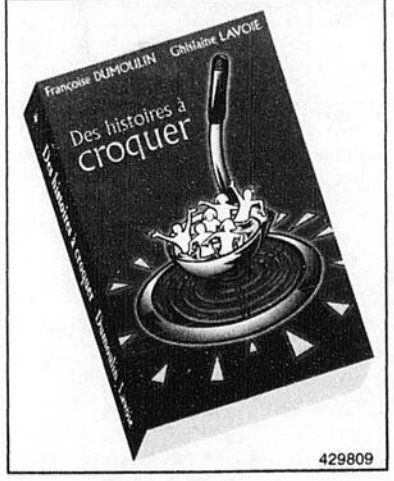
GALERIES JONQUIÈRE

429629

TEL-AIDE

695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 14 h à minuit

427554



429809

Tout à fait mon genre



tout à fait mes prix

ODINA SIMARD
BOUTIQUES • MODE
613, RUE ALBERT
La Baie
544-2836

LA TOURELLE

PLACE DU SAGUENAY	Chicoutimi
FAUBOURG SAGAMIE	Jonquière
GALERIES LAC-ST-JEAN	Alma
CARREFOUR MODE ODINA	La Baie

3-PIGNONS

PLACE DU SAGUENAY	Chicoutimi
FAUBOURG SAGAMIE	Jonquière
GALERIES LAC-ST-JEAN	Alma
CARREFOUR MODE ODINA	La Baie

428868

CEE UQAC
Centre d'Entrepreneuriat et d'Essaimage
Université du Québec à Chicoutimi

Le métier d'entrepreneur est-ce fait pour moi ?



Atelier sur le potentiel entrepreneurial

M. Jean Lorrain, professeur
Université du Québec à Trois-Rivières

«M. Lorrain vous aidera à répondre à cette question»

Date: 25 septembre 1999 **Heure: 9.00-12.00 et 13.30-16.30**
Endroit: Pav. Humanités **Local: H1 - 1050**
Coût: 20 $ (étudiants) 50 $ (externe)

Places limitées
Confirmation nécessaire (545-5011 poste 5308)

Développement économique Canada Canada Economic Development
Canada
Université du Québec à Chicoutimi
La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi
FONDATION DE l'entrepreneurship

429723

Harel reste dans les généralités



Louise Harel

MONTREAL (PC)-Pendant que les six villes-centres du Québec demandent au gouvernement du Québec de choisir les fusions municipales comme solution à leurs maux, et d'agir rapidement, la ministre des Affaires municipales Louise Harel se borne à annoncer la publication éventuelle d'un Livre blanc, suivie d'une consultation.

On s'attendait hier à ce que la ministre Harel annonce enfin ses couleurs dans le domaine de la réforme municipale. Mais elle a essentiellement rappelé que «le statu quo n'est pas acceptable» ce qu'elle avait déjà affirmé et que les élus municipaux auraient tout intérêt à discuter ensemble, parce que Québec ne laissera plus faire indéfiniment.

La ministre a noté qu'elle publierait un Livre blanc, sans donner d'échéancier, ajoutant qu'une consultation suivrait, sous une forme qu'elle n'a pas précisée.

Aussi, la ministre Harel a tenu à corriger l'impression voulant qu'elle ait tranché la question montréalaise, c'est-à-dire qu'elle rejetterait le projet d'une île une ville et qu'elle prônerait plutôt la création d'une superstructure avec des représentants élus au suffrage universel. La réalité, c'est que tout reste possible, a-t-elle laissé entendre.

Pendant ce temps, les maires et un pro-maire des six villes-centres: Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Chicoutimi et Hull ont demandé au gouvernement du Québec de choisir la voie des fusions et des intégrations comme «solution globale et définitive à la consolidation des agglomérations du Québec».

Et, selon les six, le gouvernement du Québec doit agir rapidement. «Des échéanciers doivent être fixés et des gestes législatifs doivent être posés à très court terme», a plaidé le maire de Montréal Pierre Bourque, en présence de quatre maires et d'un promaire.

Les six villes-centres et la ministre Harel se rejoignent sur les principes qui doivent guider la réforme municipale: équité fiscale pour les contribuables, simplification des structures, réalisation d'économies et rationalisation dans la gestion des services publics.

Les cinq représentants municipaux ont aussi appuyé le projet d'une île une ville du maire de Montréal Pierre Bourque, ainsi que son concept d'élargissement de la communauté urbaine aux couronnes nord et sud.

Le maire de Québec Jean-Paul L'Allier, de son côté, a toutefois insisté sur «la nécessité de modulation des solutions selon la réalité que l'on vit», afin qu'un seul modèle ne soit pas automatiquement étendu à toutes les agglomérations urbaines.

Les six villes-centres ont demandé à rencontrer la ministre Harel et le premier ministre Lucien Bouchard ensemble, afin de leur faire valoir leur point de vue. «Ca fait trop longtemps qu'on reporte, trop longtemps qu'on fait des cataplasmes, a lancé le maire Bourque. Le bien commun doit primer.»

L'UMRCQ exige le pacte fiscal

QUEBEC (PC)-La ministre des Affaires municipales Louise Harel devra conclure un pacte fiscal avec les municipalités avant le 20 octobre, sinon, elle peut dire adieu à la facture de 375 millions $ prévue pour l'an 2000.

Les hésitations de la ministre, qui a décidé de remettre à plus tard la publication de son Livre blanc sur la fiscalité et les structures municipales, ont fait sortir de ses gonds la présidente de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) Mme Jacinthe Simard qui se demandait, hier, si cette décision d'attendre ne faisait pas partie d'une stratégie gouvernementale visant à faire payer les municipalités.

«Le gouvernement du Québec a-t-il fait preuve de bonne volonté ou avait-il l'intention, dès le départ, de se prévaloir de son option pour ponctionner les citoyens du Québec d'un autre 375 millions $ en l'an 2000?», a-t-elle demandé.

Mme Simard a rappelé que les unions municipales (UMQ et UMRCQ), ont convenu, au printemps dernier, avec la ministre des Affaires municipales que les termes d'un nouveau pacte fiscal serait connus au plus tard le 20 octobre afin que les municipalités puissent préparer leur budget pour la prochaine année.

«Or, a noté Mme Simard, on apprend maintenant que Mme Harel ne déposera pas de livre blanc avant la fin d'octobre. Si c'est pour justifier de nous refiler une autre facture de 375 millions $, en l'an 2000, il devra faire face à une totale opposition des maires des municipalités et à en payer le prix.»

Rappelant l'engagement du premier ministre dans son discours inaugural du 3 mars dernier de négocier un pacte fiscal dans les meilleurs délais, Mme Simard s'explique mal aujourd'hui le silence ou l'inaction de M. Bouchard dans le débat qui fait rage présentement.

«Depuis, on n'a jamais entendu M. Bouchard se prononcer sur les conclusions du rapport Bédard, pourtant important pour l'avenir des municipalités», a affirmé le présidente de l'UMRCQ.



20 septembre 1999, 14 heures...

Moteur!

Vous désirez faire l'acquisition d'un véhicule moteur ?
Consulter le RDPRM est plus sûr.

Vous avez l'intention d'acquérir une automobile, une motocyclette, une habitation motorisée, une motoneige, un véhicule tout terrain, une caravane ou une semi-caravane, une maison mobile, un bateau, une motomarine, un aéronef ? Vous voulez savoir si ce bien est hypothéqué, déjà loué ou, encore, affecté par une réserve de propriété ? Prenez contact avec le Registre des droits personnels et réels mobiliers, le RDPRM. Vous pouvez avoir accès à cette information par Internet ou par téléphone.

Vous vendez à tempérament, louez et financez l'acquisition de biens mobiliers ? Vous devez les inscrire au RDPRM.

Si vous vendez à tempérament un ou des biens mobiliers énumérés ci-dessus, ou de tout autre bien acquis ou requis par une entreprise, si vous les louez ou, encore, en financez l'acquisition, vous devez désormais prendre contact avec le Registre des droits réels et mobiliers, le RDPRM, pour inscrire les droits qui affectent le bien en cause (hypothèques, réserves de propriété résultant de ventes à tempérament, droits résultant de baux de location de plus d'un an, facultés de rachat résultant de ventes à réméré ou à condition, droits de propriété du crédit-bailleur).

Les droits qui touchent des biens mobiliers vendus, loués ou financés avant le 17 septembre 1999 devront être inscrits au cours de la prochaine année. C'est donc dire que, durant la prochaine année, le consommateur devra demeurer vigilant et vérifier auprès de son vendeur si le bien qu'il désire acquérir est libre de toute charge.

Des frais seront exigés pour la consultation et l'inscription.

RDPRM
Registre des droits personnels et réels mobiliers
Montréal : (514) 864-4949 / Québec : (418) 646-4949
Sans frais 1 800 465-4949
www.rdprm.gouv.qc.ca

Gouvernement du Québec
Ministère de la Justice

Québec

429812

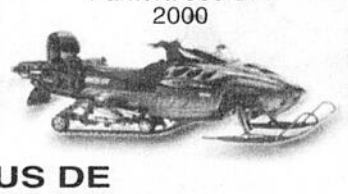
PARTICIPEZ AU BOUM de l'an 2000



Mercedes C230
Pendant 2 ans



Artic Cat
Pantera 580 EFI
2000



PLUS DE
53 000$
EN PRIX
À GAGNER
POUR PARTICIPER

Avoir 18 ans et plus, écrire son nom, adresse, numéro de téléphone sur un coupon-caisse de 5,00$ et plus des magasins de Place du Royaume attaché au coupon du Quotidien daté du 1er aout 99 au 23 décembre 1999. Aucun fac-similé ne sera accepté.

Le QUOTIDIEN · Évasion Sport D.R. · Automobiles Du Fjord Chicoutimi · RL · Ultima Assurances 5000 Inc.

place du royaume

BOUM DE L'AN 2000

Déposez les coupons-caisse attachés avec les coupons du Quotidien dans les barils identifiés à cette fin dans le Mall.
Les coupons ne seront pas cumulatifs.
Aucun fac-similé ne sera accepté.
Règlement disponible dans le mall

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Téléphone: _____

Trouvez la solution:
25 x 4 +20 - 40 ÷ 4 = [ ]

Coupon valide pour le tirage du 30 sept. 1999

place du royaume · Le QUOTIDIEN

428188

Conduit au poste à 100 km/h et sans ceinture!

MONTREAL (PC) - Un citoyen qui a eu la peur de sa vie quand il a été conduit au poste de police, menotté et sans ceinture de sécurité, à une vitesse de 100 kilomètres-heure a finalement eu gain de cause devant un comité de déontologie policière.

Le conducteur de l'auto-patrouille, l'agent Gilles Bluteau du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal vient de se mériter un blâme à deux égards: d'avoir négligé de boucler la ceinture de sécurité du prévenu et d'avoir conduit son véhicule à 100 kilomètres/heure, sans nécessité.

Dans sa décision rendue publique hier, le président du comité, Me Gilles Arsenault, critique abondamment le policier Bluteau et son accolyte Marc Gagné qui, estime-t-il, sur certains points, «ne lui ont pas dit la vérité».

«Sur plusieurs éléments, les explications fournies par l'agent Bluteau sont grossières et boîteuses». Il affirme avoir parcouru tout le trajet à 40 ou 50 kilomètres/heure, respecté les feux de circulation et les arrêts obligatoires. Rien ne pressait dit-il, il n'y avait aucune urgence et le prévenu était d'un calme mémorable. Pourquoi alors a-t-il actionné les gyrophares» demande Me Arsenault.

Brouillon

De par son attitude, l'agent Bluteau a été jugé «bâcleur et brouillon».

«Par exemple, en traitant de l'énoncé des droits constitutionnels qu'un policier doit donner à un prévenu, il ne peut dire d'où ce texte est tiré et qu'elle en est sa portée. Il avouera également qu'à l'époque où les faits sont survenus il n'était pas très au fait des prescriptions du Code de sécurité routière quant au port de la ceinture de sécurité à bord d'une auto-patrouille.

«En ce qui a trait à l'utilisation des gyrophares, il ne pourra dire au comité s'il existe une directive à cet égard.

«Bref, le comité accorde peu de crédibilité au témoignage de l'agent Buteau pas plus qu'il n'en accorde à celui de l'agent Gagné venu répéter les propos entendus précédemment à la barre des témoins par son collègue», commente Me Arsenault.

Le comité a également noté que du blanc correcteur avait été mis sur certains documents déposés devant lui par les policiers.

Par contre, Me Arsenault souligne l'attitude magnanime du citoyen prêt à excuser les policiers de l'avoir arrêté pour un vol qu'il n'avait pas commis.

«Ce qu'il n'accepte pas, c'est d'avoir été transporté en auto-patrouille à quelque 100 kilomètres/heure, à l'heure de pointe dans une rue de Montréal. Cet événement a été marquant pour lui et il avouera avoir eu peur», écrit Me Arsenault.

Me Arsenault croit que les policiers ont agi ainsi tout simplement parce que leur quart de travail était déjà terminé ou était sur le point de l'être.

JOURNÉE PORTES OUVERTES

LES 16, 17 ET 18 SEPTEMBRE 1999

COLUMBIA

Des gens de service !

CHEZ LA BAIE MOTEURS ENR.



INVITATION à voir la souffleuse de 45 pouces à roues double
LE MONSTRE DES NEIGES
et la nouvelle 4 roues motrices de Columbia

Faites la pause café avec nous et profitez du spécial!

Une CABINE GRATUITE ou 1,9 % d'intérêts (12 mois) à l'achat d'une souffleuse

LA BAIE MOTEURS ENR.

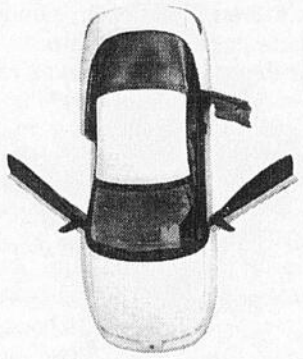
428958

1131, boul. de la Grande-Baie Sud - LA BAIE • 544-3881

Les grandes idées Saturn

INNOVATION

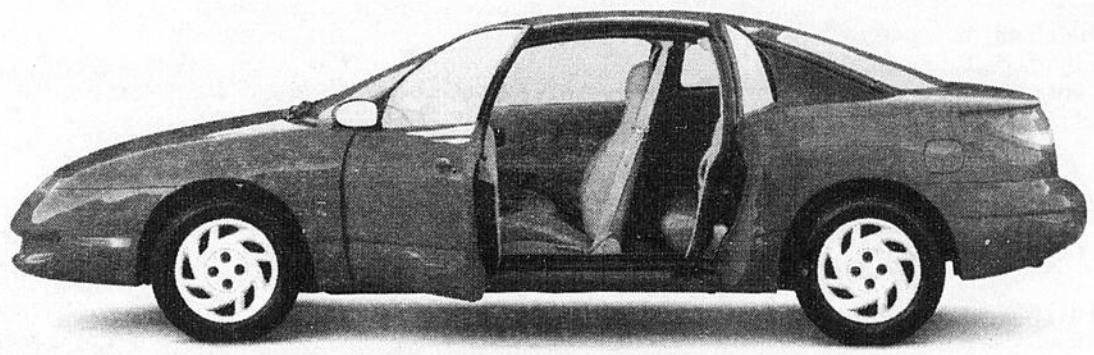
Un coupé sport 3 portes



Les ingénieurs de Saturn n'ont pas l'habitude de se tourner les pouces bien longtemps. Après avoir défait, refait, défait et refait encore la Saturn de fond en comble, ils ont accouché d'une idée tout à fait révolutionnaire : un coupé sport, muni d'une troisième porte côté conducteur vous donnant un accès beaucoup plus facile à la banquette arrière pour y empiler tout ce que vous voulez. Faites vite un tour chez votre concessionnaire Saturn, ouvrez grand la troisième porte et vos yeux et vous direz ahhh! vous aussi. Chez Saturn, nous faisons les choses tout autrement, trois fois plutôt qu'une.

SATURN.

Pour faire tout autrement



SC1 3 portes 1999

202 $/mois*

Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)

17 123 $ †
†PDSF
(transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*	*Votre versement initial ou échange équivalent*
SC1 3 portes 1999	SC1 3 portes 1999
202 $	2000 $
232 $	1000 $
262 $	0 $

Climatiseur 19 $ de plus par mois • Boîte automatique 16 $ de plus par mois
Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible

*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SC1 3 portes 1999 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. www.saturncanada.com

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi •549-3320

429641

À mi-mandat

Les libéraux reportent la session d'automne

OTTAWA (PC)-Le gouvernement libéral a mis fin à une session parlementaire de deux ans et décidé de se donner un peu de temps pour respirer avant de s'attaquer à plusieurs questions litigieuses.

«Il est temps d'avoir un nouveau Discours du trône précisant les plans du gouvernement, a déclaré hier le leader du gouvernement en Chambre, Don Boudria. Nous sommes à l'aube du nouveau millénaire, nous avons accompli la moitié de notre mandat.» A la demande du gouvernement, le gouverneur général Roméo LeBlanc devait émettre une proclamation mettant fin officiellement à la session qui avait débuté en septembre 1997.

La séance prévue lundi prochain aux Communes est ainsi annulée. Les députés qui avaient quitté Ottawa en juin devront attendre trois semaines de plus avant d'y retourner le 12 octobre, au lendemain de l'Action de grâces. Ils y entendront alors le Discours du trône lu par Adrienne Clarkson, qui aura été assermentée entretemps pour remplacer M. LeBlanc.

Le report de la session d'automne était attendu par plusieurs. Il n'en irrite pas moins les partis d'Opposition, qui n'apprécient pas de devoir attendre pour interroger les libéraux au sujet de l'arrivée de 600 immigrants chinois illégaux en Colombie-Britannique et de la proposition d'Onex pour racheter Air Canada. Le gouvernement aurait pu mettre fin à la session plus tôt, indique M. Boudria, mais il a attendu que deux comités se rencontrent en séance spéciale, hier, pour discuter de la participation des casques bleus canadiens au Timor-Oriental.

«Cette rencontre a été en bonne partie une perte de temps», a dit le député néo-démocrate Svend Robinson, qui soutient que la Chambre en entier devrait voter sur le déploiement des casques bleus. «C'est un signe de mépris du Parlement (...) Le gouvernement refuse de rencontrer la Chambre des communes.»

Elsie Wayne, du Parti conservateur, estime que des questions urgentes telles que les immigrants illégaux chinois et le projet de rachat d'Air Canada auraient dû inciter le gouvernement à ne pas attendre.

Michel Gauthier, leader en Chambre du Bloc québécois, a accusé les libéraux de se soustraire à leurs responsabilités. Air Canada, la pauvreté des enfants, la réforme de l'assurance-emploi et la politique budgétaire comptent parmi les questions importantes qui doivent être discutées, a-t-il dit. «Après trois mois et demi de vacances, le gouvernement Chrétien nous arrive avec sa solution trois semaines de vacances additionnelles.»

Les stratèges libéraux consacreront ce délai supplémentaire à l'élaboration d'un Discours du trône positif, qui pourrait porter en bonne partie sur les baisses d'impôt, le retour des subventions pour certains programmes sociaux, la protection de l'environnement et l'unité nationale.

Accusations de diffamation

Deux sénateurs poursuivent un Bloquiste

QUEBEC (PC)-Au moins deux sénateurs s'adressent aux tribunaux pour accuser de diffamation un député du Bloc québécois, qui a ridiculisé certaine pratiques du Sénat.

Les sénateurs québécois Serge Joyal et Céline Hervieux-Payette ont en effet intenté chacun une poursuite de 50 000 $ contre le député Jean-Paul Marchand, bloquiste de Québec-Est, à la suite de la publication par ce dernier, en avril 1999, d'un dépliant au ton parfois ironique, intitulé: «Le Sénat doit être aboli».

Mais fort de l'appui de ses collègues du Bloc québécois, le député Marchand entend se défendre avec vigueur devant les tribunaux dans ce dossier.

«J'ai l'intention de faire de ce dossier un véritable procès du Sénat canadien», a expliqué hier le député bloquiste de Québec-Est, Jean-Paul Marchand à la Presse Canadienne.

Le dépliant, distribué dans les 38 000 foyers de Québec-Est, soutenait entre autres que le sénateur Joyal touchait sa pension d'ancien député en plus de son salaire de sénateur, ce qui était faux.

Le député Marchand avait reconnu son erreur dans le cas du sénateur Joyal et s'en était publiquement excusé par une rétractation parue dans un quotidien québécois. Mais M. Joyal a néanmoins intenté une poursuite de 50 000 $.

La sénatrice Céline Hervieux-Payette, elle aussi piquée au vif par le pamphlet du député Marchand, a intentée une poursuite identique de 50000$, estimant que ce dépliant contenait des propos diffamatoire à son endroit et à l'endroit du Sénat canadien, dont elle est membre.

La sénatrice affirme qu'elle ne siège pas, tout en étant membre du Sénat, au conseil d'administration d'une entreprise, comme le député Marchand le laisse entendre dans le dépliant.

Elle déplore aussi les affirmations du député selon lesquelles ils jouissent d'avantages considérables tout, en ne travaillant pas très fort.

La première phase du procès s'est engagée récemment quand la sénatrice Hervieux-Payette s'est soumise à un interrogatoire préalable devant les procureurs du député, en Cour supérieure du Québec. Le dépliant qui a soulevé l'affaire ironise sur les conditions de travail des sénateurs, estimant que le Sénat «coûte cher» aux contribuables québécois, que les sénateurs ont droit à «plusieurs gracieusetés», travaillent peu et sont grassement payés.

Dans sa requête, la sénateure Hervieux-Payette relève et dénonce notammenmt l'anecdote suivante publiée dans le dépliant du député Marchand: «Priez-vous pour les sénateurs? a-t-on demandé à l'aumonier du Sénat. Non, a-t-il répondu; je regarde dormir les sénateurs et je prie pour le pays!».

Cette prétendue citation «est malicieuse car il n'y a pas d'aumonier au Sénat», plaide la sénatrice. Le député Marchand soutient en réplique qu'il s'agit d'une formule imagée, dont l'ironie n'échappe pas à personne.

Le député Marchand a expliqué hier avoir obtenu l'appui de ses collègues du Bloc québécois et du chef du parti, Gilles Duceppe.

Il s'agit d'une bonne occasion, croit-on au Bloc québécois, pour mettre en évidence «le caractère archaique, antidémocratique et insolent du Sénat», une institution dont les membres ne sont pas élus et dont l'utilité est contestée.

Quant au sénateur Joyal, il refuse de commenter l'affaire, rappelant que le dossier est devant le tribunal, a expliqué son porte-parole, Vincent MacNeil.

Les deux poursuites pour diffamation seront entendues au Palais de justice de Québec, vraisemblablement cet automne.

La balance du pouvoir aux libéraux

Un siège manque à Romanow

REGINA (PC)-A la suite des élections de jeudi, les libéraux de la Saskatchewan se retrouvent avec seulement trois sièges à l'Assemblée législative, mais ils détiennent la balance du pouvoir.

Il manque au premier ministre néo-démocrate Roy Romanow un siège pour obtenir la majorité, et comme le Parti saskatchewanais (droite) ne semble pas disposé à lui rendre la tâche facile, il a grandement besoin de l'appui des libéraux.

Le leader libéral Jim Melenchuk, qui avait été défait lors d'une élection partielle en 1998 et dont le parti a perdu deux sièges jeudi, a fait savoir qu'il appuierait le NPD s'il pouvait participer à l'élaboration du menu législatif.

M. Melenchuk a précisé qu'il demanderait en premier lieu des modifications au projet néo-démocrate visant à offrir sans frais la première année d'études collégiales et universitaires. Il préférerait que cet argent soit réparti entre tous les étudiants du post-secondaire. L'amélioration des soins de santé et l'aide aux agriculteurs en difficultés constituent ses autres priorités.

Certains observateurs prédisent que M. Romanow offrira à M. Melenchuk d'occuper un poste au sein de son cabinet.

D'autres croient que le premier ministre demandera à un de ses députés de devenir leader en Chambre qui ne vote qu'en cas d'égalité. Les néo-démocrates, qui détiennent 29 des 58 sièges, auraient ainsi une majorité d'une voix, mais ils en seraient redevables aux libéraux.

M. Melenchuk se dit ouvert à une entente. Cette entente pourrait être cruciale pour le NPD, étant donné la menace imminente que représente le Parti saskatchewanais, qui a fait élire 26 députés.



VICTOIRE - Malgré sa victoire aux élections de jeudi, le premier ministre néo-démocrate de la Saskatshewan Roy Romanow a encore besoin d'un siège pour obtenir la majorité au parlement.

(Photo-PC)

POUR CHAUFFER EN SÉCURITÉ...

...l'efficacité au meilleur prix

J.A. ROBY INC.

Gamme des poêles et annexes à l'huile J. A. Roby, qui fonctionnent sans électricité.



La collection Vulcain

- 37 000 à 48 800 BTU selon le modèle
- Choix de cinq couleurs • Fabriqués au Québec

Ne vous fiez qu'à des professionnels

L'installation de tout appareil de chauffage commande un savoir-faire spécialisé. C'est encore plus vrai pour les appareils à l'huile.

RECOMMANDÉ CAA

GIROUX•MAÇONNEX

POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES

À Chicoutimi seulement

2223, St-Paul

549-7345

429938

LE GRAND LANCEMENT 2000 DE NISSAN



PIEDS CUBES DE CHARGEMENT: 85
HAUT-PARLEURS: 6
FORCE DE REMORQUAGE: 2268 KG*
SECONDES NÉCESSAIRES POUR TOMBER EN AMOUR: 2

PATHFINDER 2000

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT: **400$** PAR MOIS

Acompte	Mensualité
3 995$	400$
1 995$	460$
0$	520$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
CLIMATISEUR INCLUS

Votre très sympathique concessionnaire

NISSAN

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement.

EXCELLENCE NISSAN
2315, boul. St-Paul, Chicoutimi

ST-FÉLICIEN NISSAN
791, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien

ROUSSEAU & FILS
177, boul. Dequen, Mistassini

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois pour le Pathfinder XE 2000 (5CLG50 AA00) basée sur un taux de location de 5,8 %. Frais de transport et préparation inclus. Acompte ou échange équivalent de 3 995 $. Limite de 24 000 km/année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.
*Avec boîte de vitesse automatique.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

429748

Chrétien envoie 350 militaires au Timor oriental

TOKYO (PC)-Le Canada déploiera 350 soldats au Timor oriental pour prendre part à la force d'intervention internationale destinée à ramener la paix dans cette région du monde, a indiqué le premier ministre Jean Chrétien, hier à Tokyo. Mais il n'est pas question d'envoyer des troupes de combat pour l'instant.

La participation du Canada sera constituée de deux avions de transport Hercules, de deux hélicoptères Sea King et d'un navire de transport, le Protecteur. Les premiers soldats canadiens arriveront au Timor oriental dans une semaine.

Les avions Hercules serviront au transport des vivres pour les réfugiés. Quant au Protecteur, il devrait quitter le Canada le 23 septembre avec à son bord les deux hélicoptères, qui seront employés pour des missions d'évacuation médicale. Il devrait mouiller au large du Timor oriental 18 jours plus tard.

«Nous n'enverrons pas des soldats d'infanterie à ce moment-ci à cause des délais d'envoi des troupes. Il y a des discussions à ce sujet là, (dans l'éventualité où) il y aurait une mission permamente sous la supervision des Nations unies», a expliqué M. Chrétien, qui se trouve au Japon dans le cadre de la mission économique d'Equipe Canada.

Le Canada a accepté de participer à la force d'intervention internationale à la demande de l'Australie, a précisé M. Chrétien.

Le premier ministre a admis que les dangers de cette mission étaient bien réels. Mais à son avis, il ne s'agit pas, pour les Canadiens, d'une situation exceptionnelle. «Il y a certainement des dangers. Il y a toujours des dangers lorsque nous allons dans des missions comme celles-là. Mais les Australiens et les autres pays y vont, et les Canadiens y seront comme toujours», a-t-il affirmé.

Des ministres perplexes

Plus tôt vendredi, à Ottawa, trois ministres avaient tenté d'expliquer tant bien que mal la position du gouvernement face à une éventuelle participation canadienne à une mission de paix au Timor oriental, lors de leur comparution de deux heures devant les comités réunis de la Défense et des Affaires étrangères et du commerce international. La présence du Canada au Timor oriental sous commandement australien n'est pas en cause, réitérait le ministre de la Défense, Art Eggleton, mais la nature de cette mission d'une durée de quatre à six mois et dont le coût est évalué à 33 millions $ restait encore à déterminer.

Une équipe de reconnaissance de 15 militaires est en route pour l'Australie, où elle doit évaluer les dangers que représente une mission de paix dans cette région volatile de la planète. «Ils doivent mesurer les risques, précisait M. Eggleton aux parlementaires. L'évaluation des risques est vitale. Le chef de l'état-major doit me dire en bout de piste si le risque est acceptable avant qu'ils (les militaires canadiens) ne soient déployés.»

Pour sa part, le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, a précisé que le Canada n'a pas encore officiellement reconnu l'indépendance du Timor oriental. Il a reconnu par contre la légitimité de l'exercice référendaire car la «question était claire» et avait suscité une majorité de voix. Le Canada souhaite que l'Indonésie se prononce sur le sort du Timor oriental en novembre, a-t-il précisé.



MISSION - Les ministres de la Défense Art Eggleton (gauche) et des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy avaient peu de détails à offrir, hier, aux parlementaires sur la nature et la composition de la mission canadienne au Timor oriental. **(Photo-PC)**

Élections

dans les municipalités de 5 000 habitants ou plus*

Contribution financière, tout ce qu'il faut savoir

7 Novembre 1999

Municipalités de :
Alma
Jonquière

Qui peut contribuer?

Seul un électeur ou une électrice de la municipalité peut verser une contribution financière à un parti politique municipal, à une candidate ou un candidat indépendant autorisé.

Quelle est la limite?

Une même personne ne peut pas verser plus de 1 000 $, au cours d'une année, à chacun des partis et des candidats indépendants autorisés. Les contributions supérieures à 100 $ doivent être acquittées au moyen d'un chèque personnel.

Reçu? Déduction?

Quel que soit le montant de la contribution, un reçu doit être émis. Les contributions **ne sont pas déductibles** du revenu imposable.

Vous avez des questions?

Communiquez avec le trésorier de votre municipalité ou adressez-vous au Centre de renseignements du Directeur général des élections du Québec :

Région de Québec (418) 528-0422
Ailleurs au Québec 1 888 ÉLECTION
(1 888 353-2846)

Site Web : www.dgeq.qc.ca
Courrier électronique : dgeq@dgeq.qc.ca

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais : **1 800 537-0644**

* Les dispositions sur le financement et le contrôle des dépenses électorales s'appliquent aussi aux municipalités de 5 000 à 10 000 habitants depuis le 1er septembre 1999.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Rapt de huit Canadiens en Équateur

L'enlèvement reste sans revendicateurs

OTTAWA (PC)-Le plus important groupe de guérilleros de Colombie nie être l'auteur de l'enlèvement de 12 ressortissants étrangers, dont huit Canadiens, la semaine dernière dans la jungle équatorienne.

Dans un courriel transmis à la Presse Canadienne depuis Mexico, hier, les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC) ont fait savoir qu'elles n'exerçaient leurs activités qu'à l'intérieur des frontières de leur pays.

Huit Canadiens, trois Espagnols et un Américain ont été enlevés, samedi dernier en Equateur, près de la frontière colombienne. Depuis, on est sans nouvelles d'eux.

«Compte tenu des politiques adoptées par les FARC lors de conférences passées, je suis certain qu'il ne s'agit pas de nos gens», a écrit le porte-parole du groupe, Alfonso Sanchez. «Nous ne nous sommes pas engagés dans des opérations militaires ailleurs qu'en Colombie, et nous respectons nos engagements.»

Dans un autre message largement distribué aux agences de presse par voie électronique, les FARC ont qualifié de «calomnies perverses» les allégations voulant qu'elles aient joué un rôle dans cet enlèvement, laissant en outre entendre que les Etats-Unis se cherchaient un prétexte pour intervenir en Colombie.

Toutefois, le mois dernier, les FARC avaient reconnu que l'une de ses unités avait été responsable du meurtre de trois militants américains défenseurs des droits des autochtones, sur les rives d'un fleuve vénézuélien.

L'organisation colombienne, qui compte 16 000 membres, maintient que ces assassinats ont été commis par un commando solitaire, qui serait puni.

Quant à lui, le comité de crise du gouvernement de l'Equateur affirme que le récent enlèvement a été commis par les FARC ou une faction dissidente.

Selon Mme Eleanor Douglas, spécialiste des questions colombiennes au Primate World Relief and Development Fund de l'Eglise anglicane, on ne peut écarter la possibilité que l'un ou l'autre des autres groupes opérant en Colombie puisse être derrière cet enlèvement. «Je ne suis pas prête à affirmer que les FARC sont responsables», a-t-elle déclaré.

«La situation en Colombie est tellement folle et complexe que c'est tout à fait possible. D'un autre côté, il n'est pas vraiment dans leurs habitudes d'aller enlever dans un autre pays 12 étrangers travaillant sur un oléoduc n'ayant pas grand chose à voir avec la Colombie», a-t-elle ajouté.

Les Algériens comptent sur Bouteflika

ALGER (AP) — Au lendemain du référendum-plébiscite qui a avalisé à plus de 98 pour cent sa démarche sur le rétablissement de la «concorde civile», permettant une amnistie partielle des islamistes, le président algérien Abdelaziz Bouteflika est désormais en première ligne pour tenter de répondre aux attentes immenses de ses concitoyens.

Sur le plan politique, la démarche référendaire a permis au chef de l'Etat de conquérir la légitimité populaire qui lui faisait encore défaut en raison des conditions de son élection du 15 avril dernier, marquée par la défection de ses six compétiteurs anticipant une «fraude massive» du scrutin.

Les rares opposants déclarés au chef de l'Etat, comme l'ancien premier ministre Sid Ahmed Ghozali ou le Front des forces socialistes (FFS) de Hocine Ait Ahmed ont tenté de dénoncer «la réélection présidentielle forcée» d'un chef d'Etat «simple exécutant des généraux». Il reste que le «oui» massif exprimé à Abdelaziz Bouteflika lui procure une marge de manoeuvre certaine vis-à-vis de la hiérachie militaire, considérée comme le véritable centre du pouvoir algérien depuis la disparition de Houari Boumediène en 1978.

Architecte de la «concorde civile», qui ouvre de sérieux espoirs de paix en réintégrant la mouvance islamiste dans l'échiquier politique, Abdelaziz Bouteflika doit former dans les tout prochains jours un nouveau gouvernement qui tienne compte des appuis politiques hétéroclites qui ont soutenu sa démarche.

Outre la difficile réconciliation entre les familles des 100.000 victimes du terrorisme et leurs bourreaux, le président devra se pencher sur la question berbère et sur la place à accorder à une langue qui n'a jamais été reconnue bien qu'elle soit plus ancienne que l'arabe. Le surprenant ralliement à la «concorde civile» du Rassemblement pour la culture et la démocratie (RCD, berbériste, anti-islamiste) de Said Sadi devrait se concrétiser par l'entrée au gouvernement de cette formation fermement ancrée dans l'opposition jusque là.

L'attribution de certains ministères clefs, comme celui de l'Education, les éventuelles réformes de la constitution et du code de la famille seront révélatrices des orientations profondes que le chef de l'Etat entend impulser.

Sur le plan économique, Abdelaziz Bouteflika peut compter sur l'embellie des cours du pétrole qui représente 95 pour cent des exportations du pays.



Allée des célébrités à Toronto

Céline Dion rejoint les autres étoiles canadiennes

TORONTO (PC)-Un nouvel honneur vient d'échoir à Céline Dion qui, depuis hier, a une étoile à son nom dans l'Allée des célébrités canadiennes à Toronto.

L'étoile a été dévoilée hier en face du Royal Alexandra Theatre, sur la rue King, en plein centre-ville.

Après avoir présenté des excuses pour son arrivée tardive -son vol avait pris du retard et il y avait des embouteillages- , la vedette a accepté un trophée commémorant l'événement.

«Je veux vous dire merci pour m'avoir attendue», a déclaré la chanteuse sous les acclamations d'environ 300 admirateurs. «Je sais que si nous avons la chance d'être ici aujourd'hui, c'est grâce à tous les fans. Et je veux dire un gros merci à tous les fans du Québec qui ont été les premiers à m'encourager (...) Vous êtes toujours avec moi.»

Le nom de la diva originaire de Charlemagne s'ajoute à ceux de plusieurs célébrités canadiennes des domaines culturel, sportif et artistique du pianiste Glenn Gould au joueur de hockey Wayne Gretsky.

Céline a aussi remercié le maire de Toronto, Mel Lastman, qui lui avait offert une clé de la ville. «Etes-vous certain de vouloir me donner cette clé?», a plaisanté la chanteuse. «Il y a deux semaines, j'ai perdu la clé de la maison et j'ai dû rester cinq heures dehors. Je vous laisse une deuxième chance: voulez-vous vraiment m'offrir cette clé?»

Mme Dion était accompagnée de son mari et gérant René Angelil, qui a subi avec succès récemment des traitements pour un cancer dans la région du cou. En écoutant les discours faisant l'éloge de sa carrière, la chanteuse était rayonnante et s'appuyait fréquemment sur l'épaule de son mari.

«Il est évident que le monde entier aime et chérit autant que nous vos merveilleuses chansons», a déclaré la ministre fédérale du Patrimoine, Sheila Copps, en lui présentant le trophée de marbre. «Vous êtes une source d'inspiration pour tous.»

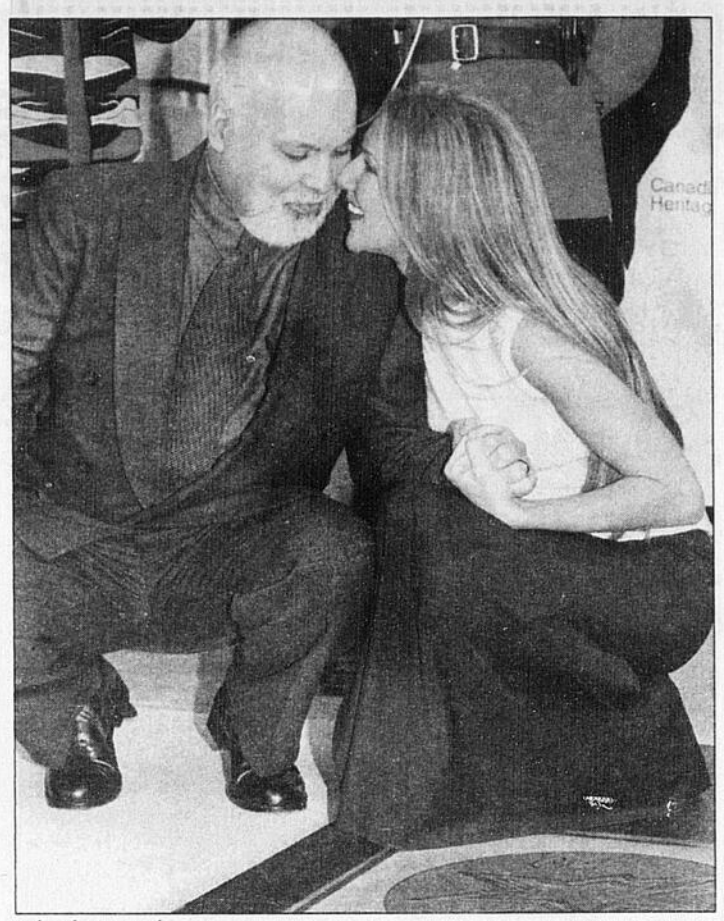
Avec plus de 60 millions de disques vendus à ce jour dans le monde, Céline Dion compte parmi les personnalités les plus populaires de l'heure dans le domaine musical.

L'Allée des célébrités, variante canadienne de l'attraction touristique du même genre offerte à Hollywood, a été inaugurée en 1998.

Certains lui ont reproché de faire preuve d'un manque d'imagination et d'une vulgarité criarde, et ont critiqué le choix des vedettes qui y sont honorées.

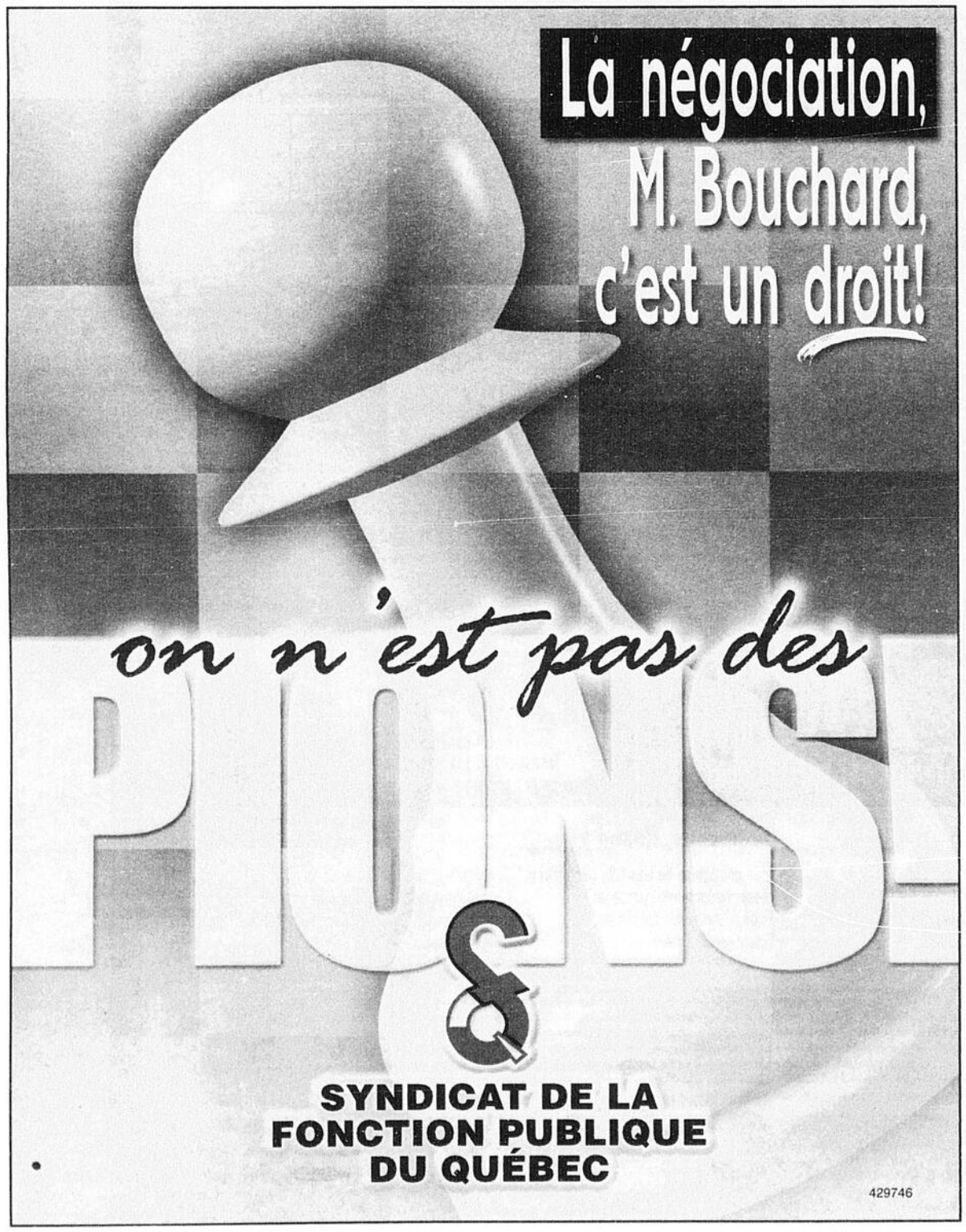
Par contre, les célébrités semblent apprécier cette attraction. Le cinéaste David Cronenberg, qui a reçu une étoile cet été, a dit qu'il croyait important que les Canadiens reconnaissent leurs concitoyens de façon tangible.

Quelques autres Québécois ont une étoile gravée à leur nom dans l'Allée des célébrités canadiennes. Il s'agit du joueur de hockey Maurice Richard, du coureur automobile Jacques Villeneuve et de l'acteur Christopher Plummer.



CÉLÉBRITÉ - Accompagnée de son époux et gérant René Angelil, Céline Dion a dévoilé, hier, une étoile à son nom dans l'Allée des célébrités canadiennes à Toronto.

(Photo-PC)



PROMOTION

ESTIVALE

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

Gagnant de notre grand prix

ENSEMBLE D'ÉLECTROMÉNAGERS GE

Valeur de 4575 $

M. Michel Laroche

3069, St-Georges, Jonquière



Le tirage a été effectué par M. Claude Gagnon, président et éditeur au Progrès du Saguenay, en compagnie de M. Yvon Girard, directeur de la publicité au Quotidien et M. Laval Côté, directeur d'Ameublements Tanguay à Chicoutimi.

Félicitations!

429898

arts@lequotidien.com

«La danse sur les routes du Québec»

Le Théâtre du Saguenay participe au programme

CHICOUTIMI (DP) - Le Théâtre du Saguenay participe activement au programme «La danse sur les routes du Québec», qui en est à sa troisième saison. Selon Louise Beaulieu, directrice générale, ce projet a été mis sur pied par le Regroupement québécois de la danse afin de permettre aux troupes et aux spectacles de danse conçus par des créateurs québécois de tourner au Québec.



«Tous ces spectacles partent en tournée en Europe ou ailleurs dans le monde, ils ne sont que très peu vus par le public québécois en région, et nous trouvions cette situation aberrante», dit Louise Beaulieu qui a été pendant quatre ans vice-présidente du Regroupement québécois de la danse, lequel comprend des chorégraphes, des compagnies et des danseurs.

Il y a trois ans, donc, le Regroupement a trouvé huit partenaires, des diffuseurs du Québec qui se sont associés et qui ont travaillé pour obtenir une aide financière afin de mettre en place un programme de tournée pour les troupes au Québec, accompagné d'activités de sensibilisation, telles que rencontres avec les chorégraphes et danseurs, conférences, ateliers, discussions après le spectacle. Le CALQ a accordé environ 100 000 $ et le Conseil des arts du Canada 50 000 $ par année pour trois ans, ce qui a permis à chacun des huit diffuseurs régionaux de présenter au moins trois spectacles par saison, dans une trentaine de villes.

Ainsi, à Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay a reçu 12 000 $ par année, soit 4000 $ par spectacle. Ce n'est pas un montant énorme car il faut payer les cachets et tous les frais, mais c'est une aide précieuse qui permet d'engager un agent de développement (Josée O'Connor) pour s'occuper de la promotion et des activités d'animation et de sensibilisation, et de défrayer le coût supplémentaire relié à celles-ci, comme le déplacement et les frais de séjour des artistes participants», souligne Louise Beaulieu.

Pour sa troisième saison, le Théâtre du Saguenay présentera d'abord, dans le cadre de ce programme, la Fondation Jean-Pierre Perreault. Celui-ci, chorégraphe, peintre et scénographe, proposera sa nouvelle création, «L'exil-L'oubli», en quasi-première à Chicoutimi le 23 octobre, puisqu'il n'aura été vu qu'au Festival international de la nouvelle danse à Montréal, et une autre fois à Gatineau, dans le cadre de «La danse sur les routes du Québec». Ce spectacle est joué par 16 interprètes qui évoluent au coeur d'une scénographie picturale mobile. Un autre spectacle du même chorégraphe, «Les années de pèlerinage», ira en tournée dans dix autres salles du Québec.

Le Théâtre du Saguenay accueillera également, en deuxième partie de sa saison, la danseuse et chorégraphe soliste Margie Gillis (le 22 janvier), qui n'est pas venue en région depuis nombre d'années, et aussi la compagnie Pierre-Paul Savoie qui proposera le spectacle «Bagne», joué par deux femmes, le 11 mars prochain. De plus, la troupe Corpus Rhésus Danse, de Trois-Rivières, présentera un nouveau spectacle en mars 2000 au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC.

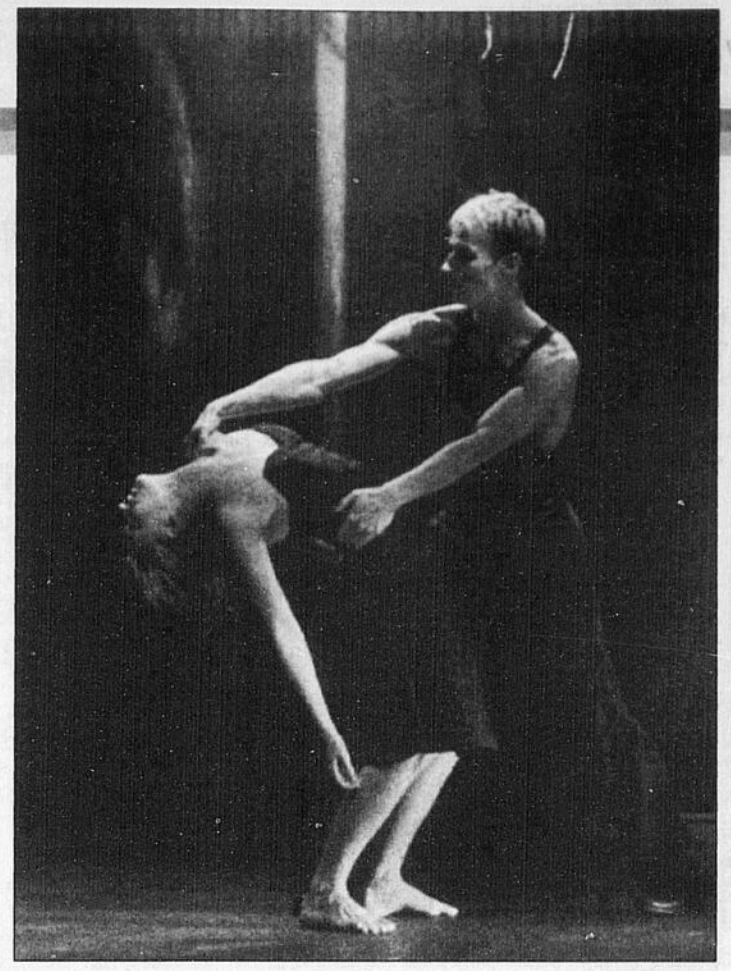
La compagnie PPS avait présenté à Chicoutimi, dans ce même programme, le spectacle «Pôles», il y a deux ans, lors de cette première saison qui avait aussi accueilli les Grands ballets canadiens et la compagnie de danse Marie Chouinard. L'an passé, dans le cadre de ce programme, le Théâtre du Saguenay a présenté la compagnie de danse Hélène Blackburn, les Ballets Jazz de Montréal et O'Vertigo.

Au cours de la saison 1999-2000, 18 compagnies de danse québécoises donneront 92 représentations dans 32 villes, parmi lesquelles, outre Chicoutimi, on retrouve entre autres Baie-Comeau, Drummondville, Sherbrooke, Québec, Rimouski et Trois-Rivières. La première année du programme, 15 compagnies ont donné 75 représentations dans 21 villes, devant 15 400 personnes, et la deuxième année, 17 compagnies ont donné 60 spectacles dans 16 villes, devant 21 000 personnes. Plus d'une centaine d'activités de développement de public ont été organisées autour de ces spectacles.

Il faut consacrer beaucoup de temps et d'efforts pour attirer les gens une première fois à une rencontre ou à un spectacle, car il n'y a pas, au Québec, de tradition de fréquentation des spectacles de danse, comme en Europe où les écoliers assistent très fréquemment à de tels spectacles, fait remarquer Louise Beaulieu. «Nous n'avons pas cette culture-là, mais il faudrait l'acquérir. Le public, par le biais des subventions, paie pour la formation des danseurs, pour les écoles de danse et pour les compagnies, il serait donc important qu'il voie les résultats». En fait, ceux-ci sont si bons que les troupes sont invitées à danser en Europe et en Amérique, où elles remportent des prix, obtiennent des louanges, remplissent les salles.

Par ailleurs, les personnes qui se rendent à ces activités sont en général fort enthousiastes et y retournent volontiers, dit Louise Beaulieu. Elles viennent de tous les milieux: écoles, universités, organismes à vocation sociale, ou simples curieux qui se laissent séduire par ces propositions de danse.

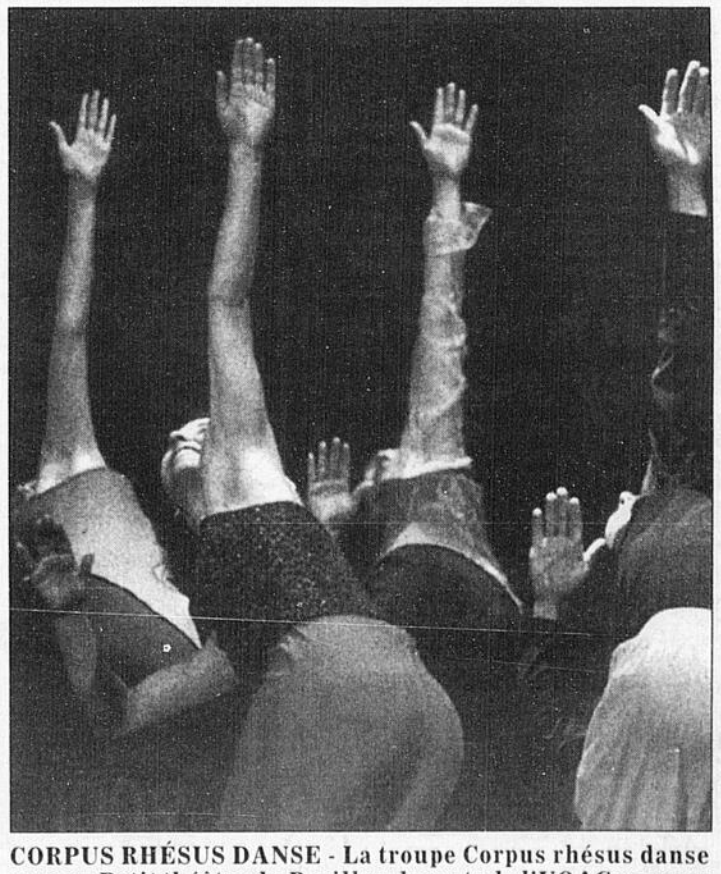
Cependant, pour donner des résultats solides et durables, il faudrait que le programme se poursuive, c'est pourquoi les diffuseurs et compagnies qui y participent travaillent actuellement très fort afin de convaincre les gouvernements de renouveler leur aide et ainsi pouvoir le reconduire pour trois ans, explique Louise Beaulieu.



FONDATION JEAN-PIERRE PERREAULT - Les membres de la Fondation Jean-Pierre Perreault présenteront «L'exil, L'oubli» le 23 octobre à Chicoutimi.



MARGIE GILLIS - La Fondation de danse Margie Gillis se produira à Chicoutimi le 22 janvier 2000.



CORPUS RHÉSUS DANSE - La troupe Corpus rhésus danse sera au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC en mars 2000.

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 18 SEPTEMBRE

10h00

CANAL D — LA COURSE À L'ÉCHALOTE **7481692** (4) Fr. 1975. Comédie de C. Zidi avec Pierre Richard, Jane Birkin et Michel Aumont. - Un jeune homme connaît diverses mésaventures à la suite d'un vol commis à la banque où il travaille. (2h)

12h30

CKTV — LA CHEVAUCHÉE MAGIQUE **945012** (3) (Into the West), Irl. 1992. Aventures de M. Newell avec Gabriel Byrne, Ciaran Fitzgerald et Ruaidhri Conroy. - Après la confiscation par la police de leur cheval, deux enfants de Dublin fuient avec la bête en s'imaginant être des héros de western. (2h)

13h00

TQS — AMIS OU ENNEMIS **17031** (6) Fr. 1992. Comédie sentimentale de C. Wiseman avec Molly Ringwald, Patrick Dempsey et Lysette Anthony. - Pendant une tournée à Paris, une chanteuse américaine se souvient de ses débuts lorsqu'elle formait un duo avec son mari. (2h)

14h00

CANAL VIE — LIBÉREZ MON FILS **4770234** (6) It. 1992. Drame policier de R. Malenotti avec Marthe Keller, Jean-Luc Bideau et Laura Marinoni. - Un couple tente désespérément de faire libérer son fils que la mafia calabraise a kidnappé en exigeant une rançon qui ne cesse d'augmenter. (2h)

16h00

CJPM -CFER — LOVERBOY **10586** (6) É.-U. 1989. Comédie de J. Micklin Silver avec Patrick Dempsey, Kate Jackson et Robert Ginty. - Les aventures sentimentales d'un étudiant qui doit travailler comme livreur de pizzas pour payer ses frais d'université. (1h30)

18h30

TQS — LES PETITS GARNEMENTS **899234** (5) (The Little Rascals), É.-U. 1994. Comédie fantaisiste de P. P. Spheeris avec Travis Tedford, Bug Hall et Brittany Ashton Holmes. - Un gamin tente de se racheter auprès de ses amis qui le tiennent responsable de l'incendie accidentel de leur quartier général. (2h)

CJPM -CFER — COUP DE CIRCUIT **707215** (4) (Sticks and Stones), É.-U. 1996. Drame psychologique de N. Tolkin avec Justin Isfeld, Max Goldblatt et Chauncey Leopardi. - Trois copains unis par leur passion du baseball se vengent sans pitié d'un dur à cuire de leur école. (2h)

19h00

CKTV — LES GRANDS DUCS **96012** (4) Fr. 1995. Comédie satirique de P. Leconte avec Jean-Pierre Marielle, Philippe Noiret et Jean Rochefort. - Trois comédiens vieillissants partent en tournée avec une troupe de théâtre ringarde. (2h)

20h30

TQS — O.V.N.I. L'ULTIME RENCONTRE **3499876** (5) (Fire In the Sky), É.-U. 1993. Science-fiction de R. Lieberman avec D.B. Sweeney, Robert Patrick et Craig Sheffer. - Réapparaissant après une disparition de cinq jours, un bûcheron soutient qu'il a été kidnappé par des extraterrestres. (2h15)

CJPM -CFER — VOICI WALLY SPARKS **424470** (6) (Meet Wally Sparks) É.-U. 1996. Comédie satirique de P. Baldwin avec Rodney Dangerfield, Debi Mazar et Cindy Williams. - Par ses mauvaises manières, l'animateur d'un talk-show sème la consternation parmi les invités d'une réception mondaine. (2h)

21h00

CBJET — SWANN **64673** (4) Can. 1995. Drame psychologique d'A. Benson Gyles avec Miranda Richardson, Brenda Fricker et Michael Ontkean. - Une romancière choisit comme sujet la vie d'une poétesse morte tragiquement. (2h)

22h55

CKTV — FANFAN **6233654** (4) Fr. 1992. Comédie sentimentale d'A. Jardin avec Sophie Marceau, Vincent Perez et Marine Delterme. - Craignant l'usure du temps dans la passion amoureuse, un jeune homme refuse d'avouer ses sentiments à une fille dont il est follement épris. (2h)

23h00

CANAL D — CHEZ PORKY **9035437** (6) (Porky's), Can. 1981. Comédie de B. Clark avec Dan Monahan, Mark Herrier et Wyatt Knight. - À la fin des années 50, les tribulations d'un groupe d'étudiants américains préoccupés de satisfaire leur curiosité sexuelle. (2h)

23h15

TQS — ELKE L'AMIE DE LA FAMILLE **70216760** (6) (Friend of the Family), É.-U. 1993. Drame de moeurs d'E. Holzman avec Shauna O'Brien, Annelyn Griffin Drew et C.T. Miller. - Séjournant dans une famille où règnent quelques conflits, une routarde tente de résoudre les problèmes par une thérapie sexuelle. (2h45)

23h21

CJPM -CFER — RADIO REBELS **9773012** (5) (Airheads), É.-U. 1994. Comédie de M. Lehmann avec Brendan Fraser, Steve Buscemi et Adam Sandler. - Des musiciens rock s'introduisent de force dans une station de radio afin d'obliger le personnel à jouer leur musique sur les ondes. (2h)

23h30

CBJET — THE WOLF MAN **16234** (4) É.-U. 1941. Drame d'horreur de G. Waggner avec Claude Rains, Lon Chaney jr et Ralph Bellamy. - Après avoir été mordu par un loup, un homme se transforme en loup-garou. (2h)

00h00

CANAL VIE — LIBÉREZ MON FILS **90742345** (2h) Voir 14h00.

04h00

CANAL D — MARGIE GILLIS: DE L'INTÉRIEUR **94393722** (2h) Voir dimanche 21h00.

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE

10h00

CANAL D — LA ROSE POURPRE DU CAIRE **7458364** (3) (The Purple Rose of Cairo), É.-U. 1985. Comédie fantaisiste de W. Allen avec Mia Farrow, Jeff Daniels et Danny Aiello. - Un personnage de film quitte l'écran en pleine projection pour aller conter fleurette à une spectatrice. (2h)

13h00

TQS — UN AMOUR DE PROF! **73277** (4) (Stepping Out), É.-U. 1991. Comédie dramatique de L. Gilbert avec Liza Minnelli, Sheila McCarthy et Shelley Winters. - Une danseuse professionnelle entreprend de monter un numéro avec des amateurs pour un spectacle de charité. (2h)

14h00

CANAL VIE — NEW YORK VAUT BIEN UNE VALSE **4747906** (4) (The West Side Waltz), É.-U. 1995. Comédie dramatique d'E. Thompson avec Shirley MacLaine, Liza Minnelli et Jennifer Grey. - Malgré leurs milieux différents, des New-yorkaises entretiennent de solides liens d'amitié. (2h)

16h00

CJPM -CFER — BIGFOOT: UNE RENCONTRE INOUBLIABLE **6345** (5) (Bigfoot: The Unforgettable Encounter), É.-U. 1994. Aventures de C.M. Eubanks avec Zachery Ty Bryan, Matt McCoy et Barbara Willis Sweete. - La rencontre d'un garçonnet et d'une étrange créature vivant dans la forêt attire l'attention des médias, mais aussi des chasseurs. (2h)

17h00

CBJET — TO MY DAUGHTER WITH LOVE **59819** (6) É.-U. 1993. Drame social de K. Hooks avec Rick Schroder, Linda Gray et Ashley Malinger. - Après la mort de sa femme, un jeune ouvrier décide d'élever seul sa fille malgré la désapprobation de ses beaux-parents. (2h)

19h00

TQS — LE DESTRUCTEUR **855838** (5) (Demolition Man), É.-U. 1993. Science-fiction de M. Brambilla avec Sylvester Stallone, Wesley Snipes et Sandra Bullock. - En 2032, un policier et un psychopathe meurtrier s'affrontent à Los Angeles après avoir passé 36 ans dans un état d'hibernation artificielle. (2h30)

20h00

CKTV — COSMOS **3729432** (5) Can. 1996. Drame de moeurs de J. Alleyn, M. Briand, M.J. Dallaire, A. Paragamian, A. Turpin et D. Villeneuve avec David La Haye, Audrey Benoît et Marie-Hélène Montpetit. - À bord de son taxi, un chauffeur philosophe partage des parcelles d'existence avec ses clients. (1h45)

CBJET — CLEOPATRA **1827567** (1re de 2.) (5) É.-U. 1999. Drame historique de F. Roddam avec Leonor Varela, Timothy Dalton et Billy Zane. - Cléopâtre, reine d'Égypte, fait la conquête de César puis de Marc-Antoine. (2h) À suivre demain, 20h00.

CJPM -CFER — AVENTURE D'UN SOIR **144068** (5) (Fools Rush In), É.-U. 1997. Comédie sentimentale d'A. Tennant avec Matthew Perry, Salma Hayek et Jon Tenney. - Après s'être mariés sur un coup de tête, un yuppie new-yorkais et une artiste hispanophone du Nevada s'efforcent de concilier leurs modes de vie fort différents. (2h30)

21h00

CANAL D — MARGIE GILLIS: DE L'INTÉRIEUR. **5845762** Can. 1999. Documentaire de T. Tree. - Les merveilleuses chorégraphies de Margie Gillis expriment les expériences humaines les plus profondes. Danseuse solo de renommée internationale, elle est suivie dans toutes les étapes de sa création. (2h)

23h00

CANAL D — ÇA PEUT PAS ETRE L'HIVER, ON N'A MEME PAS EU D'ÉTÉ **9002109** (4) Can. 1980. Drame psychologique de L. Carré avec Charlotte Boisjoli, Jacques Galipeau et Céline Lomez. - Devenue veuve à cinquante-sept ans, une mère de famille prend son avenir en mains. (2h)

23h33

CKTV — UN DEUX TROIS SOLEIL **21364** (4) Fr. 1993. Comédie dramatique de B. Blier avec Anouk Grinberg, Marcello Mastroianni et Myriam Boyer. - Élevée dans une cité-dortoir par une mère infantile et un père alcoolique, une jeune fille essuie bien des revers dans sa recherche du bonheur. (2h appr.)

MOTS CROISÉS

NO 717

SOLUTION DU PROBLÈME 716

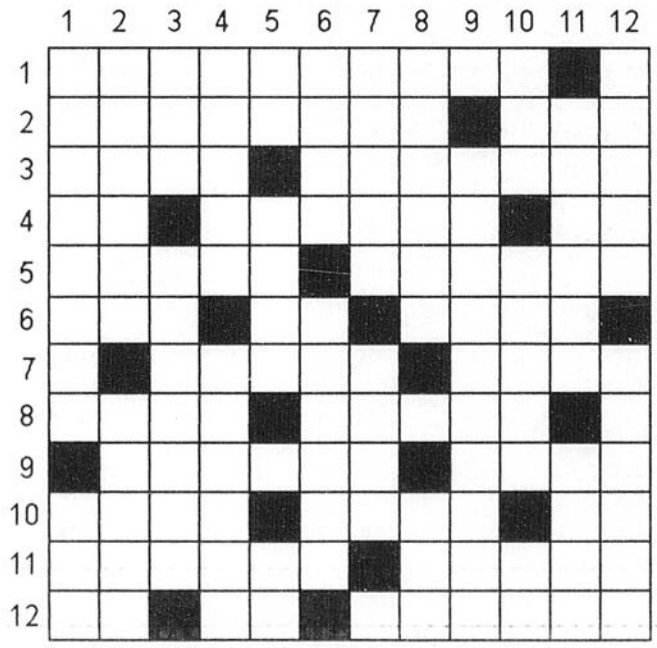
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	C	H	E	M	E	N	T	■	A	A
2	E	B	A	U	D	I	R	A	I	E	N	T
3	V	E	S	T	E	■	G	R	A	V	I	T
4	I	R	A	I	■	M	O	R	N	E	■	E
5	T	■	I	N	F	A	M	E	■	C	A	S
6	E	N	■	E	R	I	E	■	C	H	U	T
7	■	A	C	T	E	■	T	O	L	E	R	E
8	B	O	R	■	T	E	R	R	A	■	I	R
9	I	■	E	M	E	R	I	■	P	I	C	A
10	S	I	P	O	■	R	E	S	O	L	U	■
11	E	T	O	U	P	E	■	A	T	E	L	E
12	T	E	N	T	A	■	A	L	E	S	E	S

HORIZONTALEMENT

1 - Nous empêtrons dans une affaire difficile (nous).
2 - Traître - Une prière.
3 - Olympe - Rouge clair.
4 - Symbole de l'arsenic - Maladie produite sur certaines plantes par certains champignons - Cobalt.
5 - Qui annonce la gaieté - Formule brève et frappante lancée pour propager une opinion.
6 - Prairie - Erbium - Paradis terrestre.
7 - Plante dont on tire en Extrême-Orient une fibre textile - Lettre de l'alphabet grec.
8 - Cella - C'est un sport motocycliste sur tous terrains.
9 - Me servirai de - Port et centre industriel du Ghana.
10 - Pin cembro - Fils de Jacob - Aluminium.
11 - Remédie d'une manière incomplète ou provisoire - Partie centrale de la région côtière de l'Asie Mineure.
12 - Deux - De là - Abolit.

VERTICALEMENT

1 - Soulier élégant - Petite pomme.
2 - Attendre longtemps au même endroit - Obtiendrai.
3 - Lapée - Bombe.
4 - Fibre textile synthétique acrylique - Cloporte d'eau douce.
5 - Nombre - En outre - Indium.
6 - Ivre - Italienne.
7 - Direction oblique - Lac américain.
8 - Grand pore excréteur à la surface des éponges - Tavel.
9 - Exploitation d'une terre moyennant une redevance périodique.
10 - Poisson comestible - Prison - Non vêtu.
11 - Libre - Promenade publique.
12 - Petit pied - Gobée.



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 18 SEPTEMBRE 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous aurez l'agréable surprise de découvrir qu'une personne chaleureuse et amusante semble attirée par vous. Il est fort probable que vous passerez un agréable moment ensemble. Un secret important pourrait vous être révélé. Il faudra être d'une totale discrétion. Ce ne sont pas les biens qui rendent heureux mais le bon usage qu'on en fait.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Il vaut mieux aujourd'hui vous contenter de régler les affaires courantes. Vous serez sûrement satisfait du résultat. Ne vous laissez pas distraire car, sans vous en être aperçu, vous êtes entrain de solidifier les fondations d'un projet qui vous apportera du succès dans un futur à moyen terme. Soyez discret à propos d'un secret que l'on vous confie.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous avez envie de vous distraire aujourd'hui et d'aller rejoindre des amis. Vous obéissez à votre curiosité et vous avez raison. Vous avez besoin de nourritures intellectuelle et spirituelle. En vous mêlant à des gens qui ont d'autres perspectives que vous, vous ne pourrez que vous faire du bien et vous élever un peu plus. Mais essayez de ne pas disperser vos forces.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous avez envie de vous sentir libre et vous passez une grande partie de la journée à flâner et à rassembler plusieurs informations diverses. Vous avez l'esprit particulièrement vif, vos conversations ne manqueront pas d'éclat. Le travail intellectuel et toutes les recherches sont favorisées aujourd'hui, dans la mesure où ces activités sont faites librement dans un esprit de jeu et de découverte.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous serez heureux aujourd'hui de rendre quelques services à des personnes avec qui vous travaillez chaque jour. Vos connaissances précises dans un domaine arriveront à point pour tirer un ami d'un mauvais pas. Vous entrevoyez de nouveaux défis, de nouvelles conquêtes. Vous vous associez ces jours-ci avec des personnes entreprenantes et astucieuses.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Des tensions et des émotions intenses dans votre sphère familiale aujourd'hui. Si vous vous trouvez entre deux camps qui s'opposent, ne vous sentez pas obligé d'en choisir un. Vous aurez plutôt avantage à tenter de concilier tout ce beau monde. Vous pourriez désarmorcer les tensions très simplement, en suggérant une distraction, un loisir de groupe.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Le petit supplément d'argent que vous avez gagné récemment vous brûle les doigts. Vous voudriez bien le dépenser aujourd'hui. Cela tombe mal, car vous risquez de faire de fort mauvaises dépenses. Vous voudriez impressionner quelqu'un avec un bel achat. Tentez plutôt d'en mettre plein la vue en parole, à cette personne. Ne laissez pas un Lion vous encourager à la dépense.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
La concurrence vous stimule aujourd'hui et vous avez des atouts pour réussir à faire avancer votre projet et à gagner la confiance de vos supérieurs qui jusqu'à maintenant vous accordaient peu d'attention. Toute profession où vous serez en relation avec le public vous procurera une grande satisfaction. Mais il ne faut pas oublier de garder un peu de cette journée pour vos proches.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
La réflexion et le goût de l'analyse n'étant pas votre fort ces jours-ci, vous acceptez sans aucune difficulté la proposition qu'on vous fait, avec une belle spontanéité. Vous n'avez pas tort de vous décidez si vite. Cette proposition de sortie, de loisir, vous éloignera des sentiers battus. Cela tombe bien, vous avez besoin de nouvelles expériences pouvant tonifier votre vie.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
L'amour revêt un éclat particulier ces jours-ci. Votre séduction attire des personnes dignes d'attention. Vous débutez une période propice à la rencontre de votre idéal amoureux. Les célibataires ont envie de fonder un foyer durable. Laissez tomber votre timidité, vous devez exprimer vos sentiments à une personne qui vous attire. Votre audace sera récompensée. Une proposition de voyage est dans l'air.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Excellente journée pour les artistes et les musiciens du signe. Vous trouvez autour de vous quantité de choses qui inspirent et vous poussent à créer encore davantage. Quant à vos amours, ils sont eux sous le signe de la passion. L'amour et la créativité s'enrichissent mutuellement dans votre vie actuelle. Vous réalisez que vous avez beaucoup à offrir à votre entourage. Vos talents et votre imagination touchent les autres.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Le côté frivole de vos nouvelles relations vous amuse mais vous n'êtes pas certain qu'il vous intéresse vraiment. Ces rencontres avec des personnes d'un abord agréable sont moins inoffensives que vous le croyez. Vous avez affaire à des personnes subtiles et rusées. Vous risquez d'être trompé ou de vous tromper. Méfiez-vous car votre sens critique est à la baisse et vous manquez de rigueur pour vous-même.

MOT MYSTÈRE

NO 3294

11 LETTRES — ARBUSTES ET ARBRISSEAUX

acacia	cinnamone	kava	redoul	théier
airelle	ciste	kawa	ronce	troène
ajonc	croton		rosacée	tronc
anone		lantana	rubiacée	
aralia	écorce	lilas		yèble
arbuste	épine		santal	
ataca		mahonia	saule	
atoca	feuille	maté	séné	
aucuba	flore	mûrier	sève	
	fragon	mûron	styrax	
bétel		myrtille	sureau	
bignone	gnetum			
bourgeon	greffe	obier	tamarix	
buis				

Solution du problème précédent: ciboire

X	I	R	A	M	A	T	A	C	A	J	O	N	C	L
C	A	U	U	R	A	I	T	B	E	N	I	P	E	R
I	E	R	A	B	R	I	O	A	U	G	O	T	E	E
N	O	L	Y	E	I	E	C	O	R	C	E	N	N	I
N	I	F	L	T	R	A	A	A	E	B	U	R	E	R
A	O	L	R	I	S	U	C	N	C	F	U	A	O	U
M	E	E	S	A	T	C	S	E	A	A	F	S	R	M
O	A	E	G	H	G	R	E	O	E	T	A	E	T	S
N	V	H	E	R	E	O	Y	N	E	C	N	O	R	E
E	Y	I	O	D	U	T	N	M	E	L	E	A	N	G
E	E	C	O	N	R	O	O	E	S	S	U	O	L	N
R	B	U	I	O	I	N	B	L	A	T	N	A	S	E
O	L	I	N	S	L	A	I	U	L	G	L	V	S	T
L	E	C	M	A	T	E	E	I	I	A	W	A	K	U
F	E	U	I	L	L	E	R	B	L	S	E	K	R	M

par SANDRA BELL LUNDY





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Bazar (7h30) / Les 101 (8h05)	Hercule (8h35)	Princesse Sissi (9h05)	La Famille Pirate (9h35)	Et voici... Lulu (10h05)	Toto & Grosminet	Franc-Croisé	Fais-moi peur!	Le Midi	Cinéma / LA CHEVAUCHÉE MAGIQUE (3) avec Gabriel Byrne, Ciaran Fitzgerald				Le Siècle du peuple		L'Accent francophone	Parents d'aujourd'hui	Inven-tions...	Culture-choc	Branché
TQS	Vision mondiale		Bonne Nouvelle	Auto Stop		Code d'accès	Pub		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / AMIS OU ENNEMIS (6) avec Molly Ringwald, Patrick Dempsey				Pub	Les Indices pensables	Aventures en nord	Alfred Hitchcock...	Habitac-tion	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Tarzan	Dodo déco	Bec et Museau	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Les Ailes de la mode	Boutique TVA		Pub		Un monde de chiens	Cinéma / LOVERBOY (6) avec Patrick Dempsey, Kate Jackson			
TQc		Teletub-bies	Les Bar-botons	Mecki et ses amis	...Croque-cerise	Martin l'enchanteur		Alix	C-Bear et Jamal	Shirley Holmes	Zone X	Monta-gne	National Geographic		Droit / Payer pour vous faire soigner plus rapidement?		Alien...	Bons Baisers...	Exploration	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 18 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir	Kamikazes / Dernière	Cinéma / LES GRANDS DUCS (4) avec Jean-Pierre Marielle, Philippe Noiret				Juste pour rire		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / FANFAN (4) avec Sophie Marceau, Vincent Perez (22h55)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / LES PETITS GARNEMENTS (5) avec Travis Tedford, Bug Hall				Cinéma / O.V.N.I. L'ULTIME RENCONTRE (5) avec D.B. Sweeney, Robert Patrick / Le Grand Journal (22h45)					Cinéma / ELKE L'AMIE DE LA FAMILLE (6) avec Shauna O'Brien, Annelyn Griffin Drew (23h15)		
CJPM	Le TVA	Cinéma / COUP DE CIRCUIT (4) avec Justin Isfeld, Max Goldblatt				Cinéma / VOICI WALLY SPARKS (6) avec Rodney Dangerfield, Debi Mazar				Le TVA	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h13)	Cinéma / RADIO REBELS (5) avec Brendan Fraser, Steve Buscemi (23h21)	
TQc	Les Règles du jeu / François Legault, ministre de l'Éducation	Cinéma / CHACUN CHERCHE SON CHAT (4) avec Garance Clavel, Zinedine Boualem				Cinéma / LES EXTRAVAGANTES AVENTURES D'UN VISAGE PÂLE (3) avec Dustin Hoffman, Dan George						Dream on (23h27)	Cinéma / À TABLE! (3) (23h54)
TV5	Thalassa (17h30)	Cap Aventure	TV5 Info / Journal FR2 (19h05)	Pour la gloire			TV5 Info / D. (21h05)	Union libre / Michelle Laroque		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / Questions (23h45)	Journal de TV5 / Madame... (0h15)
CANAL D	Contact Animal	15 Ans Juste pour rire / La Fidélité	Le Goût du monde / France		Couples légendaires	Scandales / ...Woody Allen	Biographies / Jacques Plante		Les Enquêtes d'Hetty / Deux doigts de trop		Cinéma / CHEZ PORKY (6) avec Dan Monahan, Mark Herrier		
RDI	Un Canadien à Bangkok	Culture-choc	Le Monde ce soir	Médias	Le Monde de Barbie		Le Journal RDI	Entrée des artistes / J. Languirand	Un Canadien à Bangkok	Culture-choc	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	Golf PGA / 3e ronde (17h30)	Sports 30 Mag	Baseball / Expos - Braves						Sports 30 Mag	Haltérophilie			Nascar Coupe Winston
S.E.	Bienvenue à Gattaca (17h35)			Notre enfant (19h25)			À tout jamais				Bienvenue à Sarajevo (23h05)		
CBJET	Saturday Report	Fashion File	Horseracing / du Maurier International				Cinéma / SWANN (4) avec Miranda Richardson, Brenda Fricker				Saturday Report	Cinéma / THE WOLF MAN (4) avec Claude Rains, Lon Chaney jr	
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Star Trek: Voyager / Equinox (1/2)		Nikita		The Pretender		The Pretender		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / CLUELESS (5)
WVNY	Football collégial / North Carolina State - Florida State (15h30)		News	Judge Joe Brown	The 79th Annual Miss America Pageant						News	Baywatch	
WCAX	Football collégial / Penn State - Miami (15h30)			Seinfeld	Football collégial / Michigan - Syracuse							News	ER
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	New York Wired	The Pretender						News	Saturday Night Live	
WCFE	Antiques Roadshow		The Editors	The McLaughlin Group	Jackie Mason: Look Who's Laughing		Relax! You Only Live Once (21h35)					BBC World News	Am. Playhouse / Amateur
FOX	The X-Files		7th Heaven (1/2)		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue		Mad TV		The Howard Stern Radio Show
TSN	Baseball / White Sox - Blue Jays (16h00)		Baseball / Expos - Braves						100 Years of Canadian Sports		Sportsdesk		1999 Summer X Games
SPNET	SportsCentral	Rewind	Equestrian / The Bay Ridge Classic		Figure Skating: Retro Ice Time with Debbi Wilkes		Horse Racing		SportsCentral		Wrestling: WWF Live		Mountain Biking
DISC.	Shark Week / On the Trail of the Shark		Discovery Connection	Exhibit A / Video Guilt	Great Apes Stories / Kako		Animal Tracks	Amazing Tails	Vets in Practice	Arthur C. Clarke's...	Discovery Connection	Exhibit A / Video Guilt	Great Apes Stories / Kako
VIE	Grandeur Nature	L'Hôpital des enfants	Dos Ado		Vivre à deux / Pas facile les enfants	Êtes-vous libre ce soir?	Éros et Compagnie		Le Pénis		Trauma / Washington D.C.		Cinéma / LIBÉREZ MON FILS (6)
GLOBAL	Festival Lac des Nations		Addams Family		Early Edition		Traders		Outer Limits		Inside Country	Saturday Night Live	

LA BANDE DU Q

LA BANDE de l'imaginaire

Les Jeux de Rôle: Une histoire de Dragon...



Il y avait déjà bien des saisons que le nain Régin avait recueilli la mère de Siegfried, Sieglinde, perdue dans cette contrée déserte et sauvage, juste avant qu'elle ne donne naissance à son fils. Il les avait abrités, protégés, nourris et, comme un père, il avait donné au jeune homme une éducation complète, digne des grands guerriers de ce monde. Il lui avait enseigné l'art du combat, les ruses de la chasse, comment apprivoiser un chevreuil, dominer des loups ou dompter un ours. Il lui avait trouvé pour ami et compagnon de tous les instants un fougueux étalon gris.

Un matin, au retour d'une course lointaine, Siegfried dit à Régin avoir entendu d'étranges bruits sur la lande, de lointains feulements, sourds et rauques. Le nain comprit qu'il ne pourrait cacher longtemps la vérité à son protégé: ces cris sinistres étaient ceux d'un redoutable dragon qui régnait sur la lande. Ce dragon, nommé Fafnir veillait sur un fabuleux trésor, dont un anneau d'or et un heaume magique conféraient à ceux qui le possédaient richesse et immortalité.

Régin mit solennellement Siegfried en garde: tous ceux qui avaient affronté ce monstre avaient disparu à tout jamais. Cela ne fit qu'augmenter la détermination de Siegfried d'affronter le dragon. Régin décida alors de confier au jeune homme l'épée de son père Siegmund. L'arme avait été brisée lors d'un terrible et ultime combat livré par Siegmund avant la naissance de son fils. Régin avait récupéré l'arme et l'avait réparée. Cette épée étincelante, avant d'être celle du père de Siegfried, avait appartenu au puissant dieu Wotan. Douée de pouvoir magique, l'arme avait pour nom Nothung.

Simulant l'indifférence, Fafnir laissa approcher ses ennemis jusqu'à ce que le cavalier, descendu de sa monture, fût en mesure de lui asséner de violents coups d'épée. Ces coups glissaient sur ses écailles sans lui faire bien mal. Mais l'un d'eux porté sur une articulation provoqua une désagréable douleur. Alors saisi d'une effroyable colère, le dragon prit son souffle et cracha un infernal torrent de flammes. Engloutis par le brasier, le nain et le cheval furent tués sur le coup. Seul Siegfried, plus prompt, avait pu reculer à temps.

Fafnir approcha lentement. Parvenu à faible distance, il décida d'en finir: il prit une nouvelle fois son souffle. Siegfried concentra alors toute sa volonté pour invoquer l'aide des dieux. Soudain, de Nothung jaillit un éclair aveuglant, une lumière intense, insupportable, destructrice qui frappa le monstre de plein fouet. Foudroyé et aveuglé, Fafnir chancela, lança plusieurs coups de pattes dans le vide. En vain, Siegfried frappa et Fafnir s'effondra pour toujours.

Les dieux avaient aidé Siegfried. Étourdi de sa victoire, le jeune homme trempa ses lèvres dans le sang qui maculait Nothung. Aussitôt, il sentit une étrange mutation s'opérer en lui: le langage des oiseaux, qui commentaient sa victoire, lui était parfaitement compréhensible. Alors Siegfried s'enduisit tout le corps du sang du dragon et à ce contact, sa peau commença à s'épaissir, se transformant en un cuir impénétrable aux armes. Toutefois, sans qu'il le sentît, une feuille de tilleul vint se coller dans son dos, isolant la peau et ménageant ainsi un endroit vulnérable.

Ensuite, guidé par les animaux, Siegfried arriva jusqu'à une île mystérieuse où se trouvait la valkyrie Brunrhilde. Elle avait été endormie là pour toujours, par le dieu Wotan, au sommet d'une montagne encerclée de flammes. Siegfried osa franchir le rideau incandescent et en embrassant Brunehilde sur les lèvres, lui rendit la vie. Tous deux connurent le bonheur au jusqu'au jour où Siegfried mourut le dos combat, frappé dans feuille juste à l'endroit ou la de tilleul s'était posée.



Les réponses aux énigmes de la semaine dernière sont:
1- Le vent 2- Un œuf
3- Une montagne 4- Le temps

Bonne semaine!!!

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

ou labande@lequotidien.com

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

LA BANDE de curieux ? ? ?

Es-tu "ordinatophobe"?

(SOP) - Pour déterminer si le mot "ordinatophobe" te colle à la peau, voici un petit test sans prétention. Il suffit de répondre aux questions par vrai ou faux, puis de consulter les résultats.

1. Tu fais encore une foule de tâches à la main et par écrit, et tous tes calculs à la calculatrice, même s'il y a un ordinateur sur ton bureau.
2. Ta pire crainte: appuyer sur la mauvaise touche et effacer toutes les données que contient l'ordinateur du bureau.
3. On te donne le choix entre un ordinateur et une semaine de vacances. Tu choisis les vacances.
4. Pour toi, une conversation sur les ordinateurs et une conversation sur le football américain, c'est la même chose.
5. Malgré des mois d'expérience en traitement de texte ou au chiffrier électronique, tu joues à aucun jeu sur ordinateur.
6. Tu paniques et appelles le technicien du réseau informatique tellement souvent qu'il a fini par croire que tu as l'œil sur lui.
7. À la maison, après une panne d'électricité, les cadrans du micro-ondes et du magnétoscope clignoteraient éternellement si ça ne dépendait que de toi.
8. Tu n'arrives pas à déplacer la souris.
9. Tu n'as rien compris à la question précédente.

Résultats e petites suggestions.

8 à 9 vrais:

Le monde est cruel. Traditionaliste pure et dure, tu vis l'envahissement technologique avec une réelle angoisse. Bref, tu es nulle en informatique. Courage: un ordinateur, ça ne mord pas! Chacune de ces petites bêtes est livrée avec un manuel d'instructions. Au besoin, une foule d'organismes communautaires donnent des cours d'initiation amusants et pas chers. Des livres abordables, peuvent t'en apprendre énormément.

Allez, un petit coup de cœur...

4 à 6 vrais:

Pas vraiment "ordinatophobe", tu es plutôt allergique à certains aspects de la chose. Ton cas n'est donc pas si dramatique. Il suffirait de presque rien - un peu de bonne volonté, un copain, une copine dégourdi(e) et compréhensif(ve) - pour t'initier, encore faut-il vouloir! Pourquoi ne pas te créer un réseau d'aide et d'initiation à l'ordinateur en t'immisçant dans les conversations des pros de l'ordi?

Les puces sont tes amies. Tu t'es ouvert(e) à un univers nouveau et fascinant et tu vas de découverte en découverte en découverte. De grâce, aie un bon geste pour l'humanité, adopte un copain, copine "ordinatophobe", partage un peu de ton savoir avec lui ou elle et encourage-le(la).



QUOTIDIEN

LA BANDE en forme

e patin à roues alignées connaît une forte popularité au Québec

Il suffit de mettre les pieds dehors pour constater t populaire pour le patin à roues alignées, l'activité à la plus nce en Amérique du Nord.

que la course à pied, le patin à roues alignées peut être un ercice physique pour peu qu'on le pratique de manière a Fédération de patinage de vitesse recommande d'ailleurs our apprendre à en tirer le maximum de bienfaits dans le do- forme physique. On peut travailler beaucoup au niveau des es mollets et des cuisses. C'est une des raisons pour les- filles aiment ce sport-là, ça permet de faire travailler les

té dangereuse? Interdit dans les routes du Québec par le écurité routière et sur les trottoirs par certaines municipalit- vince, le patin à roues alignées en place plusieurs en situation ssance civile, d'où un questionnement sur la possibilité a réglementation.

taine, la coqueluche de l'heure a ses côtés hasardeux. Selon e la direction de la santé publique de Montréal Centre, le pat- lignées occasionne trois fois plus de blessures que le vélo, ce été de l'assurance automobile du Québec explique de plu- ères: une enquête de la Société conclut que le freinage est icient en patins à roues alignées, tandis que la visibilité varie lle du patineur, que l'état du sol a un impact important et n espace est nécessaire pour manœuvrer.

t, précise l'étude de la SAAQ, les blessures observées sont à des collisions qu'à des chutes, qui entraînent par ailleurs talisations. Pratiqué de manière sécuritaire, le patin à roues st pas plus dangereux que le vélo, et on ne le déconseille pas

ement incluant un casque, des genouillères, des protège- les protège-poignets est certes considéré indispensable, les es genoux pouvant laisser des séquelles graves et le risque de ux poignets étant très élevé lorsqu'on néglige de se protéger. cependant qu'un équipement complet permet de ne pas se de neuf chutes sur dix. Un bon investissement.

tre toutes les chances de ton côté, il est recommandé de roues des patins tous les 12 à 18 mois, de toujours contrôler e croisière et de ne pas compter sur le baladeur pour donner ses randonnées.

du patin à roues alignées, la planche à roulettes, séduit surt- es cascadeurs à la recherche de prouesses, ce que reflètent essures qu'elle entraîne. La plupart d'entre elles surviennent ager est à ses débuts, très souvent durant la première sem- a Régie de la santé et de la sécurité dans les sports selon la- ente alors des manœuvres au-dessus de ses capacités".

recommande donc aux planchistes de tempérer leur fougue u d'humilité: l'apprentissage progressif des manœuvres de naissance de la "technique" de la chute et la recherche de la tôt que de la vitesse, qui devient facilement excessive sur une teront bien des accidents.

LA BANDE de futés

Une longue excursion



Au cours d'une excursion en ski de fond, Mathieu a d'abord parcouru dix kilomètres vers le sud, puis huit vers l'est et un vers le sud. Maintenant, que doit-il faire pour revenir à son point de départ?

Réponse: Six km vers l'ouest et cinq vers le nord.

Les enquêtes du sergent S. Ubtil

Paul Dubé a été atteint d'un coup de feu. Arrivé sur les lieux, le sergent Stéphane Ubtil a trouvé l'homme dans son salon, à côté de sa bibliothèque.

- Qui vous a tiré dessus? Demande le sergent.

- - Mais l'homme, grièvement blessé, est incapable de parler.

- Donnez-moi un indice, implore le sergent.

L'homme pointe alors un cahier de partitions musicales posé sur un banc près du piano, puis il meurt.

Trois personnes auraient pu tuer cet homme: son associé en affaires, Rémi Doré; sa femme, la célèbre pianiste Louise Dubé; et son voisin, l'écrivain Nicolas Lavoie.

Qui est le coupable?

Et comment le sergent Ubtil l'a-t-il découvert?

Réponses:

Si la pianiste avait été coupable, le mourant aurait pointé le piano. Si c'était l'écrivain, le mourant aurait pointé la bibliothèque; de plus, un écrivain n'écrit pas des livres de musique. Le coupable, c'est Rémi Doré; son nom est fait de notes de musique, comme celles qu'on trouve dans un cahier de partitions!

LA BANDE santé

Aliments pour les gencives et les dents

(SOP) - Les aliments n'exercent évidemment pas tous le même effet sur les gencives et sur les dents. Certains présentent une action plutôt négative, alors que d'autres sont salutaires. De manière générale, les aliments riches en protéines contribuent à neutraliser les substances acides qui se forment autour des dents. Une autre façon de neutraliser les substances acides est de stimuler la production de salive. Des aliments comme les agrumes et les cerises favorisent cette production. C'est également le cas de tous les aliments qui ont une saveur forte et notamment des fromages au goût marqué.

Les noix et les arachides sont des combattants de la carie dentaire. Parmi les autres aliments qu'on peut consommer sans problème, mentionnons les graines de tournesol, le maïs soufflé, les carottes et les bananes. Ces deux derniers aliments favorisent l'agglomération des bactéries sur les dents et rendent ainsi le brossage plus facile et surtout plus efficace.

Il faut aussi dire que tous les aliments durs sont bons pour les gencives. Par contre, les viandes rouges favorisent l'augmentation de la plaque. Quant aux salades vertes, elles agissent à la façon d'un détergent sur les dents.

La vitamine C est excellente pour les gencives. Elle favorise la circulation sanguine dans les tissus. Et lorsqu'elle est accompagnée de bioflavonoïdes, comme c'est le cas pour la vitamine C naturelle, elle permet en plus de tonifier les vaisseaux sanguins. La santé des dents requiert enfin un bon supplément de calcium et de magnésium.

Les aliments qu'on pense à la carie dentaire, la question des sucres nous vient immédiatement à l'esprit. Bien que ceux-ci soient effectivement impliqués dans la carie, il faut savoir que les gras peuvent également l'être.

Les côtes levées ou les pommes de terre frites, favorisent la carie dentaire en maintenant plus longtemps les bactéries qui la causent en contact avec les dents.

On connaît le rôle que la plaque joue dans la carie dentaire. On sait qu'elle est constituée de substances plus ou moins collantes provenant de particules d'aliments, de sous-produits du mucus et de bactéries. Normalement, la plaque est emportée par la salive et les liquides que nous buvons. Mais les graisses peuvent sceller la plaque sur les dents, donnant ainsi plus d'emprise aux bactéries pour réaliser leur sinistre travail.

Afin d'éviter ce problème, on peut choisir de manger moins d'aliments riches en gras. Et on ne doit jamais oublier de bien se brosser les dents après les repas, sans omettre d'utiliser la soie dentaire.

Le brossage de dents

Combien de temps alloue-tu au brossage des dents? Trente secondes? Une minute? C'est insuffisant! Selon une étude réalisée par l'Université de l'Iowa, il faut se brosser les dents pendant cinq minutes pour lutter contre la plaque dentaire. Ceux qui n'y mettent que trente secondes n'éliminent que 10 % de la plaque. Ceux qui prennent deux minutes n'en éliminent que 25 %.

Cela dit, si l'on se sert de soie dentaire, l'outil idéal pour déloger la plaque, on peut probablement réduire quelque peu le temps de brossage.

BANDE de chanceux

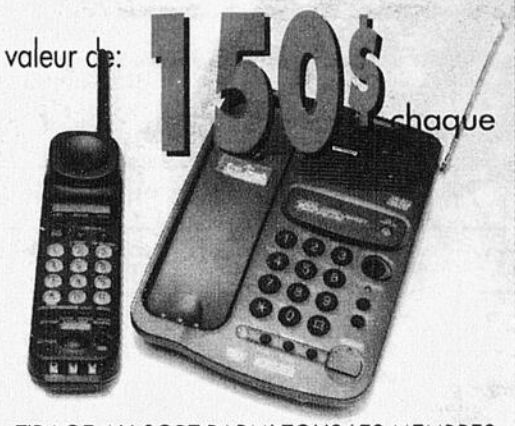
PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB la courte échelle

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS-JEUNESSE

PRIX TRIMESTRIELS

ATTRIBUTION DE 3 TÉLÉPHONES SANS FIL PANASONIC

valeur de: 150$ chaque



TIRAGE AU SORT PARMI TOUS LES MEMBRES

En collaboration avec: Dumoulin Branch sur l'électronique et l'informatique!

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM:
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL:
TÉL.: ÂGE:
GARÇON FILLE

426668



GAGNANT série 4 Romans-Jeunesse

la courte échelle

SIMON DUFOUR
12 Rang Saint-François
Saint-Fulgence

Ton prix te sera expédié par la poste





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Souris des villes...	Timon & Pumbaa	Anima-niacs	Doug/ Parcelles	Le Jour du Seigneur		Point de presse	Médias	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	Scully / A. Jacquet	Entrée des artistes	Jamais sans mon livre		De bouche à oreille		Les Filles de Caleb	
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Pub			Habitac-tion	Y'a plein de soleil / Gaby Laplante		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / UN AMOUR DE PROF! (4) avec Liza Minnelli, Sheila McCarthy				Pub	Box Office	Mission Plein Air	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA		Pub	Tournoi de quilles en équipes		Cinéma / BIGFOOT: UNE RENCONTRE INOUBLIABLE (5) avec Zachery Ty Bryan, Matt McCoy			
TQc		Teletub-bies	Les Bar-botons	Mimi	...Croque-cerise	Martin l'enchanteur		Alix	Le Monde merveilleux de Disney		Cinéma / CHACUN CHERCHE SON CHAT (4) avec Garance Clavel, Zinedine Boualem				J'aime		National Geographic		Ciel! Mon Pinard / Morue, thon, sauce marinara	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 19 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir	Découverte / La disparition des grenouilles; dons de sang		La Vie d'artiste	Cinéma / COSMOS (5) avec David La Haye, Audrey Benoît / Les Beaux Dimanches / Bombe au chocolat (21h45)				Le Téléjournal	Les Idées Lumière (22h33)	Sport (23h05)	Cinéma / UN DEUX TROIS SOLEIL (4) avec A. Grinberg, M. Mastroianni (23h33)	
TQS	La Porte des étoiles		Cinéma / LE DESTRUCTEUR (5) avec Sylvester Stallone, Wesley Snipes					Le Grand Journal	Xena la guerrière		Planète Pub	Auto Stop	
CJPM	Le TVA	Décibel	Fort Boyard (en coulisse)		Cinéma / AVENTURE D'UN SOIR (5) avec Matthew Perry, Salma Hayek					Le TVA, édition réseau	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h13)	Vins et Fromages (23h19)	Évangélisa-tion 2000 (23h49)
TQc	Zone X	Branché	Gros Plan sur Carole Laure	La Face cachée de la une	Le plaisir croît avec l'usage... / Lynda Lemay			L'Oeil ouvert			Chasseurs d'idées / L'Héritage de Sigmund Freud (22h52)		D. (23h52) / Attendez... (0h22)
TV5	Jazz Cabaret 1998	Grands Gourmands	TV5 Info / Journal FR2 (19h05)	Vivement dimanche			TV5 Info	Bouillon de culture / Les écrivains sont des gens bizarres (21h15)		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 questions (23h45)	Journal de TV5 / Pour la gloire (0h15)
CANAL D	Contact Animal		Hors série: complots				Cinéma / MARGIE GILLIS: DE L'INTÉRIEUR Documentaire				Cinéma / ÇA PEUT PAS ÊTRE L'HIVER, ON N'A MÊME PAS EU D'ÉTÉ (4) avec Charlotte Boisjoli, Jacques Galipeau		
RDI	Toute une époque... vue par l'ONF / Autres cultures		Le Monde ce soir	Culture-choc	Moyen-Orient (1/2)		Le Journal RDI	Scully RDI / Michel Desbiens	Le Téléjournal	Second Regard	Portraits de notre temps / Norman Jewison		Le Téléjournal
RDS	Golf PGA / Omnium de la Colombie-Britannique - dernière ronde (17h00)		Sports 30 Mag	Magazine olympique	Documentaire: 100 ans de sports au Canada		RDS se souvient / 1991		Sports 30 Mag		Tennis de table		Omnium de quilles...
S.E.	Buck et le Bracelet magique (16h40)	Amour incorporé (18h20)			Dites leur que je suis un homme				G.I. Jane (21h45)				Quatre Cinq Six (23h50)
CBJET	Cinéma / TO MY DAUGHTER WITH LOVE (6) avec Rick Schroder, Linda Gray (17h00)		Wind at my Back		Cinéma / CLEOPATRA (5) avec Leonor Varela, Timothy Dalton (1/2)				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Horseracing / du Maurier Int.
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Felicity		Touched by an Angel		Cinéma / THE AMERICAN PRESIDENT (5) avec Michael Douglas, Annette Bening					CTV News	Access Hollywood
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / NOAH (6) avec Tony Danza, Wallace Shawn				Is America with John Stossel		The Practice		News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX	Football / Broncos - Chiefs (16h00)		60 Minutes		Judging Amy Special		Cinéma / SEALED WITH A KISS avec John Stamos, Annabeth Gish					ER	
WPTZ	News	NBC News	Dateline NBC		Mad about you		Cinéma / FOOLS RUSH IN (5) avec Matthew Perry, Salma Hayek					Viper	
WCFE	BBC World News	Lumberjack Sky Pilot			Roadside Recipies: The Adirondacks						BBC World News	Cinéma / THE MAN WHO LOVED CAT DANCING (4) avec S. Miles (23h50)	
FOX	7th Heaven		The World's Funniest	King of the Hill	The Simpsons	Futurama	That 70's Show	Action	The X-Files		Charmed		NYPD Blue
TSN	Boxing / A. Diaz-E. Burton (16h00)	Sportsdesk	World's Strongest Man	NFL Primetime		Football / Jets - Bills (20h15)						Sportsdesk	
SPNET	SportsCentral	Game on	Wrestling: WWF Heat		Blade Warriors		Goin' Deep		SportsCentral		When we were Great		Boxing: Fight Time
DISC.	Shark Week: Great White / In Search of the Giants		Sunday@Discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase / Snake Week - Anaconda: Giant Snake...		Discovery's Sunday Showcase / Snake Week: Snakebite		Discover Magazine / Living Fossils		Sunday@discovery.ca		Sunday Showcase
VIE	Ecce Homo / L'Éducation		Trauma / Washington D.C.		Hôpital Chicago Hope		Médecine d'enquête	Santé en vedette / Mitsou	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	La Vie en vrac / La Vérité sur les femmes		Cinéma / NEW YORK VAUT BIEN...
GLOBAL	Cdn Wilderness Journal	Talking Heads	60 Minutes		The Simpsons	Futurama	That 70's Show	Action / Début	The Practice		Global Special: Margie Gillis in Performance		Grace under Fire

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 18 septembre

11 h à 15 h, à la librairie Royaume du livre de Place du Royaume, séance de signature de Réjeanne Fortin, auteure du roman «Après le déluge, l'arc-en-ciel», publié aux Éditions Félix. Pour information: 549-7196.

19 h 30, à l'International Café-Bar de Chicoutimi, spectacle de Morgan jazz Trio. Pour information: 690-5129.

20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission: 22,95 $. Pour information: 548-0130 ou 1-877-548-0130.

Dimanche 19 septembre

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le Ciné-club présente: «Le songe d'une nuit d'été» de Michael Hoffman. Admission: 3,50 $. Pour information: 547-2191.

Lundi 20 septembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Ciné-Club présente: «Complot pour un magot» de Robert Attman. Admission: 3,50$. Pour information: 545-5016 ou 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le Ciné-club présente: «Le songe d'une nuit d'été» de Michael Hoffman. Admission: 3,50 $. Pour information: 547-2191.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, présentation de «Chut, ou les soliloques forcés», texte de Dario Larouche, avec Maryse Lavoie et Dany Lefrançois. Admission gratuite. Pour information: 545-5011, poste 5533.

Mardi 21 septembre

19 h 30, à l'Auberge des battures de La Baie, l'Association professionnelle des écrivains de la Sagamie présente: correspondances. Souper-causerie en compagnie de Jean-Pierre Vidal et David Homel. Admission: 12 $. Pour information: 549-2559.

20 h, à la salle de concert du Conservatoire de musique de Chicoutimi, l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean présente le première concert de la série «Musique de chambre Radio-Canada» avec Louise Bouchard (flûtiste), Françoise Henri (bassonniste) et Monique Robitaille (pianiste). Admission gratuite. Pour information: 545-3409.

20 h, au Cinéma Orphéon de Dolbeau-Mistassini, le Ciné-club présente: «Notting Hill» de Roger Michell. Admission: 5 $. Pour information: 276-3530.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, performance-installation de Dominique Breton: «Méduse, tu as toujours rêvé d'être le sable du désert...» et «Soudain, le voile du palais,» performance de Michel Lemelin. Admission gratuite. Pour information: 545-5011, poste 5533.

Mercredi 22 septembre

16 h 30, au chalet Dubuc au Portage-des-roches sud, thé-inscription de la Société d'étude et de conférences du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Lecture de «Variation in blues» par la présidente Nicole Tremblay. Pour information: 545-9259.

17 h, à la galerie l'Oeuvre de l'autre au Pavillon des arts de l'UQAC (555, boul. de l'Université, Chicoutimi), vernissage de l'exposition «L'Ailleurs est ici», oeuvres d'une douzaine d'artistes ayant étudié à l'UQAC. 18 h, lancement du cédérom «Fondation le Silence des Armes», 19 h 30: présentation du film « 5 pieds 2, 80 000 lbs» de Nathalie Trépanier. Admission gratuite. Pour informations: 545-5011, poste 4717 ou 4714.

19 h à 22 h, au Centre des Congrès de Jonquière, ouverture du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour information: 542-7294.

19 h 30, à l'International Café-Bar de Chicoutimi, spectacle du duo Claude Gaudreault, jazz . Pour information: 690-5129.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, présentation du film «Elvis Gratton II». Admission: 3,50 $.

20 h, au cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le Ciné-club présente: «Centro do Brasil (gare centrale) de Walter Salles. Admission: 3,50 $. Pour information: 669-5389.

Jeudi 23 septembre

9 h à 11 h 30 et de 13 h à 22 h, au Centre des Congrès de Jonquière, Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour information: 542-7294.

11 h, à Place de la traversée de Roberval, lancement du livre «B.A. Scott, père de l'industrialisation» de Carl Beaulieu. À 17 h, à l'UQAC, Pavillon des humanités, Salon André-Desgagnés. Pour information: 418-698-4554.

17 h, au Salon L'Apropos de l'auditorium Dufour de Chicoutimi, lancement du volume «De l'un à l'autre» de Carol LeBel et André Duhaime, publié aux Éditions David. Illustré des encres de Germot Nebel. Pour information: Bernadette Côté au 549-9520.

17 h, au café-théâtre Côté-Cour, le Festival des musiques de création



NORMAND GUILBAUT... sera de la partie, samedi 25 septembre, lors de la soirée «mots et musique», avec neuf auteurs et quatre musiciens.

lance le disque d'André Duchesne. À cette occasion, Véronique Vézina fera le vernissage de son exposition «Structures du dehors». Pour information: 547-2904.

19 h 30, à la salle Télé-Québec du Holiday Inn de Jonquière, lancement du livre «La boîte de Pandore» de Danielle Simd (Simard), des Éditions Pierre Tisseyre.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle de Claudine Mercier. Admission: 29 $ et 20 $. Pour information: 669- 5135.

20 h, au Petit théâtre de l'UQAC, Pavillon des arts (555 boul. de l'Université) présentation de la pièce de Larry Tremblay: «The Dragonfly of Chicoutimi» avec Jean-Louis Millette. Admission: 20 $ et 15 $. Pour information: 545-5011, poste 5533.

Vendredi 24 septembre

9 h à 11 h 30 et de 13 h à 22 h, au Centre des Congrès de Jonquière, Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour information: 542-7294.

11 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'Université, conférence de Jean-Louis Roux, acteur et auteur. Pour information: 545-5011, poste 2014.

12 h, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, lunch musical à l'occasion des Journées de la culture (apportez votre dîner). Étudiants en vedette. Suivi, à 13 h, par une conférence sur Beethoven au temps de Napoléon, par Monique Robitaille, pianiste. Admission gratuite. Pour information: Suzanne Bourdages au 698-3505.

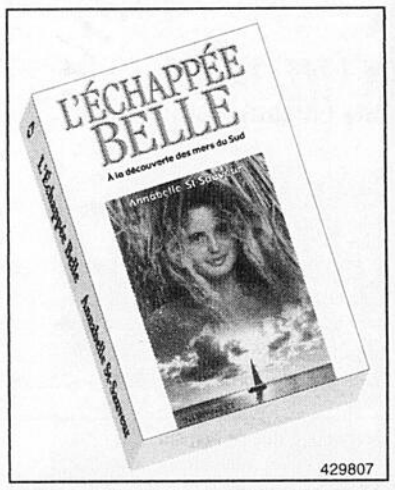
14 h, à la Bibliothèque publique de Jonquière (succursale Saint-Michel), dans le cadre des Journées de la culture, «Une heure avec... Daniel Bouchard» propriétaire de la librairie Marie-Laura. Pour information: 699-6068.

14, à la Bibliothèque municipale de La Baie, Les Journées de la culture présentent «Une rencontre avec Chrystian Roy, artisan relieur». Pour information: 697-5085.

14 h à 15 h, à la Bibliothèque publique de Saint-Félicien (1209, boul. Sacré-Coeur), Journée de la culture avec la participation de Sylvie Savard, religieuse. Pour information: 679-5334.

14 h, à la Bibliothèque municipale de La Baie, Les Journées de la culture présentent Élika Abdelmoumen, auteure de «Chair d'assaut». Pour information: 697-5085.

(Suite en page 32)



429807

HORAIRE DU 17 AU 23 SEPTEMBRE
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-6141

STIGMATES (13+ Violence)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h10 - 21h25
Sam. Dim.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

MICKEY BELLE GUEULE (G)
Ven. au Mar. & Jeu.: 19h15
Sam. Dim.: 13h15 - 19h15

AU-DELÀ DU JEU ET DE L'AMOUR (G)
Ven. & Lun. au Jeu.: 18h40 - 21h25
Sam. Dim.: 12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25

LE PROJET BLAIR (13+)
Ven. & Lun. au Jeu.: 21h30
Sam. Dim.: 15h30 - 21h30

FLIC OU VOLEUR (G)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h15 - 21h30
Sam. Dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30
429589

Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 17 au 23 SEPT.

FLIC OU VOLEUR (G) *MARTIN LAWRENCE*
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15

LE SIXIÈME SENS (13+) *BRUCE WILLIS*
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

STIGMATES (13+)
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

LE 13 IÈME GUERRIER (13+) *ANTONIO BANDERAS*
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

MARDI-MERCREDI 4,50 $ sauf jours fériés



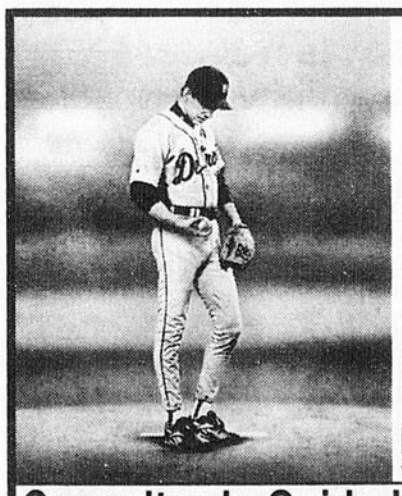
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

AU-DELÀ DU JEU ET DE L'AMOUR (G)
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

LE PROJET BLAIR (13+)
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15
429673

MARDI-MERCREDI 4,50 $ sauf jours fériés

ASSISTANTS-GÉRANTS DEMANDÉS
4-5 ans d'expérience avec le public.
Remettre C.V. aux cinémas



KEVIN COSTNER
KELLY PRESTON

AU-DELÀ DU JEU ET DE L'AMOUR
(Version française de « For Love of the Game »)

BEACON
www.forloveofthegame.com
UNIVERSAL
© 1999 UNIVERSAL STUDIOS

Consultez le Guide-Horaire des Cinémas

G GÉNÉRAL
423643



429588

G GÉNÉRAL
À L'AFFICHE !
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DU CINÉMA DU JOURNAL
SON DIGITAL

Suite de la page 31

Vendredi 24 septembre

19 h, à la Bibliothèque publique de Saint-François-de-Sales, les Journées de la culture présentent «Une heure avec Jacques Girard» auteur de «Des nouvelles du Lac». Pour information: Manon lemay: 348-6736.

19 h, à la Bibliothèque publique de Chicoutimi, dans le cadre des Journées de la culture, une heure avec Carlos Bergeron. Pour information: 698-5353.

19 h 30, à la Bibliothèque publique de Bégin, les Journées de la culture présentent «Une heure avec Gervais Boudrias», auteur de «La brûlure». Pour information: Marie-Josephe Thériault, 672-4612.

20 h, au Petit théâtre de l'UQAC, Pavillon des arts (555 boul. de l'Université) présentation de la pièce de Larry Tremblay: «The Dragonfly of Chicoutimi» avec Jean-Louis Millette. Admission: 20 $ et 15 $. Pour information: 545-5011, poste 5533.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente: Claudine Mercier. Admission: 29 $ et 20 $. Pour information: 549-3910.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle de Gilles Vigneault. Admission: 29 $ et 21 $. Pour information: 669- 5135.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Blues Sky, blues. Pour information: 690-5129.

Samedi 25 septembre

Au Club de golf de Dolbeau, tournoi intitulé «Sur les pas de Maria Chapdelaine», sous la présidence d'honneur de Camille Lupien, maire de Roberval. Démonstrations d'artistes: Jacynthe Bourgault, Louizel Coulombe, Christiane Gosselin, Monique Ouellet créeront une oeuvre sur place, offerte ensuite pour un tirage. Pour information: 418-374-2177.

10 h à 22 h, au Centre des Congrès de Jonquière, Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour information: 542-7294.

13 h 30, à la Bibliothèque publique d'Alma, les Journées de la culture présente «Une heure avec Thérèse Boilard» auteur de «Eugénie est Entiti». Pour information: Johanne Girard, 669-5140.

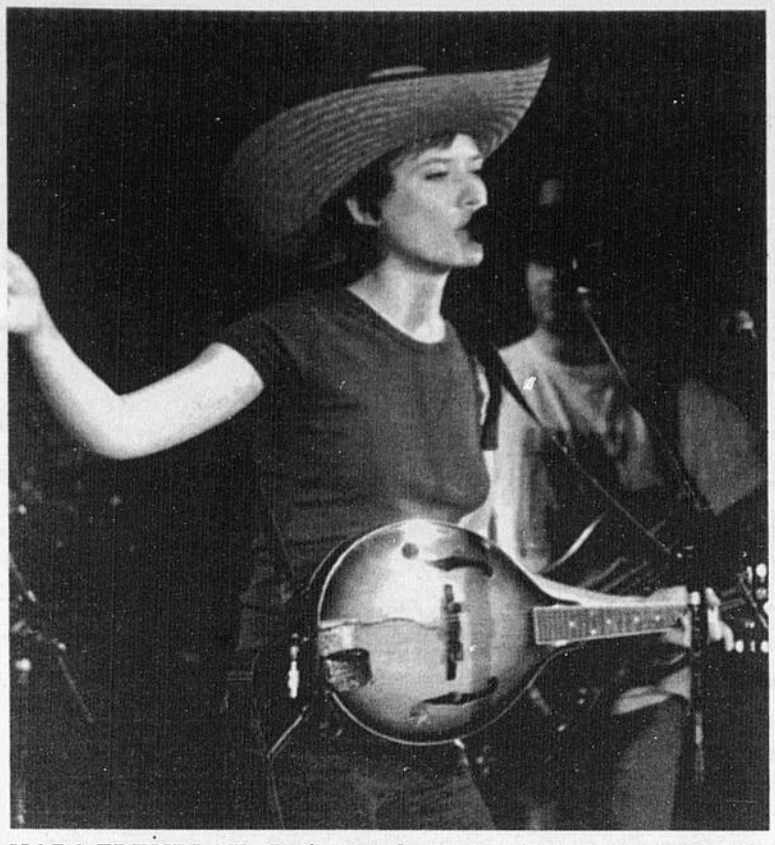
20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente: Gilles Vigneault. Admission: 29 $ et 21 $. Pour information: 549-3910.

20 h, à l'auditorium Jean-Dolbeau de Dolbeau, le Comité des spectacles présente Claudine Mercier. Admission: 29 $. Pour information: 418-276-1317.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour, le Festival des musiques de création et le Salon du livre collaborent pour une soirée littéraire et musicale. Pour information: 547-2904.

22 h, au Côté-Cour de Jonquière, soirée mots et musique, avec neuf auteurs et quatre musiciens. Sur réservation seulement. Pour information: 693-2039.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Blues Sky, blues. Pour information: 690-5129.



MARA TREMBLAY - La jeune chanteuse était de passage, hier soir, au Côté-Cour de Jonquière, pour présenter un spectacle de chansons. Rappelons que Mara Tremblay est en nomination dans plusieurs catégories au prochain Gala de l'ADISQ. Une carrière à suivre.

(Photo Sylvain Dufour)

Hydro Québec présente

BEETHOVEN
AU TEMPS DE NAPOLÉON

Symphonie «Héroïque» et Concerto «Empereur»

Ensemble: Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Direction: Jacques Clément
Soliste: Stéphane Lemelin, piano

Haute fidélité

Samedi 2 octobre 1999, 20 h
Auditorium Dufour, Chicoutimi



"L'Orchestre symphonique du Saguenay Lac-Saint-Jean, une formation précieuse et essentielle"
Marc Hyland, compositeur

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN

INFORMATION
RÉSERVATION
545-3409
Billets disponibles sur le réseau Réservatech

Captation fm 100,9 chaîne culturelle Radio-Canada

429680

GAGNANTS
d'un laissez-passer double
pour l'avant-première du film
Matroni et moi

Gagnants(es) Matroni et moi

Allard Sylvie
175, Marco
Chicoutimi
Arseneault Nicole
2668, Hacquart
Jonquière
Bélanger Annie
207, Daudet
Chicoutimi
Bélanger Jean-Paul
231, Ballantyne
Chicoutimi
Bergeron Ginette
565, des Chevaliers
Chicoutimi
Blackburn Robert
2222, Lamarche
Jonquière
Boivin Maxime
120, des Glaïeuls
Chicoutimi
Bouchard Hugues
C.P. 1181
Chicoutimi
Bouchard Lisette
881, Georges-Vanier
Chicoutimi
Bouchard Raymonde
647, Racine Est
Chicoutimi
Claveau Lucille
1315, Lindberg
Chicoutimi
Corneau A. Jeanne
606, des Franciscaines
Chicoutimi
Dubé Roger
123, Louvois
Chicoutimi
Dufour Réal
1236, Vimy
Chicoutimi
Fillion Ginette
621, Coulombe
St-Honoré
Fortin Louise
402, Delisle
Chicoutimi-Nord
Fournier Clémence
278, Vallières
Chicoutimi
Gagné Doris
3183, la Malbaie
La Baie
Gagnon L. Louisette
637, rue St-Paul
Chicoutimi
Gagnon Louisette
264, rang St-Paul
Chicoutimi
Gaudreault Anna
716, Paquet
Chicoutimi
Gaudreault Jacques
1703, du Charolais
Chicoutimi
Gaudreault Suzanne
1789, Powell
Jonquière
Gauthier Françoise
641, Émile-Girardin Appt. 4
Chicoutimi
Gauthier Gaston
98, Honfleur
Chicoutimi
Gilbert Gervais
714, Caron
Chicoutimi
Girard Céline
2412, St-Jean-Baptiste
Jonquière
Girard Nancy
3929, des Sizerins
Jonquière
Guillemette Serge
314, boul. Desgagné, C.P. 646
Falardeau
Harvey Daniel
539, des Colibris
Chicoutimi
Laforge Desneiges
99, boul. David, C.P. 618
Falardeau
Landry Audrey
119, Caroline
Chicoutimi
Landry Corine
561, Simpson
Chicoutimi
Landry Françoise
561, Simpson
Chicoutimi
Langevin Marie-Claire
626, St-Gérard
Chicoutimi-Nord
Lapointe Christiane
720, des Glaïeuls
Alma
Lavoie Lucie
722, 4e Rue
La Baie
Lemieux Thérèse
700, Taché
Chicoutimi
Lessard Anne-Louise
397, de la Normandie
Chicoutimi
Maltais Régis
359, St-Wilbrod
Hébertville-Station
Martel Louise
97, de la Rochelle
Chicoutimi
McNicoll Nicole
1751, St-Martin
Jonquière
Migneault Gabrielle
4035, route Mathias
Shipshaw
Morin Laurent
1222, François-Xavier
La Baie
Morin Pauline
148, Diamant
Chicoutimi
Olsen Carlaine
1541, Voltaire
Chicoutimi
Paquet Raoul
906, avenue Nio
Chicoutimi
Pedneault Marc-André
1425, Vigneault
Alma
Perron Noëlla
85, Laval
Chicoutimi
Potvin Hélène
2504, de la Lorraine #65
Jonquière
Potvin Hélène
421, de Tilly
Chicoutimi
Pouliot Lise
23, de Larochelle
Chicoutimi
Rivard Francine
3727, St-Jules
Jonquière
Roberge Diane
59, Bérard
Dolbeau-Mistassini
Roussy Mona
2670, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi
Simard Doris
1909, des Hiboux, #203
Chicoutimi
Simard Louise
1088, Saguenay Ouest
Chicoutimi
Simard Louiselle
107, Boisclair
Chicoutimi
Simard Yvon
3886, St-Jules
Jonquière
St-Gelais Gilles
450, Sentier Brassard
St-Félix d'Otis
Tremblay Aline
391, Aéroport
St-Honoré
Tremblay Chantale
734, des Viréos
Chicoutimi
Tremblay Fabienne
2127, chemin des Villas
Chicoutimi
Tremblay François
253, boul. Tadoussac
Valin
Tremblay Léo
3464, Radin
Jonquière
Tremblay Lyse
1393, Alphonse-Desjardins
Chicoutimi
Tremblay Marc-Antoine
97, de la Rochelle
Chicoutimi
Trottier Carl
1392, Dumas
St-Félicien
Turbide Thérèse
1895, Neilson
Jonquière
Villeneuve Gilles
517, Taché, Appt. 4
Chicoutimi

Pour réclamer votre laissez-passer:

SAGUENAY: Vous présenter à nos bureaux entre 8 h 30 et 16 h 30, au 1051, Boul. Talbot, Chicoutimi, avant le vendredi 24 septembre, 16 h.

LAC-ST-JEAN: Votre laissez-passer vous sera expédié par la poste.

Une collaboration

CJPM cjab 94,5 énergie
le QUOTIDIEN International

426695

The Sixth Floor Museum

John F. Kennedy et la mémoire d'un peuple

Ce n'était qu'un vieil entrepôt qui abritait une entreprise de distribution de manuels scolaires, la Texas School Book Depository. Mais depuis le 22 novembre 1963, parce qu'un homme caché au sixième étage a ouvert le feu sur le président John F. Kennedy, cet immeuble du centre-ville de Dallas est aussi connu que le Capitole, la Maison Blanche ou l'Empire State Building. Cet édifice on a voulu le démolir, puis un pyromane a tenté de le faire brûler. Finalement après un référendum et bien des péripéties, un organisme sans but lucratif est parvenu à amasser des fonds pour créer en 1989, un musée consacré à l'assassinat du président Kennedy. On prévoit ouvrir bientôt un centre de recherche permettant au public d'avoir accès à certaines archives.



SAINDON

Comme son nom l'indique, le musée occupe le sixième étage de l'ancien entrepôt devenu depuis le siège administratif du comté de Dallas. Quelques minutes après l'attentat contre John F. Kennedy on avait retrouvé, derrière des caisses de livres, la carabine utilisée par Lee Harvey Oswald. L'une des fenêtres de la façade donne sur les deux rues empruntées par le cortège présidentiel; Houston et Elm Street.

«The Sixth Floor n'est pas un musée ordinaire. Ici nous voyons des gens qui pleurent, d'autres spontanément se mettent à genoux et prient», raconte Bob Porter, un ancien journaliste devenu directeur du musée. «Il ne faut pas perdre de vue, poursuit-il, que près de 50 % des Américains sont trop jeunes pour se souvenir des événements tragiques survenus ce jour-là. Ici, ils peuvent en apprendre davantage sur un homme qui a profondément influencé la société américaine.»

Bob Porter a raison sur un point. The Sixth Floor n'est pas un centre d'exposition comme les autres. On a plutôt l'impression de pénétrer dans un sanctuaire tant l'atmosphère est au recueillement. Même si les visiteurs sont nombreux, (550 000 l'an dernier), les gens circulent à pas feutrés et la plupart osent à peine parler. Sauf pour les journalistes, il est interdit de photographier. Étant pour ma part assez âgé pour me rappeler de l'assassinat, je dois dire que regarder par la fenêtre d'où a tiré Oswald fut une expérience assez émouvante. D'autant plus qu'à l'extérieur, sur Dealey Plaza, rien n'a changé.

Quelques jours après l'assassinat, parce qu'il craignait des actes de vandalisme, le propriétaire de l'immeuble avait enlevé la fameuse fenêtre du sixième étage et l'avait apporté chez lui. Tout récemment, la famille a décidé de la céder au musée. Elle est placée sous un cube de plexiglas.

L'exposition comme telle est constituée de 400 photographies, six films documentaires, des maquettes et de nombreux objets, journaux et documents qui racontent la présidence, la mort et l'oeuvre de John F. Kennedy. Un des éléments qui retient l'attention est la très grande maquette de Dealey Plaza préparée par le FBI pour la Commission Warren en 1964. Le musée a aussi mis la main sur les 13 caméras utilisées par des cinéastes amateurs au moment où le défilé présidentiel circulait dans les rues de Dallas, dont bien entendu celle d'Abraham Zapruder, un fabriquant de vêtements qui a tourné l'assassinat. Son célèbre film de 30 secondes est présenté au musée mais la direction a décidé de supprimer la fin que de toute façon tout le monde connaît.

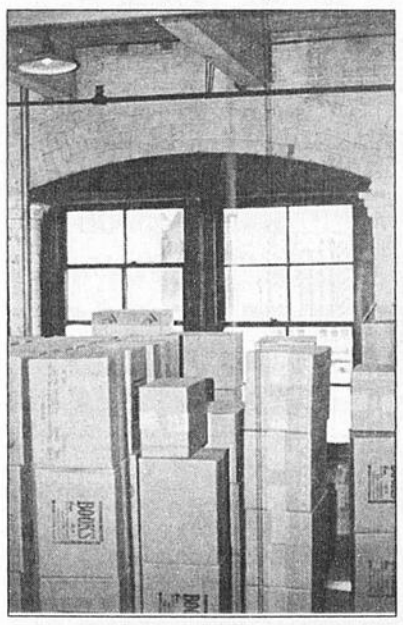


IMMEUBLE - C'est de l'immeuble de gauche que Lee Harvey Oswald a ouvert le feu sur le président John F. Kennedy. (Photo Richard Saindon)

The Sixth Floor Museum a aussi une grande qualité: l'honnêteté. On trace de John F. Kennedy un portrait très conforme à la réalité sans chercher à en faire un héros. Autre élément important, en plus des conclusions de la Commission Warren, on présente également toutes les autres théories, dont celle du complot, pouvant expliquer l'assassinat de Kennedy. À ce jour, près de 80% des Américains croient que ce crime est le résultat d'un complot. La visite du musée prend au moins une heure. Notez que des audio-guides en français sont disponibles. Le coût d'entrée est de 7 $ US. The Sixth Floor Museum ne ferme qu'une seule journée durant l'année, soit le 25 décembre. Enfin, il ne faut pas manquer de lire avant de sortir, les commentaires que les gens écrivent dans un livre placé à leur disposition. J'ai retenu celui d'un certain L.V. de Larado au Texas qui semble résumer l'opinion d'une majorité de personnes. Il écrit: «Nous avons perdu une partie de nous-mêmes ce jour-là et nous continuons à rechercher la vérité».



SOUVENIRS - Plus de 400 photos rappellent les étapes de la vie du président Kennedy. (Photo Richard Saindon)



CACHÉ - Dissimulé derrière ces caisses de livres, le tireur était invisible pour quiconque circulait dans la pièce.

Les cherchez-vous ?

La direction de Voyages Gilbert


Louise Villeneuve

est heureuse de vous faire part de l'acquisition de Mmes Villeneuve et Michaud. Comme par le passé elles se feront un plaisir de vous rencontrer.


Louise Michaud

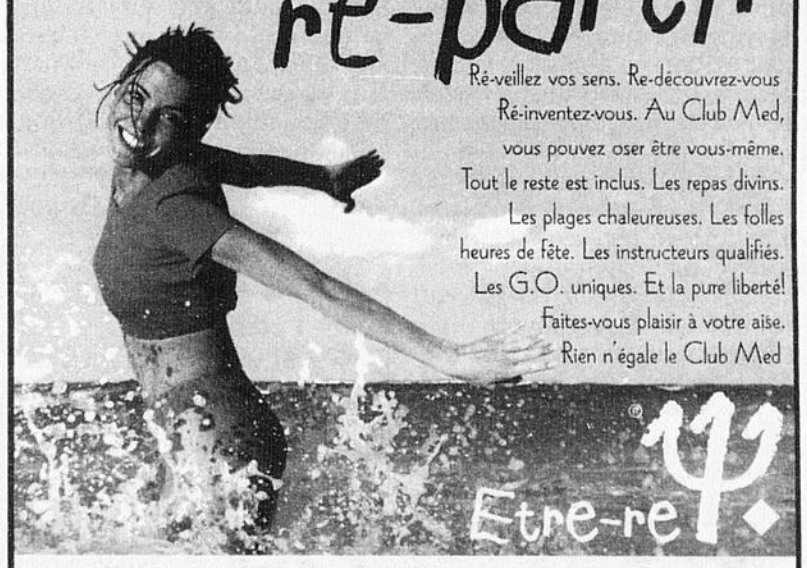
Voyages Gilbert ltée

399, RACINE EST- CHICOUTIMI
543-0277
1-888-543-0273
PERMIS DU QUÉBEC

429265

Club Med

re-partir



Ré-veillez vos sens. Re-découvrez-vous
Ré-inventez-vous. Au Club Med,
vous pouvez oser être vous-même.
Tout le reste est inclus. Les repas divins.
Les plages chaleureuses. Les folles
heures de fête. Les instructeurs qualifiés.
Les G.O. uniques. Et la pure liberté!
Faites-vous plaisir à votre aise.
Rien n'égale le Club Med

Etre-re

ÉPARGNEZ 25%* 10 DESTINATIONS
SUR LE TARIF TERRESTRE SEULEMENT UNE SEMAINE À PARTIR DE
*514$
Par personne, sur villages sélectionnés incluant tous les repas et les sports séjours du 4 sept. au 23 oct. Doit être réservé avant le 26 septembre

CANCUN MEXIQUE
RÉG.* $1606 1399$ ÉPARGNEZ 414 $ PAR COUPLE
Une semaine tout compris
Départs 19 sept au 23 oct

LA CARAVELLE GUADELOUPE
RÉG.* $1679 1499$ ÉPARGNEZ 360 $ PAR COUPLE
Une semaine tout compris
Départs 18 sept au 16 oct

HUATULCO MEXIQUE
1339$
6 nuits tout compris
Départs 3 au 24 oct

VARADERO CUBA
1529$
Une semaine tout compris
Départs 2 au 23 oct

SANDPIPER FLORIDE
GOLF ILLIMITÉ*
149$
CAD par personne, par semaine, voiturette incluse. Des restrictions peuvent s appliquer.

Vos vacances Club Med comprennent pratiquement tout : le transport aller/retour, 7 nuits d hébergement au village (6 nuits pour Huatulco), 3 repas gastronomiques par jour avec bière et vin à volonté au dîner et au souper, un programme sportif complet avec équipement et instructeurs, ainsi que les divertissements en soirée. Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne pour une chambre standard en occupation double et comprennent les taxes. Le nombre de places est limité et est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Frais d adhésion non inclus. D autres restrictions peuvent s appliquer. Conditions de la brochure Eté/Automne 1999 applicables. Permis du Québec. *Valable uniquement pour les nouvelles réservations. Forfait golf : le séjour doit être d au moins 7 nuits. *Ne peut être combiné avec aucune autre promotion.

Carlson Wagonlit Travel

Doublez vos POINTS «PRIMES»
Tous les détails chez votre agent.

Disponible uniquement chez Carlson Wagonlit Travel.

ALMA	Voy. M. Barrette	418-668-3078
CHICOUTIMI	Voy. Paradis-Saguenay	418-696-3121
JONQUIÈRE	Voy. Paradis Saguenay	418-547-6645

CARLSON WAGONLIT, plus de 50 agences de voyages partout au Québec pour mieux vous servir. Détenteur d un permis du Québec

429297

Antigua, une destination de rêve

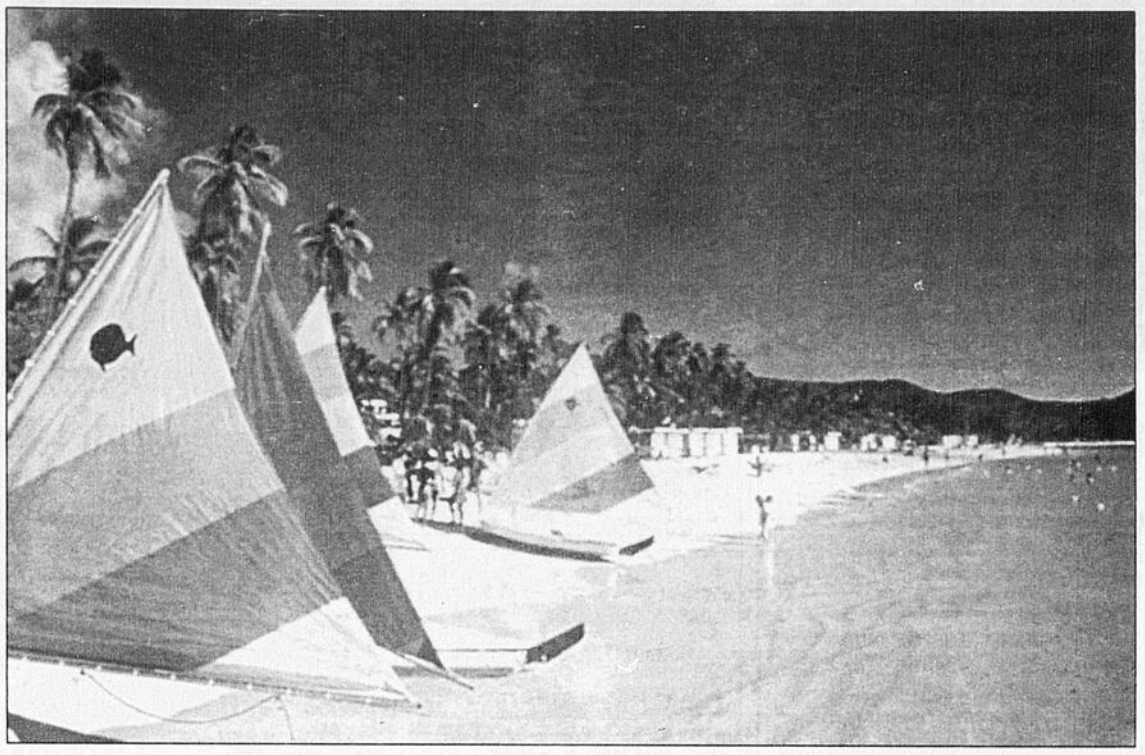
Ne vous fiez pas à l'héritage militaire!

JOLLY HARBOUR, Antigua (EN) - La présence d'un héritage militaire est partout sur l'île d'Antigua. Vous pouvez y observer des clôtures qui ont la forme de canons, des enfants qui grimpent sur des canons dans les terrains ou dans les parcs. Vous pouvez aussi admirer des canons décoratifs sur la pelouse des restaurants, des hôtels ou des édifices gouvernementaux. En fait, ces reliques militaires qu'on peut compter au nombre de 2000 sont authentiques à Antigua.

Il y a 300 ans, il était essentiel pour un pays de posséder le plus de canons possibles. C'était l'époque où les nations qui étaient constamment en conflit en Europe, emmenaient leurs rivalités, leurs batailles et leurs revendications territoriales dans le Nouveau Monde de la mer des Caraïbes. La recherche de la domination dans les Caraïbes impliquait un jeu de force dans la mère patrie donc, il n'y avait pas d'île à l'abri d'invasions.

En outre, les canons présents à Antigua ont remarquablement bien défendu l'île. Si nous la comparons à Ste-Lucie, qui a été envahie à onze reprises, Antigua s'est passablement bien protégée de toutes les invasions. Sauf celle de 1666, où elle a été vaincue par les Français. Douze mois plus tard, l'occupation britannique faisait son entrée. Pendant toute la durée du XVIIIe siècle, la Marine Royale Britannique utilisait les ports d'attaches anglais comme leur seconde demeure, et c'est le lieu où elle a connu ses moments les plus glorieux entre 1784 et 1787 sous les commandements du capitaine Horatio Nelson. L'emplacement original, remis à neuf par Nelson Dockyard, constitue un site privilégié pour les visiteurs d'Antigua.

Même selon les normes des îles des Caraïbes, Antigua est petite si l'on considère ses 174 kilomètres carrés. Cependant, ses périmètres bordés de palmiers sont entièrement découpés de plages de sable blanc. Cette île est comparable à Barbuda et Redonda; elles sont toutes les deux des îles soeurs avec un statut similaire dans la nation d'Antigua. Avec ces trois îles d'importance dans le coeur de Leewards de l'Est, ses voisins les plus près sont la Guadeloupe, le Montserrat, Nevis, et St-Kitts. Malgré son aspect paisible et reposant, Antigua est débordante d'activités : vous pouvez y pratiquer le golf, des randonnées pédestres, la plongée en apnée, la planche à voile, et vous pouvez aussi assister à des compétitions de planches à voile internationales sur des rives magnifiques. La vie nocturne s'amorce avec un cocktail au coucher du soleil, ensuite un repas copieux, des spectacles en soirée, des divertissements et les casinos. La formule tout compris est importante pour les Canadiens dans le choix d'un site de villégiature, ce qui explique pourquoi Antigua est devenue une destination de premier choix et ce, à un prix raisonnable.



PLAGE - Même si l'ile d'Antigua est débordante d'activités, on peut aussi profiter des magnifiques plages.

Voici un exemple de ce que vous pouvez découvrir: sur la côte ouest d'Antigua, vous trouverez le nouveau Club Odyssey, une propriété étendue bordée par une plage avec un parcours de golf de 18 trous, conçu pour entourer la Marina de Jolly Harbour. Le Club Odyssey (anciennement Club Antigua) offre une formule tout compris; vous pouvez choisir entre l'hébergement dans un complexe hôtelier ou dans des villas/condominium. Avant votre départ du Canada, vous pouvez payer les nombreux services et la consommation courante offerts sur place : les repas, les boissons alcoolisées et les boissons, les activités récréatives, des programmes supervisés prévus expressément pour les enfants, des activités nocturnes et encore plus.

«Le Club Odyssey s'est distingué dans la formule tout compris», souligne Benoît Deshaies de Vacances Air Transat. «Les services personnalisés sont d'une importance telle que l'administration a décidé de diviser le complexe hôtelier en cinq ou six villages, chacun avec un maire qui répond aux besoins pressants de la clientèle. Ainsi, vous n'avez plus à faire la queue pour attendre les services du concierge de service au bureau de la réception, les convives peuvent désormais être servis en face de leur chambre.»

À l'intérieur de la Marina, vous trouverez un condominium spacieux où vous profiterez de tous les bénéfices de la formule tout compris, tout en étant situé à deux pas de la vie urbaine. En effet, la Marina est située au coeur d'une zone hôtelière; elle offre des programmes d'activités quotidiennes dans ses complexes sportifs tels que le tennis, le squash, un mini-gym, sans frais additionnels. Elle offre également des nuits trépidantes dans les restaurants, de la musique et des divertissements. Les restaurants de la Marina demandent des frais supplémentaires, mais la formule tout compris offre trois choix de styles de repas : des buffets complets ou des restaurants séparés avec des mets chinois et/ou italiens. De plus, vous pouvez bénéficier de spectacles en soirée, et d'une discothèque.

L'engagement à un service de qualité supérieure est particulièrement présent dans les programmes d'activités supervisés pour enfants conçus par le complexe. Vous trouverez un village entier avec sa propre salle à manger, un terrain de jeux, une piscine et des glissades d'eau. Ce village a été conçu pour la supervision d'enfants des plus petits aux plus grands, jusqu'à l'âge de 16 ans. Pendant ce temps, les parents sont libres de se dorer au soleil, de faire du surf et de jouer dans le sable seul ou encore de faire une excursion.

Après tout, à Antigua, qu'est-ce que se détendre sur la plage, la plongée en apnée, et même le parcours de golf de 18 trous ont en commun? Tout ici est propice à la découverte, comme les fameux canons abandonnés.

En résumé : le Club Odyssey, avec son complexe de chambres et ses condominiums, fait partie des forfaits Vacances Air Transat avec des départs de Toronto et Montréal. Le forfait de sept jours où tout est compris commence à 1599 $. Informez-vous auprès de votre agent de voyages et demandez une brochure récente.

VACANCES AU SOLEIL EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Réservez votre forfait avant le 30 novembre 1999 et obtenez un **magnum de champagne** ou **un crédit jusqu'à 120 $** applicable sur votre renouvellement ou adhésion au CAA-Québec*



Punta Cana — Villas Bavaro Garden
FORMULE TOUT COMPRIS ★★★
NOUVEAU Rabais Famille — EXCLUSIF 1099$
Départs 7-14-21 novembre 1999/1 semaine

Bayahibe — Coral Canoa Beach Hotel
FORMULE TOUT COMPRIS ★★★★ 1/2
NOUVEAU Rabais Famille — EXCLUSIF 1099$
Départs 7-14-21 novembre 1999/1 semaine

Puerto Plata — InterClubs Fun Tropicale
FORMULE TOUT COMPRIS ★★★
NOUVEAU Rabais Famille — EXCLUSIF 999$
Départs 6-13-20 novembre 1999/1 semaine

Santo Domingo — Santana Beach
FORMULE TOUT COMPRIS ★★★★ 1/2
NOUVEAU Rabais Famille — EXCLUSIF 899$
Départs 6-13-20 novembre 1999/1 semaine

DÉPARTS DE MONTRÉAL

VACANCES Tours Mont-Royal INC.

À votre service depuis 30 ans

NOUVELLES FRONTIERES

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par pers. base occ. double. Prix applicables sur les nouvelles réservations en date du 18 septembre 1999. Détenteur d'un permis du Québec. Prix à partir de.
** Promotion VCAA: Certaines conditions s'appliquent.*

1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI
545-4060
1-800-771-4777

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres
PERMIS DU QUÉBEC

1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR SAINT-FÉLICIEN
679-8242
1-800-679-8242

429462

Quelques conseils avant de partir

ANTIGUA (EN) - Avant de quitter, «consultez cette liste pour vous assurer de ne rien oublier», souligne Benoît Deshaies de Vacances Air Transat. Les agents de voyages estiment que pour Antigua les questions suivantes sont parmi celles qui sont les plus fréquentes.

Les documents d'entrée : tout visiteur a besoin d'une preuve de retour telle que le billet d'avion. Pour l'entrée, les citoyens canadiens ont besoin de ces documents officiels : un passeport valide, un certificat de naissance ou une carte de citoyenneté.

Climat et tenue vestimentaire : Antigua a pendant toute l'année, un climat doux, ensoleillé, et sec qui varie entre un minimum de 20 °C en janvier et un maximum de 28 °C en août. En outre, méfiez-vous des coups de soleil; la fraîcheur du vent alizé nord-est peut vous décevoir. Vêtissez-vous d'une tenue estivale décontractée et réservez les maillots de bain et les shorts très courts pour la plage.

La monnaie : l'unité monétaire est le dollar des Caraïbes de l'Est. Le dollar américain est universellement accepté, par contre les devises canadiennes doivent être changées en dollar CE. Les principales cartes de crédit acceptées sont Visa et American Express.

Langue: anglais

Électricité: dans la plupart des hôtels, la puissance 220 volts, 60 cycles est utilisée; les convertisseurs et les adaptateurs sont donc nécessaires pour les appareils électriques. Les excursions de jour : vous pourrez faire une visite au sanctuaire des oiseaux sur l'île avoisinante de Barbuda, à la plantation de sucre de Berry Hope, le Tropically Trail, ou encore aux vieux forts comme celui du Fort George, du Fort Charles et du Fort Barrington.

Les voyages spéciaux : les courses de bateaux à voiles débutent le dernier dimanche d'avril. Le carnaval commence à la fin de juillet jusqu'au premier mardi d'août. Le festival international de montgolfières se déroule à la dernière semaine d'octobre et les tournois internationaux de cricket commencent au début de mars.

Et il y a Barbuda...

BARBUDA (EN) - Antigua peut être considérée cosmopolitaine comparée à sa voisine Barbuda.

La dimension cosmopolitaine est avantageuse parce qu'elle favorise le service de qualité supérieure des complexes hôteliers, des restaurants, des clubs, des casinos, des festivités ainsi que de toutes les activités à caractère touristique. Cependant, plusieurs Canadiens qui y resteront sept jours ou plus, se rendront éventuellement sur la côte Nord-Est en quête du «monde précolonial des Caraïbes».

«Barbuda se situe approximativement à 45 kilomètres au nord, ou à 15 minutes en avion d'Antigua», souligne Benoît Deshaies de Vacances Air Transat. «L'île constitue un voyage inestimable dans le temps sur des plages immaculées, des grottes anciennes, et un sanctuaire saisissant d'oiseaux des mers.» Si vous êtes intéressés à une excursion d'un jour, le bureau d'excursion du Club Odyssey d'Antigua à Barbuda coordonnera l'organisation du court voyage de la façon suivante.

Après avoir rencontré votre guide à l'aéroport Crown Point, un bref voyage en bateau est planifié à un sanctuaire sur la bordure de la mer, cet emplacement est le lieu où plus d'un millier d'oiseaux frégates géants vont se nicher. Si vous êtes présents pendant la période d'accouplement, d'août à mai, vous serez étonnés par la poitrine rouge du mâle! Le lagon constitue un havre de paix, mais pas seulement pour les oiseaux; ces eaux dociles sont un lieu de prédilection où se reproduisent diverses espèces de requins.

Au prochain arrêt, les grottes constituent un aspect fascinant de Barbuda. Ces dernières font face au côté Atlantique de l'île. Les visiteurs qui décident de grimper au sommet des grottes pourront s'offrir l'expérience inoubliable de jeter un coup d'oeil sur les dauphins ou encore sur les cerfs sauvages qui gambadent le long des pentes herbeuses.

Voyages Michel Barrette — Carlson Wagonlit Travel

recherche conseiller(ère) en voyage

Exigences: Temps complet
2 ans d'expérience
Bilingue
Connaissance de Gallilo

Rémunération: Salaire selon qualification

Faire parvenir votre curriculum vitæ à:

VOYAGES MICHEL BARRETTE
Complexe Jacques-Gagnon
100, St-Joseph 668-3078
ALMA G8B 7A6

DÉTENTEUR D'UN PERMIS

Att. Michel Barrette

429819

DÉPARTS DE GROUPES

Italie l'an 2000 — EXCLUSIF: Sorrente et Rome
27 mars au 17 avril
Hôtel 4 étoiles
2 repas par jour et taxes incluses
2399$
Jusqu'au 30 septembre 1999

Bourgogne
«Route des vins»
12 novembre, 1 semaine, accompagné par Bernard Robichaud
Occ. double **1799$**

Carlson Wagonlit Travel

CROISIÈRE EN GRÈCE
du 16 au 30 octobre 1999
«Le Panoramique»
15 jours / 13 nuits
Accompagnatrice Danielle Claveau-Guay
Tél.: 543-8820
À partir de: **2419$**

«SUPPLÉMENTAIRE» NOTRE-DAME DE PARIS
26 décembre 1999
AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
129$ • Autobus • Souper • Billet • Taxes incluses
CASINO CHARLEVOIX
20 $ - 6 novembre, 4 décembre et 29 janvier

TUNISIE (3 semaines)
4 départs: 2, 9, 16 et 23 nov. 1999
Seulement: **1299$** 2 repas par jour

ESPAGNE DÉPARTS 3 semaines
25 octobre 1999
Hôtel Bajondillo (studio)
1375$ Occ. double

Profitez des «SUPER RÉSERVEZ-TÔT»
POUVANT ALLER JUSQU'À **600$** PAR COUPLE
si vous réservez avant le 31 octobre 1999

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES
FLAMENCO Entièrement en français
À partir de: **1348$** Occ. double
2 départs: 20 février et 12 mars 1999 Hôtel Playa Real
Semaine suppl.: **698$** Occ. double Accompagné

TUNISIE
31 mars • Accompagné
CIRCUIT PLUS HAMMAMET
1699$
Si réservez avant le 29 octobre

GROUPE DE SKI (Val Thorens)
10 mars - 2 semaines
2259$ Occ. double Accompagné
17 mars - 1 semaine
1609$ Occ. double Accompagné

ACAPULCO
OCEANIC 2000 (cuisinette)
17 février - 2 semaines
Accompagné
Occ. double **1299$**

COLOMBIE
SAN ANDRÈS
13 mars - 2 semaines
Accompagné Occ. double
1459$
Si réservez avant le 31 octobre

PUERTO VALLARTA
BLUE BAY VILLAGE • 4 ÉTOILES

21 janvier	2 sem.	1709$	Occ. double	
28 janvier	2 sem.	1739$	Occ. double	
4 février	2 sem.	1769$	Occ. double	
11 février	2 sem.	1789$	Occ. double	Accompagné
18 février	2 sem.	1789$	Occ. double	
3 mars	2 sem.	1789$	Occ. double	Accompagné
10 mars	2 sem.	1789$	Occ. double	

TOUT INCLUS

PUERTO VALLARTA
NAUTILUS

21 janvier	2 semaines	1459$	Occ. double
28 janvier	2 semaines	1499$	Occ. double
4 février	2 semaines	1549$	Occ. double
11 février	2 semaines	1559$	Occ. double
18 février	2 semaines	1569$	Occ. double
3 mars	2 semaines	1559$	Occ. double
10 mars	2 semaines	1549$	Occ. double

TOUT INCLUS

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE PUERTO PLATA

CLUB ON THE GREEN

13 février	2 semaines	1579$	Occ. double
27 février	2 semaines	1579$	Occ. double
5 mars	2 semaines	1579$	Occ. double
12 mars	2 semaines	1529$	Occ. double

TOUT INCLUS

VILLA DURADAS Occ. double
26 mars - 2 semaines
TOUT INCLUS **1299$**

FUN ROYALE Occ. double
27 février et 12 mars
TOUT INCLUS **1599$**
PLUS 370 $ GOLF INCLUS

CUBA

GUARDALAVACA
BUNGALOW / ATLANTICO TOUT INCLUS

12 février	2 semaines	1599$	Occ. double	
26 février	2 semaines	1699$	Occ. double	
18 mars	2 semaines	1499$	Occ. double	Accompagné
1er avril	2 semaines	1359$	Occ. double	
8 avril	2 semaines	1359$	Occ. double	

VARADERO CLUB TROPICAL
11 mars - 2 semaines
Occ. double **1559$**
TOUT INCLUS

*Autobus départ de la région en supplément

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT
PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI
Tél.: 696-3121
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph
Alma
Tél.: 668-3078
ou sans frais: 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey
Jonquière
Téls.: 547-6645 - 542-3595
ou sans frais: 1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Nuevo inc.
1174, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien
Tél.:(418) 630-3003
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

426420

Souvent négligée par les touristes

Anvers et son vieux port brillent

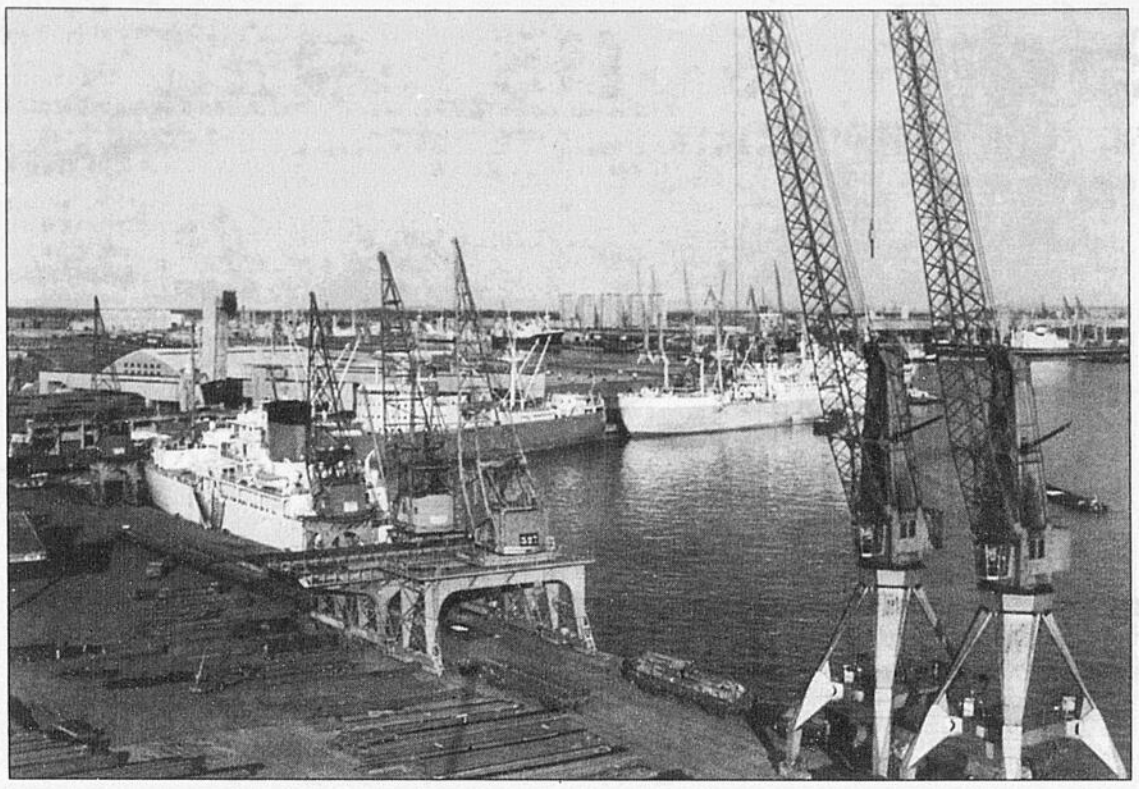
ANVERS, Belgique (AP) - La nuit tombée, les cafés terrasses débordent de clients et un labyrinthe de vieilles rues scintillent dans la lueur jaune des lampes. Des quais, proviennent des airs latins et l'atmosphère est imprégnée d'effluves de couscous ou de brochettes cuites sur feux de bois.

Par une rare nuit chaude, Anvers vous désoriente. Vous savez bien que vous êtes dans une ville portuaire industrielle de la Mer du Nord, mais étrangement, vous vous sentez davantage comme si vous étiez dans un port de mer méditérranéen.

Considérée depuis des siècles comme une des grandes portes donnant accès au nord de l'Europe, Anvers est davantage qu'une ville cosmopolitaine offrant des restaurants italiens, espagnols, grecs et marocains aux côtés des restaurants traditionnels belges. Le menu de la ville est aussi fait d'histoire.

Anvers fut même une ville espagnole pendant un temps, au XVIe siècle, alors que l'Espagne régnait sur un empire allant de Madrid à Manille, et de la Belgique au Mexique.

Les Espagnols auront laissé beaucoup à cette ville en partant, mais ils n'ont jamais pu y emmener le chaud soleil de Madrid. Les Anversois adorent profiter des quelques rares jours de chaleur que leur offre l'été. Mais les vents froids du Nord et la bruine en provenance de l'Atlantique sont plus fréquents. Alors les Flamands se réfugient chez eux, ou dans les innombrables brasseries chaleureuses.



PORT - Anvers est considérée depuis des siècles comme une grande porte donnant accès au nord de l'Europe.

Pour les visiteurs, heureusement, Anvers brille encore de richesses quand le soleil n'y est pas. Cette ville Cendrillon est du reste trop souvent négligée par les touristes qui se rendent aux Pays-Bas.

Mais son charme médiéval rivalise bien avec celui de Bruges. Elle déclasse Bruxelles pour sa culture et son style et vaut bien Amsterdam pour la vivacité de ses habitants.

Le coeur d'Anvers, c'est la Grand-Place, un grand marché triangulaire flanqué d'un côté par l'Hôtel de ville style Renaissance, et des autres côtés, par de flamboyantes maisons de marchands datant de l'âge d'or de la ville. De belles façades couronnées de statues polies et rehaussées de feuilles d'or. Trônant au milieu de cette richesse ancienne se trouve la tour de 123 mètres de la cathédrale, un chef-d'oeuvre gothique à l'intérieur duquel on retrouve des peintures religieuses de Rubens, le plus grand artiste qu'ait produit cette ville.

Tout autour, les rues de pavés s'enchevêtrent en un véritable labyrinthe, où se rassemblent les amateurs de bière. Pour les Anversois, en effet, la bière occupe une place aussi importante que le vin pour les Français.

Si l'architecture offre des attraits évidents, une bonne partie du charme d'Anvers se retrouve dans des trésors secrets. Comme cette vieille église perdue au fond d'une ruelle, et qui contient elle aussi son Rubens, ou comme ce trottoir qui mène directement à une cour de style Renaissance, où les tables débordent de fromage flamand ou de jambon des Ardennes, tout ça servi sur un air de Mozart.

Mais Anvers n'offre pas que des toiles de grands maîtres. Ces temps-ci, au millieu d'une renaissance des arts, la ville est devenue une nouvelle capitale de la mode. Depuis le début des années 90, Anne Demeulemeester, Dries Van Noten, Walter Van Beirendonck et d'autres parcourent le monde pour faire connaître le bon goût vestimentaire des Anversois.

Tahiti, Bora Bora, les Marquises

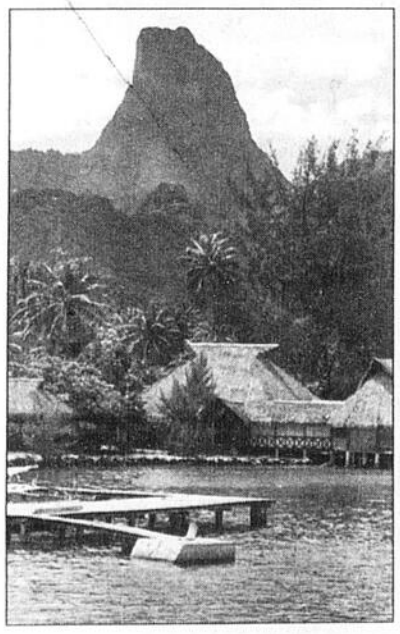
Des noms à faire rêver

La Polynésie française, avec ses 118 îles en cinq archipels, est peut-être un paradis. Il semble que les seuls noms de Tahiti, Moorea, Bora Bora, les Marquises, soient synonymes de vie douce, d'éternelles paresses. Des îles éparpillées sur cinq millions de km-carrés!

Chacun peut trouver la sienne. On peut trouver sa plage. On peut se trouver. Recommencer sa vie dans l'éclatement des couleurs. Comme sur une carte postale : dans le turquoise du lagon, couché sur le blond du sable avec les hibiscus qui se découpent en avant-plan d'un ciel d'un bleu velouté.

On tombe de fatigue d'avoir trop pêché, on mange sur la plage, les fruits mûrs exhalent leurs parfums dans une grande compétition avec les fleurs.

Des voiliers, des paquebots qui font la navette entre les îles, des hôtels de luxe, des maisonnettes dont certaines sont sur l'eau; il existe plus de 3535 chambres réparties sur les îles polynésiennes. Tahiti est le lieu par excellence pour le repos et le ressourcement. Le tourisme français estime à 10 % l'augmentation probable des voyageurs dans cette partie du monde.



AGENDA - VOYAGES GILBERT LTÉE

25 SEPT. AU 10 OCT. – Europe Centrale
Allemagne, Pologne, Slovaquie, République Tchèque, Hongrie et Autriche. **2964 $**
Accompagné par Sylvie Lessard et Suzanne Roussin.

19 OCT. AU 8 NOV. –
Thaïlande circuit + séjour
avec extension Hong Kong. (+ 400 $) **2554 $**

22 OCT. AU 12 NOV. – Espagne,
Torremolinos, Hôtel Bajondillo. **1515 $**

JANVIER: Tunisie circuit + séjour avec Sylvie Lessard et Suzanne Roussin

17 FÉVRIER et 14 MARS: Espagne Hôtel Pyr à Fuengirola
Séjour de 63 jours, 37 jours et 25 jours au choix
Accompagné par Sylvie Lessard et Suzanne Roussin

Tous les prix sont au départ de la région et par personne.

Voyages Gilbert ltée
399, RACINE EST
CHICOUTIMI
543-0277
1-888-543-0273
PERMIS DU QUÉBEC
429264

Courez la chance de GAGNER* une des 2 VOLKS CABRIO pour 24 mois

«Île» faut partir !

OFFRE DE LANCEMENT doublez vos POINTS*
notre nouveau programme de reconnaissance

Volkswagen DE L'ESTRIE

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
DÉPARTS DE MONTRÉAL DU 5 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE

ACAPULCO 1 SEM ★ formule club		CANCUN 1 SEM ★ formule club	
Gran Meigas	948$	Oasis Cancun	1248$
PUNTA CANA 1 SEM ★ formule club		CARTHAGÈNE 1 SEM ★ formule club	
Fiesta Complexe	1128$	Decameron	828$
PTO VALLARTA 1 SEM ★ formule club		VARADERO 1 SEM ★ formule club	
Vista Club	1048$	Punta Blanca	998$
MARGARITA 1 SEM ★ formule club		HOLGUIN 1 SEM ★ formule club	
Lagunamar	978$	Covarrubias	948$

Carlson Wagonlit Travel

DISPONIBLE UNIQUEMENT AUPRÈS DE CES AGENCES CARLSON WAGONLIT TRAVEL

ALMA
VOY. M. BARRETTE
(418) 668-3078

CHICOUTIMI
VOY. PARADIS-SAGUENAY
(418) 696-3121

JONQUIÈRE
VOY. PARADIS-SAGUENAY
(418) 547-6645

CARLSON WAGONLIT, PLUS DE 50 AGENCES DE VOYAGES PARTOUT AU QUÉBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

RÉSERVEZ TÔT

Voyagez en étoile et épargnez jusqu'à 600$ par couple

Valide pour toute réservation effectuée entre le 11 septembre et le 31 octobre 1999 pour des départs entre le 3 janvier et le 15 avril 2000. Certaines conditions s'appliquent.

* Prix par personne, base double, pour des séjours aux dates mentionnées. Taxes incluses. En vigueur pour de nouvelles réservations seulement. Places limitées. Sujet à changement sans préavis. OFFRE DE LANCEMENT: Doublez vos points, disponible seulement sur les produits de cette annonce. PROMO CABRIO: Règlements disponibles sur demande au bureau régional Carlson Wagonlit Travel au 514.871-1468. Tout achat d'un forfait vacances (avion + hôtel) Nolitour Vacances acheté dans l'une des agences Carlson Wagonlit Travel participantes du Québec (d'ici au 30 novembre 1999) pour un voyage effectué entre le 1er novembre 1999 et le 15 avril 2000 est éligible au tirage d'une location pour 24 mois d'une des 2 voitures Volks Cabrio. Les gagnants doivent avoir 18 ans et plus et détenir un permis de conduire en règle du Québec. Assurances, entretien, réparations, taxes, responsabilité civile et excédent du kilométrage alloué sont aux frais du gagnant. Aucun achat requis. Offert en collaboration avec Volkswagen de l'Estrie.

NOLITOUR VACANCES

429289

CLUB VOYAGES TOURNESOL ET Voyages MADELEINE GAGNON

Maintenant sous un même toit

Carrefour Chicoutimi, au 1915, boul. Talbot (coin Barrette), Chicoutimi



Francine Nadeau
Présidente directrice générale

Madame Francine Nadeau, propriétaire de Club Voyages Tournesol, est heureuse d'annoncer l'acquisition de Voyages Madeleine Gagnon. Club Voyages Tournesol devient ainsi une des plus grosses agences de voyages au Québec. Ce regroupement de spécialistes en VOYAGES confirme le souci constant de Mme Nadeau d'offrir à sa distinguée clientèle un service de première qualité pour tous vos projets de voyages.

L'ÉQUIPE TOURNESOL... DES PROFESSIONNELS



Monique Desbiens
28 ans d'exprience



Michel Lapré
30 ans d'exprience



France Desbiens
30 ans d'exprience



Odette Jean
20 ans d'exprience



Ginette Curley
19 ans d'exprience



Agathe Paquet
5 ans d'exprience



Patrick Desgagné
2 ans d'exprience



Nathalie LeMay
Adjointe administrative



Guylaine Tremblay
Service de la comptabilité

*** Club Voyages Tournesol**
la seule agence à vous offrir avec Nolitour Vacances un
RÉSERVEZ-TÔT jusqu'à: 650$ par couple
*Valide jusqu'au 31 octobre 1999 pour les départs entre le 3 janvier et le 15 avril 2000

CLUB D-7
Le spécialiste des voyages dernière minute en exclusivité chez Club Voyages Tournesol

200 milles de récompense par couple
Si vous réservez votre forfait avec Nolitour vacances avant le 28 novembre 1999

Nous offrons à notre clientèle un service d'urgence 24 heures 7 jours semaine

Obtenez des milles de récompense
AIR MILES AVEC CLUB VOYAGES

1. OBTENEZ 1 MILLE DE RÉCOMPENSE pour chaque tranche d'achat de 25$ (taxes non incluses)
2. Si vous ne possédez pas VOTRE CARTE D'ADHÉRENT Air Miles, DEMANDEZ-LA à votre conseiller CLUB VOYAGES qui vous la remettra lors de votre réservation

CLUB VOYAGES le plus important réseau d'agences de voyages au Québec... Profitez de notre pouvoir d'achat de plus de 350 millions $.

CLUB VOYAGES TOURNESOL associé au GROUPE TRANSAT qui englobe AIR TRANSAT, VACANCES AIR TRANSAT et NOLITOUR VACANCES, cela nous permet de vous offrir des produits de qualité à des prix défiants toute compétiiton.

DÉPARTS DE GROUPES

26 décembre 1999	Grand Théâtre de Québec Notre-Dame de Paris	129 $
3 janvier 2000	San Andres Decameron	1 et 2 semaines
24 janvier 2000	San Domingo Club Dominicus	2 semaines
22 janvier 2000	Santo Domingo Club Dominicus	2 semaines
27 janvier 2000 3-10-17-24 fév. 2000 2-9 mars 2000	Acapulco Playa Suites	2 semaines
13 février 2000	Cayo Coco Club Tryp Cayo Coco	2 semaines
25 février 2000	Puerto Vallarta Blue Bay Village	1 et 2 semaines
25 février 2000	Punta Cana Fiesta Palace	1 et 2 semaines
10 mars 2000	Puerto Vallarta Vista Club Playa de Oro	2 semaines
10 mars 2000	Punta Cana Club Carabella	2 semaines
18 mars 2000	Varadero Arenas Blancas	2 semaines

CLUB VOYAGES TOURNESOL
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages MADELEINE GAGNON

1915, boul. Talbot
Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: Tournesol@clubvoyages.com

429687

Ottawa lance son Défi des tulipes du millénaire

OTTAWA (CNW) - Le Défi des tulipes du millénaire lancé par le Festival canadien des tulipes visant la plantation de Deux millions de tulipes pour l'an 2000 avec une forte participation des entreprises, du secteur tourisme et du gouvernement est déjà à mi-chemin de la victoire.

«Nous allons être connus comme la communauté qui a planté deux millions de tulipes à l'occasion du millénaire et, alors que nous inaugurons la campagne, nous avons déjà des promesses de contribution et des engagements pour 1 138 000 bulbes», a déclaré Joan O'Neill, présidente du Festival canadien des tulipes, au lancement du Défi.

Parmi les engagements à ce moment figure celui de la Commission de la capitale nationale qui prend 100 000 bulbes de plus, portant sa plantation totale annuelle à 600 000 bulbes. La campagne de financement du festival, Peindre la ville de tulipes, ajoute 100 000 bulbes à son total annuel habituel de 200 000.

De plus, le Festival a recruté un réseau impressionnant d'entreprises et d'organismes communautaires qui se défient et s'encouragent mutuellement à s'engager pour le reste des bulbes afin que l'objectif des deux millions de bulbes de tulipes deviennent une réalité.

Canada Trust, le commanditaire principal du Festival canadien des tulipes et de la campagne annuelle, Peindre la ville de tulipes, a annoncé qu'il planterait un massif de tulipes du millénaire à chacune de ses succursales, s'engageant à planter un total de 10 000 bulbes.

Canada Trust a lancé un défi aux entreprises pour qu'elles se joignent à la campagne de plantation de bulbes et qu'elles fassent part de leurs engagements au Festival. Canada Trust lancera aussi un défi à ses clients pour qu'ils s'engagent à planter des tulipes et toutes les succursales de la régions offriront des formulaires d'engagement.

Bob Chiarelli, président de la communauté urbaine d'Ottawa-Carleton, et Luc Montreuil, vice-président de la communauté urbaine de l'Outaouais, ont tous deux répondu au défi et encouragent les résidants et les entreprises de leurs régions à soutenir cet effort qui renforcera la réputation de la région de la capitale nationale au titre de «capitale mondiale des tulipes».

Shirley Westeinde, présidente d'Ottawa 2000 et Christal Dionne, co-présidente d'Outaouais 2000 ont accueilli le Défi des tulipes du millénaire comme une merveilleuse préparation aux célébrations de l'an 2000 et permet de rêver à la grande mosaique de couleurs qui accueillera le premier printemps du nouveau millénaire.

Parmi les organismes qui ont relevé le défi et qui poussent leurs membres et la communauté à s'engager à planter des bulbes de tulipes :

- Ottawa Board of Trade
- Chambre de commerce et de l'industrie de l'Outaouais
- Ottawa Women's Business Network
- Administration du Tourisme et des Congrès d'Ottawa
- L'Association touristique de l'Outaouais
- Ottawa Centre for Research and Innovation
- Le Regroupement de gens d'affaires
- Building Owners and Managers Association of Ottawa
- Réseau des femmes d'affaires et professionelles de l'Outaouais
- Ottawa Economic Development Corporation
- Ottawa-Carleton Centraide
- Centraide Outaouais

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.*

OBTENEZ DE PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

Soleil en Vente



Utilisez votre carte Sears.
- Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit. Aucun paiement avant votre retour.
- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'Engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Vous êtes éligibles à notre garantie du prix le plus bas.
- À titre gracieux, vous recevez un sac de voyages avec chaque achat d'un forfait vacances**.

vacances air transat

Orlando
1 semaine
Larson Inn Family Suites
04 nov. au 02 déc. 1999
639$ Voiture incluse!
EN PRIME: 3 journées gratuites à l'aquaparc Watermania!
2 enfants de moins de 18 ans sont logés gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes!

Guardalavaca
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Las Brisas Club Resort & Villas
15 jan. au 05 fév. 2000
1239$ Départ de Québec
Lorsque réservé min. 35 jours avant le départ.

Saint Martin
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Great Bay Beach Hôtel & Casino
05, 12 ou 26 nov. 1999
1279$
Exclusivité Vacances Air Transat!

Cancun
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Reef Club Playacar
31 octobre 1999
1329$
Exclusivité Vacances Air Transat!
EN PRIME: 1 journée gratuite à l'aquaparc Wet'n Wild!

Punta Cana
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Occidental Flamenco Bavaro
14, 21 ou 28 jan. 2000
1449$ Départ de Québec

Club Med

Escapade Familiale
Destination Surprise!
7 nuits avec Vol
08 jan. au 05 fév. 2000
1099$

Playa Blanca, Mexique
7 nuits avec Vol
07 jan. au 04 fév. 2000
1249$

Carte Atout
Destination Surprise!
7 nuits avec Vol
01 jan. au 05 fév. 2000
1499$

Huatulco, Mexique
7 nuits avec Vol
03 jan. au 07 fév. 2000
1549$

Cancun, Mexique
7 nuits avec Vol
02 au 30 jan. 2000
1849$

Tous les départs sont de Montréal sauf où indiqué.

Le choix des consommateurs 1999 au service de l'excellence

NOLITOUR VACANCES

Puerto Plata
1 semaine – *Formule Club Heavens*
05 au 25 jan. 2000
1069$ Départ de Québec
Vols du dimanche

Varadero
1 semaine – *Formule Club Arenas Blancas*
05 au 18 jan. 2000
1229$ Départ de Québec
Vols du samedi

Puerto Vallarta
1 semaine – *Formule Club Blue Bay Village*
05 au 31 jan. 2000
1239$ Départ de Québec
Vols du vendredi

Santo Domingo
1 semaine – *Formule Club Dominicus Palace*
05 au 25 jan. 2000
1359$ Départ de Québec
Vols du jeudi

Punta Cana
1 semaine – *Formule Club Fiesta Palace*
05 au 31 jan. 2000
1469$ Départ de Québec
Vols du vendredi

Agence de voyages SEARS MD
LE MONDE EST À VOUS

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Trois façons de réserver vos vacances!

Par téléphone.	Sur internet.	En Personne.
Centre d'appels national 1-800-799-6466 lundi au vendredi entre 8h et 24h samedi et dimanche entre 9h et 21h	Ouvert 24h www.sears.ca	Place du Saguenay 549-2128 Ouvert le dimanche.

* Offre valable du 11 septembre au 14 novembre 1999 – détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont en dollars can., par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes applicables. Tous les rabais «Réservez-tôt et Super réservez-tôt» / Nolitour Vacances sont inclus dans les tarifs. Surcharges et assurances en sus. ** Certaines restrictions applicables, détails en agence. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 1999/2000 des grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. ©1999 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

428543

Le coût de l'énergie fait grimper l'inflation

OTTAWA (PC)-En raison de l'augmentation rapide des prix de l'essence et des tarifs du gaz naturel, le taux d'inflation a encore progressé en août pour s'établir à 2,1 pour cent, un niveau qui n'avait pas été atteint en près de trois ans.

Les hausses annuelles avaient été de 1,6 pour cent en juin et de 1,8 pour cent en juillet.

Pendant les 12 mois se terminant en août, l'indice de l'énergie a augmenté de 9,4 pour cent, a rapporté hier Statistique Canada. Cette forte variation traduit la hausse importante du prix de l'essence, le relèvement des prix du gaz naturel et la première augmentation des prix du mazout depuis octobre 1997. Selon l'indice des prix des matières brutes, les prix du pétrole brut ont fait un bond de 45,3 pour cent de juillet 1998 à juillet 1999.

Statistique Canada précise que les coûts énergétiques ont augmenté toute l'année. Celui du gaz naturel a grimpé de 7,1 pour cent depuis août 1998, alors que celui de l'électricité a augmenté de 0,3 pour cent et celui du mazout de 0,9 pour cent.

L'augmentation des prix des véhicules automobiles au cours des 12 derniers mois a également contribué à la hausse annuelle de l'indice des prix à la consommation.

Les consommateurs de l'Alberta ont été les plus touchés par la hausse des prix, qui ont augmenté de 2,6 pour cent par rapport à l'année précédente. L'Ontario, durement frappé par les prix de l'essence, la suivait de peu avec 2,5 pour cent.

Au Québec, les prix ont augmenté de 1,8 pour cent et au Nouveau-Brunswick, de 2,3 pour cent.

Marc Lévesque, économiste principal à la Banque Toronto Dominion, croit que les prix devraient rester assez stables d'ici la fin de l'année. Le coût du pétrole brut pourrait continuer à augmenter, mais il n'y a rien d'autre à l'horizon, dit-il.

Les consommateurs ont payé 1,7 pour cent de plus pour les chaussures et les vêtements entre juillet et août, probablement en raison de la période du retour à l'école. Par contre, on a constaté un recul des prix du matériel et des fournitures informatiques et des prix des services téléphoniques.

Les Canadiens ont également bénéficié de prix moins élevés dans les marchés d'alimentation. Les prix des aliments achetés au magasin étaient en baisse de 1,3 pour cent de juillet à août. Ce recul est imputable aux bonnes conditions climatiques et à l'augmentation des approvisionnements en produits locaux.

Progression des ventes en gros

OTTAWA (PC)-Stimulées par une hausse des ventes d'ordinateurs, de logiciels et autres équipements électroniques ainsi que de véhicules automobiles, de pièces et d'accessoires, les ventes en gros ont progressé de 0,4 pour cent au pays, en juillet, rapportait Statistique Canada, hier.

N'eût été de ces deux secteurs, les ventes en gros auraient chuté de 0,7 pour cent, a précisé l'organisme fédéral.

Néanmoins, ces ventes sont en hausse depuis le milieu de l'an dernier, a indiqué Statistique Canada, rappelant qu'elles avaient été stagnantes de la fin de 1997 au milieu de 1998, après avoir augmenté de façon générale au cours des années précédentes. En juillet, les ventes de biens et services des grossistes se sont élevées à 30,16 milliards $ dans l'ensemble du Canada.

Terre-Neuve a une fois plus déclaré de fortes ventes en gros, d'une valeur de 229 millions $, en hausse de 1,5 pour cent par rapport à celles enregistrées le mois précédent. L'Ontario (1,3 pour cent), la Colombie-Britannique (0,5 pour cent) et le Manitoba (0,1 pour cent) ont également connu de meilleurs résultats.

Dans toutes les autres provinces, les ventes en gros ont chuté. Au Québec, elles se sont établies à 6,06 milliards $, en recul de 0,5 pour cent.

Le secteur des ordinateurs, des logiciels et autres équipements électroniques, en progression de 4,6 pour cent, et celui des automobiles, des pièces et des accessoires (2,7 pour cent) ont enregistré les plus fortes hausses. Des baisses notables ont été observées dans le secteur des vêtements et des articles de mercerie, en recul de 4,4 pour cent, ainsi que dans celui des machines, du matériel et des fournitures agricoles (3,7 pour cent).

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10807.75	+70.29
Volume	818 617 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	357.29	+31.48

TORONTO

TSE 300	7062.50	+31.48
TSE 100	427.89	+3.11
TSE 35	407.97	+3.99

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Networks	73.05	+1.30
BCE Inc.	74.10	+.85
BCE Mobile Com.	58.05	+.05
Biochem Pharma	37.95	+.50
Tor. Dom. Bank	29.50	+.65
Or	**255.30**	**-.50**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi	19.50	+.50
Alcan	47.50	+.15
Alliance	17.25	-.05
Amisk	1.95	–
Bce	74.10	+.85
Ban. Nationale	18.60	+.35
Cascades	9.75	+.25
Donohue	25.85	-.15
Groupe CGI Inc.	29.15	-.05
Jean Coutu	29.65	+.15
Métro-Rich.	19.60	+.10
Loblaw	35.75	-.15
LGS Groupe	10.00	–
$ U.S.	**1.4715**	**-.33**
$ CDN	**0.6798**	**+.23**
Taux de conversion		**1.4784**

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

Excellente occasion d'investissement au Saguenay



Pavillon Saguenay
Chicoutimi
Résidence d'accueil
40 unités
Prix : 850 000 $

Rémi S. Vinette ou
André Tremblay
(418) 698-1212
1 877 698-1212

Mandat SIA
Dépliant disponible

429646

CORPORATION DES FEMMES D'AFFAIRES DU SAGUENAY

Prix Femme d'Affaires du Saguenay 1999

Hôtel Le Montagnais - 18 h 30
11 novembre 1999

APPEL DE MISES EN CANDIDATURE

La Corporation sollicite des candidatures de femmes s'étant illustrées dans le domaine des affaires et qui, par leur rayonnement, ont fait connaître notre milieu. Ces candidatures peuvent être présentées par la candidate elle-même ou par une tierce personne.

1re bourse: 1000 $ 2e bourse: 500 $ 3e bourse: 500 $

Ces bourses sont une collaboration du Gouvernement du Québec, Ministère de l'Industrie et du Commerce

Règles d'admissibilité et de mises en candidature:

diriger
une entreprise commerciale, manufacturière ou de services;
ou occuper
un poste décisionnel au sein d'une entreprise privée ou publique;
ou exercer
une profession libérale;
ou travailler
à son compte et tirant de cette activité la principale source de ses revenus;
et signer
une autorisation donnant droit au président du jury d'obtenir de son comptable et de son institution financière une opinion sur la santé financière de son entreprise;
et
l'entreprise de la candidate doit être localisée au Saguenay.

La mise en candidature doit être faite à l'aide du questionnaire fourni par la Corporation que vous devez retourner aux membres du jury au plus tard le 8 octobre 1999, à 16 heures au C.P. 607, 30, Racine Est, Chicoutimi, QC G7H 5C8.

CE CONCOURS S'ADRESSE AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES DE LA CORPORATION

Veuillez communiquer avec le secrétariat de la Corporation au **549-7182** pour recevoir l'information nécessaire pour la préparation de votre dossier.

COLLABORATEURS: Gouvernement du Québec, Ministère de l'Industrie et du Commerce; Vidéotron; Hydro Québec; Cogeco Câble; CKTV; Banque Royale; le QUOTIDIEN

429066

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	8000	0.350	0.350	0.350	
ADOPT	150000	5.000	5.000	5.000	-0.100
ADS	33800	3.500	3.150	3.300	+0.150
JAFCAN	1000	0.150	0.150	0.150	
JABCOURT	1400	0.100	0.100	0.100	-0.005
ABITIBI-C	128193	19.500	18.900	19.500	+0.500
FAETERNA	18824	5.450	5.100	5.450	+0.050
JAGRITEK	6000	0.490	0.470	0.470	+0.010
AIR CANDA	318453	10.350	10.000	10.300	+0.350
FAIRCAN.A	25893	9.600	9.400	9.600	+0.200
ALTA.ENERG	800	44.900	44.350	44.350	-0.650
ALCAN ALU	99790	47.500	47.000	47.500	+0.150
ALGOA	7500	0.280	0.280	0.280	+0.040
ALIM.CT.A	200	23.000	23.000	23.000	
FALICT.B	2376	22.200	22.000	22.000	-0.300
ALLIFOREST	1052	17.250	17.250	17.250	-0.050
JALLICAN	28500	0.870	0.750	0.870	
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	1389	8.750	8.500	8.500	-0.250
AMISK.A	4484	1.960	1.950	1.950	
JANGL.SWIS	5500	0.220	0.220	0.220	+0.020
JAPPAL	217033	0.300	0.240	0.290	+0.050
JARENAGOL	57500	0.330	0.300	0.320	+0.020
ASBESTOS	800	10.000	10.000	10.000	
FATCO I	2460	42.000	41.000	42.000	+0.250
ATCO II	100	41.650	41.650	41.650	+0.250
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
AXCAN	4050	8.000	7.600	8.000	-0.150
BC GAS	3359	27.550	27.300	27.400	-0.350
BCE EMG	40791	29.600	29.000	29.550	+0.100
BCE INC.	185577	74.450	73.400	74.100	+0.850
BCE MBL	210325	58.100	58.050	58.050	+0.050
BCT.TELUS	55399	33.000	32.150	32.700	-0.200
BCT.TEL NV	19742	31.500	31.100	31.250	-0.500
BQ.LAUR	84630	20.600	20.250	20.500	
BQ.LAU.SR6	825	26.650	26.600	26.650	
BQUE NAT	101638	18.650	18.200	18.600	+0.350
BQ.NA.SR11	1000	26.650	26.650	26.650	-0.050
BQUNAT.NO	500	15.500	15.500	15.500	-0.100
BQUNAT.NK	1050	9.350	9.350	9.350	
BQUNAT.NT	10995	19.300	19.250	19.300	
BQ ROYALE	140134	63.300	62.850	63.000	
BQ.RY.SRJ	2200	27.250	27.200	27.200	-0.050
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	100	25.550	25.550	25.550	+0.150
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	314466	29.650	29.100	29.500	+0.650
BQ.C.IMP	189216	30.750	30.200	30.300	+0.100
BQUE MTL	82792	52.800	52.500	52.800	+0.500
BMO.BSR4	500	24.650	24.650	24.650	-0.100
BMO SR4	500	25.100	25.100	25.100	
BMO SR1	400	27.100	27.100	27.100	+0.150
BQ.N.ECOS	133771	32.600	31.700	32.200	+0.700
B NE SR6	5500	27.250	27.250	27.250	+0.150
BARRICK	126088	27.050	26.700	27.350	+0.100
BEAU CAN	10921	2.350	2.320	2.330	
FBEHAVR.B	6500	0.150	0.150	0.150	
BELL.INTL	1625	16.100	16.050	16.050	
JBENNETT	5700	8.550	8.500	8.550	+0.050
BESTAR	9800	2.850	2.850	2.850	
BIOCHEM	254864	38.250	37.100	37.950	+0.500
BIOMIRA	9250	4.620	4.470	4.620	+0.170
JBIONICHE	1200	2.650	2.650	2.650	
BOARDWLK	117000	12.000	12.000	12.000	
BO-CNOR	9350	1.890	1.850	1.850	-0.030
BOLIDEN	2000	3.600	3.600	3.600	+0.040
BOMB A	108159	22.450	21.800	22.250	+0.550
FBOMB B	411728	22.500	21.850	22.200	+0.450
BORALX.A	1000	3.600	3.600	3.600	-0.080
JBREX	1000	0.040	0.040	0.040	-0.005
JBRUNEAU	7800	0.340	0.310	0.310	-0.070
BDBNET.N	VOIR PLUS BAS				

C

C-MAC	50834	36.000	35.500	35.750	-0.250
CAE INC.	1550	8.400	8.350	8.400	+0.050
FCGI GR.A	177180	29.450	28.800	29.150	-0.050
CTV	20000	22.500	22.500	22.500	-0.500
FJCSII	38850	3.600	3.500	3.550	-0.040
JCALDERA	52000	0.165	0.135	0.150	-0.015
CALL-NET	300	8.650	8.650	8.650	-0.150
FCALL-N.B	13900	8.600	8.200	8.200	-0.300
JCVALLEY.A	19945	0.330	0.310	0.310	-0.040
JCAMBREX	13612	0.370	0.360	0.370	+0.010
CAMBIOR	23165	3.490	3.400	3.490	
CAMCO	500	4.900	4.900	4.900	-0.070
CAMECO	3857	26.350	26.150	26.250	
FCANCAP.P	1000	25.050	25.050	25.050	
CDN. NAT	33225	94.450	93.750	93.750	+0.450
CDN OXY	85785	29.350	29.050	29.100	+0.350
CP LTD	226000	35.200	35.000	35.200	+0.100
FC TIRE A	116250	36.250	36.000	36.000	-0.250
FC UTILT.A	1750	40.250	39.700	40.250	+0.450
FCANMAC.A	18420	6.000	5.800	5.950	+0.050
JCANCOR	13000	0.350	0.300	0.300	-0.015
CARA OPER	200	4.900	4.900	4.900	-0.200
FCARAOP.A	1000	3.700	3.700	3.700	-0.050
CASCADES	10695	9.750	9.550	9.750	+0.250
CASCD S.A.	VOIR PLUS BAS				
JCED-OR	484867	1.570	1.370	1.510	+0.140
CELESTICA	4115	68.200	67.100	67.600	+0.600
JCENOSIS	5100	0.850	0.800	0.800	-0.050
JCHESBAR	6500	0.220	0.200	0.220	+0.010
FCIMSTL.A	400	18.600	18.600	18.600	-0.150
CINRAM	847	12.900	12.650	12.900	+0.250
CLARICA	998	21.700	21.500	21.700	+0.100
FCLEARNT.A	1500	23.800	23.450	23.450	-0.050
CLINIC.A	1316	10.450	10.450	10.450	-0.150
CO-STEEL	400	14.000	14.000	14.000	-0.150
FCOG.CABL	7975	22.000	21.300	21.300	+0.300
FCOGECO	6445	21.000	20.550	20.950	+0.200
COGNICASE	2159	19.900	19.200	19.900	+0.700
COMINCO	1800	26.900	26.600	26.900	+0.400
CANCOM	641	17.350	17.000	17.350	+0.350
JCONCERT	3600	5.400	5.350	5.400	+0.050
JCON ABIT.	37500	0.130	0.130	0.130	-0.010
FCONSOLTEX	15600	5.300	5.250	5.250	-0.100
FCORBY B	200	56.000	56.000	56.000	+2.000
COSCIEN.A	145305	3.300	2.950	3.150	+0.150
FCOSSETTE	400	14.250	14.250	14.250	+0.150
COTT	41000	5.200	4.900	5.200	+0.300
JCOVITEC	9000	0.700	0.670	0.700	-0.010

DàG

DTM INFO	10000	1.600	1.600	1.600	+0.050
DATAMARK	400	2.650	2.650	2.650	-0.050
FDESJAR.A	11300	14.400	14.400	14.400	
JDIADEX	5500	0.200	0.185	0.200	
JDIAGNCUR	4000	0.850	0.850	0.850	+0.040
JDITEM	1000	0.460	0.460	0.460	-0.130
DOFASCO	73878	27.250	26.950	27.000	+0.100
DOMTAR	293886	16.600	16.400	16.500	+0.250
DOMT.SRB	700	20.250	20.250	20.250	-0.250
FDONOHU.A	6000	26.000	25.700	25.850	-0.150
FDOREL.B	51900	24.100	23.950	24.000	-0.100
DYLEX	33000	2.420	2.330	2.410	+0.130
JDYNACOR	18500	0.160	0.130	0.160	-0.020
JECUDOR	35000	0.190	0.190	0.190	
FEDPBRA.A	6400	21.350	21.100	21.300	+0.200
EICON	12895	6.750	6.600	6.700	
EMCO LTD	300	7.700	7.700	7.700	-0.050
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	27000	0.030	0.030	0.030	
EXTNDI.MV	1000	5.950	5.950	5.950	
FEXTNDI.SV	2100	5.500	5.100	5.100	+0.050
FPI LTD	1300	6.350	6.250	6.250	-0.250
JFAIRSTAR	3800	0.130	0.100	0.100	-0.030
FALCNBRDG	60000	24.750	24.750	24.750	+0.500
FI.DESJ.S1	400	21.000	20.950	21.000	+0.050
FINNING	350	14.750	14.750	14.750	+0.300
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	500	15.300	15.300	15.300	-0.100
FFOREX.B	5310	32.900	32.750	32.900	
FORTIS INC	4182	34.800	34.250	34.600	+0.250
FFOURSEAS	14160	60.800	59.000	59.000	-1.750
FREHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	40700	0.230	0.190	0.200	-0.020
FGTC.TRA.A	2350	19.500	19.250	19.250	-0.300
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
JGEONOVA	2000	0.060	0.060	0.060	
JGLOBAL	23500	0.450	0.400	0.450	
JGLDHAWK	1667	0.080	0.080	0.080	-0.010
JG.BRIAR	25500	0.120	0.110	0.110	-0.015
GOODFELLW	1050	11.800	11.800	11.800	+0.050
G.W.LIFECO	150	22.200	22.200	22.200	-0.550
G.W.LIF7.75	700	27.800	27.800	27.800	
GRILLI B	500	0.300	0.300	0.300	-0.040
GULF RES	51050	6.650	6.550	6.550	-0.050
GULF.R.P.A	14700	3.250	3.190	3.220	+0.010

HàL

JHAEMACR	4850	3.550	3.400	3.550	-0.050
HARTCO	1600	6.550	6.500	6.500	-0.050
JHELIX HR	400	1.400	1.400	1.400	+0.050
HEROUX	16050	4.000	3.900	4.000	-0.100
H.BAY CO	100000	21.200	21.200	21.200	
HUSKY	125	8.400	8.400	8.400	-0.100
IPL INC.A	200	12.400	12.400	12.400	-0.050
JITI EDUC	5200	5.000	5.000	5.000	-0.050
IMASCO.LTD	183159	39.250	39.050	39.150	+0.100
IMPER.OIL	1700	31.200	31.050	31.050	-0.200
FIMPR.QBR	3257	33.100	32.900	32.900	-0.300
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	3000	12.500	12.400	12.500	+0.300
INCO LTD	153222	34.550	33.500	34.500	+0.900
JINFINTACT	22800	2.700	2.250	2.550	+0.260
JINT.DATA	1000	0.500	0.500	0.500	
JIUSI	10100	3.350	3.350	3.350	
INV GRP	9600	19.050	19.000	19.050	-0.100
IRWIN TOY	200	2.250	2.250	2.250	-0.350
FIRWIN A	500	1.510	1.510	1.510	-0.190
FIVACO A	130660	4.800	4.700	4.700	+0.100
IVACO.SR5	5031	24.900	24.900	24.900	+0.150
JJAG.MIN	292647	0.380	0.300	0.380	+0.100
JANNOCK	1200	16.750	16.750	16.750	+0.200
FJEAN.CT.A	72234	29.750	29.600	29.650	+0.150
JKNOWHSE	1000	4.050	4.050	4.050	+0.050
FLGS INC.	7150	10.000	9.950	10.000	
JLABPHRM	3800	1.600	1.500	1.500	-0.100
FLAIDLAW	104110	10.600	10.450	10.500	-0.050
FLAPVER.A	4300	4.650	4.350	4.350	-0.100
LEADER I	2200	2.350	2.260	2.260	-0.140
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
LEROUX A	200	7.500	7.500	7.500	
FLEROUX B	8600	4.850	4.700	4.850	+0.150
JLEXAM	32045	0.110	0.075	0.090	+0.005
JLITHOS	74400	0.600	0.570	0.580	-0.020
LOBLAW	448	35.400	35.400	35.400	-0.500
LOEWEN	2600	0.930	0.930	0.930	-0.070
JLOG.G.INF	1000	0.950	0.950	0.950	+0.050
JLOUBEL	85000	0.090	0.060	0.060	-0.050
JLYONLAKE	45600	0.450	0.430	0.450	+0.020

MàO

JMDSI	280	21.000	21.000	21.000	
MSV	42500	0.120	0.120	0.120	+0.020
MAAX	7205	13.700	13.450	13.450	-0.200
MCM BLDL	92300	23.800	23.750	23.750	-0.950
MACKENZIE	50000	15.050	15.050	15.050	-0.050
MACYRO	2300	0.700	0.700	0.700	
FMAGNA A	49572	75.650	74.550	75.400	+1.100
JMAGNARTIC	43500	0.300	0.270	0.270	+0.070
MALET.QUE	1150	2.600	2.500	2.600	-0.050
MARCONI C	500	17.250	17.250	17.250	+0.250
JMCWATTER	199871	0.220	0.200	0.210	
JMELKIOR	31500	0.350	0.340	0.350	+0.010
MEMOTEC	22500	1.220	1.100	1.150	-0.090
JMENORA	30000	0.060	0.040	0.040	-0.020
MERRILL	D268	105.000	105.000	105.000	+1.500
FMETROR.A	17270	19.750	19.500	19.600	+0.100
M.TEMPUS	461520	1.650	1.510	1.610	+0.090
MICROCELL	5938	16.200	15.750	15.750	-0.250
FMICROTEC	1000	2.410	2.410	2.410	
JM.DUND	127463	1.680	1.360	1.560	-0.010
JMIRANDOR	3000	0.110	0.070	0.070	-0.040
MITEL.CORP	119175	11.800	11.300	11.700	+0.300
FMOLSON A	4030	24.800	24.550	24.750	
MTSCOBLTN	Z50	10.050	10.050	10.050	
MOORE	58825	13.200	13.100	13.150	+0.050
MTREAL	2000	2.100	2.100	2.100	+0.110
JMURGOR	55000	0.120	0.080	0.100	-0.020
JNAR RES	25600	2.450	2.300	2.390	+0.060
FNELVANA	200	24.500	24.500	24.500	-0.250
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	250	19.950	19.950	19.950	-0.350
NEXFOR	31189	9.000	8.900	8.900	-0.100
JNORA EXP	28500	0.370	0.340	0.340	-0.010
NORANDA	70464	21.100	20.750	21.000	+0.250
NORTEL SR5	200	24.800	24.800	24.800	
NORTEL	273926	73.400	71.250	73.050	+1.300
NOVA CHM	64564	33.800	32.700	33.550	+1.050
JNOVEDER	84000	0.090	0.070	0.090	+0.030
JNOVIC	23200	2.300	2.150	2.250	
JNYMOX	3320	5.500	5.050	5.050	-0.600
FONEXCORP	800	26.000	26.000	26.000	
JORB EX.A	35000	0.095	0.090	0.095	+0.030
JOREX EXP	145500	0.180	0.150	0.175	+0.040
JORLEANS	153000	0.100	0.090	0.100	
JOSISKO	16500	0.160	0.140	0.140	-0.010

PàS

JPAC.TIGER	2659	0.250	0.250	0.250	
PAPRBOARD	6960	2.700	2.700	2.700	-0.050
JPEBERCAN	4300	0.900	0.810	0.810	-0.380
PETRO CAN	131100	23.200	23.000	23.050	+0.150
PHILIP	1000	0.215	0.215	0.215	+0.015
PHOENIXLS	4100	8.700	8.350	8.500	-0.300
JPHOTONET	15500	0.550	0.500	0.520	
PLA.DOME	130330	14.850	14.500	14.850	+0.050
PCS INC.	290	76.800	76.800	76.800	-0.200
FPOWR CR	8230	25.000	24.900	24.950	+0.050
POWER.FIN	4470	24.900	24.550	24.600	-0.100
PROMATEK	500	2.680	2.680	2.680	-0.020
QUEBECTEL	18721	16.700	16.050	16.500	+0.200
QUEBECOA	215	36.750	36.750	36.750	+0.400
FQUEBECOB	11545	36.500	36.250	36.300	+0.050
JRADISSON	4000	0.110	0.090	0.090	-0.020
RENAISNCE	148187	21.600	21.500	21.500	+0.250
FREPAP	13000	0.095	0.090	0.095	
RICHELIEU	556	10.000	9.900	9.900	
RIO.ALGOM	300	22.900	22.900	22.900	+0.100
ROCTEST	500	3.950	3.950	3.950	+0.050
ROGERSC.A	100	26.350	26.350	26.350	+0.350
FROGERC.B	40000	25.000	25.000	25.000	+0.200
ROYAL.AVI	2800	2.300	2.300	2.300	+0.050
SACOSMART	16150	7.100	6.900	7.100	+0.200
JSAMSYS	39900	1.050	1.000	1.000	-0.030
SNC-LAV	2460	11.250	11.200	11.200	
SR.TELCOM	24450	2.850	2.650	2.800	+0.090
SAN.FRA.A	300	8.900	8.900	8.900	+1.100
FSAN.FR.B	205	7.050	7.050	7.050	+0.300
SAPUTO	4712	37.000	36.200	37.000	+0.650
JSATURN.S	300	7.850	7.850	7.850	-0.100
SEAGRAM	88000	78.500	76.950	77.350	+3.250
JSHARPE	272000	0.120	0.120	0.120	-0.005
SHELL CAN	1450	33.000	32.850	32.850	+0.100
SHERMAG	3010	8.550	8.450	8.550	+0.150
SICO	100	19.500	19.500	19.500	
JSIRIOS	6750	0.135	0.080	0.135	-0.005
SODISCO	143600	0.175	0.170	0.175	-0.005
FSPEC.PRM	4560	12.700	12.500	12.550	-0.050
SPORTCN.A	500	7.250	7.250	7.250	+0.250
STLAURENT	4836	19.850	19.700	19.850	+0.100
STELA.JONE	2445	2.250	2.200	2.200	-0.050
JSTRAT.VAL.	3166	1.950	1.910	1.950	+0.050
JSULLIDEN	154900	1.100	0.860	1.010	+0.060
SUNCOR	60581	62.500	61.750	62.350	+0.800
FSUZY.SHR	69100	7.100	7.100	7.100	+0.050

TàZ

JTECSYS	1000	5.700	5.700	5.700	-0.100
JTSITELSY	1500	0.375	0.375	0.375	+0.035
FTVA.B	150	19.250	19.250	19.250	+0.250
TVX GOLD	8625	1.200	1.150	1.150	-0.020
TALISMAN	144242	47.750	47.500	47.650	-0.050
JTANDEM	1000	0.130	0.130	0.130	-0.010
TECHMIRE	1000	2.370	2.370	2.370	+0.070
TECHNILAB	1600	9.750	9.500	9.750	+0.200
TECK A	200	14.000	14.000	14.000	+0.250
FTECK B	71010	14.700	14.500	14.650	+0.300
TELECLONE	11300	14.300	13.750	13.900	+0.200
TELEGLOBE	163048	28.000	27.500	27.650	
TELESCENE	7511	21.250	20.500	20.500	-0.750
TEMBEC.A	15408	14.450	14.250	14.300	-0.200
THERATECH	1680	4.700	4.650	4.700	+0.050
THOMCOR	87202	42.800	42.750	42.800	+0.200
TOLGECO	100400	1.120	1.100	1.100	-0.040
JTOM	88000	0.120	0.100	0.120	+0.010
FTORSTR B	1200	16.300	16.250	16.250	-0.050
TRALTA.CO.	203000	19.900	19.850	19.850	+0.400
T.CA.G.U	VOIR PLUS BAS				
TRCAN PL	218136	21.200	20.950	21.050	+0.050
TRCAN 2.8	Z40	44.000	44.000	44.000	
TRCANSRS	Z25	50.000	50.000	50.000	
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSFRCE	256360	2.600	2.500	2.500	-0.150
TRANSAT	22300	8.100	8.050	8.050	
TRIMARK	11512	18.500	18.000	18.050	-0.200
FUNIBROUE	600	4.520	4.520	4.520	-0.080
UNICAN.A	901	30.000	28.500	28.500	-2.000
FUNIFORET	23480	1.750	1.660	1.700	+0.050
JVERSUS	400	10.700	10.650	10.700	+0.700
FV.HOUTTE	1500	24.000	23.050	23.500	-0.250
JVANTEX	2000	0.020	0.020	0.020	+0.005
JVENCAN	6400	0.180	0.180	0.180	
FVIDEOTRON	71894	23.250	22.200	22.400	
JVIOR	20000	0.075	0.075	0.075	+0.005
JVIRGINIA	157663	0.450	0.405	0.450	+0.020
WESTAIM	Z1	6.400	6.400	6.400	
WESTBURNE	107700	15.550	15.500	15.500	-0.150
WESTCOAST	12450	27.800	27.350	27.800	+0.300
JWSTRNPAC	20500	0.030	0.030	0.030	
JX-CHEQR	2000	0.075	0.075	0.075	+0.005
TOTAL SALES :	13,415,720				
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	700	26.550	25.750	26.550	+0.850
BQ.RY.SRI	400	26.600	26.600	26.600	
B.TD.SRG	Z10	25.600	25.600	25.600	
BDBNET.N	1800	11.000	10.500	10.500	
INCO.PR.E	950	42.450	42.100	42.450	+0.100
TOTAL SALES :	3,860				
DEBENTURES (IN 000'S)					
CBORALEX7%	D3100	350	100	350	-0.900
CLAP7.75%D	D1115	000	115	000	-5.000
CSCOBOOMS	11	99.900	99.000	99.000	-0.900
CSHERRI6%DB	19	69.000	69.000	69.000	+5.000
CTD HYBRID	92	99.600	99.500	99.500	+0.400
TOTAL SALES :	135,000				
TRUST UNITS					
ATHABASCA	20087	26.100	25.000	25.850	+0.850
ENERMARK	96026	4.310	4.110	4.170	-0.080
ENPFND.G	21524	3.050	3.000	3.000	-0.050
FIRSTPREM	125	25.500	25.500	25.500	-0.350
FIRSTPR US	2682	26.200	26.000	26.100	+0.350
FRHOLD.UN	3400	6.150	6.100	6.150	+0.050
LEGACY.UN	1800	8.400	8.400	8.400	-0.100
NEWCASTLE	500	14.850	14.800	14.850	-0.350
T.CA.G.U *	1720	23.500	23.500	23.500	+0.100
TOTAL SALES :	147,864				
PARTNERSHIP UNITS					
JAMALG.IN	1247	8.500	8.300	8.500	+0.100
GAZ.METRO	7641	17.450	17.100	17.150	+0.150
T.CAN.P.U	6855	27.600	27.300	27.300	-0.100
TOTAL SALES :	15,743				
INTERNATIONAL DIVISION					

TRADED
STOCKS TRADING IN CDN$

CASCD S.A.	100	4.000	4.000	4.000	-1.000

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ADF GR F	350	8.000	8.000	8.000	0.000
AIC DIVER	100	22.000	22.000	22.000	-0.250
AIC DIVE P	3100	24.500	24.450	24.500	+0.250
AGF B F	9165	20.500	20.150	20.150	-0.150
AIT ADV	8800	0.850	0.720	0.730	-0.120
ALI TECH	2500	5.900	5.650	5.650	-0.100
AMR TECH	1500	2.200	2.100	2.100	0.000
AMT INTL O	126000	0.120	0.100	0.120	+0.020
AD OPT	700	4.850	4.850	4.850	-0.050
ARC EN	17082	1.950	1.850	1.860	+0.010
AT PLASTICS	13490	7.500	7.150	7.350	-0.150
AT T CAN	17688	95.500	94.250	94.250	-2.250
ATI TECH	2558670	17.400	16.650	17.000	+0.700
ATS AUTO	36055	12.750	12.500	12.650	-0.100
AASTRA T	700	5.050	5.050	5.050	0.000
ABACAN O	20500	0.240	0.240	0.240	0.000
ABER RES	8250	9.550	9.300	9.400	+0.150
ABITIBI C	1263106	19.500	19.100	19.500	+0.650
ACANTHUS	7500	6.100	6.000	6.100	+0.100
ACCORD FIN	18600	5.500	5.000	5.000	-0.250
ACKTION	4500	11.750	11.600	11.700	+0.200
ADRIAN O	7000	0.270	0.230	0.270	+0.040
ADVANTX O	11555	0.400	0.360	0.400	+0.040
AGNICO E	25800	8.650	8.400	8.500	+0.050
AGRA INC	2100	10.750	10.500	10.750	0.000
AGRIUM	120573	15.350	15.000	15.000	-0.200
AIMGLOBL	35090	10.500	9.500	10.100	+0.300
AINSWORTH	2100	7.450	7.300	7.450	+0.100
AIR CANADA	155008	41.350	10.000	10.350	+0.400
AIR CAN A	F445789	9.650	9.250	9.650	+0.300
AIRBOSS O	63450	4.510	4.400	4.400	-0.110
AKITA A F	7900	10.850	10.600	10.850	+0.450
ALARMF O	5035	0.920	0.920	0.920	0.000
ALT ENERGY	396109	44.900	44.100	44.600	-0.400
ALT ENER P	12080	25.500	25.350	25.450	0.000
ALCAN	970776	47.500	47.000	47.500	+0.150
ALCAN C P	700	25.600	25.600	25.600	-0.050
ALCAN E P	700	23.450	23.450	23.450	0.000
ALEXA V O	40112	1.500	1.360	1.440	0.000
ALGO GR A F	2500	0.280	0.280	0.280	-0.030
ALG STEEL	23454	2.140

REAL RES	105200	0.610	0.570	0.570	-0.030
REDFERN O	5500	0.550	0.530	0.530	0.000
REGIONAL	109533	14.450	13.750	13.750	-0.700
REITMAN	100	21.200	21.200	21.200	+0.200
REITMAN A F	6800	22.500	21.750	22.000	+0.500
REKO INTL	200	5.500	5.500	5.500	0.000
RENISANC	917147	21.650	21.200	21.550	+0.350
RENATA RES	86511	0.800	0.720	0.730	-0.070
REPADRE	185	2.000	2.000	2.000	0.000
REPAP ENT	123000	0.095	0.090	0.090	0.000
REQUEST SE	10015	4.750	4.750	4.750	+0.050
RESEARCH I	1845668	51.000	48.000	49.200	-0.750
RESERVE	699850	0.420	0.395	0.415	+0.010
REVENUE P	9800	2.450	2.400	2.400	-0.050
REX DIA O	93506	3.150	3.050	3.150	+0.100
RICHLAND	3630	5.000	4.800	5.000	+0.050
RICHMONT	5334	2.450	2.200	2.250	+0.050
RICTHRE B O	4000	0.800	0.800	0.800	0.000
RIDER A	1000	1.080	1.080	1.080	+0.030
RIGEL ENG	1978722	15.250	15.150	15.200	0.000
RIO ALGOM	344693	23.000	22.550	22.750	-0.150
RIO ALTO	304413	22.500	22.000	22.300	-0.200
R NARCEA O	15448	1.300	1.200	1.200	-0.050
RIVER GLD	2700	1.900	1.900	1.900	0.000
RIVERSIDE	200	17.000	17.000	17.000	0.000
ROGRS CN BF	28870	33.700	33.250	33.400	+0.100
ROGERS A	128	26.350	26.350	26.350	+0.700
ROGERS B F	656057	25.150	24.550	25.000	+0.050
ROMARCO O	587	1.030	1.030	1.030	-0.040
ROTHMAN	5104174.950		170.000	174.950	+4.950
ROXMARK O	10000	0.045	0.045	0.045	-0.015
ROYAL BNK	176493463.250		62.850	62.900	-0.100
RY BK F	2549	25.450	25.400	25.400	0.000
RY BK G	867	25.400	25.400	25.400	0.000
RY BK H	3180	27.500	27.300	27.300	-0.200
RY BK J	1014	27.250	27.250	27.250	0.000
RY BK N	1920	24.700	24.650	24.700	0.000
RY BK O	4055	25.400	25.000	25.200	-0.100
RYL GROUP F	1002331	35.750	35.350	35.400	-0.350
ROYAL CASR	100	6.250	6.250	6.250	-0.050
ROYCEFLD O	15666	0.190	0.150	0.150	-0.040
ROYOP P O	35600	0.650	0.620	0.650	+0.030
RUSSEL M	22968	3.250	3.160	3.250	-0.050
RUSSEL C	1000	23.150	23.150	23.150	+0.350
RYAN EN	500	4.700	4.700	4.700	-0.050
SACO SM	16600	7.000	7.000	7.000	+0.100
SMK SPEED	1900	7.250	6.800	7.250	+0.250
SNC LAVLN F	4440	11.250	11.200	11.250	+0.050
SR TELCOM	15600	2.850	2.750	2.750	+0.150
ST LAURENT	37053	19.850	19.600	19.850	+0.250
STL CEMA F	5937	18.650	18.500	18.500	-0.100
SALIX O	4000	0.300	0.300	0.300	0.000
SALTER ST F	15250	4.000	3.800	4.000	+0.100
SAMOTH C	3900	1.600	1.560	1.560	-0.140
SAMUEL M T	12	8.500	8.500	8.500	0.000
SAPUTO GR	636	37.000	37.000	37.000	+1.000
SASK WHT BE	21122	9.200	8.800	9.000	-0.150
SATURN	300	7.750	7.750	7.750	-0.100
SCAFFOLD	8340	1.800	1.700	1.750	-0.070
SCE INV AF	200	20.300	20.300	20.300	+0.050
SCINTILOR O	46000	0.045	0.040	0.040	-0.010
SCORPIO E O	2300	1.650	1.650	1.650	0.000
SCORPIONO	116000	0.540	0.450	0.540	+0.090
SCOTIA SPL P	231	20.100	20.100	20.100	+0.100
SCOTTS R F	7950	8.850	8.850	8.850	+0.050
SEAGRAM	1298175	78.100	75.500	77.200	+1.800
SEARCH EN O	70100	1.500	1.500	1.500	0.000
SEARS CAN	291971	34.500	34.050	34.050	-0.150
SECOND J B	300	12.750	12.750	12.750	0.000
SEDNA GEO	1000	0.070	0.070	0.070	-0.005
SEMAFO O	79900	0.900	0.850	0.860	+0.010
SEMIT AF	54600	0.025	0.020	0.020	0.000
SEMIT B	45000	0.020	0.020	0.020	0.000
SEPPS O	1000	1.750	1.750	1.750	0.000
SEVENTH A	1500	0.550	0.480	0.550	+0.050
SHAW C BF	956673	43.000	40.700	42.250	-0.250
SHAW I A	65844	16.400	16.100	16.100	-0.300
SHELL CAN	120958	33.300	32.700	32.700	-0.100
SHERMAG	608	8.500	8.500	8.500	0.000
SHERRITT I F	79600	3.400	3.300	3.350	-0.010
SHERRITT P	5600	3.050	3.050	3.050	+0.040
SIERRA S	605	13.500	13.500	13.500	-0.250
SIERRA O	128822	17.250	15.500	16.300	+1.300
SIGNALGEN O	7000	2.410	0.400	0.400	-0.010
SIKAMAN O	322900	0.215	0.205	0.215	+0.010
SILENT WIT O	3415	13.100	13.000	13.100	+0.100
SIMMOND	7400	0.480	0.460	0.480	0.000
SINO FOR AF	24600	1.890	1.850	1.850	-0.040
SKYJACK	7812	18.500	18.050	18.050	0.000
SLATER STL	2507	13.150	13.150	13.150	0.000
SLEEMAN B	23440	7.400	7.150	7.400	0.000
SLMSFT M V	3600	8.300	8.150	8.150	-0.100
SLMSFT R V	5200	8.100	8.100	8.100	-0.200
SOCAN F	27590	10.800	10.700	10.750	-0.250
SMED INTL	2420	8.500	8.250	8.500	+0.250
SNOW LE A	41700	0.130	0.110	0.130	+0.010
SOBEYS	19365	20.000	19.950	20.000	+0.100
SOLITARIO O	1000	1.600	1.600	1.600	-0.050
STH AMER O	10500	0.055	0.055	0.055	0.000
SOUTHERN O	14700	3.050	2.970	3.000	+0.030
SOUTHWRD	53750	2.750	2.650	2.750	+0.050
SOUTHWST O	4200	4.300	4.200	4.200	-0.050
SPAR AERO	126205	11.250	11.100	11.200	-0.050
SPECTRA P F	19115	12.750	12.500	12.500	-0.050
SPECTRAL	25000	1.600	1.400	1.400	0.000
SPECTRUM	1500	3.800	3.500	3.500	-0.500
SPEEDWRE	4800	1.300	1.180	1.300	+0.060
SPLIT YIELD	1350	10.400	10.400	10.400	-0.200
SPLIT YLD I	3600	20.100	20.100	20.100	-0.150
STACKPOLE	1000	11.850	11.850	11.850	-0.050
STD MNG	1100	0.280	0.280	0.280	0.000
STANTEC	2100	10.350	10.100	10.350	+0.250
STAR DATA	1130	3.200	3.200	3.200	-0.150
STAR R O	17000	0.170	0.150	0.170	+0.010
STARTECH	63473	8.650	8.500	8.650	0.000
STELCO A	47625	10.900	10.650	10.800	+0.150
STELLA JONES	1765	2.250	2.240	2.240	-0.010
STELLAR A	8100	2.450	2.350	2.350	-0.200
STRM E O	3000	2.350	2.350	2.350	-0.050
STRATEGIC A	2066	1.920	1.910	1.920	+0.020
STRATOS GL	1000	3.450	3.450	3.450	-0.050
STRESSGN O	17263	1.750	1.650	1.750	+0.100
STRONGCO	3060	3.850	3.750	3.850	+0.150
SUMMIT R	7600	3.100	3.100	3.100	0.000
SUNCOR	667501	62.500	61.700	62.250	+0.550
SUNCOR P	5990	26.500	26.400	26.450	-0.050
SUN RYP B	6626	2.700	2.650	2.650	-0.050
SURREY MT F	2075	12.350	12.300	12.350	0.000
SUZY SHIER F	100	7.050	7.050	7.050	-0.150
SYMETRY	57600	0.900	0.810	0.870	+0.050
SYNSORB	24200	3.050	2.900	2.990	-0.010
SYSTECH R	3200	3.350	3.100	3.300	-0.100
SYSTEMS	5100	1.990	1.950	1.950	-0.060

TàZ

T.G.S. PRO	2100	1.740	1.650	1.650	-0.010
TD WATER	536600	18.400	17.850	18.300	+0.100
TCT LOG O	78500	0.180	0.150	0.150	0.000
TDZ HOLD	14000	0.110	0.110	0.110	0.000
TLC LASER O	195926	38.500	34.500	34.800	-2.300
TRP NT	5300	5.750	5.350	5.500	-0.250
TRP NT P	6850	15.500	15.300	15.500	+0.200
TSB INTL	8800	5.250	5.000	5.000	-0.250
TVA GR BF	1070	19.350	19.250	19.250	+0.250
TVI PAC O	286985	0.055	0.050	0.050	0.000
TVX GOLD	73930	1.180	1.150	1.170	-0.020
TAHERA O	795538	0.100	0.085	0.095	+0.005
TAIGA FORT	2250	13.650	13.000	13.650	+1.050
TALISMAN I	1726477	48.000	47.400	47.650	+0.150
T FLAVORS O	500	2.100	2.100	2.100	+0.100
TECK COR A	200	14.000	14.000	14.000	0.000
TECK B F	490835	14.700	14.500	14.650	+0.200
TECK B WT	138340	3.150	2.950	3.000	+0.200
TECSYN	8689	6.600	6.500	6.500	-0.100
TEKLOGIX	91140	21.000	20.500	20.600	-0.400
TEKNION F	7950	12.000	11.900	11.900	-0.100
TELCO SPLIT	23550	17.750	17.500	17.600	+0.300
TELCO SPL P	4211	25.000	24.900	25.000	0.000
TELECLON T	255343	14.300	13.500	13.750	-0.050
TELEGLOBE	597514	28.000	27.500	27.900	+0.200
TELGLB 5.40	100	25.000	25.000	25.000	0.000
TELEPANL O	68590	2.600	2.200	2.250	-0.300
TELESCN B	5319	20.900	20.400	20.900	-0.100
TELESYS I F	59934	26.000	25.100	25.250	-0.250
TELMBEC A	37332	14.400	14.000	14.300	-0.200
TEMKE MNG	24200	0.880	0.850	0.850	+0.030
TERRA INC	600	2.900	2.900	2.900	-0.100
TESCO	9010	10.700	10.500	10.700	+0.200
TESMA A F	258207	21.000	20.500	21.000	+1.250
TETHYS EN	31812	2.350	2.300	2.340	+0.020
TETONKA O	60399	3.250	2.900	2.900	-0.300
THIRTY FIVE	9650	14.200	13.900	14.200	+0.400
THIRTY F P	8001	23.400	23.150	23.400	+0.100
THISTLE M O	8000	0.690	0.620	0.690	-0.010
THOMCOR	945346	43.000	42.500	42.500	0.000
THOM COR V	3900	24.850	24.650	24.650	-0.200
THUNDR E O	5625	2.320	2.300	2.300	-0.050
THUNDRM O	5500	0.220	0.200	0.220	+0.040
TIGR S I	64800	0.410	0.350	0.350	-0.070
TIKAL R O	1000	1.450	1.600	1.600	-0.050
TIMBR STP U	12500	11.400	11.100	11.250	-0.050
TIOMIN O	105000	0.400	0.380	0.380	-0.010
TIVERTON O	2000	0.155	0.155	0.155	-0.015
TIVONE O	53600	0.090	0.075	0.090	+0.010
TONKO D O	2900	0.400	0.400	0.400	0.000
TOREX O	16900	1.350	1.310	1.340	-0.010
TOROMONT	4685	16.500	16.100	16.500	+0.150
TOR DM BK	3122634	29.750	29.100	29.400	+0.450
TD BK H	600	28.000	27.900	28.000	-0.100
TIPS	1399393	41.200	40.700	41.100	+0.500
HIP	1932550	43.150	42.800	43.100	+0.450
TORSTAR B F	58835	16.250	16.250	16.250	0.000
TRANS DOM	407500	0.110	0.085	0.110	+0.030
TRALT CORP	1268328	20.000	19.750	19.850	+0.350
TRALT C 74	15878	25.000	24.950	25.000	0.000
TRALT C 74	15878	25.000	24.950	25.000	0.000
TUTIL 840	500	25.650	25.650	25.650	+0.050
TRCAN PL	1902539	21.200	20.950	21.000	-0.050
TRP 2.80 P	10	45.500	45.500	45.500	0.000
TRP 1ST U	600	47.250	47.250	47.250	+0.500
TRP 1ST Y	1700	46.650	46.200	46.650	+0.450
TRGLOB O	1240	0.570	0.570	0.570	-0.080
TRAVELBY O	513160	2.050	1.880	1.980	0.000
TRI LINK	2300	11.750	11.450	11.700	-0.150
TRI ORIGN O	1000	0.095	0.095	0.095	-0.005
TRI VISON O	146278	2.200	2.020	2.200	+0.100
TRI WHITE	7000	2.100	2.100	2.100	-0.100
TRICAN WELL	10200	7.050	7.000	7.050	+0.050
TRIGAS O	114300	1.930	1.820	1.840	-0.080
TRILON A	75886	9.500	9.400	9.450	-0.050
TRLON FIN II	1350	18.600	18.500	18.500	-0.100
TRLON FIN W	1566	1.450	1.450	1.450	-0.050
TRIMAC	105100	7.400	7.250	7.250	-0.250
TRIMARK FIN	43747	18.500	18.050	18.200	-0.300
TRINORTH F	500	0.230	0.230	0.230	-0.030
TRITECH	1500	22.000	22.000	22.000	0.000
TRIUMPH	69600	2.500	2.400	2.400	-0.100
TRIZEC HA F	204771	29.250	28.250	28.300	-0.450
TROJAN TECH	2091	14.900	14.600	14.750	-0.100

FONDS MUTUELS

Cundill Group
ynMcElvaine Inv 14.34
Cypress Capital Mgmt
Growth Cap Gro 10.93
Desjardins (Fonds)
nActions 28.27
nAmericain 13.83
nAsie Pacifique 10.96
nCroissance 15.19
nDivers Amb 11.39
nDivers Aud 12.91
nDivers Mod 11.73
nDivers Sec 11.01
nDividende 13.98
nEnviro 18.24
nEquilibr 16.00
nEurope 9.81
nHypoth_ques 4.51
nInternat'l 37.44
nMond Equil 11.11
nObligations 5.26
nQu;bec 11.85
nSect Prometteur 9.08
nYeu Am;r 10.39
ynSel Can 10.34
ynSel Cartier 10.29
ynSel Mondiale 10.78
ynSel Equilibr; 10.15
-DGC Entertainment (LSVCC) 12.13
gDGC Ent Venture
Dominion Equity
nDomequity 14.75
-Dynamic Mutual Funds
gDyn S Cost Avg 9.69
gDyn Act Immob 16.10
gDyn Amer CS 12.69
gDyn Amer US 8.61
gDyn Assoc Mond 12.25
gDyn Associés 8.04
gDyn Can Immob 9.25
gDyn Can Res 5.78
gDyn Cro Div 6.65
gDyn Dividendes 6.44
gDyn Europe 19.53
gDyn Ext Orient 14.12
gDyn Fonds Can 16.03
gDyn Fonds Obligations 9.17
gDyn Intl 11.96
uoDyn Intl US 8.11
gDyn Met Pre Mnd 3.10
gDyn Met Prec 1.12
gDyn Obl Mondial 4.76
gDyn Pacifique 5.55
gDyn Quebec 11.48
gDyn Ress Mond 9.71
gDyn Rev&CroMond 4.27
gDyn Revenu 4.85
gDyn Ressources 5.06
gDyn Pwr Am;r 7.11
gDyn Pwr Can 5.96
gDyn Pwr Cro Can 11.55
gDyn Pwr Oblig 4.88
gDyn Pwr Equil 5.40
-Dynamic Protected
gAm;ricains 5.06
gAssoc Mond 5.00
gAssoci;s 5.14
gCros & Div 5.17
gInternational 5.54
Elliott & Page
gAct Oblig 9.88
gActions 13.89
gActions europ 9.61
gActions qualit; 10.19
gAm;r croiss 24.93
gAm;r moy cap 13.81
gAm;ricain 12.88
gAsie Pacifique 8.82
gMarch;s naiss 8.82
gMondial act. 18.28
gNouvelle vague 12.24
gOccas croiss 11.83
gRev mens jlev; 8.57
gRotation sect 12.02
gSanté 12.59
ENSIS Growth Fund
gCroissance 9.64
-Enterprise Fund (LSVCC)
gqEntreprise 8.03
Ethical Funds
nBalanced 15.33
nGlobal Bond 5.27
nGrowth 12.11
nIncome 10.82
nN.A Equity 42.86
nPacific Rim 3.90
znEthique 6.26
nAct Us Indexe 25.90
nCan Obl CT ind 9.96
nCan Obl Lg ind 9.96
nInd Oblig Int 10.16
nIndice Bour Can 14.03
nIndiciel Euro 10.31
nIndiciel Nord Am 9.81
nInt'l Ind Intl 11.85
nREER Ind Japon 9.64
nREER Ind Nasdaq 10.88
nRe;r Ind Bou US 14.22
Clarington Group CdnS
gActions Intl 12.87
gActions Mond 12.95
gActions Nouv 16.25
gAsie Pacifique 12.81
gCan Actions 13.75
gCan Dividendes 9.93
gCan Equilibr; 13.26
gCan Micro-Cap 9.72
gCan Oblig 10.00
gCan Revenu 9.92
gComm Mondial 23.74
gCro Pet Soc Ame 16.84
gGlobal Sml Cap 16.21
gPet Soc Can 9.88
Clarington Group USS
uoActions Intl 8.73
uoActions Mond 8.79
uoAm;r Actions 11.03
uoCommon Mondial 16.11
-Cornel
ynEquilibr;e 15.26
-COTE 100
nAm;rique 17.50
nEXCE 18.09
nExcel 10.71
nREA 11.93
nRER 21.80
nStI S 10.11
Counsel Group of Funds
gIntl Mgd RSP 10.00
gManaged 9.85
-Crocus Investment Fund
ynCrocus Fund 14.67
Crystal Wealth
Balanced 9.99
-CSA Mgmt Enterprises Ltd
Goldfund 3.93
Goldtrust 4.05
-CTI Fonds Mutuels Inc
ynActions 10.72
ynCroissance 8.74
ynObligations 9.89
oAm;r Latine US 5.19
oCrois Am;r US 21.38
oCrois Euro US 16.14
oCrois Japon US 10.38
oExt-Orient US 21.38
oObMarEmerg US 7.07
oQuotremer US 7.50
oPetCapAm;r US 11.72
oPort Intl US 22.17
oPtf MarEmerg US 8.82
oRev N.A. US 5.88
oRip Mondiale US 12.04
Fidelity Focus Funds C$
oProd Cons 15.51
oRessources Nat 12.83
oServ Fin 14.27
oTechnologie 21.92
Fidelity Focus Funds US
uoProd Cons US 10.54
uoRess Nat US 8.72
uoServ Fin US 10.71
uoSoins Sante US 10.71
uoTechnologie US 14.90
-FIRM
nCDN Dividend 9.78
nCdn Growth 13.64
-First Capital Mgmt Inc.
gEmergent Growth 9.21
-First Heritage Fund
yo1st Heritage 4.34
-First Trust Canada C$
Comp Can 1999 14.55
DJ Internet 99 17.67
Global Div 99 10.56
Gl 15 Tar 97 16.36
nGrandes Marq 98 16.49
Instit Finan 15.75
Instit Finan 98 13.81
zDivers Mond 99 15.46
REIT & RE Tr 98 10.34
Technologi 97 34.02
Technologi 98 26.23
Technologi 99 17.91
-First Trust Canada US
u Gl Internet 99 11.99
u Gl 15 Tar 97 US 11.11
nGrandes Marq US 11.19
u Obj 10 99 US 10.54
uZobject 10 96 US 15.41
u Object 10 US 97 14.07
u Object10 98US 15.41
uPharmaceut96 US 25.50
u Pharmaceut97 US 18.52
u Pharmaceut98 US 12.58
u Pharmaceut99 US 10.49
u Technologi97 US 23.09
u Technologi98 US 17.80
u Technologi99 US 12.15
-Fonds de Crois Select
ynCrois Select 208.75
-Friedberg Mercantile
nForeign Bond 9.33
nMarchés Emerg 10.30
-Friedberg (LP)
nCurrency 18.50
unDiversified 8.58
unEquity-Hedge 9.23
nFirst Mer Curr 15.52
unFutures 9.29
unSect Sec 7.34
-Fonds D'Invest
gCan Bal 27.22
gCan Bond 13.42
gCan Div 9.11
gCanadien 19.34
gCanadien Sm 13.27
gCanadien Val 15.76
gCdn Mid Cap 15.55
gCdn Small Cap 8.77
gCro Div Mensuels 8.04
gEntreprise 18.14
gEquil Can 18.32
gEquil Intl RER 5.89
gEquil Small Cap 8.77
gGrandes Soc Am 10.73
gMarch;s Emerg 8.55
gObligCan 9.75
gRev Can 9.86
gRev Intl RER 10.08
gRev Men Eleve 7.86
gRev Etrang RER 11.13
gTech Mond 10.01
-Guardian Timing Services
yoGdn Protect 11.33
yqFirst Amer 10.38
nEq opt Tacique 10.64
nEqu opt revenue 10.07
nEquilibr; 36.54
Hansberger Value C$
oHsbgr Asia 6.82
oHsbgr Europ;en 8.58
oHsbgr Expans 6.97
oHsbgr GlSmlCap 8.82
oHsbgr Intl 11.19
oHsbgr Valeur 11.41
Hansberger Value US
uoHsbgr Asia US 4.64
uoHsbgr Euro US 5.83
uoHsbgr Expans US 4.74
uoHsbgr GlSmCapUS 6.00
uoHsbgr Intl US 7.61
uoHsbgr Valeur US 7.76
-Hemisphere Capital
ynValue Fund 11.69
Highstreet Asset Mgmt
Balanced 11.21
nCdn Bond 10.06
nCdn Equity 12.10
nUS Equity 11.71
-Hillsdale Investment Mgmt
unHillsdale LS 13.67
Hirsch Asset Management
aBalanced 11.57
oCdn Growth 10.49
oFixed Income 10.07
oNat Resource 12.98
HSBC Funds
nAction Intl 14.13
nActions 23.41
nAsia Pacific 10.10
nCr cap peu ;lev 14.31
nEquilibr; 17.73
nEurope 22.08
nScudder Mar Nou 9.74
nScudder Pacif 10.10
nScudder E-U 9.74
nTemp Can Bal 9.86
nTemp Intl Act 9.86
Imasco Group of Funds
nBalanced 14.94
nBond 9.88
nEquity 14.88
Mackenzie Cundill
CdnBalFund 5.81
Recovery 6.47
yEnhanced Bond 11.13
yEnhanced Global 12.46
yEuro Plus 11.37
yNew America 16.16
yNew Japan 11.76
McLean Budden
nCroissc am; 43.67
nRevenu fixe 11.96
nVal act cdn 21.88
ncrois. intl 11.32
nvaleur actions 9.87
nValeur Mixte 16.06
-McLean Budden Pooled
nAmer Equity 136.57
nBal Growth 11.73
nBal Growth Pens 14.30
nCdn Eq Growth 65.37
nCdn Eq Value 9.50
nCdn Equity 9.50
nFixed Income 54.12
nGlobal Equity 16.33
nOffshore Equity 25.68
nPrivate Bal Gro 10.60
Mackenzie Industrial (Fonds)
aCt Etrang RER 10.18
aActions ;trang 21.52
aCanadien 19.34
aObligations 11.31
aVanfonds 16.89
Clarica Sommet
nAct Canadiennes 11.03
nActions Etr 13.05
nCr & Div 12.93
nCr & Revenu 11.11
Clarica Alpin
nAct Croissance 9.48
nAsiatique 8.49
nRess Can 6.40
Navigator comp des fonds
aAsie Pacifique 10.41
oGdn Focused Gth 16.91
oGdn Growth 9.74
oGdn Technology 15.64
oEurop;ennes 10.01
oIMSA 9.99
oJapon 10.01
oRevenu Canadien 9.04
oValue Amer;r 18.60
Mackenzie Universal
nActive Bond 9.19
nActions cdn. 9.47
nActions crois. 28.28
Placements Sceptre It;e
yEFT 197.32
Sceptre Funds
nInternational 30.71
nObligations 12.26
Placements Sceptre It;e
ynObligations 339.45
Sceptre Funds
nEquil de crois. 16.59
Placements Sceptre It;e
yqEquilibr;e 609.92
Fonds Scotia
nAm;r Latine 11.47
nCan faiblecap 18.18
nCdn Equ Pl Pens 67.02
nCdn Equity Plus 23.51
nCros Euro 36.92
nCroiss intl 46.95
nDividendes can 18.34
nEquilibr; can 17.98
nHypoth;caire 10.59
nInt'l Am;rican 18.75
nIndiciel can 12.00
nIndiciel CanAm 13.42
nMarch;s Emerg 5.89
nMoy Forte Cap 14.32
nRev CanAm 14.63
nRev Court Terme 10.59
nRevCanAm US 9.98
nRevenu Can Glo 9.91
nRevenu canadien 12.32
nRevenu mondial 10.14
nRjg Pacifique 11.94
nValCan ;ordre 16.20
Scudder Funds of Canada
nCdn Bond 10.34
nCdn Equity 24.02
nCdn Small Co 9.49
nEmerg Mkts 17.67
nGlobal 21.50
nGreater Europe 25.67
nPacific 16.71
nShTerm Bond 11.82
nUS Growth & Inc 16.24
Spectrum United Funds
aCan Balanced 3.48
aCan China CS 34.45
aCan China US 2.34
aCan Global CS 4.92
aCan Global US 3.34
aCan Growth US 2.69
aCan Pacific CS 1.98
aCan Pacific US 1.35
aCan Small Cap 16.24
aCan Resource 1.05
aCan Spec Equ 4.21
aTC Bond 9.01
aTC Dividend 4.67
aTC Pension 16.49
aUltrarevenu 21.27
Synergy Global Funds
nAm;rique 11.59
nEurope 10.56
nGlobal Bond 5.91
nGr+ 4.21
nPers Mondiales 11.54
nRev Cdn Bond 9.88
nRev Mond Bond 4.37
nSyn Intl 11.57
nSyn S&P 500 11.95
nEquilibr; 5.71
-Principal International
yu Growth 63.64
yu International 9.89
nActions Amer 23.85
nActions Can 23.48
nActions Int 19.37
nCros Can 19.44
nCroiss Am US 18.09
nCroiss Amer 26.66
nCroiss Europ 21.63
nCroiss Int 13.68
nDividendes 13.75
nEquilibre 9.88
nEurop;ens+ 15.86
nHypothécaires 10.19
nCourt Terme 9.53
nCrois et Revenu 11.26
nEquilibr; 12.11
nObligations 10.93
-Proteus Currency Fund
yClass A CAD-L/C 99.96
yClass B CAD 101.78
Pursuit Group
y Cdn Bond 9.70
y Cdn Equity 18.07
y Global Bond 9.88
y Global Equity 12.25
y Growth CS 16.06
-REA Inc (Fonds d'Inv)
ygIDEM 18.11
-Reliance canadien (LSVCC)
gRelance Can 14.50
-Recherche Cap Corp
zEuro 11.83
-Retrocom Crois (LSVCC)
ygRetrocom Crois 11.13
Royal: d'Index
nAmyricain Plus 12.82
nCan d'indiciel 12.73
nCanadien Plus 12.85
nIdx RER U.S. 11.61
nIndiciel Am;r 12.75
nIndiciel Euro 11.40
Royal Mutual
nAct Itl 21.39
nAct Japon 18.80
nAct U.S. CS 31.92
nAct U.S. US 21.66
nActions Can 13.58
nCros Asia 11.02
nCros Can 17.46
nCros Euro 23.43
nDividendes 20.67
nEnergi;tique 16.90
nEquilibr; 9.64
nHypoth;caire 10.82
nIntl Oblig 10.27
nIntl Am;rican 9.21
nMi;t Pr;c 4.51
nSci Actions 15.50
nTact Equilibre 14.68
nTact Intl 17.72
nTact Mondial 14.76
nTact Obligations 11.72
nVal Croissance 14.68
-Royal Trust Royal
yzImmobilier 5.07
Sagit Group
oCam Amer Gro CS 12.50
oCam Amer Gro US 8.50
oCam Americas CS 16.78
oCam Americas US 11.40
oCam Balanced 3.18
oCam Croissance 9.28
oCam Global 4.92
oCam Petit Cap 14.59
oCdn Companies 9.81
oDiv Opport 17.92
oDivf Act Mond 10.41
oDivf Equilibre 18.65
oDivf Japon+ 4.47
oEurop;en+ 15.86
oGlob Equilibre 13.99
oGlobal Oblig Divf 10.57
oGlobal Soc 26.65
oMultirevenu 21.27
-Synergy Group
nBalanced 14.13
nCroiss & Rev 10.36
nEpargne 13.58
nEquilibr; 22.93
nInternational 11.92
nObligations 12.74
-Patrimoine Synergy
nAct Mar Emerg 4.47
nActions Am;r 9.09
nActions Can 13.13
nActions EAEO 6.67
nGlobal 21.50
nObl Mond Rend 4.37
nSyn Intl 11.57
nSyn S&P 500 11.95
nEquilibr; 5.71
-Principal International
yu Growth 63.64
yu International 9.89
nActions Amer 23.85
nActions Can 23.48
nActions Int 19.37
nCros Can 19.44
nCroiss Am US 18.09
nCroiss Amer 26.66
nCroiss Europ 21.63
nCroiss Int 13.68
nDividendes 13.75
nEquilibre 9.88
nEurop;ens+ 15.86
nHypothécaires 10.19
nCourt Terme 9.53
nCrois et Revenu 11.26
nEquilibr; 12.11
nObligations 10.93
-Proteus Currency Fund
yClass A CAD-L/C 99.96
yClass B CAD 101.78
Saxon Group
nBalanced 14.13
nHigh Income 8.91
nSmall Cap 14.33
nStock 16.73
nWorld Gwth 18.26
-Strathy Investment Funds
yaFallingbrook A 9.02
yaFallingbrook B 11.91
Synergy Mutual Funds
oCros Can 6.21
oCt Ges Sty MdUS 3.68
oCt Ges Style Md 5.43
oGest Style Can 5.67
oRevenu CT Can 5.17
oqIndo-Pacif US 3.91
xoObl Avantage 5.91
xoObl canadiennes 5.47
oPet Entreprises 5.94
oPet Soc Can 5.13
oRER crois s;l 4.94
oRess Can 5.68
xoRevenu gouv 4.81
Trimark CS 25.13
yzEquity Section 335.13
-Technology Invest (LSVCC)
gCSTGF 10.07
Templeton Group C$
oAct Can 9.06
oAct Can Actif 7.18
oCroissance 10.75
oEmergents 8.35
oEquil Mondial 7.44
Equilibre 8.89
oIntl Act 17.28
oIntl Equilibre 6.82
oMond Oblig 9.17
oMond Pet Soc 12.47
oOblig Can 4.97
oRER Croissance 4.89
oRER Intl Act 4.88
oRER Mond Pet Sc 4.84
oRER Emergents 4.83
Templeton Group US
uoCroissance 7.30
uoEmergents 5.67
uoEqui Mondial 5.05
uoIntl Actif 11.73
uoIntl Equilibre 4.63
uoMond Oblig 6.22
uoMond Pt Soc US 8.46
Templeton - Franklin S;r
oFrkIn

Petites annonces le QUOTIDIEN

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



POUR NOUS REJOINDRE:

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre.....104
Commerces à louer.....105
Entrepôts à louer.....106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer.....109
Terrains commerciaux.....110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager.....201
A vendre ou à louer.....202
Chalets à vendre.....203
Chalets à louer.....204
Chambres à louer.....205
Condominiums à vendre.....206
Condominiums à louer.....207
Logements à louer.....208
Maisons à vendre.....209
Maisons à louer.....210
Maisons mobiles à vendre.....211
Maisons mobiles à louer.....212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre.....213
Abris d'auto.....301
Autos à vendre.....302
Avions à vendre.....303
Bateaux à vendre.....304
Camions à vendre.....305
Camions 4X4.....306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes.....308
Machinerie.....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre.....311
Motos à vendre.....312
Motos 3 et 4 roues.....313
Pièces et accessoires.....314
Remorques à vendre.....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e).....401
Personnel demandé.....402
FORMATION 450
Enseignement cours.....451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances.....501
Occasions d'affaires.....502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation.....601
Impôt.....602
Massage.....603
Offres de service.....604
Services de garde.....605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
A donner.....701
A vendre ou à échanger.....702
Ameublement.....703
Animaux.....704
Antiquités.....705
Bois de chauffage.....706
Coin du bébé.....707
Demandé.....708
Divers.....709
Équipement de bureau.....710
Équipement de commerce.....711
Ésotérisme.....712
Marché aux puces.....713
Matériaux de construction.....714
Poêle à bois.....715
Réceptions.....716
Santé.....717
Vêtements.....718
Ventes de garage.....719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport.....801
Bicyclettes.....802
Camping.....803
Chasse et pêche.....804
Musique et accessoires.....805
Ordinateurs et jeux.....806
Photos et vidéos.....807
Piscines et acc.....808
Roulottes à vendre.....809
Roulottes à louer.....810
Vacances / voyages.....811
AVIS 900
Activités diverses.....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels.....903
Perdu ou retrouvé.....904
Recherche.....905

INTERNET GRATUIT



Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour	7,35 $
2 jours	8,90 $
3 jours	10,45 $
4 jours	12,00 $
5 jours	13,55 $
6 jours	15,10 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI, 2830-2834 Boul. Talbot, bâtisse à vendre ou louer, 2 locaux disponibles immédiatement, 1,118 + 2,701 pieds.carrés, pouvant facilement se jumeler. Directement du propriétaire. Hauteur utile 14', 2 grandes portes 10x12, une 14x10, chauffage au gaz naturel, rénovations 1998, pavage récent, terrain 23,000 pi.ca. etc... Tél.:549-9200, 690-9590, Martial.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, 4 logements, revenus annuels de 14,000$, directement du propriétaire. Tél:673-3075, 541-3616 (paget).

CHICOUTIMI: trois 5.1/2. boulevard Université, directement du propriétaire. Prix sous évaluation municipale. Tél.:236-4886.

IMMEUBLE à vendre. Rentabilité assurée. Facilité de financement. Tél:693-6598

LA-BAIE: 7 beaux grands logements, non chauffés, non éclairés, moins de 120,000$. Rapportent 25,000$/année. Il vous reste approximativement 12,000$. Francine Boily: 542-8344, Accès Plus 542-7587.

103 Bureaux à louer

2 ESPACES à bureaux à louer, sis au 211 Jacques-Cartier, est, chicoutimi. Premier: Sous-sol hors-terre, 396 pieds.carrés, 350$/mois. 2ième: à l'étage, 289 pieds.carrés, 325$/mois, chauffés, éclairés. 1 mois de loyer gratuit par année de bail signé. Tél:690-6168

104 Commerces à vendre

BAR à vendre, permis pour loterie vidéo, spectable, danseuses. 106 Boul St-David, Falardeau (Bar des Sportifs). $20,000 négociable. Tél.:673-4206.

DEPANNEUR avec possibilité d'essence. Tél.:548-0019, 548-7102.

EPICERIE A VENDRE
JONQUIERE: bien établie, fort achalandage, bon investissement, Acheteur sérieux seulement. Tel.698-6054, 541-0483

LOCATION ABRI D'AUTO SAGUENAY ENR.
Clientèle fidèle. Tél:548-7667.

MARCHÉ aux puces, situé Chicoutimi. Bon chiffre d'affaires. Cause maladie. Tél.:698-2933.

106 Entrepôt à louer

BOUL. St-Jude, Alma, 900 pieds.carrés, éclairé, chauffé, idéal pour petite entreprise. Cell:487-0420.

LOCAUX à louer différentes grandeurs, 11x17 et plus, accessibles en tout temps. Tél.:541-3358. Michel.

107 Fermes

FERMETTE
St-Léon: maison, écurie, garage, 220 acres dont 30 en culture et 190 en bois. Magnifique propriété très bien rénovée. Tél.:Lionel Bouchard, 347-5052. Paget: 669-6632, Accès Plus courtier.

109 Locaux à louer

1680, Rue Manic, espace de bureaux, 500pc. Espaces d'entrepôt 595pc. Hauteur 18'. Tél.549-1323.



109 Locaux à louer

2 BUREAUX A LOUER. Premier et deuxième étage. Ascenseur. Chauffés, éclairés. 175$/mois et 250$/mois. 443 Racine, Chicoutimi. 693-8881, 545-8624.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI 305 Hôtel de Ville, plein centre Ville, local commercial plus ou moins 450 p.c. 3 stationnements privés et stationnement public à l'avant. **Idéal pour bureaux de professionnels, massothérapie, salon bronzage** etc. Libre 15 septembre. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1,000 pi.ca. à 12,000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100,000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI, local commercial rénové, 270 St-Vallier, près hôpital, superficie 1100 pi.ca. ou moins si désiré, coût intéressant, conditions avantageuses. Tél.:543-1821.

CHICOUTIMI, Racine, 2,000 pieds.carrés, en tout ou en partie. Tél.:(418)682-8282.

CHICOUTIMI-NORD Local commercial, 450 pi.ca, chauffé, éclairé, avec stationnement, idéal pour salon de coiffure ou bureaux. Tél.:693-0494.

CHICOUTIMI: coin Barrette, St-Paul. Locaux commerciaux disponibles immédiatement, prix à discuter. Tél.:542-9505 (jour), 544-5270 (soir).

JONQUIERE, local commercial 1,000 pieds.carrés, très propre, conviendrait pour tout genre de commerce. 3773 du Roi-Georges (secteur Kénogami), face Gagnon Frères. Tél:547-6804.

JONQUIÈRE, rue Dubose, secteur Arvida, locaux commerciaux dans mini-centre commercial. Idéal pour tout genre de commerce. Libre immédiatement. Tél.:545-2355.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX de 2,500 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, **330, Jacques-Cartier,** 800 à 1200 pi.ca. environ, **très bien situé**. Prix abordable. Libre. **Tél.:549-9343.**

110 Terrain commercial

LATERRIERE, Boul. talbot, commercial 200x300. En bas du prix courant. Tél.:(819)397-5268, 18h00 à 22h00.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI centre-ville, grand 6.1/2, à visiter, idéal pour hommes. Tél.:543-4188.

202 A vendre ou à louer

JONQUIERE, 1.1/2 étage, 5.1/2, près centre-ville et école, idéal pour famille avec jeunes enfants. Grand terrain clôturé, garage annexé, fenestration refaite aluminium. Tél:547-5535 (semaine A.M.)

203 Chalet à vendre

CHALET au kilomètre 34, Chemin des Passes, 20'X20', électricité, 12,500$ négociable. Tél.:662-3376.

CHASSE et pêche 20x24, 2 chambres, isolé, électricité. Tél.:542-5060.

HABITABLE À L'ANNÉE
1232, rang 5 Ouest
chemin #12
Ascension
Superficie du terrain: 22,000 pieds

Caractéristiques:
- système chauffage bi-énergie (bois et huile à air forcé)
- entrée électrique 200 ampères
- fosse septique conforme
- sous-sol aménagé (2 c.c., salle, grade-robe de cèdre, etc)

Prix: Évaluation indépendante
31,000$ à discuter

Pour informations: 347-4691
Luc, Louise, Gérald

LAC Long, secteur hors zec Brébeuf, 24x28, construction neuve, fosse septique réglementaire, chasse et pêche. $18,500. Tél.:543-8436.

LAC Moncouche (Zec Martin-Valin), 24'x36', bois rond (pièce sur pièce), construction 1997, poêle combustion lente, fournaise, eau courante, armoires neuves, salle bain complète, équipement propane neuf (frigo, cuisinière, lampes), toit cathédrale, mezzanine 12'x24', fosse septique, descente chaloupe, terrain sablé, remise 8'x12', chaloupe 14' aluminium, moteur Mercury 10HP. Site idéal pour motoneigfe, chasse et pêche.Tél:673-3028, 696-0050 (Denis Tremblay).

LAC-A-LA-CROIX (Métabetchouan), 20'x35', 175' façade sur lac. Tél:543-9401 (poste 230), 542-8130 (après 18h00), 349-8829.

LATERRIÈRE: petit chalet, isolé, sans terrain, grandeur 11'X24', 500$, non négociable. Doit être enlevé immédiatement. Tél:545-3064

LATERRIÈRE: résidence secondaire, 25 minutes de Chicoutimi. Electricité, poêle à bois, gros et petits gibiers, 38,000$ négociable. Tél:549-0370, cell:540-1342.

MISTASSINI chemin Alliance, 10X24, idéal chasse pêche, équipé, abordable. Tél.276-9852.

MONT-VALIN: Lac Domic, embranchement 31e kilomètre, installation propane et génératrice. Prix à discuter. Tél.:542-2989.

NORMANDIN, ile aux Trembles, 16'x24', meublé, endroit paisible incluant chaloupe neuve 14' avec moteur 25 forces. Tél:251-2830.

ST-PRIME: Domaine Bouchard, 16X32', meublé, électricité, eau courante, pourrais prendre échange. Tél:679-8787, 679-8920,

STE-ROSE-DU-NORD: habitable à l'année, 24X24', électricité, eau chaude, 32 Rive Ouest, Lac Bouchard. tél:549-7875 rés. 675-1199 chalet.

204 Chalet à louer

FALARDEAU habitable à l'année, toutes commodités, libre immédiatement Tél:695-9690.

PETIT chalet habitable à l'année meublé pour 1 à 2 personnes. Situé Lac Docteur St-Honoré. Tél:673-7204.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE disponible près Université avec câble, entrée indépendante, stationnement. Tél.:693–1560.

205 Chambres à louer

ALMA, avec ou sans pension, près Alan, câble inclus. Tél.668-9195.

CHICOUTIMI rue St-Paul, laveuse, sécheuse, cuisinette, câble. Tél.673-7900,

CHICOUTIMI-NORD: près services, câble, laveuse, sécheuse, cuisine commune, entrée indépendante, à partir 160$/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 591-3977.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse câble fourni, 200$/mois. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI: en face Cégep, libre 1er octobre, 1 mois gratuit. Tél.:347-3514.

CHICOUTIMI: propres, meublées, câble, téléphone, stationnements, autres avantages, 55$/semaine. Tél.:549-8337.

CHICOUTIMI: proximité Université, Cegep. Entrée indépendante. Cuisinette. Stationnement. Boul. Talbot. Tél:549-9732.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE, centre-ville, $200 à $235/mois, près Cégep et services. Libres. Paget:541-4618.

JONQUIERE, face cegep, idéal étudiants, meublé, cuisine, micro-ondes, salon, câble, laveuse, sécheuse, 200$/mois. Tél.:695-7325.

LA BAIE: cuisine commune, câble, téléphone, près Alcan, écoles, tel.697-0520

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

A VENDRE OU LOUER à la saison, Condo Anse-St-Jean, face à la montagne de ski, prix de vente: 27,000$. Tel.450-646-3567

ALMA, 833 des Mélèzes, près Alcan, très grand 4.1/2, remise extérieur 8'x10'. Tél.:662-1425.

ARVIDA. Saint-Philippe, magnifique copropriété inondée de lumière, à l'état neuf, 3 chambres, 2 salles d'eau sur deux niveaux, planchers de bois et céramique, foyer au salon, belles boiseries, portes françaises, verrière trois saisons donnant sur patio à paliers, deux portes patio et une porte jardin, remise sur terrain paysager, bordé de haies de cèdres. 104,500$. Une seule visite vous suffira! Tél.:548-3936.

POINTE-AU-PIC, 2 minutes Casino, construction neuve, vue panoramique sur fleuve, Tél.:549-4936.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI, arrière Place Saguenay, 4.1/2 avec verrière, construction récente. Tél.:699-0920.

CHICOUTIMI: 4.1/2 entièrement meublé et équipé (lingerie), au mois. Aussi 4.1/2, 5.1/2, à l'année. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI: rue des Roitelets, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle fourni, piscine, gymnase, etc... 625$/mois, ou possiblité d'achat. Libre immédiatement. Tél.:480-2753, 543-0584.

208 Logements à louer

1.1/2 et 3.1/2 au 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublé, près cegep et université, libre immédiatement. Tél:545-6661.

1.1/2, 4.1/2
IMMEUBLE du parc, rue des Crécerelles, logements modernes, très propres. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
Tél:690-6308

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2
SECTEUR UQAC, cegep, centre-ville. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
Tél.:690-6308

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI, rue Morin et Bécard, près cégep et université, libres immédiatement. Tél.:690-0443, 549-8608.

2.1/2, Angoulème, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.

2.1/2, ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé, idéal pour personne seule, 350$/mois. Tél.:548-2421.

3.1/2, 4.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, très beaux, entrée contrôlée, porte patio, **près du centre-ville,** 450$/mois, **disponible IMMEDIATEMENT.** AUSSI **3.1/2, 4.1/2, disponibles MI-AOUT. Tél.**:549-9343.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PLACE POLYVALENTE
CHICOUTIMI-NORD: chauffés, eau chaude fournie, porte patio, **grandes chambres,** entrée contrôlée. DISPONIBLES IMMEDIATEMENT. Grand **3.1/2** très propre, $350/mois. Grand **4.1/2,** couvre-plancher neuf, 450$/mois. Grand **5.1/2,** couvre-plancher neuf, 475$/mois. **Tél.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
LA BAIE, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

3.1/2, BEAU, grand , près du Vieux Port, Chicoutimi: chauffé, eau chaude fournie, aspirateur centrale, balcon, stationnement, 475$/mois. Tél:693-9000.

4.1/2 - 1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI: 862, rue St-Paul, 2ième étage, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre. **Chicoutimi-Nord**: 1992, boulevard Tadoussac, voisin l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 400$/mois. **Tél.:673-6483**

4.1/2
BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 4.1/2 485$$/mois. **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libres immédiatement. **Tél.:673-6483**

4.1/2, 2.1/2,
CHICOUTIMI-NORD:beau **4.1/2,** porte-patio, couvre-planchers neufs, endroit très tranquille, **405$/mois,** 259 Colbert, **libre IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD,** 181 St-Ephrem, voisin Provigo, **4.1/2**, chauffé, 395$/mois, libre immédiatement. **Aussi: 4.1/2 demi sous-sol,** grandes fenêtres, $360/mois. 275 Colbert. **Libre IMMEDIATEMENT. CHICOUTIMI:** beau **2.1/2,** meublé, 300$/mois, 715, Joliet, **libre OCTOBRE.** Tél.:549-9343.

4.1/2, **CHICOUTIMI**, à voir, propre, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. **Tél:696-1175.**

4.1/2, rez-de-chaussée, 897 St-Cyrille, Normandin. Tél.:1-418-274-3682, 1-418-673-4109.

5.1/2 très grand sur 2 planchers, (4.1/2) CHICOUTIMI, quartier St-Paul (bloc). Tél.:693-6078.

A VOIR, 2.1/2, 3.1/2, sous-sol, chauffés, éclairés, semi-meublés, possibilité meublés, libres, 300$, 330$/mois Tel.690-0391

208 Logements à louer

A VOIR: Chicoutimi, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, qualité supérieure, endroit très tranquille, près cegep, université et centres d'achats, balcon, porte patio, aspirateur central, remise, stationnement. Tél.:545-0698, 541-0077.

A VOIR: CHICOUTIMI: beau 5.1/2, haut maison, bien ensoleillé, non chauffé, non éclairé, repeint, toiles et plafonniers inclus. Tél.:jour:545-1199, 543-2434 (soir et fin de semaine).

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, on vous déménage, près des services, chauffés, éclairés, Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sécheuse, entrée indépendante. Libre. Tél.:548-8548.

ARVIDA, 4.1/2, éclairé, chauffé, laveuse, sécheuse, libre immédiatement, idéal personne seule. Tél.:548-4425 après 16 h.

ARVIDA, centre-ville, grand 3.1/2 tranquille, intercom, plancher bois, stationnement. Libre 1er octobre. Tél:548-7580

ARVIDA, grand 4.1/2 neuf, chauffé, éclairé, près des services. $460. Tél.:699-7834, travail: 678-1277.

ARVIDA: (St-Jean-Eudes), 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er septembre. Tél.:548–5305, 690-7818.

ARVIDA: 1744 Nelson, 2.1/2, chauffé, éclairé. 5.1/2 chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er octobre. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA: 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près services, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:548-8643.

ARVIDA: 3.1/2, centre-ville, (2ième étage) 300$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er mois gratuit, TEl.548-4092, 548-4126

ARVIDA: dans bloc de 6 logements. Grand 4.1/2, près des services. Tél.:693-9075, télé-avertisseur 541-3628.

ARVIDA: deux 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, libre 1er octobre. Tél.:548-0595.

ARVIDA: grand 3.1/2, près des services, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BEAU 3.1/2, comme neuf, arrière Place Royaume, 465$/mois, tout inclus. Régis Morin: Tél.:678-3017.

Boul. Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 et 2.1/2 meublés chauffés, éclairés. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3.1/2, 1450 du Perche, chauffé, éclairé, semi-meublé, $375. Libre. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, propres bien situés, centre-ville. Tél.:543-7632.

CHICOUTIMI 5.1/2, haut de maison, non chauffé, non éclairé, près Cégep, 350$/mois, Tél.:693-8511.

CHICOUTIMI 533, Racine 3.1/2, chauffé meublé, près Cegep Université Hôpital. Tél.693-1984.

CHICOUTIMI boul. Talbot, 5.1/2, près Club Price, 400$/mois. Tél.:549-7854.

CHICOUTIMI Domaine des Écorceurs, 4.1/2, style condo, eau chaude fournie, très tranquille, 485$/mois, libre octobre, 2 mois gratuits. Tél.696-9891.

CHICOUTIMI grands 4.1/2, 432, 438 Plamondon, voisin Place-Saguenay, eau chaude fournie, libres immédiatement, 465$/mois. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI près Université, cégep, 3.1/2 et 4.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre octobre. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).

CHICOUTIMI, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, U.Q.A.C., cegep, centre-d'achat. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep, prix compétitif. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près cégep, Université, 310$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 124, Henri-Bourassa, grand 4.1/2, chauffé, toiles, patio, 525$/mois. Tél.:549-1680.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, près université, hôpital, cégep, libres immédiatement, Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 3.1/2 très propre, situé à l'étage, endroit tranquille, bien situé, entrées laveuse sécheuse. Tél.:543-2583, pagette: 698-8407.

CHICOUTIMI, 3.1/2, entièrement meublé et rénové, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, libre immédiatement. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 370$/mois, libre 1er octobre. Tél:696-1464, 590-4750.

CHICOUTIMI, 5.1/2, 639 Ste-anne, rez-de-chaussée, près services. Libre immédiatement. Tél.:543-9731.

CHICOUTIMI, 64 Paquet, 5.1/2, chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre. Tél.:693-6065, 540-4825.

CHICOUTIMI, 646 Lapointe, grand 5.1/2, 2ème étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI, A voir, rue Marquette, près école primaire, secondaire, 4.1/2 demi sous-sol, sans voisin arrière, complètement rénové, électro-ménager fournis (plaque Jenn-air, four auto-nettoyant, etc), libre immédiatement, 440$/mois. Tél:549-8783.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, **deux 4.1/2** modernes non chauffé, non éclairé, 460$/mois, 410$/mois, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ**: 5.1/2, 520$/mois, 4.1/2 (425$/mois), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, centre-ville, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. Libre immédiatement. $450/mois. Tél.:549-8481, 549-2766.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, grand 3.1/2, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, près tous les services. Libre immédiatement. $425. Tél.:543-2823.

CHICOUTIMI, quartier St-Joachim, 3.1/2, meublé ou non. 5.1/2 non meublé. Chauffés, éclairés. À partir de 350$/mois. Tél.:541-4666.

CHICOUTIMI, St-Joachim, grand 4.1/2, chauffé, éclairé, stationnement, eau chaude, 525$/mois. Tél.:690-9451.

CHICOUTIMI-NORD, (Sainte-Claire) 41/2, bloc appartements, chauffé, eau chaude fournie, 410$/mois. **Tél.:543-4272 (bur.), 545-8311 (rés).**

CHICOUTIMI-NORD, 1948 boul. Ste-Geneviève, haut de maison, beau grand 4.1/2 chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél:698-4573.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois, libre. Tél:543-7866, 673-4357.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, quartier Ste-Anne, rez-de-chaussée, $330 non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0123.

CHICOUTIMI-NORD, 6.1/2, duplex (avec sous-sol), sans voisin arrière, plancher bois franc, 2 salles bain. Libre immédiatement, cause transfert. Tél.:698-4120, 481-2011.

CHICOUTIMI-NORD, dans immeuble 8 logements, grand 5.1/2, premier étage: 525$/mois tout inclus. aussi 4.1/2 demi sous-sol, 390$/mois chauffé, eau chaude. Tél.:690-0206, 543-4598

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 5.1/2, près des services, libre immédiatement, prix compétitif. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2 rue du Pont, libre immédiatement, 250$/mois, chauffé. Très propre. Tél.:696-4624, Luc.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, porte-patio, Tel.549-3300

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rue du Pont, 450$/mois, chauffé. Très propre. Libre immédiatement. Tél:696-4624, Luc.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, Ste-Elizabeth, non chauffé, 360$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-9318.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2, rez-de-chaussée, endroit paisible. Remise et patio, déneigé, non chauffé, non éclairé, sans voisin arrière. Personnes tranquilles seulement. Libre 1er octobre, 495$/mois. tél:543-0192.

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, près Cégep et Université, rénovés. Tél.:540-1754, 543-6048.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4.1/2 meublés ou semi-meublés, MODERNE, prix compétitifs. Tél.:541-5118, 544-6313.

CHICOUTIMI: 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 250$/mois. Tél.693-9287

CHICOUTIMI: 1.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnemnt. Paget:591-6103, 698-1217.

CHICOUTIMI: 160 François-Renald, demi sous-sol, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, Libre immédiatement. Tél:696-9794.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 360$/mois, libre 1er novembre. Tél:696-0949.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre 1er octobre, 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Jauffret, près École Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour personne âgée, endroit tranquille. Paget:591-6103, 698-1217.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 967 rue St-Paul, 1 mois gratuit, 495$/mois, libre. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, très propre, à voir, libre 1er novembre, 490$/mois. Tél.:543-1434.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél:591-3977, 693-8754.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél:591-3977, 693-8754.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centre d'achat. 375$ à 415$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: boulevard Université, 5.1/2, près Université, idéal pour étudiant(e), 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:236-4886.

CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, entrée lave-vaisselle encastré, eau chaude fournie, plancher béton, repeint à neuf, entrée contrôlée, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi, 4.1/2, 70, St-Luc. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, moderne, entrée privée, construction neuve, plancher béton, 540$/mois, aucun voisin arrière, libre immédiatement, (nouveau quartier), Tél:549-5245.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475$, laissé bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: secteur golf Ricochet, grand 4.1/2, peinture et tapis neufs, beaucoup de rangement, entrée indépendante asphaltée, libre immédiatement. Tél:545-1700 jour. 693-8228 soir.

JONQUIERE 4.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, stationnement, déneigement, remise. Tél.:547-1196

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, très propres, rénovés récemment. Tél.:699-0159 après 17 h.

JONQUIERE, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, $315. Libre immédiatement. Tél.:695-2765.

JONQUIERE, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 2ème étage, grandes fenêtres, entièrement repeint, stationement, remise. Libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:547-7537, 542-2654.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire #1, libre immédiatement. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIERE, 3818 St-Pierre, 4.1/2 rénové, $375 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

JONQUIERE, 4.1/2, 2005 Ozanne, $260 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:547-0877.

JONQUIERE, 4.1/2, 3769 rue St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 360$/mois, libre immédiatement. Tél:547-8913

JONQUIERE, aubaine, doit louer, 4.1/2, rue St-Dominique, vers Cépal. $275/mois. Tél.:695-5938.

JONQUIERE, centre-ville, 3.1/2, idéal pour pré-retraité, meublé, chauffé, aucun stationnement. Tél.:547-3924.

JONQUIERE, garçonnière 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, $235/mois. Libre immédiatement. Tél.:542-6776.

JONQUIERE, quartier des Peintres, 3.1/2, meublé, moderne, rez-de-chaussée, idéal pour personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-0113, 541-2016 pagette.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445$/mois, 5.1/2: 490$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 3.1/2, ultra moderne, meublé, chauffé, éclairé à partir 400$/mois. Grand 5.1/2 centre-ville, libre immédiatement. Tél:695-0545.

JONQUIERE: 4.1/2, 340$/mois, 3 premiers mois 275$/mois. Cause: départ rapide. Tél.:695-6038.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé à neuf, repeint, chauffé, éclairé, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél.:347-3032

JONQUIERE: 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7813, 547-2601 soir.

JONQUIERE: 3.1/2., 3710 Panet, près cégep, endroit sécuritaire, repeint, chauffé, éclairé, eau chaude, câble inclus, libre immédiatement, tél.:548-4227.

JONQUIERE: 3649, Panet, près cégep, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, idéal personne seule ou étudiant(e). Tél.:542-4153.

JONQUIERE: 4.1/2, quartier de la Petite-France, paisible, très propre, service de conciergerie, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, porte-patio et balcon, 500$/mois. Tél.:695-4441.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, 400$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél:541-2487,

JONQUIÈRE 3559, Roi Georges, 4.1/2, très grand, repeint. Libre immédiatement. 450$/mois. Tél.542-6942, 481-2530.

JONQUIÈRE, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, plancher bois, libre immédiatement. 320$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 3777 boul. du Royaume, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. 1er étage. Libre 1er octobre. tél:547-3965.

KENOGAMI grand 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, 400$/mois, Tél.:695-3741, 695-1952.

KENOGAMI, grand 3.1/2, repeint, non chauffé, non éclairé, $300/mois,Tél.:695-6125, 693-7317 après 17h00.

KENOGAMI, grand 4.1/2, rénové à neuf, armoires et salles de bain, libre immédiatement, pas de peinture à faire. Aussi 4.1/2 rénové, libre 1er janvier. Tél.:547-8009.

KÉNOGAMI 21/2 meublé chauffé éclairé, accès a laveuse sécheuse, 325$/mois. Tél.548-1649, 345-8931.

KÉNOGAMI: 5.1/2, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, 3649 rue Boullé. Libre immédiatement. tél:542-3193.

LA BAIE secteur Port-Alfred, 4.1/2, quartier résidentiel, moderne, déneigé, spécial d'automne. Tél.544-4017.

LA BAIE: 3.1/2, meublé, 490 3E Rue, libre 340$/mois. Tel.697-9130 (répondeur), paget:591-2017

LA-BAIE secteur Grande Baie, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, meublé, avec remise. Tél.:544–8764,

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1382, 7ième Avenue. Tél.:544-7833, 591-4679.

LA-BAIE, 4.1/2, demi sous-sol, 7ième Avenue, 315$/mois. Tél.:544-8105.

LA-BAIE, grand 5.1/2, très propre, À voir! (Quartier St-Marc). Tél:676-2338.

LA-BAIE, Manoir La-Baie, 4.1/2, 5.1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 4.1/2, 1328, 4ième avenue, 300$/mois, libre immédiatement. tél:544-5806.

LA-BAIE: grand 4.1/2, 6.1/2, magnifique vue sur Le Baie, rénovés à neuf, libres. Tél.:544-3269, Hélène.

LA-BAIE: grand 4.1/2, 6ième rue, 2ième étage, libre immédiatement. Tél.:544-4381, paget:591-5036.

LA-BAIE: magnifiques 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 300$/mois, 350$/mois, 375$/mois, non chauffés, non éclairés, recherche concierge. Tél.:591-0348, 544-6356.

208 Logements à louer

LA BAIE à sous-louer, 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 410$/mois. Tél.:544-0226.

LA BAIE 1286, 7e avenue, 4,1/2, non chauffé, non éclairé, 290$/mois, libre octobre ou novembre. Tél.:544-8327.

LA BAIE chemin du Plateau, très grand 5.1/2, demi sous-sol, très éclairé, moderne, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:690-0386.

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320$/mois. Tél.:547-7289, 544-0958.

LA BAIE: 5,1/2, 1.1/2 étage, avec garage. Tél.:548-1955, 541-5679 pagette.

LATERRIERE, 5.1/2, meublé, très propre, pour personne sérieuse aimant la tranquilité. Tél.:545-2602.

LATERRIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél:543-8983, 543-6969.

LATERRIERE: 6316 Notre-Dame, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, deuxième étage. Tél.:678-9615, 678-2202.

LATERRIERE: Portage Nord, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, plancher chêne, lave-vaisselle et micro-ondes encastrés (restent sur place), beau site, 490$/mois. Tél.:678-2880.

LATERRIERE: près Alcan, 1450 rue du Boulevard, 1er plancher de cottage canadien, 5.1/2 avec espace de sous-sol, 2 salles de bain, foyer, patio, cabanon, Références. 590$/mois. Tél.:1-450-670-4161.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

ON vous déménage: ARVIDA. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, rénovés, peinturés. Près des centres d'achat. Tél.:548-1860, 548-5689, 547-0051.

RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, non chauffé, non éclairé, complètement rénové, 350$/mois. Tél.:696-3288 .

RIVIERE-DU-MOULIN, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, libre 15 septembre. $320. Tél.:541-6524.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3.1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-3065

RIVIERE-DU-MOULIN, 5.1/2, bord Saguenay, 1er étage, chauffé, éclairé, non-meublé, libre immédiatement, 700$/mois. Demandez Jacques 545-8263.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, chauffé, très propre, 365$/mois, Tél.:690-3671, 543-8006.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 5.1/2, eau chaude fournie, 455$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie: 400$/mois. Libres immédiatement. **Tél:545-3989, 543-4272.**

SHIPSHAW, 4.1/2, 455$/mois non chauffé, non éclairé, vue coucher de soleil sur Saguenay. Libre. Tél.:548-5178.

ST-AMBROISE: 4.1/2, neuf, centre-ville, idéal pour personne seule. Tél:672-2185.

ST-HONORÉ, 5.1/2, demi sous-sol, rénové. Aussi 3.1/2 chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5749 après 17 h.

209 Maisons à vendre



CHICOUTIMI, quartier Murdock, maison 30X40, spacieuse et bien éclairée, 4 chambres, sous-sol fini, avec garage, foyer, rénovée, près Cégep, Université. $89,000. Tél.:543-7158.



VENTE RAPIDE

FALARDEAU: 30 minutes de Chicoutimi, 5 chambres, grand terrain, avec possibilité garage double et bâtiment supplémentaire 30x30. 68,000$. Tél.:673-1031, 591-5530 paget, 673-3567.

A QUI LA CHANCE. Vous rêvez d'un **endroit paisible** et bien situé à Chicoutimi au **1752 Des Maristes, semi-détaché de luxe**, construction 1992, brique et bois, comprenant 8 appartements dont 3 chambres à coucher avec très grand espace de rangement, 2 salles de bain, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, patio, remise, abri d'auto, etc. **Prix demandé: 125,000$. Faites votre offre.** Visite sur rendez-vous et visite libre le dimanche de 10h00 à 14h00. Tél.549-9200, 690-9590.

ALMA, 28'x30', avec revenus (2 logements 5.1/2), rénovations récentes. Terrain 70'x135'. Du propriétaire. Tél.:668-8521.

ARVIDA quartier Du Bose, jumelé, très propre, 10 pièces, directement du propriétaire, prix de vente en bas évaluation municipale, agent d'immeuble s'abstenir. Tél.:548-8463.

ARVIDA quartier du Bose, très beau jumelé moderne, 3 chambres, patio, remise, aucune offre raisonnable refusée, libre immédiatement. Tél.:695-0084.

ARVIDA, jumelé, 2 chambres, garage. Spécial $36,000. Jean Mailloux, La Capitale, 542-8587.

ARVIDA, quartier du Manoir, cottage anglais, 3 chambres, planchers bois, rénovations récentes. Idéal première maison. Faut vendre. Tél.:696-3121 jour, 548-2032 soir.

ARVIDA, quartier Dubose, unifamiliale, entrée indépendante au sous-sol, terrain 12,000 pieds.carrés paysager. Prix: évaluation municipale. Agents s'abstenir. Tél.:548-4586.

CHICOUTIMI, brique blanche, 30 ans, 5 chambres, 2 salles bain, aspirateur central, combustion lente, plaque chauffante, lave-vaisselle, arrière Place Saguenay, voisin de l'école Félix-Antoine-Savard. Tél:696-0896.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, des Champs Elysées, abri d'auto, poêle combustion, entrée de sous-sol, remises, 83,500$. Tél:543-7700, 540-6995.

CHICOUTIMI-NORD, 25'x38', 4 chambres, 2 salles bain, entièrement rénové depuis 1997, plancher bois franc, abri d'auto, remise isolé, piscine, 86,500$ négociable. Tél.543-0824.

CHICOUTIMI-NORD: du propriétaire. Flairez la bonne affaire! Maison 6 pièces, terrain paysager, plancher de bois, foyer, terrasses avec vue, plus revenu de 4 pièces. Sous l'évaluation: 97,000$. Libre. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI: 438 Perreault, près CJPM, 26'X40', plusieurs rénovations effectuées, 4 chambres, poêle combustion lente, piscine creusée, terrain 14,549 pieds carrés. $95,600. Tél.:545-6875, 672-6926.

FERLAND-BOILLEAU: 2 étages, 35x45, étable incluse, très tranquille, 45,000$. Tél.:676-2585, 544-2784.

JONQUIERE, 3627 Ste-Ursule, belle maison rénovée, possibilité 2 logements. À voir. Tél:542-0442.

JONQUIERE, en campagne, 4736 boul. Royaume, cachet spécial, grande verrière, grand terrain, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, 119,000$. Rendez-vous:540-4454, 542-1254.

JONQUIERE, unifamiliale 29'x38, 1955, 5.1/2, secteur Ste-Marie, grand terrain clôturé, plusieurs rénovations, très bien entretenue, 68,000$, libre rapidement. Tél:542-2487.

JONQUIERE: 4023, Morin, 4 chambres, garage, foyer, remise, 2 terrains, planchers et armoires en chêne, 3 salles de bain, 2 salons, 128,000$. Tél.:690-7275.

LA-BAIE: 1105 Albert-Dufour, style canadien, 5 chambres, 3 salles bain, sous-sol fini, plancher bois, sans voisins arrière, piscine chauffée, remise, grand patio. Tél.:697-1286.

LAC KENOGAMI, 2128, chemin des Tremblay, résidence moderne bord du Lac, toit cathédrale en cèdre, sous-sol fini avec porte patio. Grand terrain paysager avec garage ou échangerais pour propriété à un revenu à Chicoutimi. Tél:344-4876.

MAISON OUVERTE, PRIX RÉDUIT: samedi 18 septembre, dimanche 19 septembre, superbe maison Canadienne, du propriétaire, tout brique, bois franc, 2.1/2 étages, verrière, patio, piscine, terrain 100x250, situé Lac St-Jean, vue sur rivière Péribonka. Acheteur potentiel seulement. Curieux s'abstenir. Tél.:(418)693-2793.



FALARDEAU, unifamiliale, 1.1/2 étage, grand terrain, Tél.:673-7320, 673-3431.

Propriété exceptionnelle, cause: retraite



MAGNIFIQUE résidence, 15 pièces, intérieur très spécial, 5964 boulevard Talbot, voisin du Marché d'Antiquités. Terrain environ 45,000 pieds carrés, bord de l'eau, 135,000$ ou offre sérieuse. Pour rendez-vous: 678-2775 (repas et soir).

RECHERCHE résidence ou chalet habitable à l'année, bord de l'eau. N'excédant pas 20 minutes pour se rendre à la Base Bagotville. tél:545-1646.

REPRISE DE POSSESSION, libre immédiatement, Chicoutimi, 841 des Presses, joli jumelé fini sur 3 étages, 5 chambres, une salle de bain, une salle d'eau, armoires mélamine, grand patio, remise, terrain clôturé, sans voisin arrière. Prix beaucoup plus bas que l'évaluation municipale. Contactez: Raynald Gagné, Accès Plus, 545-2419, 541-7933 (paget).

SHIPSHAW: JOLIE MAISON de campagne, tout brique, planchers de bois francs, foyer, combustion lente, armoires chêne massif, bureau et plus... A voir. Tel.695-1097

ST-AMBROISE, jolie maison, construction neuve, quartier paisible, 5 chambres. Tél:672-6263

ST-BRUNO, centre du village, brique, avec garage brique, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain. $75,000. Tél.:343-3161.



Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
693-7131 ou 549-8482
543-7587 (bur.)
SAMUEL ET MARIE-CLAUDE S. DESBIENS
AGENTS IMMOBILIERS

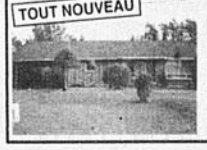


LIVRAISON RAPIDE
CHICOUTIMI
455, du Roussillon. Impeccable, avec 4 chambres, armoires mélamine ainsi que plaque et four encastré, bois franc, toit en pente, bain podium, fenêtres PVC, sortie extérieure pour 2e logement ou encore garderie. «À NE PAS LAISSER PASSER»
693-7131 ou 549-8482

Complexe immobilier : 3 immeubles totalisant 51 logements. Rentabilité assurée... une valeur sûre.
Inf.: Samuel Desbiens
693-7131 ou 549-8482

Chicoutimi: 150, du Domaine du Roi, construction personnalisée, secteur convoité, foyer, mezzanine, piscine, 4 chambres, sortie extérieure.
693-7131 ou 549- 8482

TOUT NOUVEAU



CHICOUTIMI
1961, Ste-Geneviève. Tout brique, abri d'auto, 4 chambres à coucher + bureau. Terrain de 49 969 pi car., boisé, sans voisin arrière (zonage commercial).
693-7131 ou 549-8482
429003

209 Maisons à vendre

ST-FULGENCE, superbe vue sur le Fjord. Financement. Rénovations à finir. $32,000. Tél.:674-2885, pagette: 541-8269.

ST-LUDGER-DE-MILOT 28x48, 1 étage, 3 chambres, 2 salles bain, garage 26x36, avec lift à air. Tél.:418-373-2453.

TRANSFERT: Chicoutimi-Nord, 12 rue De la Reine, 25x40, 4 chambres, portes et fenêtres changées, toit refait, armoires stratifiées. $65,000. Tél.:696-1926.

210 Maisons à louer

A louer ou à vendre: STE-MONIQUE: Lac St-Jean, centre du village, 9 pièces, 5 chambres, 350$/mois, électricité en sus, libre immédiatement. Tel.347-5034, 1-418-624-0762

ALMA, près Alcan, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 stationnements. Tel.480-4110

CHICOUTIMI-NORD: jumelé, 5.1/2, 470 Courcelette, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD: très belle maison, location octobre à mai, prix très intéressant. Tél.:545-2356.

LAC-ST-JEAN, Rang Des Iles, accès et vue sur lac, services urbains, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:541-0483, 545-2355, 698-6054.

ST-LUDGER-DE-MILOT rang 5, habitable à l'année, entièrement rénové, bordure d'un lac, 4 chambres, 2 salles bain, 475$/mois. Tél.:418-373-2850, 418-373-2366, 514-389-4212.

211 Maisons mobiles à vendre

A DIFFÉRENTES GRANDEURS, neuves et usagées, acceptées SCHL, 5% comptant, neuves à compter de 375$/mois, terrain inclus. Terrains disponibles. Vente - Achat - Echange. tél:543-8470.

LAC KENOGAMI: à déménager, 10X40. Rénovée à neuf, très propre. 9,000$ négociable. Tel.344-1042

METABETCHOUAN, 1ère avenue, centre-ville près commodités, 14x60, sur fondation de 8' haut, 3 chambres, piscine, grande terrasse clôturée, fournaise bois New Mark, 45,000$. Tél.:349-8335 soir.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

Achèterais lot à bois pour aménagement, tél.:544-3760.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez le Domaine du Roy, à Chicoutimi et **faites le meilleur placement de votre vie**. Offre valide jusqu'au 30 septembre 1999. **Doublez votre comptant en 7 mois** avec une offre d'achat. **Pour $1,000 d'acompte minimum, jusqu'à un maximum de $2500, nous vous rembourserons de $2,000 à $5,000 comptant** à la signature de l'acte de vente au plus tarde le 30 avril 2000. **De plus, nos prix sont inférieurs à l'évaluation municipale.** Pour plus de détails, Martial Ouellet, les Immeubles Saguenay Limitée, 549-9200, cellulaire:690-9590.

BORD de l'eau, terrain boisé, idéal pêche et bateau, grande Décharge, Lac-St-Jean., abordable. TéL:662-6185, 679-5600(semaine).

CHEMIN des Battures La Baie, différentes grandeurs, directement du propriétaire. Tél.:544-1745.

CHICOUTIMI pour maison unifamiliale, duplex, en rangée, condo, près école, cegep, université, prix abordable. Tél:545-4564

SHIPSHAW, lot largeur 365', longueur 2 kilomètres, 70% boisé, 50% dézoné, voisinage urbanisé, eau courante, 8 minutes de Jonquière. Tél.:542-5015.

ST-FULGENCE
1080, boul. Tadoussac, face au Domaine La Futaie, 200'x600', évaluation municipale 13,000$ avec bâtisse construction primaire 16x20, Tél.:674-2436 (jour), 674-9125 (soir).

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

ABRI d'auto neuf, pas déballée, 11x20. Prix spécial: $415. Tél.:698-1941, soir.

302 Autos à vendre

1992, MANUELLE, 3 portes, comme neuve, 2,700$ négociable. Tél.:690-0263.

1994 CADILLAC DE ville, 94,000 kilomètres, verte, intérieur cuir beige, comme neuve. Tél.:591-0348.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ATTENTION ATTENTION $$$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.

BUICK Century 1987, 155,000 kilomètres, 4 cylindres, parfait pour l'hiver. $850. Tél.:549-6041.

BUICK Roadmaster Limited, 1992, bourgogne, démarreur distance, radio CD. Excellente condition, 91,000 kilomètres, 9,500$. Tél:275-0541.

CAVALIER Z-24
1996, automatique, toit, air, mags, etc..etc... mauve, 47,000 kilomètres, garantie, spécial: 11,995$. tél:668-5680, 630-0060.

CHEVROLET S10 1988, manuelle, 104,000 kilomètres, propre, mécanique A1, boite fibre, plusieurs pièces neuves dont pneus. $2,500. Tél.:690-5025.

CHEVROLET Sprint, automatique, 4 portes, 1990, prix à discuter. Tél.:591-0756, 541-3072.

CHRYSLER Dynastie 1988, bonne condition, vitres électriques, régulateur vitesses, 152,000 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél:544-0121

CORSICA LT 1993, 106,000 kilomètres, V6, automatique, 4 portes, air climatisé, pneus d'hiver sur jantes, très très propre, 6,500$. Tél:542-9350, 547-0495.

DODGE Spirit LE, 1990, blanc, V6, 124,000 kilomètres, équipement complet, extra propre, 3,700$ négociable. Tél.:543-3933.

DODGE STEALTH, RT, 1992, noire, manuelle, parfaite condition. 15,000$. Tel.274-3172

FORD Escort GT, 1993, 118,000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:418-251-8117.

FORD Mustang 1966, authentique (de collection), moteur 289, 2 portes, couleur rouge. Tél.:549-9370.

FORD MUSTANG 1991, V8, 5 litres, 102,00 kilomètres, jamais sorti l'hiver, 8,500$ négociable. Tél.:548-8653

FORD PROBE 1994, automatique, 70,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, tout équipée, 10,500$. Tél.:668-3841, 668-9585, paget:669-7128.

FORD TAURUS GL, 1996, automatique, entièrement équipé. Prix à discuter. Tél.:345-8680, aprés 18 h.

FORD Tempo L, 1988, 170,000 kilomètres, automatique, 1,500$. Pneus d'hiver Blizzak, 185-70R14, 100$. Tél:543-4285.

HONDA CIVIC CX 1994, 2 portes, manuelle, 7,900$ négociable. Tél.:678-9363.

HONDA CIVIC EXV 1992, 135,000 kilomètres, toute option, propre, 7,500$. Tél.:673-1784.

HYUNDAI Scoop LS, 1992, manuelle, très propre, 107,000 kilomètres, Tél:348-9127 après 17h00.

HYUNDAY SCOUP 1991, automatique, moteur neuf 60,000 kilomètres, 3,700$ négociable. Tél.:272-2416.

LADA Samara 1993, 93,000 kilomètres, peinture neuve, très bonne condition, 1,200$. Tél:543-5352, 541-6133.

LINCOLN Mark VIII 1993, 106,000 kilomètres, noire, excellente condition. Tél.:(418)630-0001.

MAZDA RX7, GX, 1990, 168,000 kilomètres, manuelle, A voir: 6,200$ négociable. Cell:480-0151 sur semaine, 690-2603 fin de semaine.

NISSAN Stenza GXE, 1988, 195,000 kilomètres, propre, 1,750$. Tél.:545-8393.

PONTIAC 6000, 1990, super propre, air climatisé, tél:690-0238.

PONTIAC Asuna SE, 4 portes, 83,000 kilomètres, 2,900$. Tél.:696-0169.

PONTIAC BONNEVILLE 1992 SSEI, comme neuve, 9,000$ négociable. Tél.:544-7000, 544-3079.

PONTIAC GAND PRIX SE, 1993, V6, 3.1, 128,000 kilomètres, Tél.:543-5811.

PONTIAC GRAND AM SE 1994, très propre, second moteur 20,000 kilomètres, prix cotation 8,500$ laissé 7,000$. Vente rapide Tél.:544-5836.

SUBARU 1989, familiale, 4x4, 198,000 kilomètres, bien entretenu, 1150$. Tél.:543-4582.

TERCEL DX 1993, 135,000 kilomètres, bleu, 8 pneus d'été. Tél.:699-1414 Éric.

TOYOTA Camry 1988, automatique, 4 portes, extra propre. 145,000 kilomètres. $3,700 négociable. Tél.:690-2386.

TOYOTA CAMRY 1998, 61,000 kilomètres, garantie jusqu'à 160,000 kilomètres, Tél.:695-9846.

TOYOTA Corolla 1984, automatique, bonne conditoin. $650. Tél.:545-2148.

TOYOTA Corolla VE, 1999, automatique, 10,500 kilomètres, Tél:548-4278.

TOYOTA TERCEL 1989, automatique, 174,000 kilomètres, très bonne condition, 2,300$. Tél.:695-0621, 695-3239.

VOLKSWAGEN
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Achat et Vente de véhicules
Tél.:662–2243, 1-800-959-2243
Vente de pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
35$/l'heure, ouvert 5.1/2 jours/semaine

1991, VOLKSWAGEN Jetta gaz, 142,000 kilomètres, 4,995$.

VOLKSWAGEN Golf, décapotable, 1993, manuelle, parfaite condition, pneus d'hiver inclus. tél:549-2024.

VOLKSWAGEN JETTA 1990, turbo, diesel, 216,000 kilomètres, pneus d'hiver, excellente condition, vraiment très propre, 3,000$. Tel.549-0396

VOLKSWAGEN Jetta 1992, manuelle, un seul propriétaire, propre, 232,000 kilomètres, 3,500$. Tél.:480-2263.

LE QUOTIDIEN

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'EST GRATUIT!

Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.

www. lequotidien.com

304 Bateaux à vendre

CANOT, 16' bout carré, fond plat, 3 quilles, avec moteur Johnson 3 forces, 2 cylindres, 575$. Tél.:548-8753, 541-7269.

CHALOUPE d'aluminium Princecraft, 14', avec moteur Evindure et remorque galvanisé, état neuf. Tél.:695-1991.

DORAL 1976, 4 cylindres, Mercury Inboard, pied Mercury, avec remorque. Très propre. Tél.:344-4093 Claude

305 Camions à vendre

CAMION 1 tonne GMC, 1988, moteur diesel, 6.2 litres, boite en métal, avec dompeur, excellente condition, 11,750$. Tél:673-4863.

CHEVROLET 1991, 2X4, cabine et boîte longues, entièrement équipé, 12,000$ Tél.:343-3737.

DAKOTA 1997, 2X4, 57,000 kilomètres, king-cab, automatique, air climatisé. Tél:695-0038.

DODG Dakota 1994, 4x2, 48,000 kilomètres, très propre. Tél.:547-0141.

F-150, 1984, cab régulier, avec boîte fibre de verre 8' bonne mécanique, peinture à refaire, prix négociable. tel.542-6087

F-150, king cab, 1998, 3 portes, rouge, 18,000 kilomètres, attache-remorque et freins électriques, 23,500$ ou balance de location 12 mois / 461$/mois. Tel.cel:591-0125,

FORD 1979, CUBE, boîte fermée, simple roue, mécanique A-1, prix à discuter. Tel.542-3704

FORD 1990, bon état, bas millage, peinture neuve, Tél.:549-2413.

MAZDA B-2300, 1995, 11,900 kilomètres, état neuf, jamais roulé l'hiver, boite courte, 9,000$. tél:547-1625.

MAZDA B-2500, 1998, 25,000 kilomètres, Tél:695-5367, paget:541-4890.

NISSAN 1987, 2x4, king cab, 147,700 kilomètres, apparence propre, 3,500$. Tél.:679-9301.

PICK-UP Ford Ranger 1998, équipé, 25,000 kilomètres, 16,500$. Tél:674-1366.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET pick-up 1500, 1989, 4X4, avec roll-bar, 156,000 kilomètres, très bon état, 7,500$. Tél:543-3722.

COSSACK Lada Niva, 1996, 4 cylindres, 1.7 litres, 4X4, 36,240 kilomètres, embrayage et transmission à neuf, garantie 19-02-00, Tél.:541-3868.

F-250, 4X4, 1989, très propre, 114,000 kilomètres, Tél:674-9345

F150 1991 4x4, automatique, cabine allongée, boite 8', 72,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:543-4170.

F150 XLT 1998 4x4, turquoise, 3 portes, équipée pour tirer Fifthwheel. Prix à discuter. Tél.:662-2224.

FORD 250, 4X4, king cab, diesel, 15,000$ négociable. tel.544-6757

FORD Bronco XLT, 4X4, 1987, automatique, avec gratte hydraulique, moteur neuf, 5,995$. Tél:548-7527, 548-6655.

FORD F-150 XLT, king cab, 4X4, 1998, blanc 2 tons, 3 portes, boîte 6', 5.4 tritons, 11,000 kilomètres, garantie 24 ou 36 mois, 33,000$ (taxes incluses). Tél.:276-2979, 276-7662 (soir).

FORD F-150, king cab, 1998, 2 tons, lariat, 3 portes, boîte 6', 50,000 kilomètres, 29,700$. Tél.:545-2280, 698-2695.

FORD Ranger XLT 1989, cabine allongée, V6, automatique, régulateur vitesse, volant inclinable, fond caisse, boîte fibre verre, 106,700 kilomètres, excellent état, 6,800$. Tél.:542-7362.

GEO Tracker 1992, manuelle, 150,000 kilomètres, impeccable, 5,700$. Prendrais échange. Cellulaire:591-0756, 541-3072 paget.

JEEP Grand Cherokee 4x4 1995, 4 litres, toujours entretenu chez concessionnaire, impeccable, équipement complet. VENTE RAPIDE. Tél:545-7476.

JEEP RENEGATE CJ7, 1977, peinture neuve, mécanique A1, 3,900$. Tél..547-3583.

JEEP Suzuki, 1986, 4X4, manuelle, 130,000 kilomètres, Tél:690-5277.

JIMMY 1997, 4X4, automatique, 19,000 kilomètres, équipement complet. Tél:690-3201.

MAZDA 1994, 4x4 king cab V6, 3 litres, automatique, démarreur, lecteur CD, 86,000 kilomètres, 4 pneus montés sur mags, 4 sur jantes. Tél.:545-7321 soir.

307 Campeurs à vendre

BOÎTE Campeur 8.5', Apalache très propre, poêle, réfrigérateur, chauffage, couche 4 personne, 2,300$ négociable. Tél.:548-2110.

CAMPEUR 22.5', refait à neuf, moteur 440, 1978, 11,900$. tél:543-9121.

MOTORISE .Classe A Sprinter de Malard 1988, 25', moteur Ford 460, 69,000 kilomètres, tout équipé, très propre. A voir. $25,000. Tél.:548-2556.

MOTORISE classe C, 24', 1990, 5.7 litres, économique, 45,400 kilomètres, chambre arrière, tout équipé, 29,800$. Tél:251-4855.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Grand Caravan SE 1997, longue, automatique, 3.3, couleur or, vitres teintées foncées. Excellente condition, $15,600. Tél.:545-8624, 693-8881.

DODGE Grande Caravane ES, 1997, 62,000 kilomètres, intérieur cuir, système pour remorque, porte-skis, état neuf. Tél:690-7755.

GMC SAFARI Van, 4.3 litres, automatique, excellente condition. 3,000$. Tél.:542-6176.

PANEL FORD F-150 1984, automatique, propre, moteur 6-300, 850$ négociable. Tél.:549-6041.

PLYMOUTH Grand Voyager, 1991, AWD, 130,000 kilomètres, climatiseur, 6,900$. Tél.:343-2586.

PLYMOUTH VOYAGER 1995, tout équipée, démarreur, 4 sièges capitaines, 106,000 kilomètres, 10,500$. Tél.:591-0885.

PLYMOUTH Voyager 1997, 7 passagers, moteur 3 litres, 68,000 kilomètres, climatiseur, barrures électriques, porte coulissante gauche, siège pour enfant. Tél.:662-8141.

309 Machinerie

ABBATEUSE Koring 628, 1995, endommagée par le feu, à vendre en pièces. Abatteuse Prentice 630, endommagée par le feu, à vendre en pièces avec tête Gilbert . Pelle Caterpillar 330L, 1995, dessous refait à neuf en octobre 1998, à vendre en pièces. Tél.251-1052.

ATTENTION: Achetons équipement agricole, forestier et industriel et autres choses. Payons comptant. Vente et achat Machinerie Jean-Claude Longpré. Tél.:450-474-3257, 514-865-1447.

DÉBUSQUEUSE à grappin, Clark Ranger-667, 1989, prête à travailler, 32,000$. Tél.672-2075.

GMC Général 1989, 12 roues, avec boîte de sable, moteur 475, impeccable. Loader John Deere 544D 1986. Tél.:547-9229.

PELLE Kubota KH28. Pelle Tékachi, TB-68. Remorque de bois en longueur. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Caméra de surveillance, commerciale ou résidentielle, état neuf. Tél.:349-8660.



CAMION FORD E-350, 14', 1997, 87,000 kilomètres, parfaite condition. tél.:698-1000

311 Motoneiges à vendre

AUBAINE AUBAINE: Bombardier Mach-1 1997, équipement complet, siège double, démarreur électrique, marche arrière, toile, seulement 3,200 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:693-7924, 545-2550, Pierre.

BOMBARDIER Formula STX LT, 1996, 583 rave avec marche arrière, siège double, 4350$. Tél.:547-3032.

BOMBARDIER SKANDIC, SLT, 1994, 2,500 kilomètres, reculons, toile, poignées chauffantes. Tel.693-4242

GRAND TOURING 583 Rave, 1997, état neuf, cause maladie, avec toile. Tél.:695-9999.

POLARIS Trail Touring 1996, tout équipé, parfaite condition. 3,800 milles. $3,700. Tél:549-6127.

POLARIS Ultra Touring, 1997, 2,000 milles, excellent état. 5,500$. Tél:697-0186, 540-4380.

POLARIS Wide Track LX 1996, démarreur électrique, parfaite condition, 4,500$. Tél.:545-2970.

POLARIS Wide Track LX, 1997, excellent état. Tél:543-2857, 673-7530.

POLARIS XLT 600 SKS 1995, très propre, bas kilométrage, marche arrière. Tél.:544-6362.

POLARIS XLT SKS 1994, siège double, reculons, parfaite condition, 3,200$. Tél.:545-2970.

POLARIS XLT, 1993, SKS, siège double, très propre TEL.CEL.591-3181

SKANDIC WT, 1997, 2,300 kilomètres, 500 liquide, chenille 20", tél:544-1136.

YAMAHA V-Max 600 DX, 1996, 10,000 kilomètres, impeccable. 4,000$ ferme. Tél:672-4933, paget:541-6114.

YAMAHA Venture 600 liquide, 1998, 5,300 kilomètres, équipement touring, impeccable. Tél.:662-6880.

312 Motos à vendre

HONDA CR-60, 1986, moteur neuf, excellente condition, 500$. Tél:548-3484, 591-6985 (paget).

KATANA SUZUKI 1992, excellente condition, 49,000 kilomètres, 3,000$. Tél.:545-0841.

KAWASAKI Vulcan, 750cc, 1994, seulement 11,000 kilomètres, dossier, pare-brise, comme neuve, 5,900$. Tél:679-4689.

MOTOCROSS YAMAHA DT-200, 1987, bonne condition, 1,100$. tél.:695-4406

RECHERCHE ancien scooter Vespa ou Lambretta, en marche ou pour les pièces. Tél.:347-1316, 591-3689.

SUZUKI 650, 1984, 19,000 kilomètres, entièrement équipé. Prix de débarras: 1000$. Tél.:695-1240.

YAMAHA Venture Royal 1983, 128,000 kilomètres, 2 pneus neufs, équipement de compagnie, 3,500$ négociable. Tél.:668-6820 heure repas.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Kawasaki 300, pour les pièces, 400$. Tél.:347-3936, heure souper.

ARGOT 6 roues 1994, bon état, $2,800. Tél.:542-7424.

HONDA Four Track 300, 4x4, A1. Comme neuf. À voir! 3,700$. Tél.:347-3832.

POLARIS 2x4 1992, pneus neufs, mécanique A1, support à canot, très propre. Tél.:696-1896.

POLARIS Explorer 4x4, 1995, transmission automatique, 2,600 milles, comme neuf, 5,500$. Tél.:690-0102.

QUATRE roues Kawasaki Prairie 1998, automatique, 4x4, excellente condition, 5,995$. Tél.:690-6398.

VTT Yamaha Big Bear 350 1994, tout équipé, avec cabine et gratte. Tél.:547-0141.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

4 PNEUS Blizzak 175-70R13, avec jantes pour Mazda 323 ou Protégé, 4 mois d'usure 300$ négociable. 4 Bridgestone SF-408 4 saisons 185-70R14, neufs, 500 kilomètres, 300$. Tél.:547-8871.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

ACHETERAIS Autos et camions GM, moteur 8 cylindres, route ou pièces. Tél.:541-3358 Michel.

BOITE fibrobec pour camion Ford F-150, de 1997 à 2000, longueur 6'. tél:275-5008

MACHINE à démonter les pneus, marque Vulcain. Machine à balancer Snapon, manuelle. 650$. Tél.:696-4318.

315 Remorques à vendre

4X8 NEUVES ridelles, roues 13", autres grandeurs disponibles, prix 525$. Tél.:540-6302.

REMORQUES À BATEAUX GALVANISÉES
Manufacture, capacité de 700 à 1500 heures. Remorques Germain Inc. Ancienne Lorette (Québec). Tél.:(418)871-3590.

317 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL, 444, 1978, diesel, avec chargeur avant, souffleur, remorque, dompteur à cylindre. tel.674-9116

TRACTEUR Ariens 1989, avec tondeuse, souffleuse, remorque, cabine. Echangerais contre un VTT de même valeur. Bonne condition. Tél.:695-2209.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) pour horaire variable de jour et de soir. Tél.:542-0816.

402 Personnel demandé

BARMAID(barman)
Temps plein ou partiel. Qualité de gérer et d'organiser. Salaire, pourboire et pourcentage des ventes. Bar Chez Max, Place du Pont, St-Gédéon. Tél.:345-8580.

BESOIN d'apprentis menuisiers, première et deuxième année, avec cartes de compétence en force, envoyez CV par télécopieur au 698-9225.

BOUCHER(ÈRE)
On demande un(e) boucher(ère) avec ou sans expérience. Communiquez au 344-1750, demandez Serge ou Lucien.

CHEF CUISINIER(ière)
• Minimum 5 ans d'expérience en restauration
• Personne soignée, sérieuse
• Emploi permanent
Pour restaurant de 100 places avec bon achalandage
Entreprise établie depuis 40 ans
Faire parvenir curriculum vitae avant le 30 septembre à:
Restaurant du Parc
121 rue Lévesque
St-Ludger-de-Milot
G0W 2B0
ou par fax: 418-373-2778

CONSEILLER(ERE) en recherche et développement, connaissance du secteur manufacturier souhaitable. Autonome. Revenus intéressant. Tél:543-5095, 545-1388.

À DOMICILE, 500$/semaine, assemblage simple. Groupe Educom. Tél.:450-963-8567 (24h).

ESTHETICIENNE
avec clientèle pour salon à Chicoutimi. Tél.:543-0770. 690-1372 demandez Manon.

JOCUS

Devenez Conseiller(ère) en Jouets dans la région.
Revenus intéressants
Horaire flexible, formation, etc.

Joignez-vous à l'équipe dès maintenant
Francine 1-800-361-3161 poste 9312

MASSOTHÉRAPEUTE avec expérience, temps partiel, centre-ville Chicoutimi. Tél.:698-6683.

RECHERCHE personne pour solliciation téléphonique à domicile. tél:549-7362 demander Yannick.

STAGES DE TRAVAIL RÉMUNÉRÉS EN ANGLETERRE

Le Monde Au Pair, entreprise spécialisée dans les séjours linguistique et culturel, vous offre l'opportunité de travailler dans **l'hôtellerie** ou comme **préposé(e) aux bénéficiaires et soins de santé** en Angleterre.
Inclus: **hébergement, repas et rémunération.**
Durée de séjour et départ flexibles.
Réservé aux **18-27 ans**. Contactez notre succursale de Québec et demandez notre documentation gratuite. Tél.**1-888-290-3019**
Courriel: mondpair@globetrotter.net

P.S. Possibilité de départ cet automne... Inscrivez-vous dès maintenant. 100% placement garanti!

TECHNICIEN(NE) en appareils électroménagers, avec ou sans expérience. Faire parvenir C.V.: Appareils Electroménagers Chicoutimi, 1377 Boul. Saguenay Est, Chicoutimi, G7H-1G9. NE PAS VOUS PRÉSENTER.

PROPANE
Achetons
tous vos appareils défectueux
Réfrigérateur, etc.
Vente et réparations d'appareils au propane
CENTRE DE SERVICE
PROPANE GRAVEL
672-4290 426463

402 Personnel demandé

VENDEURS(ES) PROFESSIONNELS(LES)
Ouverture immédiate

-Vente au détail
-Gagnez jusqu'à 12$/heure et plus
-Doit adorer la vente et le public
-Doit assurer un esprit d'équipe et habileté à créer une atmosphère fantastique et compétitive.
-Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir C.V., Département 2114, Progrès du Saguenay, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 5C1

VOUS désirez travailler mais n'avez pas votre secondaire V? Nous pouvons vous aider à obtenir votre diplôme D.E.S. ou l'équivalent. Tél.:696-6250.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de conversation anglaise pour personnes sérieuses. Je peux me déplacer. Tél:695-9921.

COURS de formation en poterie, tournage et faconnage. Atelier complet disponible en tout temps. Initiations pour les jeunes le samedi. Cours de tournage avancé. Pour informations:695-9921.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

FINANCEMENT POUR ENTREPRISE
500$ à 1 000 000 $ appelez 591-3181— 696-7293 Paget

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ACHAT ET VENTE D'ENTREPRISE
VENTE: Bar, dépanneur, loisir, usinage et soudure. (Conciergerie demandée). Bernard Larouche 591-0570, Remax Select, courtier immobilier.

A FAIRE, 250,000$ net annuel
Possible, aucune compétition, territoire exclusif, requis 6,000$ pour inventaire. Tel.514-323-9697

CUISINIER français, possédant léger investissment, concept original et marketing, cherche local. Location, achat ou toutes propositions. Tél.:(418)251-2331.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION, menuisier 25 ans d'expérience, pour rénovation de tout genre, agrandissement, garage, toiture et autres. Références sur demande. Tél.:677-3352, 591-8896.

BESOIN de rénovations petites et grosses, peinture, plomberie, menuiserie, céramique, etc. 25 ans d'expérience. Tél.:693-2793.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

HOMME polyvalent disponible avec outillage. Divers travaux. Spécialité fibre de verre. Tél:543-8099.

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience, Tél:549-2330.

MINI-EXCAVATION, drain surface, drain fondation, excavations diverses, étanchéité des solages. Tél:690-5323

PLATRAGE, CERAMIQUE, salle de bains complète. Rénovations de tous genres, 25 ans d'expérience. Tél:549-4748.

RÉNOVATION de tous genres, finition de revêtement extérieur, solfite, facia, clapboard, revêtement métal, portes, fenêtres, couverture. Abris d'auto. Rallonge de maison. Estimation gratuite. Tél.:678-9935, 591-7012 Pagette.

SURPLUS D'ACTIF
— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies
— Blocs de béton acoustiques et réguliers
— Portes fenêtres, portes de garage
— Portes patio, de façade, portes jardin
MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

THERMOS triple verre, parfaite condition, grandeur 48"x56", à prix d'aubaine. Tél:549-5391.

603 Massage

BIENVENUE à Jonquière! Venez découvrir les bienfaits du massage:Tél.:695-5520.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSEUR: Massage californien de détente et de relaxation pour **femmes**, **hommes ou couple**. Je peux me déplacer à votre domicile. Disponible jour et soir 7/7. Tél.:549-9187.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.549-6706.

LE QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
ABATTAGE, émondage et déssouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

ANTIVOL ANTIVOL grillages pour fenêtres toutes grandeurs, estimation gratuite, Tél.:540-6302.

ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE LOTS À BOIS
disponible pour faire de l'éclaircie commerciale mécanisée (bûché, sorti).
Tél.:698-1188, cellulaire; 662-4561.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.698-4378, demandez Martine.

DÉCAPAGE de meubles de tout genre. Tél.:693-1925, 693-0965.

DENEIGEMENT



Secteur Chicoutimi, tracteur avec souffleur. Résidentiel et commercial. **Déneigement Robin Morin. Tél.:549-7606.** Secteur Jonquière: Ongervert: **548-7798.**

DENEIGEMENT résidentiel, commercial, industriel, secteur Jonquière. Tél.:695-2730.

HOMME de confiance pour peinture, plastrage, moulure, plancher. Tél.:690-3379.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél:542-1171.

JEUNE FEMME de 18 ans, bilingue, recherche emploi sur semaine. Tél.:678-1544 (Sonia).

LAVAGE de tapis, prix compétitif, estimation gratuite, satisfaction assurée. tél:543-6959, 545-1369.

MENUISIER offre ses services pour rénovations. Tél.:678-9690

PEINTRE
25 ans d'expérience en peinture, réparation de joints, réparation mineure. Travaux garantis 100%. Nelson, 543-5554, 697-1251.

SABLAGE ET VERNISSAGE de planchers de bois franc, pose, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. Informations: 549-8125.

SÉPCIALISTE EN ÉMONDAGE: coupe d'arbres, nuisible ou dangereux, estimation gratuite. Tél:672-6569.

Spécialistes: décapage, teinture et lacque à meubles. Bas prix. Estimation gratuite. TÉL.548-6405.

TRAVAUX de construction, peinture, isolation, toiture, à bon prix. Tél:698-8086.

605 Service de garde

DINERS SCOLAIRES et gardiennage avant/après la classe. Situé rue St-Léandre pour école Ste-Marie-Médiatrice. Tel.542-4565

GARDERAIS enfants à mon domicile, secteur Barrette. Reçus fournis. Tél.:545-1439.

GARDERAIS enfants CHEZ-VOUS, Chicoutimi et environs, leçon d'anglais gratuite. Tél.:543-6881.

REPIT gardiennage à la Maison des Familles de Chicoutimi pour enfants de 0 à 5 ans, les jeudis avant-midi ou après-midi, prix spéciaux pour les familles. Informations:698-3057.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

ADORABLE CHATTE tigrée, enceinte. Très affectueuse, besoin d'une gentille maîtresse (gentil maître). Urgent. Tel.545-6788

702 A vendre ou échanger

ECHANGERAIS 4 roues Honda Fourtrax 250 1998, valeur $4,000, contre motoneige Bombardier MXZ ou Formula III. Tél.:678-9426.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.;696–1718.

2 réfrigérateurs parfait ordre, garantie un an pièces et main d'oeuvre livré, tél.:695-1240.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT Vente, réparation d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toutes marques. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.

AUBAINE! Mobilier chambre, 7 morceaux, dessus stratifié noir, devant marbré noir et vert, **orné laiton**, stylisé, **excellente condition,** 595$ négociable. Tél.:699-1169, 540-5388.

CONGELATEUR, poêle 24", sécheuse, micro-ondes. Laveuse à tordeur. Tél.:545-6568.

703 Ameublement

CUISINIERE, réfrigérateur Hotpoint, 2 ans, presque neuf, prix à discuter. tél:547-8717, 547-7240.

CUISINIÈRE auto-nettoyante, mobilier cuisine blanc, bancs de cuisine en cuir, cinéma-maison, tables salon noires. Tél.:697-1163.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, petits réfrigérateurs (36x24) de roulotte. Laveuse-essoreuse. Poêles 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT SUPERPOSÉ métal noir, excellente condition, 175$. Tél..672-1641.

MOBILIER de cuisine: table, 4 chaises, mélamine amande, très propre. Sécheuse Kenmore blanche. Bicycle Beekay, 3 roues pour adulte. Tél;693-0807.

MOBILIER salon Elran, gris, bonne condition, 600$ l'ensemble négociable. Tél.:272-3181.

POÊLE, réfrigérateur Kenmore, état de neuf, 550$ Laveuse, sécheuse usagées 300$. Ensemble salon pour chalet, 200$. Chambre à coucher complète 300$. Le tout négociable. Tél.:696-3129.

SPECIAL: Mobilier de chambre neuf. $600. Tél.:544-1761.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695–0380.

704 Animaux

3 chiens Berger Allemand, mâles, 7 semaines, 150$/chacun. 12 CANARDS domestiques adultes, 8$/chacun. Tél.:696-4427.

ABC de l'obéissance canine enr. pour votre chien, niveau I et II, forfait disponible. Service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

CHAT Himalayen Chinchilla mâle, 6 semaines. Tél.:549-8319.

CHIENS de traîneau avec équipements, Jeep, remorque double essieux, boîte à chien. Prix avantageux. Tél.:541-3868.

CHIOTS Cocker mâle, 4 mois, vacciné, vermifugé, prix à discuter. Tél.:547-9864.

CHIOTS Labrador blonds, 4 semaines, 50$. Tél.:545-2387.

CHIOTS SCHNAUZER miniatures, (mâle et femelle) 8 semaines, vaccinés, vermifugés, 300$. Tél.:L275-8103.

LAPIN NAIN noir, avec cage et accessoires presque neufs. Prix 50$. Té.:545-0567.

SHI-TZU femelle, 5 mois, 200$ négociable. TéL:545-1130.

705 Antiquités

A ABSOLUMENT RENCONTRER
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
Sélections exceptionnelles de meubles anciens. Pièces de collections, articles de décoration, canadiens et victoriens.
S.V.P.
ne pas confondre avec vieilleries sans valeur
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

Antiquités, marché aux puces, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION": Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne. TéL:543-4656 Gilles.

GRANDE table réfectoire en chêne, 14 tiroirs, plus de 10' de longueur. Provenance communauté. Visible samedi et dimanche seulement au 20 boul. Saguenay, coin Ste-Anne.

GROSSES armoires antiques, coiffeuse. Aussi lit en bois et commode. Tél.:545-4957.

INVITATION aux antiquaires, amateurs et collectionneurs: La Sauvagine, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi, vous invite à ses déjeuners pour admirer, acquérir, discuter ou négocier des objets de notre passé. De 9 h à 13 h (toute la journée pour visiter). Tél.:690-2255.

QUANTITÉ de magnifiques meubles anciens provenance succession, 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne, seulement samedi et dimanche, 10h00 à 16h00.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu, 46$ la corde, rond: 41$. Possibilité de le faire sur place. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU 1 an séché dans remise. 50$/corde non livré. 60$/corde livré. tél:672-6427.

BOULEAU en longueur de 8'. Entreprise forestière Munic. Tél.:672-4461.

BOULEAU sec, 60$/corde, livré. Tél.:695-4949, 545-7837, 540-BOIS(2647).

BOULEAU, érable, merisier, 16 pouces, livré. Tél:673-6133.

BOULEAU, érable, merisier, de $50 à $60/corde, livraison comprise, minimum 5 cordes. Tél.:674-1266.

CENTRE de bois de chauffage: Bouleau, merisier, érable, vert, sec. Bois sec foyer extérieur. Tél.:549-2466.

EPINETTE rouge sec, 16", $42/corde livrée. Tél.:548-0117, pagette numérique: 693-9995.

FENDEUR à bois, commande électrique, monte-buche, démarreur électrique. tél:693-9302.

MERISIER, érable, secs pour foyer: 60$ la corde livrée. Tél.:674-2460.

ÉRABLE, merisier, bouleau sec 60$/corde. Tremble 40$/corde. Tél.:542-0091.

TREMBLE demi-sec rond (35$/corde) livrée. Tél.:690-1976, 543-3722.

706 Bois de chauffage

TREMBLE SEC, séché dans hangar 35$/corde livrée, Tel.690-0980

707 Coin du bébé

LIT, chaise haute, marchette, balançoire, poussette, etc. Tél.:695-7473.

708 Demandé

ACHETERAIS remorque usagée et souffleuse, bon état ou défectueuse. Tél:698-2581.

RECHERCHE porte-bébé dorsal, en bon état. Contactez Annie. Tel.698-0087

S.O.S TRANSPORT
Recherche une occasion **ARVIDA-ALMA** tous les jours vers 08h00 pour le **Cegep d'Alma. Merci d'aider une pauvre étudiante!** SVP appelez **690-8819** (le jour) ou **548-1820** (le soir) **Merci!**

709 Divers

1 Aspirateur Sanyo neuf, $99. Plus de 100 autres modèles usagés à partir de 75$, garantie 1 an. Sacs et réparations d'aspirateurs Centraux et conventionnels de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais).

100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.

2 LITS de bronzage Alpha Sun 30 tubes, 2 faciaux intégrés, excellente condition, 500/heures d'utilisation, Tél.:693-6444, 690-3081.

BASE DE LIT 60" avec lumières intégrées mélamine blanche 100$. Vélo DeVinci 14 vitesses noir 650$. Tél.:543-3130.

ELECTROLUX EPIC, 1998, jamais servie, équipement complet. Cause: divorce. 800$ négociable. tel.693-0722

FAUT VENDRE: souffleuse 10-28, 250$. Remorque 4X8' basculante. tél:549-6996.

FENÊTRE neuve en bois, recouverte de PVC avec vitre coulissante au bas, 61.5"x70" valeur 330$ laissée prix abordable. Vente rapide. Tél.:695-0563.

FERMETURE de maison: unité murale, tondeuse, micro-ondes, clôture à neige, patins roues alignées, tapis, etc... Tél.:695-8577.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FOURNAISE à air chaud PSG-3000, bois et électrique. Tél:693-9302.

HONDA Elite 1989, 50cc. Coffre de camionnette. Remorque 4x8. Tél.:543-6125.

METIER à tisser 45", avec accessoires, 300$. Tél.:678-9308.

METIER ELITE 60", servi seulement 3 fois, prix négociable. Tel.547-1369

PETRIN en bouleau pour fabriquer 10 gros pains à la fois. Table de rangement en bouleau avec beaucoup de services. Prix négociable. Tél:542-0208.

POELE propane 36,000 BTU, style foyer décoratif. Acheté $2,700 prix: $1,200. Tél.:544-7858.

POMPE de puit de surface 3/4, 3 ans d'usure, Tél.:547-1790.

PORTE de garage 10x10.6", en bois, quincaillerie incluse. $500. Tél.:549-9200.

POULET DE GRAINS
de 6 à 9 livres. $1.65/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

REMORQUE double 400$. Porte patio 6': 300$. Equipement camping complet. Tél.:543-1226, 591-0521.

REPARATIONS et pièces d'aspirateurs de toutes marques (Centrale, charriot et industrielle) à prix très compétitif. Service mobile à domicile et estimation gratuite. Tél:696-1005, 693-4863.

TRAÎNEAUX pour motoneige, pour différents usages, vous pouvez réserver. Tél.:544-5275.

VENTE de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

La MAIN dans la MAIN — Donnez généreusement à Centraide : Tél.: 548-4686

709 Divers

LE QUOTIDIEN
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'EST GRATUIT!
Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.
www. lequotidien.com

711 Equipement de commerce et restaurant

ENSEIGNES usagées mobiles sur poteau ou en façade. TéL:549-0492.

LOT DE VÊTEMENTS, accessoires, photocopieur, filière, bureau, caisse etc. Valeur 15,000$ pour 4,000$. Tél.:548-2969

712 Esotérisme

A QUI la chance! Vous voulez connaitre votre avenir. Clairvoyant, 10 ans d'expérience. tél:545-7066, 549-8263.

AVENIR, lithomancie, cartomancie, lecture des couleurs d'aura, analyse des rêves, aromathérapie. Tél.:690-2310.

CLAIRVOYANTE, lignes de la main, carte du ciel. Lise B.Mailloux est dans la région. Se déplace pour groupe. Pour consultation privée: 544-6489. Aussi cours de Reiki.

L'AVENIR par les cartes! 20 ans d'expérience, demandez Réjeanne. Tél.:696-0391.

714 Matériaux de construction

MATERIAUX ECONOMIQUES en spécial: aspenite (ripe pressée) 5/8" d'épaisseur, 4x8 embouvetée #1 à 20.95$, aspenite 1/2" d'épaisseur à 9.25$ (en morceaux), aspenite 5/8" d'épaisseur à 14.95$ (en morceaux), 2x8x10 brut à 4.95$, masonite décoratif à partir de 20c pi.ca, mélamine 1.1/4" d'épaisseur 61"X97" à 24.95$. Matériaux Economiques Gaudreault, 696-2036.

TÔLE ÉCONOMIQUE en spécial. Liquidation avant déménagement de l'entrepôt du 1709. Tôle galvanisée $1.36 pi.li. ($39.95/toise), tôle de couleur à partir de $1.56 pi.li. ($45.95/toise). Aussi, tôle "méli-mélo": galvanisée $1.19 pi.li. et couleur $1.36 pi.li. Matériaux Économiques Gaudreault. Tél.:696-2036.

715 Poêle à bois

COMBUSTION lente Campagnard, 2 portes, très propre, 375$. tél:678-1931.

COMBUSTION LENTE Le Patriote, très propre, avec options, valeur 1,053$ laissé 475$. Tél.:668-4412.

POELE à bois Richelieu, combustion lente, très propre, 400$ ferme. Tél:548-1894.

POELE aux granules Harman, 55,000 BTU, 3 ans de service, A-1, $1,600$. tél:696-0717.

POELE aux granules Weston, parfaite condition, 1,500$ négociable. Tél.:697-0996.

POELE combustion lente, marque Elmira avec porte vitrée, 325$. Tél.:678-9327.

SPÉCIAUX sur cheminées 2100 degrés; aussi soffite et facia, revêtement vinyle D4 en promotion. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

718 Vêtements

MANTEAU chat sauvage pour homme, grandeur 42, état neuf. TéL:549-7104.

719 Ventes de garage

5 FAMILLES vous attendent à l'intérieur pour une très belle vente de garage de 08h00 à 20h00. Les 18-19 septembre au 3069, St-Dominique, Jonquière.

GRANDE vente intérieure, meubles jouets, vêtements, articles de maison, sport, samedi dimanche 25 26 septembre, 10 h à 17 h, 894, chemin Sydenam entrée Murdock Chicoutimi.

VENTE de garage (intérieur) au profit du regroupement de la sauvegarde de l'environnement. Samedi 18 septembre, 9 h à 16 h. Au 3720 du Roi-Georges, Jonquière.

VENTE de garage samedi et dimanche 18-19 septembre au 2212 Labrecque, Jonquière. Tél:548-9745.

VENTE de garage: 18-19 septembre. Au 2748 rue Couture, Arvida.

VENTE fermeture de maison, articles divers, meubles, etc. les 11 et 12 septembre et 18 et 19 septembre, au 898, Mc Laren, Chicoutimi. Tél.:549-9432.

LES SPÉCIALISTES
Portes et Fenêtres — Rénovations

PORTES ET FENÊTRES
57 ans d'expérience
FENÊTRES: - Aluminium - Bois recouvert - PVC
PORTES: - Acier - Fibre de verre
FINANCEMENT — ESTIMATION
690-9878 425401

CONSTRUCTION DES ÉCORCEURS
— SINISTRE (EAU OU FEU)
— RÉNOVATION AVEC SUBVENTION GOUVERNEMENTALE (RÉNO-VILLAGE OÙ AUTRES)
— CONSTRUCTION NEUVE RÉSIDENTIELLE OU COMMERCIALE)
EXCAVATION: FOSSE SEPTIQUE -FISSURE DE BÉTON
693-4050 • PAGETTE: 698-8407
RBQ #81068157 35 426024

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

719 Ventes de garage

VENTE FERMETURE de maison, tout doit sortir; meubles, literie, lingerie, vaisselle, le tout en parfaite condition, dimanche, 26 septembre, 13 h, au 1872 Daumier, Jonquière. Tél.:542-0755.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EXERCISEUR Health Walker, presque neuf. De très belle qualité. Tél:545-0567

804 Chasse et pêche

A QUI LA CHANCE: RIVIERE METABETCHOUAN 2 km Réserve faunique, construction récente, plusieurs équipements, pour 4 chasseurs, territoire de chasse préservé, personnes intéressées seulement, 30,000$ minimum. Tél:(418)666-2801, 628-4356.

CAMP de chasse bois rond neuf, situé en haut du camp Libéral à Girardville. Tél:(418)256-3944

CANOT, 16' bout carré, fond plat, 3 quilles, avec moteur Johnson 3 forces, 2 cylindres, 575$. Tél.:548-8753, 541-7269.

CARABINE 303 British (militaire), 200$. Fusil Mossberg 12 à pompe, neuf, 250$. Tél.:549-7679

CARABINE Tikka, calibre 270, téléscope 3/9x40 Tasco, coffret rigide. Valeur $850. Tél.:543-2935

CARABINES: Browning 308 avec télescope 600$. Aussi Safari 308 avec verrou 300$. Tél.:549-2045.

GIRARDVILLE, chalet meublé 12X20, avec remise, tous les 2 isolés, chauffage à l'huile, revêtement extérieur vinyle et tôle, 6,500$ négociable. Tél.668-0360.

PETIT CHALET DE CHASSE, 50 kilomètres du Village Rivière Portneuf, 5,000$. Tel.677-1367

VENTE de garage beaucoup d'articles de chasse et pêche, chaloupe, moteur, 4 roues, etc. Moitié prix, dimanche 19-09-99 à partir de 08h00 au 850 Carré Nicolas, St-Honoré, arrière Dépanneur Du Coin.

805 Musique et accessoires

CONSOLE AUDIOPRO, 4 caisses Yorkville, clavier Technic, 2 micros, processeur de son, état neuf. Vente rapide. Tél.:547-5814.

DRUM Ludwing 8 morceaux, prix à discuter, acheteur sérieux. Tél.:545-2349.

PIANO Yamaha Clavinova, digital, modèle CLP-154S, état neuf, Tél:548-4393.

SYSTEME de son Clarion pour voiture, radio-cassette, CD Shuttle, 4 haut-parleurs, ampli, équaliseur. Tél.:698-1257, dimanche matin: 696-4433.

806 Ordinateurs et jeux

486 DX2 (66), PENTIUM Ready, équipement complet, 350$. Tél.:678-1102, 820-1209.

ACHAT, VENTE, nouveau ship play-station pour lire disque européen garantie 1 an. 51 Jacques-Cartier Ouest Chicoutimi. Fermeture samedi à midi pour l'été. Tél.690-3142, 698-2933.

iMac 15" système complet, Internet rapide 56K, janvier 1999, 1,300$. Tél.:674-2770.

CHASSEURS

50 bêtes à chasser
dans un enclos de 1 km²
(Daim, Chevreuil, Cerf rouge)



FORFAITS 2 JOURS
CAMP SAUVAGE FOURNI

DOMAINE DU CERVIDÉ
544-4645, 544-8089 rés.
Ville de la Baie 428736

806 Ordinateurs et jeux

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

TABLE de billard, accessoires, $500. Nintendo, GameBoy, avec jeux. Tél:542-0985.

808 Piscine et accessoires

CHAUFFE-PISCINE au propane, état de neuf. $850. Tél.:547-0814.

PISCINE hors-terre, 21', avec accessoires, bonne condition, comme neuve, Tél.:547-9582, 591-5912 pagette.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BELLEVUE de luxe, 19', 1980, toit refait, auvent neuf, 6 personnes. Tél.:549-8371.

CITATION de luxe 1991, 38', 8 personnes, prix spécial. Tél.:679-0322.

FIFTHWHEEL Sprinter, 28', 6 personnes, 1997, comme neuve. Tél.:693-8832.

FIFTHWHEEL Travelaire 26.5' 1995, annexe double, lits superposés. Tél.:662-2224.

PRAILITE 1998, 17', 6 personnes, état neuf. Tél.:544-8517 après 17 h.

ROULOTTE 45 pieds, avec remorque, idéal pour faire chalet, 2,000$. Tél.:347-3936.

ROULOTTE Golden Falcon 26', 1993 achetée nevue en 1994, lits superposés, chambre en avant. Tél:545-3312.

811 Vacances/voyages

HOLLYWOOD, Floride, luxueuse petite maison de parc, avec piscine, Club-House, télévision française. 10 minutes de la plage. Libre octobre à avril. Tél.:(418)275-5521 (Roberval) 418-630-0075, Richard.

MIAMI NORD: jolie 3 1/2, meublé, climatisé, bord de l'eau. Accès à la piscine privée. Secteur tranquille et sécuritaire. Louerais pour plusieurs mois: 250$/semaine US. tout inclus. Tél:(514)725-2089

POMMES À CUEILLIR
Randonnées en tracteur dans verger enchanteur Île d'Orléans, 4606 chemin Royal, Ste-Famille. 20 kilomètres, à gauche lumière du pont. Ouvert fins de semaine jusqu'au 24 octobre. Réservation groupe: 418-626-8248.

Randonnées et cours d'équitation, pensions pour chevaux avec manège chauffé. Aussi épluchettes de blé d'indes pour groupes, sur réservation. Tél.678-2447.

900 AVIS

901 Activités diverses

CONCOURS MIXTE RÉGIONALE des plus belles fou-founes. Deux bourses de $500. Faites vite, inscriptions limitées: 541-3055.

ENCAN tous les dimanches au **bar Le Clin d'oeil**, 2164, ST-Jacques, Jonquière commençant **le 19 septembre.** Venez vendre et acheter à bon prix. Tél.:695-3242.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS
Agence de rencontre Confidentielle, Respectueuse, Professionnelle, pour le plaisir de communiquer et qui sait...! Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

LES COLLÉGIENNES s'envoient en l'air

Prix Spécial pour la rentrée

à partir de 8 h 30 le matin

698-0983

JULIEN, et ses hôtes vous invite 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-9005.

ANNE-MARIE transsexuelle de classe, pour gens d'affaires sérieux, couples bienvenus! Curieux, drogués, alcooliques, etc. s'abstenir. Tél:696-9786.

LA qualité avant tout. Appelle maintenant. Janny, 25 ans. Tél:591-8641.

A BEAUTÉ PLUS
Spécial du mois
693-5143

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

LES DÉESSES de L'AMOUR
reçoivent et se déplacent
545-3538

ALMA! L'EXTASE
"NOUVEAU"
Jessie, Natacha, Alexandra se déplacent pour vous messieurs, 24 heures. Tél.:662-8707.

JARRETELLE: Elles sont belles et distinguées et... se déplacent seulement. Tél.:540-5352.

NOUS vous offrons le meilleur service, endroit très discret et plaisir assuré. Tél.:698-5895.

NOUVEAU Anika, belle grande, sexy. Se déplace 24 heures. Tél.:693-8773.

903 Messages personnels

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable,
appelle Sara 698–3999

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

***7ième* CIEL**
AGENCE CLASSÉE
NO #1
Visionnement 3X
Filles de couleur
693-6282
BELLES BOHÉMIENNES
Nouveaux tarifs
698-1630

904 Perdu ou retrouvé

TROUVEE, CHATTE tigrée, enceinte, rue Angoulême, Chicoutimi. Urgent. Tel.545-6788

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC



Lorsqu'un bénévole, bien identifié, frappera à votre porte en février, MOIS DU CŒUR, *Donnez* généreusement !

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean et le progrès dimanche sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

427471

AVIS

Municipalité St-David-de-Falardeau

SECTION 1
1.1 APPEL D'OFFRES CONCERNANT L'ENTRETIEN D'HIVER DU RÉSEAU ROUTIER

La municipalité de St-David-de-Falardeau désire recevoir des soumissions relativement à l'entetien d'hiver du réseau routier municipal pour les saisons d'hiver 1999-2000, 2000-2001, 2001-2002, 2002-2003 et 2003-2004.
Le réseau routier à entretenir comprend 29,77 kilomètres et les soumissionnaires devront prendre en compte que l'entretien dudit réseau devra être exécuté conformément aux dispositions du cahier des charges qui sera disponible aux bureaux de la municipalité à partir de mardi, le 21 septembre 1999 au coût de 10 $ non remboursable.
Toute soumission devra **obligatoirement** être complétée sur le formulaire de soumission fourni par la municipalité afin de faciliter l'analyse des soumissions et être accompagnée d'un dépôt équivalent à au moins 10 % du montant de la soumission sous forme de **chèque visé** à l'ordre de la municipalité tel que prévu au cahier des charges.
Toute soumission devra être reçue dans une enveloppe scellée portant la mention **«SOUMISSION - DÉNEIGEMENT»** et déposée aux bureaux de la municipalité avant mercredi, le 29 septembre 1999, à 14 h (heure en vigueur), date et heure à lesquelles les soumissions reçues seront ouvertes en présence des intéressés à l'adresse suivante:

Municipalité de St-David-de-Falardeau
140, boul. St-David
St-David-de-Falardeau (Québec)
G0V 1C0
a/s de M. Jimmy Houde,
adjoint-administratif
Téléphone: (418) 673-4647

Aucune soumission par télécopieur ne sera considérée.

La municipalité de Saint-David-de-Falardeau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Jimmy Houde
Adjoint-administratif

430057

Chef de file dans la vente de fourniture et d'équipements de restaurant est à la recherche d'un(e):

COMMIS AUX VENTES INTERNES

Sous la supervision du directeur des ventes, le(la) candidat(e) devra effectuer diverses tâches reliées à la vente, à la facturation et à la gestion des stocks.

EXIGENCES PARTICULIÈRES:

Vous devez posséder de cinq (5) à dix (10) ans d'expérience dans la vente, aimer le contact avec le public, être capable de travailler en équipe, être autonome, méthodique, honnête. Être à l'aise avec l'utilisation de systèmes informatiques. La connaissance de l'anglais serait un atout.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ **avant le 22 septembre 1999**:

À l'attention de M. Sylvain Gagnon
LES ÉQUIPEMENTS MAUVALIN INC.
1130, rue Manic
Chicoutimi (Québec)
G7K 1A2

429158

AVIS D'APPEL D'OFFRES
HÉBERGEMENT PLUS
Construction neuve d'un huit (8) logements

Hébergement Plus demande des soumissions pour des travaux de construction d'un huit (8) logements sur la rue des Pensées à Jonquière.

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs possédant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.C., Q-1).

Les plans et devis seront disponibles dès jeudi le 23 septembre 1999 aux bureaux de l'Office municipal d'habitation de la ville de Jonquière, sis au 3639, boulevard Harvey, bureau 201, Jonquière, contre un montant non remboursable de cinquante dollars (50,00 $). Les heures d'ouverture sont de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h du lundi au jeudi et de 9 h à 12 h le vendredi.

Garantie de soumission:

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies au document d'appel d'offres et accompagnées de la garantie de soumission, soit sous forme de chèque visé ou sous forme de cautionnement.

La garantie de soumission faite à l'intention de «Hébergement Plus» devra correspondre à un montant égal à au moins dix pour cent (10 %) du montant de la soumission.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurance reconnue, certifiant qu'elle émettra un cautionnement d'exécution des travaux au montant de cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur envers les tiers pour un montant égal à cinquante pour cent (50 %) du montant total des dépenses prévues pour les matériaux, la main-d'œuvre et l'outillage nécessaire à l'achèvement des ouvrages.

La clôture des soumissions aura lieu à 14 h, le vendredi 15 octobre 1999, au siège social de l'O.M.H.V.J., 3639, boulevard Harvey, bureau 201, Jonquière.

L'ouverture des soumissions s'effectuera le vendredi 15 octobre 1999 à 14 h, au siège social de l'O.M.H.V.J., 3639, boulevard Harvey, bureau 201, Jonquière. Les promoteurs soumissionnaires sont conviés à ladite ouverture.

Hébergement Plus ne s'engage pas à accepter la proposition offrant la plus basse soumission, ni aucune des soumissions reçues, et le promoteur soumissionnaire ne pourra prétendre à aucune indemnité, ni contester pour quelque motif que ce soit le choix de Hébergement Plus.

429856

Éric Painchaud, architecte

Fusillade de Fort Worth

Ashbrook avait écrit au journal local

FORT WORTH, Texas (AP) — Larry Gene Ashbrook, un homme de 47 ans qui a abattu sept personnes mercredi soir dans une église de Fort Worth avant de se suicider, a écrit durant l'été deux lettres, incohérentes, au journal local.

Dans une première lettre datée du 31 juillet dernier, adressée au Fort Worth-Star Telegram, Ashbrook affirmait être convaincu qu'on le soupçonnait de meurtres commis dans la région, notamment ceux par Ricky Lee Green, exécuté en 1997 pour un double assassinat en 1985. Il mentionnait d'étranges rencontres avec des inconnus, parlait de guerre psychologique, de la CIA.

La seconde lettre est datée du 10 août dernier. «Il est évident que mon affaire ne vous interesse pas», écrivait Ashbrook au rédacteur en chef du journal, Stephen Kaye. Quelques jours plus tard, Ashbrook lui rendait visite, à la rédaction.

«Il était très cordial. Il s'excusait beaucoup de me déranger», se souvient Stephen Kaye. «Je lui a dit à plusieurs reprises: 'vous ne dérangez pas; je ne peux simplement rien pour vous. Il y a des choses dans votre lettre pour lesquelles il est difficile de faire quelque chose'».

Le 19 août, Ashbrook téléphonait au FW Weekly, un hebdomadaire. Selon ce journal, Ashbrook affirmait être innocent: «Je ne suis pas un tueur en série, bien que j'ai toujours connu des échecs avec les femmes. Je veux que quelqu'un raconte mon histoire. Personne ne va vouloir m'écouter, personne ne va me croire».

Robert Garrity, un agent du FBI chargé de l'enquête, estime que «tout ça a l'apparence d'un homme très malade, qui cherchait à soulager les démons qui le tourmentaient. Je ne sais pas si nous aurons un jour la réponse à la question de savoir pourquoi cela est arrivé».

Attentats en Russie

Grande rafle policière

MOSCOU (AP) — La police, qui multiplie les contrôles dans les grandes villes de Russie, a procédé à 11 200 interpellations, a annoncé vendredi le ministère de l'Intérieur. La majorité des personnes appréhendées ne sont toutefois pas liées aux actes terroristes qui ont fait 300 morts depuis le début du mois. Le dernier attentat en date, qui ne serait toutefois pas lié aux précédents, a visé jeudi soir un immeuble de Saint-Pétersbourg. L'explosion, qui a fait deux morts et trois blessés, a été causée par un petit engin explosif d'une puissance équivalente à 4,5 kilos de TNT, sans commune mesure donc avec les charges utilisées ces derniers jours à Moscou et Volgodonsk (sud-ouest), évaluées à plusieurs centaines de kilogrammes d'explosifs.

A Washington, le président Bill Clinton s'est engagé à aider les autorités russes et a adressé ses «plus profondes condoléances» aux familles des victimes des «actes lâches» commis en Russie. «La lutte contre le terrorisme est une route longue et difficile mais nous ne devons pas baisser les bras», a-t-il estimé dans un communiqué. «L'Amérique se tient prête à travailler avec la Russie pour protéger nos citoyens de cette menace commune».

Selon le ministre russe de l'Intérieur, Vladimir Rouchailo, le vaste coup de filet a concerné 2.200 individus recherchés par la police et 9.000 autres soupçonnés d'être impliqués dans divers délits sans relation avec les attentats à la bombe. Une trentaine de suspects sont en revanche soupçonnés d'être liés au terrorisme, a ajouté M. Rouchailo sans fournir de plus amples détails sur la date des arrestations et sur le nombre de personnes toujours en garde à vue. «Nous voulons rétablir l'ordre dans les rues de façon stricte», s'est-il contenté de déclarer.

Par ailleurs deux suspects ont été appréhendés dans le cadre de l'enquête sur les attentats à Moscou, d'après l'agence Interfax qui précise que ces deux hommes sont d'origine tchétchène. Ces derniers jours, la police moscovite avait déjà interpellé plusieurs personnes originaires de Tchétchénie, mais aucune n'a été officiellement inculpée.

La police a par ailleurs découvert jeudi une «très importante quantité» d'explosifs en banlieue sud de Moscou. Les charges étaient dissimulées sous des sacs de sucre en provenance du sud de la Russie. Le Service fédéral de sécurité a pour sa part annoncé que six retardateurs apparemment destinés à des engins explosifs avaient été saisis.

Face à la menace terroriste, le Premier ministre, Vladimir Poutine, a donné trois jours à son administration pour qu'elle mette au point des plans d'action destinés à renforcer la sécurité dans les transports, les communications et les installations électriques, ainsi que dans les zones d'habitation. Au cours d'une réunion gouvernementale, M. Poutine s'était tourné jeudi vers les caméras de télévision: «Je veux m'adresser aux anciens soldats, aux anciens policiers. Prenez des initiatives», avait-il lancé.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu ***madame Louise Labelle Rochefort*** *de Chicoutimi,* décédé le 2 août 1999,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

428864

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BOUDREAULT (Mme Jeannine)
Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 16 septembre 1999, à l'âge de 74 ans et 6 mois, Mme Jeannine Boudreault, fille de feu Mme Alma Lapointe et de feu M. Eddy Boudreault, anciennement de La Tuque. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu
le samedi 18 septembre 1999 à 11 h
à l'église St-Isidore
Les cendres seront ensuite déposées au cimetière Saguenay. Elle était la soeur de: Rose-Alice Boudreault (feu Pierre-Eugène Bégin), feu Russell Boudreault (Yvette Aubé), Carmen Boudreault (Roland Charette) et Berthe Boudreault (Albert Paradis). Elle laisse également dans le deuil ses amis de la famille Lemieux et de la famille de M. Gonzague Tremblay, sa meilleure amie Reine, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au sous-sol de l'église St-Isidore, après la cérémonie religieuse, pour les recueillir. Pour informations: **bureau 425 boulevard St-Paul** (418) 543-3333, télécopieur: (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**



FORTIN (Mme Marie-Rose)
Le 17 septembre 1999, est décédée à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 83 ans 2 mois, Mme Marie-Rose Fortin, épouse de feu M. Zoël Gaudreault, demeurant autrefois à St-Edmond-les-Plaines. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
salle d'accueil de St-Edmond
Heures d'accueil: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 20 septembre 1999 à 11 h à l'église de St-Edmond et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse ses enfants: Marie-Paule (N.D.B.C.), François (Murielle Bernard), Lucette (Marcelin Bouchard), Lorraine (N.D.B.C.), Gérardine (Marcel Cantin), Philippe (Hélène Thibeault), Guy (Diane Rousseau), Julien, Diane (Guy Morin), feu Régis (Monique Landry), Chantale, Michel (Sophie-Anne Rodrigue), Noëlla (Roland Germain), Guylaine (André Gosselin), Gervais (Pâquerette Bélanger); ses frères et soeurs: Jeannette (feu Gaudias Tardif), Germaine (feu Joseph Boudreault), feu Adrienne (feu Paul Vézina), Juliette (feu Gérard Villeneuve), Gérard, Claire, Thérèse (Gilles Lemoyne), Léopold (Laurette Ouellet), Normand (Simone Martel), Monique (feu Adrien Arpin); ses 27 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants; ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Compensez l'envoi de fleurs par des dons pour la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini. Pour informations: tél.: 274-2936, télécopieur: 274-4023. **Direction funéraire: Maison Marcel Dion Inc.**

Nos condoléances
aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN

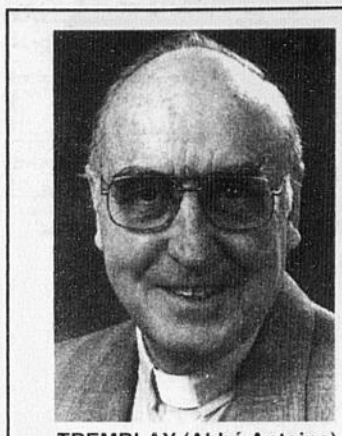


GRAVEL (Mme Candide)
Le 16 septembre 1999, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, Mme Candide Gravel, épouse de M. Cyrille Dallaire, demeurant au 427 Maria-Chapdelaine à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 19 septembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 20 septembre 1999 de 12 h (midi) à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le lundi 20 septembre 1999 à 14 h à la Cathédrale. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux M. Cyrille Dallaire, ses enfants: Frédéric (Marie-Noël Fortin) et Isabelle. Elle était la fille de feu M. Onésime Gravel et de feu dame Albertine Tremblay. Elle était la soeur de: feu Marguerite Gravel (feu Maurice St-Georges), feu Alexis (Huguette Juneau), Simon (feu Jeanne-d'Arc Vachon), Cécile (Léo Vachon), René (Laurence Lévesque), Ivan (Odile Dufour), feu Yves (Jeanne-d'Arc Gagné), Jean-Marc (Yvonnette Duguay), Jean-Roch (Louisette Simard), feu Lisette (Germain Plante) et Vincent (Céline Savard). Elle laisse également ses beaux-parents: M. Thomas-Louis Dallaire et Mme Thérèse Tremblay; ses beaux-frères et belles-soeurs: Bernard Dallaire, Hélène (Denis Gaudreault), Luc, Line, Carmelle et Christine (Michel Nemeth), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Mme Gravel fut enseignante à la Commission Scolaire de Chicoutimi durant de nombreuses années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

REMERCIEMENTS



FERLAND (M. André)
Les membres de la famille de M. André Ferland, soit son épouse Maureen Tuppert; sa belle-mère: Mme Rolande St-Onge Tuppert; ses frères et soeurs: feu Guy (Françoise Auger), Maurice (Annette Athot), Thérèse (Raymond Hamel), Denise (Reynald Paré), Claude et René (Nicole Garon); ses beaux-frères et belles-soeurs: Bridget (Jean Pichette), Gladys (Lorne Coughlin), Kathleen, Terry (Ann Baller), et Joyce, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. André Ferland, fils de feu M. Albert Ferland et de feu dame Loretta Thompson, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



TREMBLAY (Abbé Antoine)
M. l'abbé Antoine Tremblay, recteur du Séminaire de Chicoutimi, est décédé le 16 septembre 1999 au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 72 ans et 7 mois. La famille accueillera les parents et amis à
la Résidence funéraire Aubin
425 Boul. St-Paul (Montcalm)
Chicoutimi
Le samedi 18 septembre 1999, jour des funérailles, la Résidence funéraire sera ouverte de 11 h à 13 h 45. Les funérailles auront lieu à l'église Sacré-Coeur, samedi, ce même 18 septembre à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière du clergé diocésain, au 679 rue Chabanel, Chicoutimi (derrière le Séminaire de Chicoutimi). Il était le frère de: Vincent Tremblay (Jacqueline Masse), feu Marthe Tremblay (Jacques Duval), Delphine (Jean-Marc Ouellet), Ruth (Laurent Tremblay), Jean-Eudes (Camilla Savard), Marcelle (Luc Ouellet), Victor (Lili Talbot), Rodrigue (Peurl Mercier). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces. M. l'abbé Antoine Tremblay est né à Sacré-Coeur de Chicoutimi, le 21 février 1927, de Mme Rose-Alba Gagnon et de M. Joseph Tremblay "Xavier". Il a fait ses études classiques au Petit Séminaire de Chicoutimi (1941-1948) et ses études théologiques, partie au Grand Séminaire de Chicoutimi (1948-1950), partie au Séminaire universitaire Saint-Paul d'Ottawa (1950-1952). Il a été ordonné prêtre dans la cathédrale de Chicoutimi, le 29 mars 1952. Comme prêtre, il a toujours fait partie du personnel du Séminaire de Chicoutimi et, dans cette institution, s'est fidèlement consacré à la formation intellectuelle, morale et spirituelle des jeunes aux divers titres de professeur, directeur de conscience, conseiller d'orientation, responsable de pastorale et, de 1981 à son décès, de recteur du Séminaire et de responsable de la résidence des prêtres, avenue Georges-Vanier, Chicoutimi. Entre-temps et par surcroît, on peut dire qu'à l'extérieur du Séminaire, à l'exemple de Saint-Paul il n'a "ni couru ni peiné en vain" (Phil.2,16) combattant le beau combat, achevant sa course et gardant la foi (II,Tim.4,17) sur de nombreux fronts et dans les champs d'apostolat les plus divers dont voici un abrégé: membre adjoint à la direction du Centre Étudiant de Chicoutimi (1981), conseiller moral du Conseil régional des associations des parents-maîtres de la Commission scolaire régionale Saguenay (1965-1971), directeur du Service de psychologie et d'orientation du Cégep de Chicoutimi (1967-1972), membre du Conseil d'administration de la Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi (depuis 1984), collaborateur à de nombreux titres au Service social diocésain de Chicoutimi (1952-1981), aumônier du Centre de détention de Chicoutimi (1977-1999), aumônier à l'Institut Saint-Georges de Chicoutimi (depuis avril 1978), premier directeur de l'Office diocésain des techniques de diffusion (1957-1973), président de "l'Entraide diocésaine de Chicoutimi" (Centre COFAVIE, puis C.D.P.E.C) (1980-1999), vice-chancelier à la Curie diocésaine (1988-1999), et en même temps avocat au Tribunal ecclésiastique de Québec, pour les causes du Diocèse de Chicoutimi (1995-1999), chapelain à l'Institut des Miliciennes à Chicoutimi (1955-1966), aumônier des Soeurs Antoniennes de Marie en service au Petit Séminaire de Chicoutimi (1955-1966), ministère dominical à Sainte-Anne (1955-1958) et à Saint-Paul Apôtre, Chicoutimi (1963-1967). Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour informations: **bureau: 425 boulevard St-Paul** (418)543-3333, télécopieur: (418)543-2738, salon: (418)543-3810. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**

sports@lequotidien.com

Les Expos battus à Atlanta

Glavine s'en tire encore

ATLANTA (PC) - Les Expos n'avaient pas battu Tom Glavine depuis le 25 août 1992. Mais hier, "ça" devait être le bon soir. Glavine a été malmené et son opposant Mike Thurman semblait dominant.



Mais le sort a voulu que Thurman soit blessé bêtement, que la défensive et la relève s'effondrent encore une fois pour permettre à Glavine de s'en tirer.

Michael Barrett, qui est originaire d'Alanta, a rétabli un peu les choses en neuvième quand il a claqué son septième circuit contre le releveur John Rocker pour racheter une précédente erreur coûteuse.

Mais les Braves se sont sauvés avec une victoire de 6-5 devant 39 512 spectateurs à Turner Field quand Chipper Jones a claqué son 41e circuit de la saison après un retrait en fin de 10e manche aux dépens du gaucher Steve Kline (6-4).

Mike Remlinger (9-1) a mérité la victoire.

Thurman n'avait pas donné de coup sûr quand il a été atteint à la cheville gauche par un coup en flèche de Gerald Williams en troisième. Il a dû quitter le match, même s'il n'a pas subi de fracture.

Son équipe avait pris une avance de 4-0 contre le gagnant du trophée Cy Young et tout allait rondement.

Le pire était cependant à venir.

Miguel Batista a cédé deux points en sixième quand il a donné deux buts sur balles. Une erreur de Barrett au troisième but l'a placé dans l'eau chaude, mais Batista a été par trop généreux.

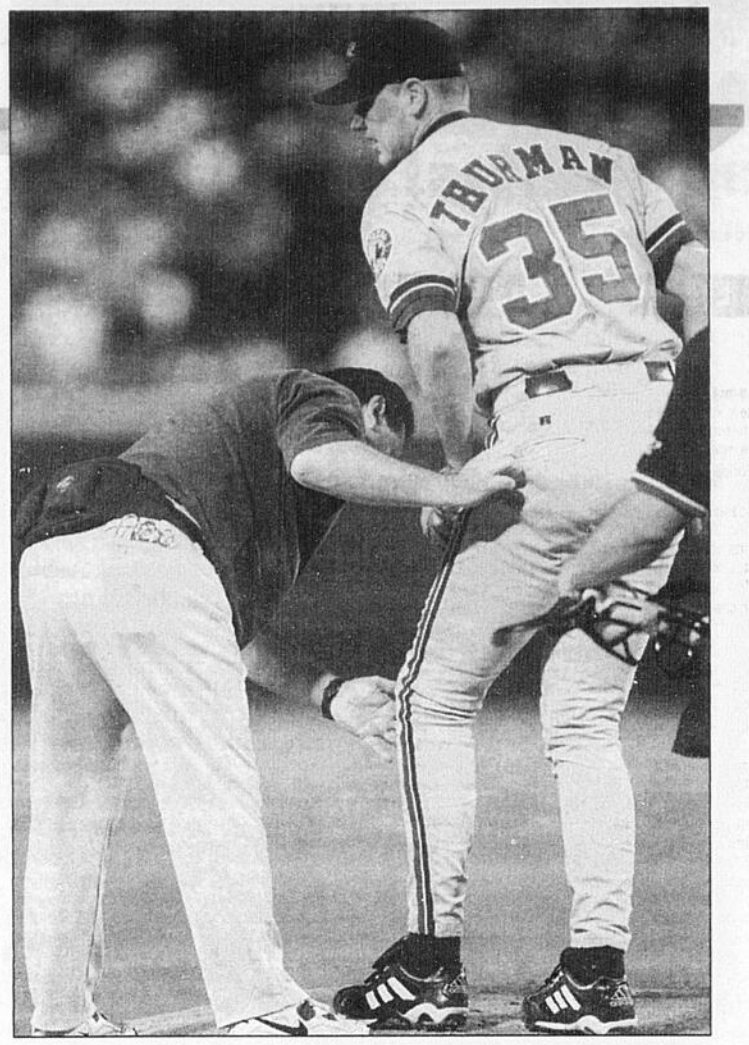
Dan Smith n'a pu fermer la porte non plus et a donné trois autres points en septième.

Un but sur balles, un double du frappeur suppléant Keith Lockhart, une erreur de Vladimir Guerrero, la 148e des Expos cette année, un roulant de Williams et le 19e circuit de Bret Boone et le tour était joué. Ca s'est fait très rapidement. Smith n'y a vu que du feu.

Finalement, Monsieur Glavine s'en est bien tiré, même s'il n'avait vraiment rien dans le bras.

En cinq manches, il a donné huit coups sûrs et quatre points, dont un long circuit au champ centre à Fernando Seguignol, son premier depuis le 10 juillet.

Rocker, qui tentait d'obtenir un 34e sauvetage, a cédé le septième circuit de Barrett après deux retraits en neuvième pour permettre aux Expos d'égaler les chances 5-5. Barrett en était à son troisième coup sûr du match.



EXAMEN - Mike Thurman, qui est examiné par un soigneur, n'avait pas donné de coup sûr quand il a été atteint à la cheville gauche par un coup en flèche de Gerald Williams en troisième. Il a dû quitter le match, même s'il n'a pas subi de fracture.

(Photo PC)

Jones a tout changé... d'un seul élan

ATLANTA (PC) - D'un seul élan, Chipper Jones, qui pourrait bien être choisi le joueur par excellence dans la Ligue nationale, a tout changé. Il a procuré une autre victoire importante aux Braves d'Atlanta, qui ont ainsi pris une avance de deux matches sur les Mets de New York en tête de la section est de la Ligue nationale.

«Nous avions discuté de Jones dans notre meeting d'avant-match, a dit Felipe Alou. Nous savions qu'il était redoutable, surtout comme frappeur droitier. Mais c'était son 41e circuit. Il avait déjà fait mal à bien d'autres clubs auparavant.»

C'est contre le seul gaucher des Expos, Steve Kline, que Jones a frappé son circuit après un retrait en fin de 10e manche pour mettre fin au match.

«C'est mon meilleur tir, a dit Kline, qui ne s'est pas défilé. C'était une glissante au coin extérieur. Il a frappé cette balle d'aplomb. Il faut lui donner crédit. Il m'a battu.»

Quant à Alou, il s'inquiétait surtout du sort de son partant Mike Thurman, atteint à la cheville gauche par un coup en flèche de Gerald Williams en quatrième manche.

«Elle était terriblement enflée, a dit le gérant. La bosse était grosse comme une balle de baseball. Ce qui nous inquiète maintenant est de savoir s'il pourra lancer dans cinq jours. C'est la raison pour laquelle nous avons utilisé Dan Smith. Il pourrait être prêt si Thurman est incapable de lancer.»

Thurman était dominant avant cet incident. Il croyait bien s'être fracturé la cheville. «En fait, je n'ai pas vu la balle. Mais ça faisait tellement mal, on aurait dit que j'avais les pieds dans le ciment. J'ai aperçu la balle au sol par la suite, mais j'étais incapable de bouger pour aller la chercher. On aurait dit que le reste de mon corps m'empêchait de bouger.» Thurman a l'habitude d'être atteint par ces coups. Le 15 août l'an dernier, il avait été atteint au côté de la tête par un coup en flèche de Jeffrey Hammonds, des Reds de Cincinnati.

SOMMAIRE

BRAVES 6
EXPOS 5
(10 manches)

MONTREAL	ab	p	cs	pp	ATLANTA	ab	p	cs	pp
RoWhte cc	5	0	3	1	GWlms cg	3	1	1	1
WGrro cg	3	0	0	0	BBoone 2b	5	2	1	1
MMrtz cc	0	0	0	0	CJones 3b	4	1	1	2
Vidro fs	1	0	0	0	BJordn cd	3	0	0	1
Brgron cg	0	0	0	0	Klesko 1b	3	0	0	0
Barrett 3b	5	2	3	1	BHuntr 1b	0	0	0	0
VGrero cd	3	0	1	0	AJones cc	3	0	0	0
Widger r	5	1	2	1	GMyrs r	1	0	0	0
Sgignol 1b	4	1	1	1	Weiss ac	1	0	0	0
Cqllette 2b	3	0	1	1	JHrndz ac	3	1	0	0
Fllmer fs	0	0	0	0	EPerez r	1	0	0	0
Mouton fs	1	0	0	0	Glavine l	1	0	0	0
Telford l	0	0	0	0	Lckhrt fs	1	0	0	0
Merced fs	1	0	0	0	McGlhy l	0	0	0	0
Kline l	0	0	0	0	Simon fs	1	0	1	1
Mrdcai ac	4	1	1	0	ONixon pr	0	1	0	0
Thrmn l	2	0	0	0	Brgmn l	0	0	0	0
MBatsa l	1	0	0	0	Mlhlind l	0	0	0	0
DSmith l	0	0	0	0	Rocker l	0	0	0	0
Stklnd l	0	0	0	0	OGuilln fs	1	0	1	0
Blum 2b	1	0	0	0	Rmlngr l	0	0	0	0
Totaux	**39**	**5**	**1**	**25**	**Totaux**	**31**	**6**	**5**	**6**
Montréal		**022**	**000**	**001**		**05**			
Atlanta		**000**	**002**	**300**		**16**			

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.
EBarrett (14), VGuerrero (19), GWilliams (3), Mulholland (5), Remlinger (1). DJMontréal 1, Atlanta 1. LSBMontréal 8, Atlanta 5. 2BRoWhite (25), Mordecai (10), Simon (15), OGuillen (15). CBarrett (7), Seguignol (3), BBoone (19), CJones (41). BVGWilliams 2 (18), AJones 2 (22). RTVRoWhite (5), VGuerrero (6). SWGuerrero. BSCJones, BJordan.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Thurman	3	1	0	0	0	1
MBatista	22-3	0	2	0	4	1
DSmith	1	2	3	3	1	0
Strickland	1-3	0	0	0	0	0
Telford	2	1	0	0	0	1
Kline P,6-4	1-3	1	1	1	0	1
Atlanta						
Glavine	5	8	4	4	3	5
McGlinchy	2	2	0	0	0	1
Bergman	1-3	1	0	0	0	1
Mulholland	2-3	0	0	0	0	1
Rocker	1	1	1	1	0	2
Remlinger G,9-11		0	0	0	0	1

Thurman a lancé à un frappeur en 4e.
Atteint Thurman (GWilliams).
ArbitresMarbre, Wegner; 1er but, Emmel; 2e but, Rieker; 3e but, Davis.
Durée3:06. Assistance39,512.

RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	281	28	51	37	11	1	.181
5. Barrett Mike	379	47	113	46	7	0	.298
33. Bergeron Peter	25	7	7	1	0	0	.280
50. Blum Geoff	93	19	21	17	7	1	.226
18. Cabrera Orlando	380	48	97	39	8	2	.255
53. Coquillette Trace	25	1	5	1	0	1	.200
20. Fullmer Brad	308	34	89	45	9	2	.289
27. Guerrero Vladimir	555	91	171	116	37	13	.308
4. Guerrero Wilton	290	39	86	27	1	7	.297
38. Machado Robert	19	3	4	0	0	0	.211
31. Martinez Manny	324	47	81	25	2	19	.250
6. McGuire Ryan	135	17	30	18	2	1	.222
7. Merced Orlando	182	25	49	21	8	2	.269
12. Mordecai Mike	204	25	48	22	4	1	.235
24. Mouton James	116	16	30	10	2	6	.259
19. Seguignol Fernando	74	8	16	3	3	0	.216
3. Vidro Jose	453	64	144	59	12	0	.318
22. White Rondell	481	74	153	59	20	9	.318
16. Widger Chris	350	41	94	54	14	1	.269

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
51. Armas Tony	0	1	0	8.0	1	3	5	1.13
36. Ayala Bobby	1	6	0	64.0	27	33	61	3.80
48. Batista Miguel	7	7	0	121.2	70	56	86	5.18
21. Bennett Shayne	0	1	0	11.1	18	3	4	14.34
30. H. Dustin	8	12	0	189.1	92	62	126	4.37
47. Johnson Mike	0	0	0	4.1	6	3	4	12.56
44. Kline Steve	6	4	0	63.2	25	31	66	3.54
38. Lilly Ted	0	0	0	6.0	11	4	9	16.50
40. Mota Guillerm o	2	3	0	48.2	17	22	24	3.15
45. Pavano Carl	6	8	0	104.0	65	35	70	5.63
49. Powell Jeremy	3	6	0	80.1	36	38	34	4.03
56. Smart J.D.	0	1	0	52.0	29	17	21	5.02
43. Smith Dan	4	9	0	90.2	60	39	72	5.96
52. Strickland Scott	0	0	0	8.1	8	6	11	8.67
32. Telford Anthony	4	3	2	88.2	37	35	63	3.76
35. Thurman Mike	7	11	0	146.2	66	52	85	4.05
41. Urbina Ugueth	6	6	3	76	9.0	31	36	91	4.04

Patinage artistique

Les athlètes de la région brillent à Boucherville

par Martin Tremblay

BOUCHERVILLE (MT) - Les athlètes de la région en patinage artistique ont brillé de belle façon, hier, à Bourcherville, au deuxième jour de la Compétition provinciale Georges-Ethier.

Après avoir s'être offert deux médailles d'or et une d'argent jeudi, les patineurs d' ici sont revenus à la charge, hier, en amassant deux autres médailles d'or et trois d'argent.

Karine Gravel de Chicoutimi a cueilli l'or au programme court, catégorie novice, tandis que Katia Perron s'imposait de la même façon en catégorie pré-novice.

David Boily d'Alma a terminé second au programme libre des pré-juvéniles, tandis que Emilie Bouchard obtenait l'argent chez les juvéniles. La troisième médaille d'argent a été remportée par la Jonquiéroise Jessica Dallaire au sein du programme court du groupe novice.

Quant au bronze, il est allé à Benoit Boivin de Jonquière après le programme court des pré-juvéniles, de même qu'à Paméla Morin de Roberval du côté féminin.

La région a raté de peu un podium complet au programme court du groupe novice au sein duquel Karine Gravel et Jessica Dallaire ont cueilli respectivement l'or et l'argent. Catherine Simard de Chicoutimi a raté de peu la médaille de bronze avec une quatrième place.

Par ailleurs, Karol-Ann Tremblay de Saint-Félicien (4e), Marie-Pierre Janelle de Chicoutimi (6e), Marie-Michelle Gagnon de Jonquière (6e), Christina Tremblay de Jonquière (8e), Nancy Larouche de Jonquière (8e), Catherine Lacroix d'Alma (9e), Elisabeth Clément de Saint-Félicien (10e), Roxanne Bourque de Saint-Félicien (12e) et Eve-Pascale Lebel de Saint-Félicien (13e) besognaient toutes au sein du programme libre pré-juvénile.

Myriam Portelance de Ville de La Baie (8e), Isabelle Jean de Chicoutimi (11e) et Sophie Rousseau de Dolbeau (16e) patinaient pour leur part au sein du programme court novice, tandis que Catherine Dion de Ville de La Baie (11e) et Cathy Lévesque de Normandin (12e) besognaient dans le programme court pré-novice.

Karen Reinmitz de Jonquière a cueilli la 13e place au programme libre juvénile.

Mentionnons que Vicky Boissonneault de Ville de La Baie et Geneviève Giguère d'Alma patinaient toutes les deux tard en fin de soirée au sein du programme court au groupe junior.

La compétition se poursuit aujourd'hui avec la présentation du programme libre.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	92	56	.622	—
New York	90	58	.608	2
Philadelphie	70	77	.476	21 1/2
Montréal	62	85	.422	29 1/2
Floride	57	89	.390	34

Section Centrale

Houston	91	58	.611	—
Cincinnati	87	61	.588	3 1/2
Pittsburgh	72	74	.493	17 1/2
St. Louis	69	78	.469	21
Milwaukee	65	81	.445	24 1/2
Chicago	59	88	.401	31

Section Ouest

Arizona	88	58	.603	—
San Francisco	81	65	.555	7
San Diego	69	78	.469	19 1/2
Los Angeles	67	80	.456	21 1/2
Colorado	67	81	.453	22

Jeudi, 16 septembre

San Francisco 6 Floride 5
Chicago 7 Cincinnati 6

Vendredi, 17 septembre

Chicago Cubs 6 Milwaukee 5 (10 manches)
Pittsburgh 3 Cincinnati 1
Philadelphie 8 New York 5
Atlanta 6 Montréal 5 (10 manches)
Colorado 18 Los Angeles 10
St. Louis 11 Houston 8
Floride en Arizona
San Francisco à San Diego

Samedi, 18 septembre

Houston (Hampton 20-3) à St. Louis (Oliver 7-9), 13h15
Cincinnati (Parris 9-2) à Pittsburgh (Peters 5-1), 13h15
Los Angeles (Park 10-10) à Colorado (Astacio 15-10), 15h05
Floride (Meadows 11-14) à Arizona (R.Johnson 15-9), 16h05
San Francisco (Gardner 4-10) à San Diego (Hitchcock 11-12), 16h05
Milwaukee (Bere 3-0) à Chicago (Bowie 1-6), 16h05
Philadelphie (Grace 1-2) à New York (Yoshii 11-8), 19h10
Montréal (Hermanson 8-12) à Atlanta (Maddux 18-7), 19h10

Dimanche, 19 septembre

Montréal à Atlanta, 13h10.
Cincinnati à Pittsburgh, 13h35.
Philadelphie à New York, 13h40.
Milwaukee à Chicago, 14h20.
Houston à St. Louis, 14h10.
Los Angeles au Colorado, 15h05.
Floride en Arizona, 16h05.
San Francisco à San Diego, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	123	429	103	161	.375
Abreu Phi	136	494	107	169	.342
Casey Cin	136	529	92	178	.336
Everett Hou	109	413	76	138	.334
LGonzalez Ari	140	561	104	186	.332
Glanville Phi	136	568	93	186	.327
Grudzielanek LA	109	429	65	139	.324
Henderson NYM	106	377	82	122	.324
CJones Atl	143	522	107	168	.322
Cirillo Mil	141	541	82	173	.320

Au bâton LWalker, Colorado, .375; Abreu, Philadelphie, .342; Casey, Cincinnati, .336; Everett, Houston, .334; LGonzalez, Arizona, .332; Glanville, Philadelphie, .327; Grudzielanek, Los Angeles, .324; Henderson, New York, .324.

Points Bagwell, Houston, 130; Alfonzo, New York, 115; JBell, Arizona, 115; Biggio, Houston, 114; Abreu, Philadelphie, 107; CJones, Atlanta, 107; Sosa, Chicago, 105.

Points produits Sosa, Chicago, 131; MaWilliams, Arizona, 130; McGwire, St. Louis, 127; Bichette, Colorado, 118; VGuerrero, Montréal, 116; Bagwell, Houston, 116; Piazza, New York, 114.

Coups sûrs Glanville, Philadelphie, 186; LGonzalez, Arizona, 186; NPerez, Colorado, 180; Casey, Cincinnati, 178; Alfonzo, New York, 176; Biggio, Houston, 176; MaWilliams, Arizona, 176.

Doubles Biggio, Houston, 54; Vidro, Montréal, 44; LGonzalez, Arizona, 42; CJones, Atlanta, 40; KYoung, Pittsburgh, 40; Kent, San Francisco, 40; MaGrace, Chicago, 40.

Triples Abreu, Philadelphie, 11; NPerez, Colorado, 10; Cameron, Cincinnati, 9; Womack, Arizona, 9; AGonzalez, Floride, 8; Kotsay, Floride, 8; SFinley, Arizona, 8.

Circuits Sosa, Chicago, 59; McGwire, St. Louis, 55; CJones, Atlanta, 40; Bagwell, Houston, 40; GVaughn, Cincinnati, 39; VGuerrero, Montréal, 37; Giles, Pittsburgh, 37.

Buts volés Womack, Arizona, 66; Cedeno, New York, 64; LCastillo, Floride, 50; EYoung, Los Angeles, 47; Henderson, New York, 36; Cameron, Cincinnati, 34; RSanders, San Diego, 34.

Lanceurs (17 décisions)-Hampton, Houston, 20-3, .870, 2.81; Lima, Houston, 20-7, .741, 3.36; GMaddux, Atlanta, 18-7, .720, 3.50; Schilling, Philadelphie, 15-6, .714, 3.54; Millwood, Atlanta, 17-7, .708, 2.85; Bottenfield, St. Louis, 17-7, .708, 4.05; KBrown, Los Angeles, 16-8, .667, 2.99.

Retraits RaJohnson, Arizona, 335; KBrown, Los Angeles, 197; Reynolds, Houston, 189; Millwood, Atlanta, 187; Astacio, Colorado, 186; Hitchcock, San Diego, 185; Lieber, Chicago, 159.

Victoires protégées Hoffman, San Diego, 38; Urbina, Montréal, 37; Wagner, Houston, 36; Nen, San Francisco, 35; Rocker, Atlanta, 33; Wickman, Milwaukee, 33; Shaw, Los Angeles, 32.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	89	58	.605	—
Boston	85	62	.578	4
Toronto	77	71	.520	12 1/2
Baltimore	69	76	.476	19
Tampa Bay	63	84	.429	26

Section Centrale

x-Cleveland	89	58	.605	—
Chicago	66	81	.449	23
Detroit	60	86	.411	28 1/2
Minnesota	59	86	.407	29
Kansas City	58	89	.395	31

Section Ouest

Texas	88	59	.599	—
Oakland	80	65	.552	7
Seattle	72	74	.493	15 1/2
Anaheim	61	86	.415	27

x-champion de section.

Jeudi, 16 septembre

Kansas City 7 Anaheim 1
Oakland à Baltimore (remis, Floyd)
Seattle 5 Tampa Bay 3
New York 9 Cleveland 5

Vendredi, 17 septembre

Boston 14 Detroit 3
New York 9 Cleveland 4
Chicago White Sox 7 Toronto 3
Tampa Bay au Texas
Baltimore à Anaheim
Minnesota à Seattle
Kansas City à Oakland

Samedi, 18 septembre

New York (Hernandez 16-8) à Cleveland (Nagy 16-9), 13h05
Detroit (Weaver 8-11) à Boston (Saberhagen 9-5), 16h05
Chicago (Parque 9-13) à Toronto (D.Wells 14-10), 16h05
Kansas City (Rosado 8-13) à Oakland (Alvarez 14-10), 16h05
Tampa Bay (Witt 7-13) à Texas (Sele 16-8), 20h05
Minnesota (Mays 5-9) à Seattle (Meche 6-4), 21h05
Baltimore (Ponson 11-11) à Anaheim (Cooper 1-0), 22h05

Dimanche, 19 septembre

Detroit à Boston, 13h05.
Chicago à Toronto, 13h05.
New York à Cleveland, 13h05.
Tampa Bay au Texas, 15h05.
Kansas City à Oakland, 16h05.
Minnesota à Seattle, 16h35.
Baltimore à Anaheim, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	125	494	92	173	.350
Jeter NYY	143	569	119	197	.346
EMartinez Sea	128	456	79	155	.340
BeWilliams NYY	143	536	103	181	.338
RPalmeiro Tex	143	517	89	174	.337
MRamirez Cle	131	475	119	159	.335
Vizquel Cle	130	530	101	176	.332
RAlomar Cle	145	516	127	171	.331
TFernandez Tor	132	462	72	153	.331
IRodriguez Tex	130	541	106	177	.327

Au bâton Garciaparra, Boston, .350; Jeter, New York, .346; EMartinez, Seattle, .340; BeWilliams, New York, .338; RPalmeiro, Texas, .337; MRamirez, Cleveland, .335; Vizquel, Cleveland, .332.

Points RAlomar, Cleveland, 127; Jeter, New York, 119; MRamirez, Cleveland, 119; SGreen, Toronto, 117; Griffey Jr, Seattle, 112; CDelgado, Toronto, 111; Knoblauch, New York, 109.

Points produits MRamirez, Cleveland, 144; RPalmeiro, Texas, 139; CDelgado, Toronto, 133; Griffey Jr, Seattle, 123; JuGonzalez, Texas, 115; SGreen, Toronto, 113; JaGiambi, Oakland, 111.

Coups sûrs Jeter, New York, 197; Surhoff, Baltimore, 195; Stewart, Toronto, 183; Randa, Kansas City, 183; BeWilliams, New York, 181; Damon, Kansas City, 179; IRodriguez, Texas, 177.

Doubles TFernandez, Toronto, 41; SGreen, Toronto, 40; Garciaparra, Boston, 39; Dye, Kansas City, 39; MiSweeney, Kansas City, 39; Damon, Kansas City, 39; Greer, Texas, 39; Zeile, Texas, 39.

Triples Offerman, Boston, 10; Febles, Kansas City, 9; Damon, Kansas City, 9; Dye, Kansas City, 8; Jeter, New York, 8; Durham, Chicago, 8; Randa, Kansas City, 8.

Circuits Griffey Jr, Seattle, 45; CDelgado, Toronto, 44; RPalmeiro, Texas, 44; SGreen, Toronto, 39; MRamirez, Cleveland, 39; ARodriguez, Seattle, 38; Stairs, Oakland, 35.

Buts volés Vizquel, Cleveland, 38; Stewart, Toronto, 37; BLHunter, Seattle, 37; RAlomar, Cleveland, 37; Damon, Kansas City, 36; TGoodwin, Texas, 35; ByAnderson, Baltimore, 34.

Lanceurs (17 décisions)-PMartinez, Boston, 21-4, .840, 2.21; Colon, Cleveland, 16-5, .762, 4.08; Moyer, Seattle, 14-6, .700, 3.83; Mussina, Baltimore, 16-7, .696, 3.65; OHernandez, New York, 16-8, .667, 4.07; Sele, Texas, 16-8, .667, 4.96; FrGarcia, Seattle, 15-8, .652, 4.19.

Retraits PMartinez, Boston, 288; CFinley, Anaheim, 178; Sele, Texas, 171; Cone, New York, 159; Colon, Cleveland, 157; Burba, Cleveland, 157; FrGarcia, Seattle, 154.

Victoires protégées Wetteland, Texas, 42; MRivera, New York, 41; RHernandez, Tampa Bay, 39; MJackson, Cleveland, 36; Mesa, Seattle, 33; Percival, Anaheim, 30; Koch, Toronto, 28.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Séries éliminatoires

Mardi, 7 septembre

LaSalle à Trois-Rivières, remis, pluie
Québec 12 Charlesbourg 7
(Québec mène 1-0)

Jeudi, 9 septembre

Trois-Rivières 4 LaSalle 7 (LaSalle mène 1-0)

Vendredi, 10 septembre

Québec à Charlesbourg (remis, pluie)
LaSalle 11 Trois-Rivières 5
(LaSalle mène la série 2-0)

Samedi, 11 septembre

Québec 11 Charlesbourg 6
(Québec mène 2-1)
Trois-Rivières 4 LaSalle 3 (LaSalle mène 2-1)

Dimanche, 12 septembre

LaSalle 5 Trois-Rivières 9
(Série égale 2-2)
Charlesbourg 5 Québec 3

SPORT ÉCLAIR

Matthews rate sa chance

BOISE (PC) - Auteur d'une carte de 69 la veille, Craig Matthews, de Pointe-Claire, n'est pas parvenu hier à se qualifier pour les deux derniers parcours de l'omnium de Boise du circuit Nike.

Matthews a dû se contenter d'un parcours de 73, hier. Sa fiche cumulative de 142 l'empêche de disputer les deux derniers parcours du tournoi. Il a terminé son tournoi à trois coups de la coupure. C'est Paul Gow qui mène le classement en vertu d'un fiche cumulative de 131. Il détient une priorité de deux coups sur Marco Dawson et Curt Byrum. Le Canadien Glen Hnatiuk a chuté au troisième rang à 134.

Alfredsson mène

KENT, Wash. (AP) - Helen Alfredsson a couronné hier une journée de rêve en inscrivant un eagle au 18e trou et elle détient le premier rang de la classique Safeco au terme du deuxième parcours.

Alfredsson, qui a calé un roulé de 20 pieds au dernier trou, a disputé un parcours de 65 et sa fiche cumulative de 134 lui permet de détenir une avance de deux coups sur Catriona Matthew.

Matthew, qui a présenté une carte de 68, détient elle-même une priorité d'un coup sur Michelle McGann, Wendy Doolan, Maria Hjorth et Leslie Spalding.

La championne sortante, Annika Sorenstam, s'est contenté d'une carte de 70 et elle totalise 141 coups après 36 trous. Chris Johnson, qui avait épaté la veille en ramenant une carte de 64, n'a pu faire mieux qu'un parcours de 75, et elle a glissé à cinq coups de la meneuse.

SOMMAIRES

JUNIOR MAJEUR

Québec 5
Chicoutimi 2
Première période

1. Québec, Wesley Scanzano (1) (Bilotto N. Grandmaître P.) 6:41
2. Québec, Stuart MacRae (2) (Scanzano W. Grandmaître P.) 14:58
3. Chicoutimi, Karl St-Pierre (2) (Larrivée C. Lefrançois G.) 18:03 (an)

Pénalités - Scanzano W. Qué 0:56, Bilotto N. Qué 3:27, D'Amico J. Chi 3:27, McCutcheon D. Chi 3:45, Bolduc T. Qué 11:23, Morency P. Chi 11:23, Kudroc K. Qué 16:25.

Deuxième période

4. Chicoutimi, Sébastien Lucier (1) (Watt S. Turcotte A.) 0:33
5. Québec, Rémi Bergeron (1) (Paris P. Grandmaître P.) 10:33
6. Québec, Patrick Grandmaître (4) (Grenier M. MacRae S.) 17:38 (an)

Pénalités - Bolduc T. Qué 2:16, D'Amico J. Chi 8:15, Bakhriddinov R. Chi 16:21, Martineau A. Qué 19:04.

Troisième période

7. Québec, André Martineau (3) (Grenier M.) 19:34 (FD)

Pénalités - Morel A. Qué 5:34, Bétournay E. Chi 14:54.

Gardiens -: Québec, Yann Collin (1-0-0); Chicoutimi, Rémi Bergeron (1-3-0), Rémi Bergeron(à 19.34 per 3).

Tirs au but

Québec	11	1712-40
Chicoutimi	13	89-30

Arbitre - Jean Hould.
Assistance - 950.

LIGUE NATIONALE

Oilers 5
Canadiens 2
Première période

1. Edmonton, Marchant (Comrie, Poti) 5:11 (an)
2. Edmonton, Comrie (Marchant) 7:42

Deuxième période

3. Edmonton, Devereaux (Weight) 0:54 (dn)

Troisième période

4. Edmonton, Comrie (Smyth, Marchant) 8:41
5. Montréal, Rucinsky (Guren,Savage) 11:29
6. Montréal, Richter (Rucinsky, Linden) 14:33
7. Edmonton, Comrie (Heffler) 16:27 (dn)

Tirs au but

Edmonton	7	71226
Montréal	7	111129

Gardiens Edmonton: Ranford, Heffler; Montréal: Hackett.
Assistance -18020.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Jeudi, 16 septembre

Detroit à New York Rangers, (remis, Floyd)
Washington à Philadelphie, (remis, Floyd)
Floride 4 Nashville 4
Boston 4 Montréal 2
San Jose 3 Phoenix 2

Vendredi, 17 septembre

Washington 3 Philadelphie 2
Edmonton 5 Montréal 2
New Jersey 4 New York Islanders 3 (P)
Colorado 4 Pittsburgh 3 (P)
Dallas 2 Detroit 2
Boston en Floride
Tampa Bay à Chicago
St. Louis c. Nashville à Milwaukee
Toronto à Vancouver
Los Angeles à Anaheim

Samedi, 18 septembre

Detroit à Philadelphie, 15h.
Los Angeles à Phoenix, 17h.
Calgary à Ottawa, 19h.
New York Rangers à Atlanta, 19h.
Pittsburgh vs Colorado à Hershey, Pa., 19h.
Floride vs Boston à Greenville, S.C., 19h35.
Dallas à St. Louis, 20h.
Buffalo vs Tampa Bay à Cleveland, 20h.
Washington vs Nashville à Biloxi, Miss., 20h.

Dimanche, 19 septembre

New Jersey à Atlanta, 15h.
Calgary à Montréal, 17h.
Tampa Bay vs Buffalo à Erie, Pa., 18h.
Edmonton à Ottawa, 19h.
Dallas à Chicago, 20h.

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Bauer

	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	1	1	0	0	3	1	2
Asbestos	0	0	0	0	0	0	0
Côte-de-Beaupré	0	0	0	0	0	0	0
Jonquière	0	0	0	0	0	0	0
St-Georges-de-B.	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Thetford Mines	1	0	1	0	1	3	0

Section Nike

	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Acton Vale	0	0	0	0	0	0	0
Granby	0	0	0	0	0	0	0
Joliette	0	0	0	0	0	0	0
LaSalle	0	0	0	0	0	0	0
Laval	0	0	0	0	0	0	0
Sorel	0	0	0	0	0	0	0
St-Laurent	0	0	0	0	0	0	0

Jeudi, 16 septembre

Thetford Mines 1 Pont-Rouge 3

Vendredi, 17 septembre

Joliette à Granby, 20h30
Sorel à St-Laurent, 20h30
Laval à LaSalle, 20h30
Asbestos à Côte-de-Beaupré, 21h
Acton Vale à Windsor, 21h
Pont-Rouge à St-Georges-de-Beauce, 21h

Samedi, 18 septembre

Asbestos à Jonquière, 19h30
LaSalle à Thetford Mines, 20h

Dimanche, 19 septembre

Côte-de-Beaupré à Jonquière, 13h30
St-Georges-de-Beauce à Joliette, 19h30
St-Laurent à Laval, 19h30
Granby à Acton Vale, 19h30

JUNIOR MAJEUR

Conférence Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	D	PN	Bp	Bc	Pts
Montréal	5	3	2	0	0	19	19	6
Val-d'Or	5	2	3	2	0	24	21	6
Hull	4	2	2	0	0	17	19	4
Rouyn-Noranda	3	1	2	0	0	14	18	2

Section Centre

Sherbrooke	3	2	1	0	0	17	16	4
Victoriaville	4	2	2	0	0	23	20	4
Drummondville	3	1	2	0	0	15	17	2
Shawinigan	3	1	2	0	0	9	12	2

Conférence Frank-Dilio

Section Est

Québec	4	4	0	0	0	19	10	8
Rimouski	3	2	1	0	0	15	15	4
Baie-Comeau	4	1	3	1	0	18	23	3
Chicoutimi	4	1	3	0	0	15	20	2

Section Maritimes

Acadie-Bathurst	3	3	0	0	0	14	5	6
Moncton	4	2	2	0	0	16	11	4
Halifax	2	1	0	0	1	9	8	3
Cap-Breton	4	0	3	0	1	9	19	1

Vendredi, 17 septembre

Cap-Breton 2 Moncton 6
Rimouski 5 Baie-Comeau 4 (P)
Québec 5 Chicoutimi 2
Rouyn-Noranda 3 Hull 6
Victoriaville 5 Drummondville 7
Montréal 2 Shawinigan 0
Val-d'Or 3 Sherbrooke 4 (P)

Samedi, 18 septembre

Halifax à Cap-Breton, 14h.
Moncton à Acadie-Bathurst, 19h.
Rouyn-Noranda à Victoriaville, 20h.

Dimanche, 19 septembre

Sherbrooke à Drummondville, 14h.
Québec à Baie-Comeau, 16h.
Rouyn-Noranda à Montréal, 16h.
Chicoutimi à Rimouski, 16h.
Val-d'Or à Hull, 19h.

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Dusablon, Benoit VdO	5	4	7	11
Pinoul, Eric She	3	4	6	10
Grandmaître, Patrick Qué	4	4	6	10
Hyacinthe, Sénèque VdO	5	3	7	10
Roy, Jonathan Dru	3	6	3	9
Potapov, Maxim She	3	1	8	9
Petit, Jérôme Mtl	5	5	3	8
Cloutier, Kevin Rou	3	4	4	8
Laliberté, Simon Mon	4	3	5	8
Mallette, Carl Vic	4	3	5	8
Lehoux, Yanick BaC	4	2	6	8
Spadafora, Paul Hul	4	2	6	8
Richards, Brad Rim	3	4	3	7
Thinel, Marc-André Vic	3	3	4	7
Ryazantsev, Alexander Vic	4	3	4	7

MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Collège Français	2	2	0	0	9	4	4
Charles-LeMoyne	2	2	0	0	8	5	4
Lac St-Louis	2	1	1	0	5	6	2
Gatineau	2	1	1	0	3	5	2
Régents LLL	2	0	2	0	3	8	0
Amos	2	0	2	0	3	8	0

Section Koho

Jonquière	2	2	0	0	8	3	4
Magog	2	1	0	1	8	8	3
Cap-de-la-Mad.	2	1	0	1	5	5	3
Ste-Foy	2	1	1	0	6	3	2
Antoine-Girouard	2	1	1	0	8	9	2
Lévis	2	0	2	0	6	8	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi, 17 septembre

Lévis vs Lac St-Louis, 19h30
Antoine-Girouard vs Gatineau, 20h
Charles-Lemoyne vs Collège Français, 20h
Régents L.L.L. vs Magog, 20h

Samedi, 18 septembre

Ste-Foy vs Amos, 19h
Jonquière vs Cap-de-la-Madeleine, 14h

Dimanche, 19 septembre

Charles-Lemoyne vs Gatineau, 14h
Ste-Foy vs Amos, 14h
Jonquière vs Lévis, 14h
Antoine-Girouard vs Lac St-Louis, 14h
Cap-de-la-Madeleine vs Régents L.L.L., 19h
Magog vs Collège Français, 19h

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Indianapolis	1	0	0	1.000	31	14
Miami	1	0	0	1.000	38	21
N.-Angleterre	1	0	0	1.000	30	28
Buffalo	0	1	0	.000	14	31
N.Y. Jets	0	1	0	.000	28	30

Section Centrale

Jacksonville	1	0	0	1.000	41	3
Tennessee	1	0	0	1.000	36	35
Pittsburgh	1	0	0	1.000	43	0
Cleveland	0	1	0	.000	0	43
Baltimore	0	1	0	.000	10	27
Cincinnati	0	1	0	.000	35	36

Section Ouest

San Diego	0	0	0	.000	0	0
Denver	0	1	0	.000	21	38
Kansas City	0	1	0	.000	17	20
Oakland	0	1	0	.000	24	28
Seattle	0	1	0	.000	20	28

Conférence nationale

Section Est

Arizona	1	0	0	1.000	25	24
Dallas	1	0	0	1.000	41	35
N.Y. Giants	1	0	0	1.000	17	13
Philadelphie	0	1	0	.000	24	25
Washington	0	1	0	.000	35	41

Section Centrale

Chicago	1	0	0	1.000	20	17
Detroit	1	0	0	1.000	28	20
Green Bay	1	0	0	1.000	28	24
Minnesota	1	0	0	1.000	17	14
Detroit	1	0	0	1.000	28	20
Tampa Bay	0	1	0	.000	13	17

Section Ouest

N.-Orléans	1	0	0	1.000	19	10
St. Louis	1	0	0	1.000	27	10
Atlanta	0	1	0	.000	14	17
Caroline	0	1	0	.000	10	19
San Francisco	0	1	0	.000	3	41

Lundi, 13 septembre

Miami 38 Denver 21

Dimanche, 19 septembre

Arizona à Miami, 13h.
Green Bay à Detroit, 13h.
Indianapolis en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Jacksonville en Caroline, 13h.
Oakland au Minnesota, 13h.
Pittsburgh à Baltimore, 13h.
San Diego à Cincinnati, 13h.
Seattle à Chicago, 13h.
Tampa Bay à Philadelphie, 13h.
Washington à NY Giants, 13h.
N.-Orléans à San Francisco, 16h05.
Cleveland au Tennessee, 16h15.
Denver à Kansas City, 16h15.
NY Jets à Buffalo, 20h20.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	10	7	3	0	243	205	14
Hamilton	10	5	5	0	327	245	10
Toronto	10	5	5	0	230	214	10
Winnipeg	10	2	8	0	198	337	4

Section Ouest

C.-B.	10	8	2	0	281	221	16
Calgary	10	7	3	0	313	218	14
Saskatchewan	10	3	7	0	199	314	6
Edmonton	10	3	7	0	262	299	6

Samedi, 11 septembre

Toronto 28 Saskatchewan 3

Dimanche, 12 septembre

Montréal 52 Hamilton 19
C.-B. 20 Winnipeg 16

Vendredi, 17 septembre

Edmonton à Saskatchewan, 22h (TSN)

Samedi, 18 septembre

Winnipeg à Hamilton, 16h.
Toronto à Calgary, 15h. (CBC)

Dimanche, 19 septembre

C.-B. à Montréal, 13h. (TSN)

LIGUE COLLÉGIALE

Division AA

	PJ	Vic	Déf	Nul	PP	PC	Pts
Jonquière	2	2	0	0	68	42	4
John-Abbott	2	2	0	0	70	7	4
André-Grasset	2	1	0	1	43	7	3
Édouard-Montpetit	2	1	1	0	21	50	2
Montmorency	2	1	1	0	35	56	2
Valleyfield	2	1	1	0	56	53	2
Victoriaville	2	1	1	0	48	44	2
F.X. Garneau	2	0	1	1	20	34	1
Maisonneuve	2	0	2	0	21	56	0
Alma	2	0	2	0	23	56	0

Samedi 18 septembre

André-Grasset vs Alma13h00
Jonquière vs Montmorency 15h00
Maisonneuve vs Victoriaville 19h30

Dimanche 19 septembre

Édouard-Montpetti vs FX Garneau 13h00
John-Abbott vs Valleyfield 13h00

SOMMAIRES

NATIONALE

Cincinnati	001	000	0001	7	1	
Pittsburgh	000	300	00x3	4	0	

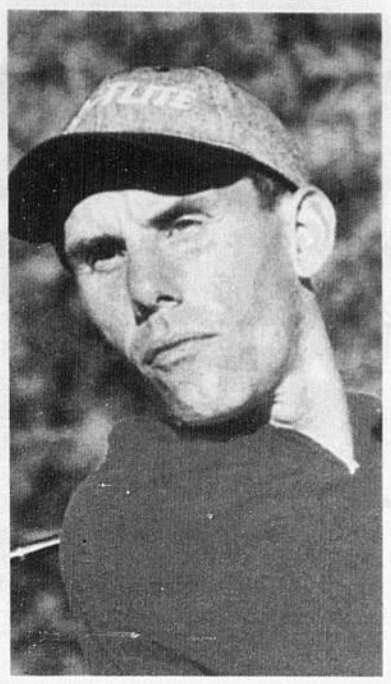
Villone (P,8-7), Belinda (7) et Taubensee; Ritchie (G,13-9), Clontz (9), Sauerbeck (VP,1) (9) et J.Oliver. **C:** Cin Larkin (12).

Milwaukee	100	100	300	05	11	2
Chi Cubs (10 manches)	020	021	000	16	7	1

Woodard, Roque (6), Weathers (7), M.Myers (8), Plunk (9), K.Peterson (P,1-6)(10) et Banks; Trachsel, Guthrie (6), Ayala (7), F.Heredia (7), Adams (7), Aguilera (G,5-3)(10) et J.Reed, Santiago (7), Molina (9). **C:** Mil Grissom (17), Cirillo (11); ChC Andrews (13).



André Nols



Stéphane Nicolas

Golf des professionnels du Québec

Benoit Larouche quitte à son tour

MORIN-HEIGHTS (PF) - Autre défection, hier, dans le clan des golfeurs régionaux participant au championnat Greg-Norman des golfeurs professionnels du Québec, alors que Benoit Larouche, du club Saguenay Arvida de Jonquière, a déclaré forfait après onze trous.



PIERRE FELLICE
pfellice@lequotidien.com

Ne restent donc plus en lice qu'André Nols et Stéphane Nicolas, du club Saguenay Arvida, et Jean-Luc Maltais, du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, pour la ronde finale d'aujourd'hui sur le parcours du club Balmoral de Morin-Heights.

Qu'à cela ne tienne, Nols et Nicolas ont en quelque sorte inversé leur ronde de la veille, de sorte que les deux se retrouvent à égalité actuellement à 158, en 47e place. Nols a ajouté un 81 à son 77 de la veille, pendant que Nicolas faisait exactement le contraire. Quant à Maltais, il a joué aussi 77 pour un cumulatif de 161 en 56e position.

«Je suis déçu, c'est certain. Le problème, c'est que tout au cours de l'été, je me fiais beaucoup sur mes approches aux verts, car tout allait bien à ce niveau. Ce n'est malheureusement pas le cas au cours de ce championnat», notait d'abord Nicolas.

Puis dans le même souffle il ajoute: «J'ai pourtant très bien joué aujourd'hui (hier). Mais c'est comme si le terrain ne voulait rien me donner. Qui sait, peut-être qu'en ronde finale, le scénario sera un peu différent, du moins je l'espère», conclut Nicolas.

André Nols, pour sa part, parlait aussi de déception, à la suite de cette ronde de 81 pour un total de 158.

«C'est ma pire participation de la saison. En fait, aujourd'hui, j'ai éprouvé des problèmes avec mes deuxièmes coups, notamment dans l'évaluation de la distance. Je les frappais bien, mais à quatre reprises, ils ont dépassé le vert, ce qui s'est soldé en bout de ligne par six coups supplémentaires.

«Quoiqu'il en soit, on ne lâchera pas», de dire Nols

Finalement, Jean-Luc Maltais, tout en étant satisfait d'avoir retranché sept coups à son compte de la veille (77 contre 84), disait manquer un peu de confiance.

«Mon élan n'est pas bon et de cette façon, tu ne peux avoir confiance en tes coups. Il est certain que le fait d'avoir retranché sept coups, aujourd'hui, est encourageant. Reste à savoir si cette amélioration se poursuivra demain (aujourd'hui). Je me contenterais fort bien d'un 73 ou 74 en ronde finale», de conclure Maltais, qui conserve malgré tout le sourire.

Pour en revenir à la défection de Benoit Larouche, ce dernier a invoqué une blessure au dos pour expliquer son retrait. Le jeune professionnel jonquiérois montrait une carte de plus 9 après onze trous.

En ce qui concerne le championnat dans son ensemble, c'est Jean Chatelain, du club Les Ruisseaux, qui a pris les devants avec un cumulatif de 139, cinq coups sous la normale. Il a ajouté hier un 68 à son 71 de la veille.

Meneur après la ronde initiale, Carl Desjardins (Brossard), a connu une journée difficile avec une ronde de 74, ce qui le place à trois coups du nouveau meneur, et un coup devant Yvan Beauchemin (Balmoral), Marc Girouard (Le Victorien) et Jean-Louis Lamarre (Vallée des Forts).

Le championnat Greg-Normand prend fin aujourd'hui et la bourse à l'enjeu est de 41 000 $ dont 7000 $ pour le vainqueur.

Malakhov déjà blessé

Des huées saluent le revers du Canadien

MONTREAL (PC) - Le Canadien a perdu son premier match préparatoire devant ses partisans, 5-2 aux mains des Oilers d'Edmonton, et les huées se sont déjà faites entendre.



GUY ROBILLARD

Plus grave que la défaite, le Canadien, déjà affaibli en défense, a peut-être perdu son meilleur homme pour une bonne période de temps puisque Vladimir Malakhov a quitté le match dès les premières minutes, en colère contre Georges Laraque, avec qui il venait de s'accrocher. Il s'est rendu à l'hôpital, victime, a-t-on annoncé, d'une entorse à un genou.

Il y a eu des points positifs, diront certainement Réjean Houle et Alain Vigneault.

Ribeiro et Bouillon, encore

Comme par exemple cette autre performance remarquée de Mike Ribeiro, qui a montré à ses nouveaux partisans pourquoi on compare son style à celui de Wayne Gretzky. Patient et intelligent avec la rondelle, il a de nouveau servi de belles passes.

D'autre part, il y a des signes qui ne trompent pas: en l'absence de Malakhov, Francis Bouillon a probablement été le défenseur le plus utilisé par Alain Vigneault. Ribeiro et lui sont très, très près d'avoir gagné leur poste.

Il y a aussi Oleg Petrov, qui a enfin été visible en provoquant des choses à l'attaque. Ce premier match au Centre Molson a par ailleurs été disputé devant des milliers de sièges vides malgré les 18 020 billets vendus annoncés.

Tour du chapeau

La recrue Paul Comrie, avec trois buts et une passe, et Todd Marchant, un but et deux passes, ont dirigé l'attaque des Oilers, et Boyd Devereaux a réussi l'autre but contre Jeff Hackett, qui a accordé ces cinq buts contre seulement 26 lancers.

Martin Rucinsky, son quatrième en trois matchs, et Barry Richter ont marqué les buts du Canadien quand c'était déjà 4-0.

Bill Ranford et la recrue Eric Heffler, victime des deux buts, se sont partagé le travail devant le filet des Oilers.

L'histoire du match

Le rapide Marchant, toujours à son mieux contre le Canadien, a marqué le premier but en venant de l'arrière du filet pour déjouer Hackett en prenant son propre retour de lancer. La rondelle a dévié sur le gardien avant de se retrouver derrière lui.

Comrie a fait 2-0, toujours à la première période. Il a profité de ce que les défenseurs Scott Lachance et Byron Briske reculaient constamment pour s'avancer à son goût devant Hackett, qu'il a déjoué d'un tir du poignet bas et précis, du côté du bâton.

Vers la fin de l'engagement, Ribeiro a servi une passe parfaite à Turner Stevenson de l'arrière du filet. Ce dernier avait une ouverture béante à la droite de Ranford, mais il a visé à gauche et à côté du filet.

Les Oilers n'ont mis que 19 secondes à porter leur avance à trois buts à la deuxième période.

Miloslav Guren a échappé la rondelle au centre de la patinoire et Devereaux s'est échappé seul et a habilement glissé la rondelle entre les jambières de Hackett.

Le Canadien a dominé le reste de l'engagement mais n'a pu venir à bout ni de Ranford, ni de Heffler, venu le remplacer à 12:03.

Jason Ward a atteint le poteau sur un retour de lancer pendant un avantage numérique.

Comrie a marqué son deuxième but à la troisième période, en déviant une rondelle le dos au jeu devant le filet de Hackett, après une autre poussée du trop rapide Marchant.

Rucinsky a réussi le premier du Canadien en poussant le retour d'un tir de Guren pendant un avantage numérique.

Puis Richter s'est bien avancé pour saisir la passe de Rucinsky et battre Heffler d'un tir du poignet.

Comrie a complété son tour du chapeau d'un tir du revers... raté.

AU FILET

MONTREAL (PC) - Les dirigeants du Canadien ont caché Mike Ribeiro aux journalistes, hier matin, pour ne pas lui imposer trop de pression avant son premier match au Centre Molson.

A l'époque, Claude Ruel avait laissé sa recrue Doug Wickenheiser dans les gradins lors du premier match de la saison parce que l'adversaire s'adonnait à être les Black Hawks de Chicago et Denis Savard.

On connaît la suite...

Ribeiro, qui était de la formation partante, a été applaudi plus que les autres à la présentation des joueurs. Va-t-on demander aux spectateurs de ne pas trop l'applaudir afin de ne pas lui imposer de pression supplémentaire?

Vladimir Malakhov a quitté le match dès les premiers instants, victime d'une entorse à un genou.

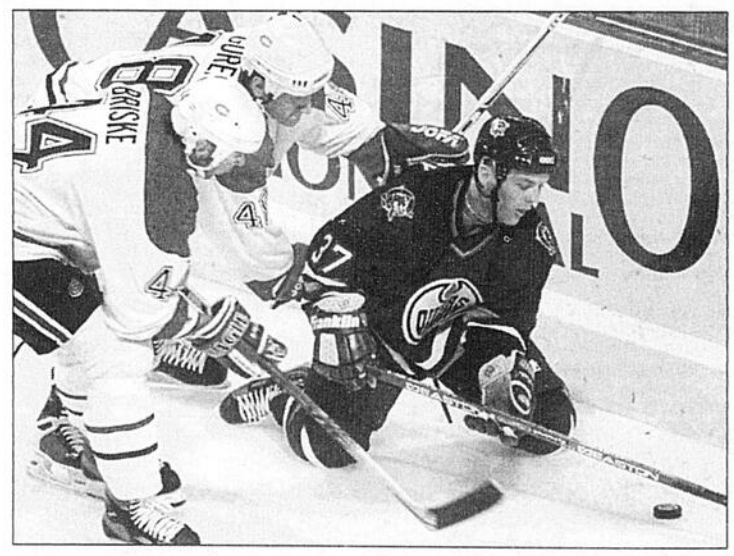
Il était furieux contre Georges Laraque, qui lui a fait perdre pied.

Shayne Corson est encore blessé, à une cheville, mais on nous assure que ce n'est rien de sérieux et qu'il aurait endossé l'uniforme si ç'avait été un match régulier.

Les Oilers d'Edmonton, qui n'ont jamais eu beaucoup de Québécois, en avait quatre dans leur formation hier, tous francophones, soit autant que le Canadien si on exclut le gardien réserviste qui était José Théodore. Et leur entraîneur, Kevin Lowe, qui vient de Lachute, est un ancien Rempart de Québec bilingue.

Les Oilers québécois étaient Eric Houde, Christian Laflamme, Georges Laraque et Matthieu Descoteaux, un défenseur qui a été un choix de première ronde en 1996.

Houde, l'ancien du Canadien, en était à son premier match, après avoir soigné une blessure à une épaule au début du camp d'entraînement.



EN DIFFICULTÉ - Daniel Cleary, des Oilers, tente de conserver la maitrise de la rondelle malgré «l'insistance» des défenseurs du Canadien, Byron Briske et Miloslav Guren, lors du match pré-saison auquel se sont livrées les deux formations, hier soir.

(Photo PC)

Quel était le premier compteur des matchs préparatoires avant ceux disputés hier?

Et oui, Vincent Damphousse, avec trois buts et deux passes.

Et Valeri Bure est celui qui a dirigé le plus de tirs au filet, 17.

Damphousse nous a cependant habitués à être le meilleur compteur de son équipe au camp d'entraînement puis à connaître des débuts de saison de misère.

En échange de certaines garanties

La LNH accepterait l'aide des loteries

MONTREAL (PC) — La Ligue nationale de hockey se dit prête à s'associer aux loteries provinciales pour aider financièrement ses concessions canadiennes.

Les six clubs canadiens de la LNH pourraient même s'engager à ne pas déménager d'ici 2004 s'ils peuvent obtenir un dégrèvement fiscal ou une partie des revenus provenant des paris sportifs gérés par les loteries provinciales.

Le circuit Bettman est même prêt à permettre aux loteries l'utilisation de ses logos et marques de commerce.

Chaque années, les Canadiens parient légalement 171 millions $ sur les matches de hockey.

«On ne peut cacher ce fait: les loteries sportives existent, a déclaré le vice-président des Flames de Calgary, Ron Bremner. Il est illogique de ne pas recevoir une part des profits.

«Cela serait logique que les clubs de hockey obtiennent leur part du gâteau puisque ce sont eux qui disputent les matches faisant l'objet des paris.» Toutefois, le circuit devra demander à ses concessions américaines la permission d'accorder cette aide financière aux seuls clubs canadiens. De cette façon, les équipes américaines pourraient réduire leurs dépenses liées au partage des revenus.

Jean-Pierre Roy, un porte-parole de Loto-Québec, a affirmé que la décision de coopérer avec la LNH sera politique. Il doute toutefois que l'utilisation des logos augmentera le nombre des paris.

«En pariant sur le match Detroit-New Jersey, les gens savent qu'ils parient sur un match de hockey, a souligné Roy. C'est ce que nous faisons depuis neuf ans.»

La LNH craint la disparition de certains clubs du Canada si ceux-ci ne reçoivent aucun aide gouvernementale. Les six clubs canadiens - basés à Ottawa, Vancouver, Calgary, Edmonton, Toronto et Montréal - ont un fardeau fiscal plus pesant que celui des 22 concessions américaines du circuit. De plus, la faiblesse du dollar canadien n'aide pas la cause des clubs canadiens.

Boyton atteint du diabète

BOSTON (PC) — Nick Boynton a appris qu'il était atteint du diabète le 1er septembre, soit à la veille de quitter son domicile pour le camp d'entraînement des Bruins de Boston. Boynton, âgé de 20 ans, s'est entraîné fort cet été après que les Bruins l'eurent réclamé en première ronde lors du repêchage de juin. Il a toutefois ressenti une grande fatigue début août.

«J'étais constamment fatigué, a-t-il déclaré au quotidien Ottawa Citizen. J'avais terriblement besoin de sommeil.»

Boynton a aussi perdu 15 livres en deux semaines. Il avait toujours soif et devait uriner souvent.

«Je savais que quelque chose n'allait pas.»

Boynton a été examiné deux fois par son médecin de famille à Nobleton, en Ontario. On a alors découvert qu'il était diabétique.

«Dans un sens, j'étais content. Je savais enfin ce qui n'allait pas et je pouvais intervenir.»

Selon un porte-parole de l'Association canadienne du diabète, Martin McInally, Boynton pourra poursuivre sa carrière et avoir une vie normale s'il parvient à contrôler le taux de sucre dans son sang.

Bonk: entente d'un an

KANATA, Ont. (PC) — Les Sénateurs d'Ottawa sont parvenus à une entente d'un an avec Radek Bonk, qui était joueur autonome avec compensation.

Bonk, qui ne s'est pas présenté au camp d'entraînement, doit rejoindre l'équipe mardi. Le joueur de 23 ans jouait dans la Ligue d'élite de la République tchèque en attendant un dénouement dans son différend avec les Sénateurs.

Bonk, qui en est à sa sixième saison avec les Sénateurs, a récolté 16 buts et 16 passes en 81 matches la saison dernière.

Présents aux camps de la LNH

Le retour des juniors a un impact énorme

par Donna Spencer

(PC) — Si pour une équipe de la Ligue nationale, il s'agit d'une décision sans grande incidence, elle peut faire toute la différence entre une saison gagnante ou perdante pour une équipe junior.

Alors que les équipes de la LNH se penchent présentement sur l'avenir de leurs premiers choix au repêchage, les formations juniors doivent patienter avant de savoir s'ils seront en période de reconstruction ou des candidats aux honneurs.

Les équipes de la LNH gardent dans leur rang des jeunes de 18 et 19 ans pour des périodes de plus en plus longues et, parfois, pour toute la saison. Vincent Lecavalier du Lightning de Tampa Bay et Joe Thornton des Bruins de Boston ont fait le saut directement du junior à la Ligue nationale après avoir été sélectionnés en première ronde.

Les Flames de Calgary ont gardé Rico Fata pendant la moitié de la saison avant de le retourner aux Knights de London.

Cette saison, plusieurs joueurs sont encore au camp d'entraînement de leur équipe professionnelle. C'est notamment le cas de Mike Ribeiro des Huskies de Rouyn-Noranda, Eric Chouinard et Simon Gagné des Remparts de Québec, Jiri Fischer des Olympiques de Hull, Pavel Brendl des Hitmen de Calgary, Jamie Lundmark des Warriors de Moose Jaw, Denis Shvidki des Colts de Barrie et Bryan Allen des Generals de Oshawa. Les équipes de la Ligue canadienne de hockey effectuent des échanges et procèdent à des choix au repêchage en fonction des joueurs d'impact sur lesquels ils peuvent compter une année donnée. Les Remparts de Québec, par exemple, misent beaucoup sur cette saison. Ils ont donc échangé un jeune joueur prometteur afin d'obtenir un vétéran pour compléter Chouinard et Gagné, deux joueurs de centre talentueux.

Le Canadien retournera probablement Chouinard à Québec, mais le cas de Gagné est plus incertain avec les Flyers de Philadelphie. Les chances des Remparts de gagner cette saison seront amoindries sans Gagné.

«Ils constituent plus ou moins l'équipe favorite dans la ligue et sans ces deux joueurs, ils ne forment plus la même équipe du tout», a observé l'entraîneur Claude Julien des Olympiques de Hull, qui attend pour sa part le retour de Fischer du camp des Red Wings de Detroit.

Les commentaires émis par les entraîneurs de la LNH et les directeurs généraux sur les joueurs au camp font des vagues au niveau junior.

«Scottie Bowman l'a comparé (Fisher) l'autre jour à Larry Robinson, a dit Julien. C'est bon pour lui. Mais ce ne l'est pas pour nous.»

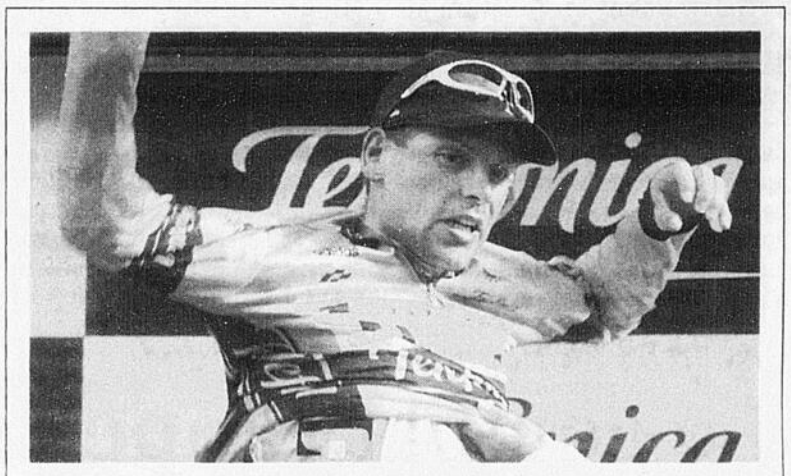
Les joueurs d'âge junior ne peuvent être cédés dans les ligues mineures. Ils doivent jouer dans la Ligue nationale ou être renvoyés à leur club junior.

Chouinard et Gagné ont signé des contrats professionnels, ce qui signifie que leur équipe de la LNH peut les garder indéfiniment.

Des joueurs comme Ribeiro ou Fischer, qui n'ont pas encore paraphé de contrat, doivent le faire d'ici minuit le 30 septembre, la veille du début de la saison de la LNH, ou être renvoyé à leur équipe junior.

Brendl, quatrième choix au repêchage en juin et sous contrat, connaît un bon camp avec les Rangers de New York. L'entraîneur des Hitmen Dean Clark prépare son équipe sans compter sur le marqueur de 73 buts, mais il a avoué que le retour du joueur tchèque ferait une grosse différence.

«Quand vous avez un joueur qui marque autant de but à l'âge de 17 ans et qu'il n'est pas de retour à 18 ans, ça vous fait mal», a-t-il révélé.



MAILLOT — L'Allemand Jan Ullrich a ravi le maillot de leader dans le tour d'Espagne cycliste à l'Espagnol Abraham Olano, hier, au terme de la 12e étape disputée dans les Pyrénées.

(Photo PA)

Tour cycliste d'Espagne

Ullrich domine dans les Pyrénées

ARCALIS, Espagne (AP) — L'Allemand Jan Ullrich (Telekom) a ravi le maillot de leader dans le tour d'Espagne cycliste à l'Espagnol Abraham Olano (ONCE) au terme de la 12e étape disputée dans les Pyrénées.

Au départ de cette étape de montagne longue de 147km entre Sort et Arcalis, le vainqueur du Tour de France 1997 pointait à 1:39 minute d'Olano.

Mais l'Espagnol a été incapable de conserver un rythme rapide dans les ascensions, franchissant la ligne d'arrivée 8:23 minutes après son compatriote Igor Gonzalez Goldeano (Vitalicio), vainqueur du jour en 4 heures 18:41 minutes et désormais deuxième au général.

Ullrich a terminé à un peu plus d'une minute de Goldeano. Olano rétrograde à la neuvième place du classement général.

Pantani renonce au championnat du monde

À Cesena, en Italie, Marco Pantani ne participera pas au championnat du monde sur route à Vérone en octobre en raison d'une blessure persistante au genou droit, a annoncé son équipe Mercatone Uno.

Ce renoncement était attendu. Le champion italien, vainqueur en 1998 du Tour de France et du Giro, avait déjà dû déclarer forfait début septembre pour le Tour d'Espagne.

Pantani n'a plus disputé de compétitions officielles depuis le mois de juin, après son exclusion du Giro suite à un contrôle sanguin faisant planer sur lui des soupçons de dopage.

A cela s'ajoute une légère blessure contractée samedi dernier dans un accident de la circulation sans gravité.

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

• Inscription GRATUITE dans le journal

• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale

• Récupération GRATUITE des messages

427473

Nouvel entraîneur adjoint de l'Impact

Mindru entrera en fonction lundi

MONTREAL (PC) — Pierre Mindru, qui a été entraîneur adjoint avec le Manic de Montréal au sein de la Ligue nord-américaine de soccer, secondera Tasso Koutsoukos, l'entraîneur-chef recrue de l'Impact de Montréal, en prévision de la prochaine saison de soccer intérieur de la NPSL.

Mindru, qui compte plus de trente années d'expérience en tant qu'entraîneur au Québec, en Europe et en Afrique, est parvenu à une entente avec Pari Arshagouni, le président directeur général de l'Impact, et il entrera officiellement en fonction au début du camp d'entraînement de la formation montréalaise, lundi, au Sportsplus de Laval.

«C'était avec Pierre que je voulais travailler et je suis content qu'il ait accepté le poste d'entraîneur adjoint», a déclaré Koutsoukos, un Montréalais qui compte plus de quinze saisons d'expérience à titre de joueur professionnel, mais qui en sera à ses premières armes cet automne à titre d'entraîneur dans la NPSL.

«Tu veux toujours t'entourer des meilleures personnes disponibles et il est l'un des meilleurs entraîneurs que j'ai connus durant ma carrière de joueur. Il a beaucoup d'expérience, il a énormément de connaissances et il est particulièrement bon comme préparateur physique. Il a travaillé au plus haut niveau à l'étranger et en même temps il connaît le contexte local.»

Adjoint de Firmani

Mindru, un citoyen canadien d'origine roumaine qui s'est établi au Québec en 1977, s'est fait connaître à Montréal lorsqu'il est devenu l'adjoint d'Eddie Firmani avec le Manic en 1981. Il a également assisté The One and Only Eddie lors des débuts de l'Impact dans la A-League en 1993. Mindru a également été entraîneur-chef du FC Supra de Montréal de la Ligue canadienne en 1992.

«Tasso est l'une des meilleurs joueurs à avoir été formés au Québec et c'est avec plaisir que j'ai accepté son invitation de travailler avec lui, a déclaré Mindru. Il fait ses débuts dans un métier extraordinaire, et je veux faire ma part en contribuant à la formation de jeunes entraîneurs, qui vont amener du sang nouveau et contribuer au développement du soccer ici.»

Mindru s'est également impliqué auprès du soccer amateur québécois, ayant dirigé les Équipes du Québec de 1978 à 1980, le club Elio Blues du Championnat provincial senior en 1984-85, ainsi que le Cosmos de LaSalle de la LNSQ en 1986. Ce résidant de Laval a également été entraîneur-cadre pour l'association régionale lavalloise ces derniers mois.

«La devise du Manic, c'était «Le spectacle continue». Ce n'est pas un hasard si on a rempli le Stade olympique avec 58 000 personnes. On faisait le spectacle. Et on a battu de bonnes équipes comme le Cosmos de New York. L'Impact doit faire la même chose, déclare Mindru. Il faut offrir du jeu spectaculaire pour attirer les amateurs. Avec Tasso, on va créer les conditions pour que les joueurs puissent s'exprimer. Il y a du talent au Québec, alors c'est possible. Si les Alouettes peuvent attirer 19 000 personnes, l'Impact peut le faire aussi.»

Mindru a évolué comme gardien de but durant 14 saisons en première division roumaine, remportant la Coupe de la Roumanie en 1960. Il a disputé plus de 200 matchs internationaux, dont une vingtaine avec les sélections nationales roumaines junior, espoir, olympique et A. Il a fait ses débuts comme entraîneur avec le Progresul de Bucarest dans les années 1960. Il a ensuite dirigé le RC Kouba d'Algérie de 1971 à 1975, avant de piloter plusieurs équipes de première division du Maroc de 1975 à 1998, dont le Raja de Casablanca, ainsi que le Raja et le Hassania d'Agadir.

Oscar De La Hoya et Felix Trinidad

Le combat rappelle celui de Leonard et Hearns en 1981

LAS VEGAS (AP) — Oscar De La Hoya et Felix Trinidad n'avaient que huit ans lorsque Sugar Ray Leonard a conquis le titre unifié de champion du monde des mi-moyens en battant Thomas Hearns, le 16 septembre 1981.

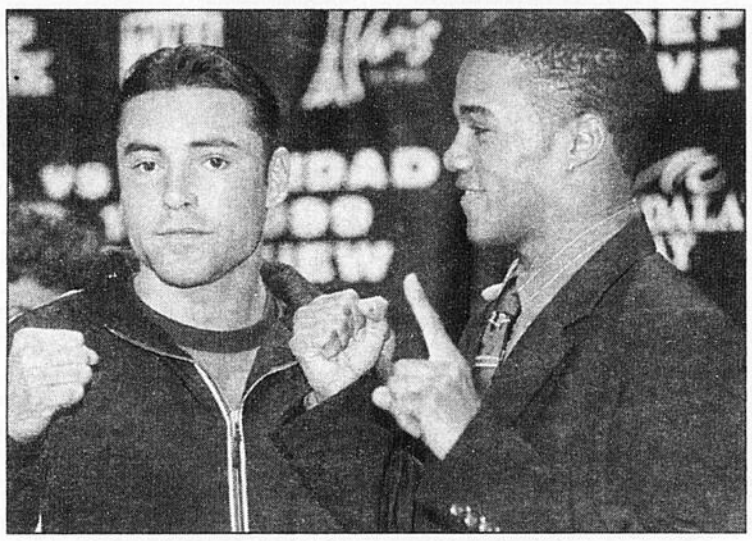
De La Hoya et Trininad, deux champions invaincus, se retrouveront dans l'arène ce soir. Les promoteurs et les amateurs de boxe espèrent que ce combat deviendra celui dont on se souviendra pour les années 1990.

On s'attend à un dur combat entre ces deux hommes qui totalisent 55 victoires par k.o. Comme De La Hoya a déjà visité trois fois le tapis et Trinidad six fois, le combat pourrait ne pas se rendre à la limite.

Tout rappelle le combat Leonard-Hearns: l'attente, les ventes de billets, les droits de diffusion, les bourses et la personnalité des deux boxeurs.

De La Hoya possède la même aura que Leonard. Quant à Trinidad, tout comme Hearns à l'époque, la popularité de son rival l'irrite. Selon lui, on ne reconnaît pas assez son talent ou ses exploits à l'extérieur de son Porto Rico natal.

Felix Trinidad père, l'entraîneur du champion du monde, version IBF, prédit que son fils l'emportera par k.o à la sixième reprise.



MÉMORABLE — Oscar De La Hoya et Felix Trinidad, deux champions invaincus, photographiés lors d'une conférence de presse, mercredi, se retrouveront dans l'arène ce soir. Les promoteurs et les amateurs de boxe espèrent que ce combat deviendra celui dont on se souviendra pour les années 1990.
(Photo PC)

Certains partisans de La Hoya s'inquiètent un peu du sérieux de leur favori, grand amateur de vin et de femmes lorsqu'il ne s'entraîne pas.

Le champion de la WBC a déjà reconnu qu'il n'était pas très concentré durant certains combats malgré sa fiche parfaite de 31-0 dont 25 par k.o.

Trinidad, dont la fiche est de 35-0, 30 k.o, croit qu'il a encore des choses à prouver entre les câbles. C'est d'ailleurs sa principale source de motivation. Il voudra sûrement aller à l'assaut mais devra se méfier de De La Hoya, excellent en contre-attaque.

Selon des observateurs, De La Hoya pourrait se blesser s'il se fie trop sur son jab ou son crochet de gauche. Il s'était d'ailleurs fait mal à la main gauche lors de sa victoire contre Oba Carr, le 22 mai. De La Hoya soutient être rétabli à 100 pour cent.

QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

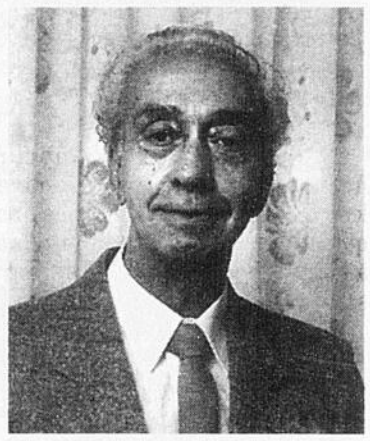
BONNE FÊTE



Connu anciennement sous le nom de **"PITO" Yves Lavoie** a aujourd'hui **40 ans.** C'est dommage que l'on change avec les années.



REPRISE: Yves Lavoie a aujourd'hui **40 ans**. Un gars qui n'a pas changé avec le temps. **BONNE FETE** et reste un maudit bon crac du pare-brise.
D.T.H.F.C.T.S.G.A.M.M.L.
D.L.J.L et les autres



A une personne très spéciale.
Et de la part des plus merveilleux enfants de la planète et de la meilleure épouse qui soit...
Bon anniversaire Maurice...



Bon anniversaire Véronique!
Même si tu as **14 ans** aujourd'hui, tu devras patienter encore deux jours pour une promenade en scooter!
De tes parents et de ton frère!
XXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL
NAISSANCE
POÈME
PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX
ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES
GÉNÉRATIONS
GRADUATION
MARIAGE
427362

POUR INFORMATIONS: 545-4014

L'équipe de l'heure
Ce soir – 19 h 30
au Palais des Sports de Jonquière
Les Condors Jonquière
REÇOIVENT
Les Aztèques d'Asbestos
429929

À l'aube d'un affrontement face aux Nomades

Les Gaillards... comme sur des roulettes

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) — Tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes pour les Gaillards de Jonquière de la Ligue de football collégial AA du Québec, par suite d'un début de saison pour le moins impressionnant.

Les hommes de l'entraîneur Alain Rioux ont remporté leurs deux premières rencontres de façon convaincante face à deux équipes auxquelles les observateurs prédisent une excellente saison, soit les Phalanges de Valleyfield et les Vulcains de Victoriaville.

Aujourd'hui, les Jonquiérois visitent les Nomades du collège Montmorency de Laval, une formation qui joue pour une moyenne de 0,500 depuis le début du calendrier. Les Nomades ont remporté leur premier duel face au Vikings de Maisonneuve, 36-7, mais il sont été rappelés à l'ordre, 49-0, par les joueurs du collège John-Abbot.

Rioux admet que ses hommes ne devront pas prendre leurs adversaires à la légère.

«Nous roulerons pendant cinq heures avant de croiser le fer avec les Nomades. Nous quittons Jonquière demain matin (aujourd'hui) à la première heure. Les gars savent que ce périple est un handicap pour nous. De plus, nous ne savons pas encore quel est le vrai visage des Nomades.»

«En ce qui nous concerne, tout va comme sur des roulettes, mais il vaut mieux prendre les matchs un à la fois. Nous allons nous contenter de bien faire notre travail sur le terrain. Je suis dans la ligue depuis plusieurs années et c'est la première fois qu'une équipe de Jonquière inspire autant le respect à ses adversaires. À Victoriaville, les dirigeants ont eu de la misère à digérer leur défaite et je pense que nous sommes capables de causer d'autres surprises de ce genre face à toutes les équipes du circuit.»

Chiffres révélateurs

Au plan des statistiques, les Gaillards présentent des chiffres impressionnants.

Au niveau des verges gagnées au total, soit au sol et dans les airs, les Jonquiérois sont deuxièmes (700 verges) juste derrière les Vulcains de Victoriaville (740 verges).

Au sol, les hommes de Rioux occupent le sommet de la ligue avec 500 verges de gain, devançant toutes les meilleures formations, comme Victoriaville, André-Grasset et John Abbott.

Quant aux performances individuelles, le porteur de ballon Julien Huot impressionne avec des gains de 240 verges, un sommet dans le circuit. Huot et les autres porteurs de ballons des Gaillards, Richard Belleau et Eric Salesse, figurent d'ailleurs parmi les 16 meilleurs de la ligue collégiale.

Hôtes des Phoenix à 13h

Rien de facile pour les Jeannois

par Martin Tremblay

ALMA (MT) — Les Jeannois réussiront-ils à retrouver le chemin de la victoire, cet après-midi, alors qu'ils accueilleront à Alma les Phoenix du Collège André-Grasset de Montréal, une formation qui évoluait dans le AAA avant de joindre, cette année, les rangs de la Ligue de football collégial AA du Québec.

Les Jeannois connaissent un début de saison pour le moins hésitant avec deux défaites en autant de tentatives. Lors de leur match d'ouverture, ils ont trébuché devant le collège John-Abbott et ils ont fait de même à Valleyfield, face aux Phalanges.

Aujourd'hui, les Almatois devront mettre les bouchées double face à une équipe qui a déjà 3 points en caisse avec une fiche d'une victoire et une nulle. Cette équipe est même favorite pour se rendre en finale du Bol d'Or. Donc, rien de facile en perspective pour le cégep d'Alma.

Malgré cette situation, qui pourrait être plus agréable, l'entraîneur Louis Gagnon reste optimiste et pense même à la victoire.

«Il est bien évident que le défi est de taille, mais nous sommes capables de donner une solide opposition à cette équipe. Nous n'avons pas gagné lors de nos deux premiers matchs, mais sans vouloir chercher des excuses, il faut admettre que nous n'avons pas joué de chance. Nous commençons à trouver notre rythme et les pratiques de la dernière semaine nous ont permis d'ajouter du fini à notre jeu.»

«Nous disposons de bons éléments sur le terrain et il n'y pas de raison que nous ne gagnions pas dans ce circuit. Le football, c'est un sport cyclique et nous sommes présentement dans une période de reconstruction, de telle sorte que nous devons nous attendre à éprouver certaines difficultés. Malgré ces deux revers, les gars sont plus déterminés que jamais à casser la glace dès demain (aujourd'hui) et les joueurs du collège André-Grasset ne doivent pas nous compter pour battus avant la rencontre. Ce serait une grossière erreur. Nous sommes plus déterminés que jamais et le jour n'est pas loin où nous allons signer une victoire.»

Joueurs clé

Louis Gagnon est d'avis qu'il y a des joueurs de premier plan au sein de son équipe et il a bien l'intention de construire autour de ces éléments.

«Au plan offensif, notre quart arrière Sébastien Blais constitue une valeur sûre et il a déjà prouvé qu'il possède l'étoffe d'un leader. Un gars comme le receveur de passes Stéphane Chiasson est un autre joueur d'impact. Il possède des mains solides capables de saisir les ballons que le quart dirige dans sa direction. Au niveau défensif, nous pouvons compter sur le meilleur secondeur extérieur du circuit en la personne de Yannick Brassard qui ne cesse d'impressionner depuis de le début de la saison. À l'offensive, Charles Cauchon (centre) et Jonathan Dufour n'ont rien à envier à d'autres joueurs de ligne du circuit. Ces joueurs représentent le noyau dur de notre équipe et ils devraient nous permettre de faire un bon bout de chemin.»

La rencontre des Jeannois est prévue pour 13h.

TOURNOI DE GOLF

SAGUENÉENS JUNIORS «BB»

Dimanche, 19 septembre
Club de golf Ricochet
DÉPARTS

9 h	François Lajoie	**10 h 50**	André Dufour
	Pierre Lajoie		Marco Martel
	Marc Blouin		Alain St-Gelais
	Frédéric Savard		Bill Côté
9 h 08	Michel Paquin	**10 h 58**	Chantal Lapointe
	Sanson Belair, Deloit et Touche		Chantale Villeneuve
	Invité		Christian Jomphe
	Invité		Martine Nadeau
9 h 16	Pierre Gagnon	**11 h 06**	Caisse pop St-François-Xavier
	Marc Tremblay		Line-Carol Lavoie
	Éric Desbiens		France Gosselin
	Marc-Dominique Quenneville		Robin Savard
9 h 24	Sylvain Tremblay	**11 h 14**	Option Retraite Groupe
	Marie-Lou Tremblay		Invité
	Invité		Invité
	Invité		Invité
9 h 32	Bruce Azizz	**11 h 27**	Robert Laroche
	Mona Lapointe		Gilles Laroche
	Martin Gagné		Lambert Gaudreault
	Invité		Martine Pelletier
9 h 40	Restaurant Le Cacktus	**11 h 30**	Martin Gagné
	Invité		Steeve Gagné
	Invité		Roma Banville
	Invité		Sony Rodgers
9 h 48	J.-Pierre Bolduc	**11 h 38**	Éric Fortin
	Stéphane Gagnon		Jean-François Gagné
	Sylvain Renaud		Michel Rodrigue
	Invité		
9 h 54	Guy Wauthier	**11 h 46**	Stéphane Gauthier
	Nicole Fortier		Éric Vézina
	Louise Simard		Stéphane Deslauriers
	Invité		Invité
10 h 02	Claude Lavallée	**11 h 54**	Richard Lapointe
	Marcel Maltais		André Lapointe
	Jean-Paul Asselin		Annie Houle
	Ligue Midget Junior		Carol Mercier
10 h 10	Frédéric Plourde	**12 h 02**	Denis Landry
	Claude Lepage		Marc Landry
	Marthe Garon		Martin Bergeron
	Gilles Tremblay		Manon Simard
10 h 18	Jean Lavoie	**12 h 10**	Jean-Pierre Côté
	Manon Lavoie		Invité
	François Desgagné		Invité
	Diane Simard		Invité
10 h 26	Paul Cooke	**12 h 18**	Félix Savard
	Léonce Dufour		Club de golf le Ricochet
	Guy Boivin		Invité
	Invité		Invité
10 h 34	Laurier Perron	**12 h 26**	Maxime Pedneault
	Guy Caron		Richard Fleury
	Réjean Tremblay		Pierre Laliberté
	Invité		Joseph Simard
10 h 42	Serge Fortin	**12 h 32**	Dany Girard
	Roger Poirier		Frédéric Mercier
	Camille Girard		Yvan Lessard
			Invité

429686

AUTODROME CHICOUTIMI INC.

PRÉSENTE LE SAMEDI 18 SEPTEMBRE À 14 H

LES RESCAPÉS DE L'ENFER MOLSON EX 1999

«DERNIÈRE CHANCE DE VOIR L'ENFER MOLSON EX»

75 autos au départ en même temps sans arrêt — **100** TOURS de piste sans aucun drapeau jaune

AUSSI EN EXCLUSIVITÉ: La confrontation des animateurs de radios, TV et journaux

Venez voir vos VEDETTES locales conduire des STOCK-CAR
Qui va gagner? Qui va l'emporter?
C'est à voir!

LES INSCRITS:

Louis Champagne	CKRS	Mylène Ledoux	CJAB
Myriam Ségal	CKRS	Éric Lévesque	CJPM
Brigitte Simard	CKRS	Denis Potvin	CJPM
Martin Tremblay	CJAB	Phil Desgagné	CJPM
Evans Bergeron	CJAB	Rémi-Gilles Tremblay	Progrès-Dimanche
François Maranda	CJAB	Normand Boivin	Le Quotidien
Katia Boivin	CJAB		

«C'EST LA JOURNÉE CAMION INTERNATIONAL 170 INTERLOC

Une journée sautée, débile, des accidents, du capotabe... C'est spectaculaire, c'est amusant pour toute la famille.

PLUS Course Force 4
PLUS Course Production
PLUS Course Semi-Pro



ARRIVEZ TÔT
OUVERTURE DES GUICHETS À 11 h
Adultes: 15 $
Enfants (12 ans et -): 3 $

Remis au lendemain, même heure, en cas de pluie

LA PLUS GROSSE ENFER, C'EST À L'AUTODROME CHICOUTIMI QUE ÇA SE PASSE, NULLE PART AILLEURS

AUTODROME CHICOUTIMI
698-0909
3323, RANG SAINT-PAUL, CHICOUTIMI

429353

Journée chargée à l'Autodrome Saint-Félicien

Une couronne à la portée de Karl Allard

par Pierre Fellice

SAINT-FÉLICIEN (PF) - Le rideau tombe, aujourd'hui, sur la saison 1999 de la Série Suprême ADL Tobacco, à l'Autodrome Saint-Félicien. Pour l'occasion, deux finales de 100 tours attendent les amateurs avec en piste à la fois les pilotes de la série ADL Tobacco et les Américains de la série LMS de l'ACT. En fait, on reprendra en une seule journée le super week-end Autopro des 24 et 25 juillet, lequel avait subi les contretemps de dame nature.

C'est à la suite de ce programme, d'ailleurs, qu'on couronnera le premier champion de Tour LMS Québec.

Karl Allard retiendra particulièrement l'attention au cours de cette journée. Le jeune pilote de Saint-Prime, meneur au classement cumulatif, est toujours en quête d'un premier triomphe dans «sa cour». Son meilleur résultat à Saint-Félicien a été une deuxième place obtenue le 21 août dernier.

Le week-end dernier, sur le tracé de la piste Airborne de Plattsburgh, Allard a toutefois damé le pion aux Américains en terminant au deuxième rang, derrière un autre Québécois, Patrick Laperle, habitué de cette piste américaine. Et comme plusieurs des pilotes américains présents à Plattsburgh seront également à St-Félicien aujourd'hui, il faut prévoir une lutte intéressante.

Allard montre 617 points au classement général de la Série Suprême ADL Tobacco, seulement 23 de plus qu'Alexandre Gingras, de Saint-Lambert, devant André Beaudoin, de Saint-Augustin, le champion 1998 en classe LMS, avec 575 points.

À la reprise de la première manche de 100 tours, seuls les pilotes présents à Saint-Félicien le samedi 24 juillet seront éligibles. D'ailleurs déjà 18 des pilotes qualifiés sont connus. Parmi eux figurent six noms de la Série Suprême ADL Tobacco. Quatre de ces derniers, Stéphane Bouchard, Karl Allard, Marc Beaudoin et Alexandre Gingras, avaient alors remporté autant d'épreuves préliminaires. L'Américain Chuck Beede détiendra la pole de cette première finale de 100 tours prévue pour 14h. Stéphane Bouchard l'accompagnera sur la première ligne. Karl Allard partira de la troisième place, Alexandre Gingras (9e), Normand Cliche (12e), Marc Beaudoin (13e) et Jean-Yves Boudreault (16e). Les autres pourront se qualifier lors de l'épreuve dite de la dernière chance, en début d'après-midi. Quant à l'excellent Brian Hoar, intouchable à Saint-Félicien en 1998, il acceptera le drapeau vert de la 6e position.

Pour ce qui est de la deuxième confrontation, qui débutera avec les qualifications LMS à 18h, on prévoit que plusieurs autres pilotes, américains et québécois, se joindront au 37 déjà présents le 24 juillet dernier.

Rappelons que les pilotes en piste pourront se partager 50 000 $ en bourses, 25 000 $ pour chacune des étapes d'aujourd'hui.

En bref...

Le coût du passeport pour les deux programmes est de 30 $ alors que les amateurs désirant ne visionner qu'une seule étape devront débourser 20 $. Il faut noter que les passeports déjà vendus pour le week-end des 24 et 25 juillet seront bien sûr respectés...

Pour les intéressés, notons que les premières séances de pratiques pour les pilotes de la série LMS sont prévues pour 11h30...

Les classes de soutien, minilégendes, production et novice figurent également au programme de la journée...

Autodrome Chicoutimi

Monia Tremblay devient l'exception à la règle

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Monia Tremblay est devenue l'exception qui confirme la règle dans le monde du sport automobile, notamment depuis l'ouverture de la saison à l'Autodrome de Chicoutimi.

Tremblay, une résidante du secteur Nord de Chicoutimi, a pris son second départ, le samedi 11 septembre dernier, au volant d'un bolide que son époux, Carl Hovington, vient d'acheter. Père et mère de deux jeunes enfants, Janicka 6 ans et Jeffrey 4 ans, c'est en couple qu'on pratique cette discipline sportive.



EN COUPLE - Monia Tremblay, que l'on voit en compagnie de son époux, Carl Hovington, est une des rares dames impliquées dans le monde des courses automobiles. Dans ce couple, le sport automobile est une affaire de famille.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour cette deuxième tentative, Monia Tremblay n'a pas fait les choses à moitié et c'est avec deux tours et demi d'avance sur les autres participantes qu'elle a franchi le fil d'arrivée. Lors de sa première course, plus tôt en saison, elle avait pris le deuxième rang, mais elle avoue que son manque d'expérience lui a coûté la victoire.

«Mon premier départ avait été plus hésitant. Je ne fonçais pas assez dans les détours. Je n'ai pas répété cette erreur et je sentais mieux ma voiture. J'ai mis le paquet dans les détours et tout a bien fonctionné. Je me suis dit que j'étais dans cette course pour gagner et j'ai pris les moyens pour terminer au premier rang. Dans une course, il faut avoir de l'audace parce que c'est la seule façon de monter sur le podium.»

Ce même samedi, Monia Tremblay a pris le départ dans la course des commanditaires et, malgré la présence de conducteurs expérimentés, elle a pris le cinquième rang.

Une passion

La belle aventure de Monia Tremblay a débuté quand son époux, Carl Hovington, a décidé de se lancer dans la discipline en effectuant l'achat de sa première voiture.

À chaque course, Hovington prend le départ en classe novice et il a déjà imposé son rythme.

Hovington n'a toutefois pas de mécanicien. C'est son épouse Monia qui assure le suivi dans les coulisses en s'occupant de la pression d'air dans les pneus en plus d'effectuer de menus travaux pour que la voiture familiale termine dans les premiers rangs. Monia Tremblay a les mains dans l'huile et elle adore cela.

Le sport automobile est devenu une vraie passion pour Monia Tremblay.

«Je me sens à l'aise sur une piste et j'aime voir mon mari courir. C'est une passion que je développe à chaque programme et, quand j'ai eu la chance de prendre le volant, ce fut une vraie découverte. Ma première course m'a permis de découvrir que j'aimais cette sensation de la vitesse et du dépassement de soi. Dans l'habitacle de la voiture, c'est un monde particulier et tu dois faire corps avec ta voiture. Quand j'ai pris mon deuxième départ, il n'y avait plus rien qui comptait pour moi, si ce n'était la victoire. J'aime relever ce genre de défi et mon plus grand rêve serait de conduire de façon régulière. Le sport automobile est devenu très important pour moi, même si, dans la famille, nous considérons cela comme un loisir et pas plus. C'est un sport dangereux, mais je n'ai pas peur, loin de là.»

Retour de l'enfer

Aujourd'hui, à l'Autodrome Chicoutimi, ce sera le retour de l'Enfer avec les rescapés de la semaine dernière.

On verra 75 voitures en piste et il y aura des sensations fortes.

Comme autre attraction principale, il y aura la course des médias avec la présence, en piste, des personnages suivants: Louis Champagne, Myriam Segal et Brigitte Simard, tous trois de CKRS; Martin Tremblay, Evans Bergeron, François Maranda, Katia Boivin et Mylène Ledoux, ces derniers de CJAB; Eric Lévesque, Denis Potvin et Phil Desgagné de CJPM, et, pour terminer le peloton, nous aurons deux journalistes de la presse écrite, à savoir Rémi Gilles Tremblay du Progrès-Dimanche et Normand Boivin du Quotidien.

Pour compléter le programme, on pourra assister à trois autres courses: Force 4, Production et Semi-Pro.

En accueillant les Aztèques d'Asbestos

Les Condors amorcent leur saison aujourd'hui

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - Les Condors entreprendront leur nouvelle saison au sein de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec à 19h30, aujourd'hui. Ils le feront en accueillant les Aztèques d'Asbestos au Palais des Sports de Jonquière.

Les Condors pourront alors compter sur la présence d'un nouvel entraîneur, Gaston Drapeau, qui tâte ainsi du semi-pro après une longue carrière dans la Ligue de hockey junior majeur. Drapeau se sent à l'aise derrière le banc de l'équipe des Condors.

«J'ai déjà été entraîneur à Rimouski. Je n'ai pas eu de misère à effectuer la transition entre le junior majeur et le semi-pro. Nous avons beaucoup de couleur locale avec notre équipe. C'est très important. Nous n'avons que deux joueurs de l'extérieur, Jimmy Burns et Steeve Létourneau. Nous avons réussi à regrouper tout ce beau monde et nous allons avoir un bon esprit d'équipe.»

Drapeau croit que les Condors seront en mesure de bien figurer.

«Nous ne serons pas une puissance, mais nous avons une bonne équipe de hockey. Stéphane Routhier, numéro un, et Denis Roy feront le travail devant le filet. Éric Tremblay sera le chef de file à la ligne bleue et si André Villeneuve se joint à nous, nous n'aurons pas d'inquiétude à cette position. À l'attaque, nous comptons sur trois trios bien équilibrés. Roberto Lavoie, qui revient après une blessure, est entouré de Richard Boivin et Stéphane Ouellet. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il y aura du talent au sein du premier trio.»

«Jean Imbeault besognera au centre du second triol, aux côtés de Frédéric Chartier, un ancien du Titan de Laval (LHJMQ) et excellent compteur, et François Boulianne. Chartier ne craint pas la circulation lourde. Marc-André Gobeil agira au centre du troisième trio avec Joël Fillion et Steeve Létourneau qui pourrait toutefois être remplacé par Dave Lasalle. Quant à Jimmy Burns, l'homme fort de l'équipe, son rôle est déjà connu. Sacha Fillion doit par ailleurs recommencer à pratiquer cette semaine. Avec de tels joueurs, nous allons faire un bon bout de chemin.»

Litige

Malgré le travail effectué cette semaine, les dirigeants des Condors ont encore du pain sur la planche afin de régler les dossiers de Dave Lasalle, Daniel Larouche et André Villeneuve.

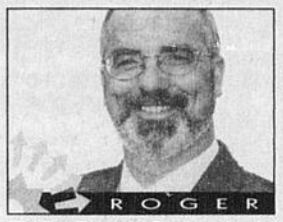
Lasalle étudie présentement une offre à laquelle Leclerc attendait toujours une réponse tard hier soir. D'autres contacts pourraient se faire aujourd'hui. Advenant une réponse positive, Lasalle pourrait jouer le match d'ouverture.

Villeneuve s'est présenté à l'entraînement jeudi soir, mais il n'est pas question qu'il soit en uniforme aujourd'hui, tandis que Daniel Larouche, qui était absent de la pratique de jeudi dernier, a informé la direction de l'équipe qu'il était hanté par une blessure.

Défaite de 5-2

Les Sags font un petit cadeau à Collin

CHICOUTIMI (RT) — Personne ne pourra reprocher aux Saguenéens de Chicoutimi de manquer de classe. Hier, ils ont fait bien paraître leur ex-coéquipier Yann Collin, permettant ainsi aux Remparts de Québec de reprendre la route de la Réserve faunique des Laurentides avec une victoire de 5-2 obtenue devant 950 amateurs de hockey bien dociles.



TREMBLAY
tremblay@destination.ca

Même s'il a reçu 30 tirs provenant des Sags, Collin, qui fut échangé par les Sags avant le début de la saison, n'a cependant pas eu beaucoup d'efforts à faire tant les tirs provenaient de loin ou tout simplement manquaient de précision.

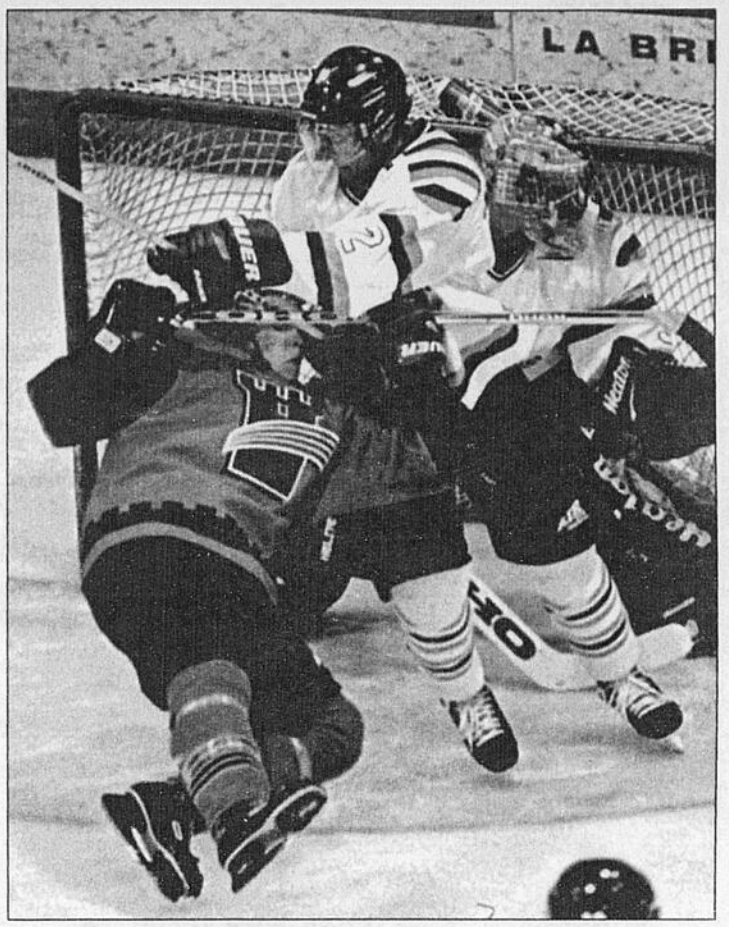
Dans les faits, sans rien lui enlever, l'ex-cerbère chicoutimien a dû se surpasser sur une huitaine de tirs dangereux, tout au plus.

Les Remparts ont vite fait d'afficher leurs couleurs en première période. Le match n'était vieux que de six minutes que Wesley Scanzano trompait la vigilance du gardien Rémi Bergeron après avoir fait dévier un lancer provenant de la pointe. Puis, à 14:55, Stuart Macrae profitait d'une mauvaise sortie de zone d'un défenseur des Sags pour porter le compte à 2-0. Moins de quatre minutes plus tard, en avantage numérique, Karl Saint-Pierre ramenait son équipe dans le match en inscrivant un but dans le haut de la lucarne. C'était 2-1 lorsque les deux équipes regagnaient leur vestiaire après une période nettement à l'avantage des visiteurs. Les Sags ont dû se priver des services du vétéran Yannick Carpentier souffrant d'une légère commotion cérébrale, gracieuseté de Tommy Bolduc des Remparts.

En deuxième période, Sébastien Lucier ravivait les espoirs des siens en marquant un but après seulement 33 secondes de jeu sur une descente à deux contre un. Mais dix minutes plus tard, Rémi Bergeron refroidissait l'ardeur de la troupe de Martin Daoust en déjouant son homonyme chicoutimien lors d'un jeu à trois contre un. Puis durant une pénalité à Roustam Bakhriddinov, Patrick Grand-Maître clouait le cercueil des Sags en s'emparant d'un retour du gardien Rémi Bergeron. Le but arrivait à un bien mauvais moment pour les Saguenéens qui jouaient nettement mieux en deuxième période, ratant même quelques belles chances de compter.

En troisième, les amateurs ont pu voir du jeu décousu et une prudence de Sioux de la part des Remparts. Ils ont cependant ajouté un cinquième but par l'entremise d'André Martineau dans un filet désert. Le match s'est déroulé dans un calme relatif, une seule échauffourée éclatant entre Pascal Morency et Tommy Bolduc (encore lui). Pour le reste, l'officiel Jean Hould n'a pas connu une soirée qui va passer à l'histoire.

Les Remparts ont dirigé 40 tirs vers Rémi Bergeron contre 30 pour les Sags vers Collin. Karl Saint-Pierre a reçu la troisième étoile lors de la partie. Pour les hommes de Guy Chouinard, il s'agissait d'une quatrième victoire de suite et pour les Saguenéens, une troisième défaite d'affilée.



MAUVAISE POSTURE — La mauvaise posture occupée par cet attaquant des Remparts traduit mal le match d'hier qui s'est terminé au profit des visiteurs des Saguenéens.
(Photo Sylvain Dufour)

«La défensive fait toute la différence»

—Yann Collin

CHICOUTIMI(RT) — «J'étais nerveux avant le début de la rencontre mais plus le match avançait, je me sentais plus fort, plus en confiance. Même si je ne fus pas nécessairement mis à rude épreuve, je dois avouer que l'excellente défensive des Remparts facilite le travail du gardien. C'est la principale différence entre Québec et Chicoutimi.»

Yann Collin refusait de pavoiser, à l'issue du match, lui qui effectuait un retour au Centre Vézina après avoir été échangé par les Saguenéens aux Remparts. Il n'était pas question non plus pour le jeune gardien de 20 ans, de partir en peur avec cette victoire.

«Nos défenseurs sortent bien la rondelle et ne permettent pas beaucoup de lancers dans l'enclave. Pour un gardien, la tâche diminue alors beaucoup. Les Remparts constituent un très bon groupe. Je m'y suis bien intégré et je veux accomplir le boulot comme le souhaite Guy Chouinard. Il n'est pas question de vengeance envers les Sags, loin de là», déclarait Collin après la partie.

Tout près de lui, l'entraîneur Guy Chouinard savourait cette victoire , une quatrième de suite, surtout sans deux gros canons, Eric Chouinard et Simon Gagné.

«Le point tournant du match, c'est notre quatrième but. Pour les Sags, ça leur prenait trois buts pour gagner et la commande était énorme. Ce ne fut pas une victoire facile. On essaie de faire jouer tout notre monde et en l'absence de certains, nos jeunes peuvent démontrer ce qu'ils savent faire. Il est bien clair qu'un jour ou l'autre, nous aurons bien besoin de nos vétérans. Je suis content du travail de Collin (Yann), il a fait deux gros arrêts qui nous ont gardé dans le match», affirmait Chouinard.

Martin Daoust

L'entraîneur Martin Daoust philosophait à l'issue de la partie.

«On a bien travaillé, du moins mieux que dimanche dernier et ce n'est pas Collin qui nous a battus. On manque tout simplement de fini autour du filet, en zone adverse. On devra donc améliorer cet aspect du jeu. Je n'ai rien à reprocher à Eric Bétournay ni à Rémi Bergeron. Sauf que ce dernier ne peut pas marquer de buts. Il va falloir que notre offensive se réveille et en compte quelques-uns. Pour espérer battre les Remparts, il faut au moins en mettre quatre dedans sinon, vous êtes dans le trouble», mentionne Daoust.

Fort possiblement que demain, contre l'Océanic à Rimouski, Martin Daoust enverra le jeune Olivier Dannel dans la mêlée.

«Ce n'est pas un désaveu du travail de Bergeron mais il est temps que Dannel voit de l'action. Je prendrai une décision demain (aujourd'hui) comme je verrai si d'autres changements sont nécessaires. Il reste encore beaucoup de travail à faire et surtout améliorer nos sorties de zone, nos passes et notre attaque en zone offen-

RAPIDO

Inscription au Futsal

C'est aujourd'hui, à l'Atelier des arts de Ville de La Baie, de 13h à 16h, qu'aura lieu l'inscription officielle des jeunes qui veulent faire partie de la ligue de soccer intérieur (futsal). Selon le responsable de l'activité, Daniel Maillé, il y aura de la place pour 66 jeunes, lesquels sont priés de se présenter de bonne heure pour avoir de la place. Le futsal en sera à deuxième saison en sol baierivierain.

Deux victoires sans défaite

Les Élites tenteront de maintenir leur rythme

JONQUIERE (MT) — En s'offrant deux gains à leurs deux premiers matchs, les Élites de Jonquière connaissent un départ canon au sein de la Ligue de hockey midget AAA du Québec et ils ont bien l'intention de poursuivre sur cette lancée.



TREMBLAY

Les Élites joueront deux matchs, en fin de semaine. Le premier arrêt s'effectuera aujourd'hui à Cap-de-la-Madeleine. Ils y affronteront les Estacades, une équipe dont on dit beaucoup de bien et qui a vaincu les Jonquiérois, en fusillade, au cours du calendrier pré-saison.

Dimanche, le périple des Élites les conduira à Lévis. Ils y feront connaissance avec la nouvelle édition des Commandeurs.

Pour l'entraîneur Pierre Boudreault, qui a souffert le martyr la saison dernière, pas question de pavoiser.

Boudreault tient toutefois à rendre hommage à ses jeunes troupiers, tout en les mettant en garde face à ce premier voyage.

«Il y a tout un monde entre jouer sur sa patinoire et sur celle des autres équipes. Quand on joue sur la route, nous avons la chance de connaître les joueurs qui ont du caractère. Nous sommes dans une ligue de hockey élite et les joueurs doivent savoir composer avec ces éléments extérieurs. Nous aurons là une belle occasion de nous affirmer et nous plaçons la barre haute parce que nous voulons, mes deux adjoints et moi, Gino Gagnon et Daniel Blouin, pas moins que deux victoires. Nous avons tenu d'excellentes pratiques, cette semaine, et les joueurs ont bien compris l'importance de la préparation mentale pour ces deux matchs. Nous sommes en excellente position et nous devons continuer dans la même veine.»

Ombre au tableau

Malgré ces premiers succès, une ombre plane dans le ciel des Elites.

L'entraîneur Pierre Boudreault avait effectivement une mauvaise nouvelle à annoncer, hier soir, soit le départ surprise de Dave Simard, un jeune joueur d'Alma qui avait connu un fort camp d'entraînement et qui s'était même permis de marquer le but vainqueur lors de la victoire des siens, dimanche dernier.

Tout allait bien pour ce jeune Almatois qui a cependant informer Boudreault, cette semaine, de son désir de réfléchir à son avenir au sin du hockey midget.

Surpris, Boudreault affirme avoir tout fait pour convaincre en vain son jeune protégé de rerster avec l'équipe.

«Nous avons tous été surpris par cette demande parce que Dave apparaît comme un joueur sans histoire. Il n'y a aucun problème, tant sur la glace qu'en dehors de la glace.»

«Nous étions très satisfaits de lui et nous l'avons employé à toutes les sauces, soit à son tour régulier, en avantage et en désavantage numérique. Je l'ai rencontré à trois reprises, mais mes interventions n'ont rien donné. Dave a proposé de faire le voyage pour nous dépanner, mais nous avons préféré le remplacer immédiatement par Martin Bellavance, qui vient tout juste d'être libéré par Magog. Il est retourné chez lui et nous espérons qu'il a posé le bon geste. Nous lui souhaitons bonne chance, mais nous le regretterons parce qu'il faisait partie des plans de l'équipe.»

Des magasins uniques, accessibles à tous.



différence
élégance

Tant de différence et d'élégance...

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

CHICOUTIMI

1990, boul. Talbot (418) 698.4411 • 1 800 363.4711

* Commencez à payer en mars 2000. Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

428272